

خورشید خاور، شیرین و خسرو، البلی و مهمنون  
وروس و ذراپ

به کردی





# خواری پر خوار

به کوردی

له لایهن شاعری مخترم علی کال آغاوه  
لامهور امی به وه کراوه

به کوردی

امنیت انتشارات محمدی قفر



۳۵۹۴



# خواستی خاور

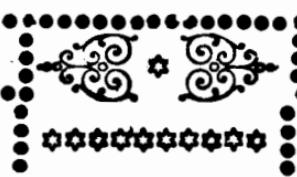
به کوردی

لە لایەن شاعری محترم علی کال آغاوه  
لادهورامی یەوە کراوه

بە کوردی

---

انتشارات محمدی سقز



صفحه ٣٥٩٤

بسم الله الرحمن الرحيم

به ناوی پاک رب العالمين شهنشای شاهان جهان آفرین  
حالقی انس و جن و عاللم پاک قاضی الحاجات جبار و بی باک  
رازقی انس و وجش و مورو مار  
قادرو قاهر عزیزو غفار  
امهوی که من بنو سم یکسر حال و احوالی پادشاهی خاوه ر  
بیستومه له مردی دانای هنزوهر  
ملکی بووه له شاری خاوه ر  
ناوی عادل شاه مشهوری عام بو خاوه نخت و تاج عالی مقام  
روزی له روژان له اوچی ته لار  
دانشتبو له سر نختی زهر نگمار  
دهوره یان گرتبو همه و وزیران  
له کل امیران صاحب تدبیران  
بنده و غلامان کمر زیو و زهر  
وه ستابون همه و و کو شعله هی خور  
مجلس راز اووه به آوازی چنگ  
نوشیان کرد باده و شرابی کل ره نگ

(۳)

ساقی به لنجه نه یدا جامی مهی  
و هک جاری جاران کی خسروی کهی  
ناکاو له تقدیر چرخی مینا ره نگ  
خاصه ته راشی پیدا بوبی ده نگ  
آوینهی را گرت بر امبه ری شاه  
له دهستی و هر گرت شای حشمت پناه  
وهختی تماشای آوینه کهی گرد  
گریا و آوینهی تو دردا دستو برد  
بهر بووه شیوه ن جا بو بختی خوی  
ایلا و اندوهه تاج و تختی خوی  
تاجی فری دا هه لسا له سر تخت  
رویشه خلوه ت شاهی بلند بخت  
آیگوت نزینکه عمرم بر باد بی  
آخو کی پاش من به جیگم شادبی  
خلاصه چند روز نه ما ته دیوان  
غمبار بون همو مجلس نشینان  
آخر وزیری خاوه ن عقل و فام  
افلاطون صفت نادرهی ایام

(۴)

رویشته حضور شاهی تاجدار  
سیحده بردہ بهو گوئی شهریار

له لطفی خدا خو تو سروه ری  
پادشاهی ته او او ملکی خاوه ری

ای پادشاهی فریدون نژاد  
شاهیت بردوام عدرت بی زیاد

نازانم بوچی صاحب سایه و فهور  
مانو عاجزی ای شاهی خاوه ر

جوابی دایه وه ووتی ای وزیر  
ای مردی دانا خاوه ن عقل و ذیر

نهو روزه سهیری آوینه کدم کرد  
آخر له دلم بهربو دستو برد

چونکه تی فکریم هوم سپی بوروه  
و هختی مردم یقین هاتوروه

و هخته له تقدير قضای ربانی  
و هک روز آوابم له دنیای فانی

کس نیه نهوسا له جیم دانیشی  
اساسه ی سپاو لشکر را کیشی

(۵)

اولادم نیه جی نشیم بی  
وارشی تختو جی نکینم بی  
من بویه هینده ماتو زویرم  
که بی اولادو بیکس و پیرم  
جوابی دایوه وزیری هوشیار  
گوق فدات بم شاهی تاجدار  
رو بکه درگای پادشاهی شامان  
معبودی بی باک تنهای لامکان  
کانی کوی کرم کرم کاریه  
هر کس کرم کات کریم پاریه  
خزینه‌ی زوری شاهانی قدیم  
بوت بهجی ماوه ای شاهی رحیم  
تو امه بکه درگای بشکین  
زیرو زیو هموی زو دور بهین  
میدهن به فقیر هه تیوو هوار  
به یادی معبد خدای کردگار  
فقیران به نذر شاهانه شادبن  
اما لخوفی خراج آزاد بن

(۶)

هرچی بهندی یه له بهندی خانه  
به ره لایان که شاهی زه مانه

دانی بناغه‌ی مسکین نهوازی  
همو اهالی تا لیت بن رازی

دوعای فقیر و مسکین و همزار  
زو قبول نه بی له لای کردگار

دوهای خیر اکن به دل بوت همو  
قبول نه بی جا له لای خدا زو

کوری ابهخشی به تو کردگار  
نه بی بهوارث بوت ای شهریار

شاه که آمه‌ی یست فرمودی به وزیر  
ای وزیری خاص پر عقلو تدبیر

بلی به جارچی جار بدا له شار  
له ناو میدانو له کوچه‌و بازار

فقیر و مسکین هه تیوو هه وزار  
همو بینه ناو قصری شهریار

تابه دسق خوم من بکم احسان  
خزینه‌ی شاهی بهش بکم لی یان

(۷)

دهس به جی هه لسا وزیری دانا  
امری کرد جارچی له شار جاری دا  
که بیانی زو له بر قصری شا  
همو حاضر بن شا احسان نه کا  
سه ری بیانی شاهی بی وینه  
زو چو کردیه وه در گای خزینه  
آلتونو ذیوو گوهری شهوار  
هینایانه دهر به بارو خروار  
گنجو مالی زور شای خاوه ر دیار  
به خشی به گداو هه تیوو هه ژار  
خرجی حمومت سالی به خشی به دلشاد  
له رئی خدادا به ندری اولاد  
باندی هرجی بون له به بندی خانه  
به ره لای کردن شاهی زه مانه  
چند وه ختی را بورد لامه خداوند  
ندری قبول کرد به بی چونو چند  
حرمی شاهی خاور زمین بو  
مژدهی پاشادا که زگی پر بو

(۸)

خلاصه هتا نومانگ بو تهاو او  
هات و عده‌ی تشریف ملکزاده‌ی لاو  
خواجه سرایان رویشته پای تخت  
موده‌یان مینا بوش‌ای بلند بخت  
وتیان موده‌بی خدای کردگار  
کوریک بهخشی بهشای تاجدار  
پادشاه خاوه‌ر هه‌لسا له‌سر تخت  
چو بوناو قصری به‌رزی جوان بخت  
سه‌یری کرد کوریک وه‌ک ماهی تابان  
وا پی به‌خشی‌پوه حضرتی هدادن  
شاهی خاوه‌ر زمین که‌دی دستوبرد  
سجدوی شکرانه‌ی بو خداوند برد  
آنجا به‌امری شای والا تبار  
جارچی جاری داله‌ناو کوچه‌ی شار  
شای لوغاز بو له‌بر قصری شا  
ریی میروله یبلت نه‌بو ڪه‌بروا  
همو حاکمان سرحد نشینان  
بو حضوری شا هاتن دهر زه‌مان

(۹)

له گه ل پیشکه ش بو مبارک بادی  
چونه قصری شا به خوشی و شادی  
هه تا مده تی به زم و باده بو  
مجلس فرح بخش به زم آماده و  
أبجا پاش آهنگ وزیری دانا  
عاقل و پر فام پسندیده شا  
رویشت کوره که دی بو مجلس هینا  
همو به جاری بویان کرد دوعا  
کورسی نشینان هه لسانه سرپی .  
سبحده دی شکریان بر د همو ده س به جی  
استیره ناسان به حکمی اختر  
ناوی کوریان نا به خورشید خاور  
نایانه باوهش اختر شماری  
له علی نجوم باش آگاداری  
خه لات به خشانی کرد شاهی خاور  
همو شکریان کرد بو خدای اکبر  
کانی که عربی بو به حه وت ساله  
روی گه شایوه وه گه کو گولاله

(۱۰)

له پاش حهوت ساله ناردياوه مكتب  
بو تحصيل گردن علوم و ادب

حهوت اسال مكتب خويينداني يکسر  
ته او گرد زور باش شازاده هي خاور

قضا و اي هينا روزى له روزان  
رهختي بهار بو شازاده هي جوان

چو بو خدمتى شاي خاور زمين

سجده هي برد ه بهر باو کي به تمكين

پادشا فرمود نوري بینایيم  
ملکو مالو گنج كوكبه هي شاييم

بو چى تو هاتوي ياخوا فدادت بهم

خوم به قوربانى بزنو بالات بهم

بچو بو مكتب بخويينه علوم  
علمى عالمان له توبى معلوم

هتا اگه يته سر رهختي شاهى

أقخه مه سر تخت جابه دلخواهى

خورشيد عرضي گرد عليم ته او وه  
ایستا بهاره هنگامي راوه

(۱۱)

نه بی لطفت بی شاهی تا جدار  
رخصنم بدھی پچم بو شکار

هتا له سایه‌ی پادشاهی با بام  
که وزنو آملک من بکرم به دام

پادشا در حال گوتی به وزیر  
آصفی دانا پر عقـلو تدبیر

امر که جارده ن له ناو کوچه‌ی شار  
شازاده اچی بو راو و شـکار

وزیری دانا امری کرد در حال  
جارچی کو ته شار و هـکو باـی شمال

به همو جاده و کولانی شارا  
به ناو میدان و کوچه‌ی بازارا

کدوا اهالی حاضرین ته او و  
شازاده اچی بو شکار و راو

فراشان غلامی خاصی شهریار  
جاریان اـکیشا له کوچه‌ی ناو شار

ده نگی مو زیقه و طبلی چاوشان  
اـگه پشته سر ته وجی کـکشان

(۱۲)

بعری نژادان سر طویله‌ی شا  
کومیتی نجدی پی و دامین سیا  
آهاتن به ریز به لنجه و به ناز  
جار جار و هک شهین ایانکرد پرواز  
توله و سه‌گ بو پورر اگه ران به تاو  
تانجی بو کرویشک گه روی آدا ساو  
ساده شاطران شیدای شوخ و شه نگ  
ایاندا شیوه‌ی بتخانه‌ی فره نگ  
له گل غلامان قدیمی در گا  
ته واو خان زاده دو عای دهولت خا  
به ریزه همو اچون به راوه  
به دهوره‌ی رخشی شازاده شاوه  
اهالی ناو شار زو بو تماشا  
راوهستان همو له میدانی شا  
گشت چاوه روان بو که آخو کدی بی  
خورشیدی خاور بکه ویته ری  
له ناکاو ده رکوت له قصری زه رکار  
شعله‌ی دایه ناو مخلوق و بازار

(۱۳)

که چاویان پی کهوت همو مخلوقات  
دایان به دینی محمد صلوات

شعله نوری روی خورشیدی خاور  
کمهو ته ناو شارو ایوانو منظر

اماکی ایگوت سبحانه یزدان  
زور جوان خلقاندوه خورشیدی تابان

پاریز گاری بیت خالتی اکبر  
رامته که الین خورشیدی خاور

خلاصه خورشید سواربو له رخش  
وه ک جاری جاران شاهی جهان بخش

روی کرده صحراو سهر به رزی کوسار  
بو راو کردنی آهو وانی تاتار  
سواره کان همو وه کوشیری نه رر  
بلاؤ بونه وه له ناو دشت ده ر

آسکه کان له ترسی تازه سواران  
هاتن به یکداومه ک بازو باران  
آماهه گوئی دهنگ له سر دیاران  
دهنگی هات هات میری شکاران

(18)

(۱۵)

ساقی اکدم سه یری جه و لانی نازت  
به عشق شاهی سازو ناسا زت

زور کردی مدحی شای خاور زمین  
خورشیدی خاور بیستی به مسکین

له پاشان خورشید غلامی بانگ کرد  
فرمودی هر ایستا بچو دهستو برد

تو نهم درویشه بمه روه شار  
دای بنی لهناو قصری طلا کار

میوان داری که له دیوانی من  
داینی له سر تخت زرنشانی من

عوالي مسکین داما و هزار  
له گل غلامدا رویشته ناو شار

شازاده هتا وعده ایواره  
مشغولی راوبو به بی پهزاره

که می شیرانو پلنگ خونخوار  
کوزران به تیغی شای خاور دیار

شهو به سردا هات شازاده آنجا  
راوی بطال کرد که رایه وه دعوا

(۱۶)

که گه یشته شار دا به زی لهزین  
ناردي هاته لای عودالی مسکین  
جیگهی نهاندا داینا به حورمت  
به خیر هاتقی کرد به قدر و عزت  
ووئی ای عودال فقیری هه زار  
بیکس و داماو بهر دروازه شار  
قصم بوبکه له روز گاران  
البت که راوی تو همو شاران  
کام شارت دیوه خوشو دلکش بی  
کام جی محبو بی شوخو مه و هش بی  
تو خوا پیم بی هیچ مه که درو  
کی له جوانیدا و هک منه آخو  
قسم به چقه و تاجی پادشا  
تو اگر راستیم پی بی ایستا  
هینده گنجو مال دانهی جواهر  
آبی خشم به تو و هک سنگی باهر  
جوابی داینه عودالی هه زار  
ووئی شهزاده شای خاور دپار

(۱۷)

دوڑی به تقدیر خلاقی سبحان

من ریگام کهو ته شاری چین قوربان

چند وختی له وی من گرتم قرار

اگه رام همو کولانو بازار

روزیک دیم مخلوق همو خروشا

فرش را خرا له میدانی شا

به فرشی جوانو به گولی ره نگین

رازاندیانه وه ته واو شاری چین

پرسیم له شخصی که نهم غوغایه

چیه که آلیت محشر پیدایه

و وقی ای، فقیر هه زاری چولگرد

مسکینی هه زار بی خبر جه درد

امرو روژیکه پکی پادشا

نه پچی بو سه یری با غنی روح افزا

ناوی هرامان نازداری چینه

له سر زه مینا نه و بی قرینه

بچو تو ش بو خوت بـکـا تماشا

تشریف اهینی هرامان ایستا

(۱۸)

که تماشام کرد له سرای خاچان  
دیاری داله دور و هک مانگی قابان

له گهل دسته بی ڪنیزو غلام  
آهات به ریوه به ناز و هک نه مام  
به لاما را بورد و هک روزی انور  
له دلم صبرو آرام چووه دهر

ده ستم کرد به شین به گریه و زاری  
را حستیم نه ما له بی قراری  
چند سال مامه و بی صبرو قرار  
بی خورا کو خمو له هر عشقی یار  
آخر ڪے زانیم ره نجم بی سوده  
شین و گریانم پوچه و بی هوده

چومه لای نقاش زانای هونز و هر  
لی سندم هزار تن پارهی زهر

بوی ڪیشام نقشی خرامانی چین  
نامه سر دلم بومایهی تسـ ڪـ ڀـ

ایستا هاو ریگا هاو رازم نه وه  
نازدارو ناز کیش جی نازم نه وه

(۱۹)

و هختی امهی بیست خورشیدی خاور  
ساعات بُو زویر بُو مکدر  
له پاشان و وقت عودالی مسکین  
به عشق ذاتی جهان آفرین  
ده خیل تو خوا آمان صد آمان  
نشانم بده شکلی خرامان  
یازو ندو شکله بده نشانم  
یا به دسنی خوت بکیهه گیانم  
عبدال هناسهی ساردي هه لکیشا  
بهو هناسه به جگه ری ییشا  
دهری کرد شکلی خرامانی چین  
دا یه خدمتی شای خاور زمین  
خورشیدی خاور که رسنه کهی دی  
بر بُو، گریان اندامی لهرزی  
یخهی دا درری له سر هتا خوار  
ده سقی کرد به شین گریانو هاو ار  
له ده نگی شین و هاو اری یکجار  
غلامه کانی که بون خبردار

(۲۰)

زو خبریان بردبو شاهی خاور  
وو تیان په شیوه شازادهی سروهر  
پادشاهی خاور هه لسا له سر تخت  
چو بو قصره کدی شازاده به جخت  
وو تی روله گیان نوری بینا یم  
ملکو مالو گنج کو کبهی شایم  
نهم حاله چیه له تو داویه سر  
فدای ناوت بم خور شیدی خاور  
گنجو خزنه‌ی قدیمی شاهان  
له ریگه‌ی تودا من دام به تالان  
هموم به بادا فرزندی دولبه‌ر  
تاتوی پیم به خشی خالقی اکبر  
هر توی وارث و جی نشینی  
هر توی گه خوشی دنیا و دینی  
نهم زانی گردون مهینه‌ت ادا یم  
ناهومید ٿه بم من له شومن و جیم  
هه واي شاري چين تو خستونه سر  
به سر گردت هم ناذداری سروهر

(۲۱)

راسته خرامان جوانو مه و هش  
بی باکه و بی خوف و هکو آتشه  
له عشقی چاوی چند پادشاهان  
هموشیت بونو ماتو سرگردان  
چند هزار لاوان که و تونه داوه  
پخسیر بون به تای پرچمی خاوی  
خاقانی باوی توندو سرکده  
خاوه ن لشکره و هکو آتشه  
خصوص ریگهی چین زور خطرناکه  
گیانه لم فکره وازینه چاکه  
له ریدا هیه زور دیوی مردار  
هر که سی بچیت نه بی گرفتار  
من ترسم هیه دیوان بیته ریت  
ذبانم لالبی ذخت بدنه پیت  
روله وازینه دهستم به دامان  
بوچی پیم ادھی دردی بی سامان  
پرسه له آه سوزو ذاری من  
له واوه بلای سخت بی قراری من

(۷۲)

خورشیدی خاور و وقت شهر یار  
تقدیری وايه خدای کردگار

که له با غی من تو قفت نه خوی بور  
داغم بکیشی تا روزی محشر

کدو تو ته سرم ههوای دولبه‌مری  
فرشته خوی په‌ری پیکری

گل اندام شبوه شیرین خرامی  
همیلا بالا خرامان نامی

اگر حبوبان دنیا سرتا سهر  
شممال قامه تان رو و هک قورصو خور

همیلا په‌ری شیرینی ارمن  
لیلا عاری زلیخای ین

همویان به نازو عشوه بینه لام  
غیری خرامان لمن بن حرام

پشیان نایم من له جونی چین  
به حق خدا هر آروم یقین

افرمی خاقان چینی مشهوره  
حاوه‌ن لشکره پر ذاتو ذوره

(۳۳)

به توفیق حق جهان آفرین  
هیچ قریم نیه له حماقانی چین  
آفرموی که وا زوره لم ریگا  
دیو انو جادو عفریت به خوا  
به اذنی ذاتی جهانداری پاک  
له دیو و جادو عفریت نیمه باک  
بهلی خرامان شوخو مه و هش  
بی با کو توندو و ه کو آتشه  
اگر لطفی بیت خالقی اکبر  
توندی و سرکشی دهرئه چی له سر  
رجاو التیاس نهم بندهی کتر  
وایه له خدمت شهنشای خاور  
دو عام بوبکهی له قاپی یزدان  
له ایواراندا و سر له بیانان  
چونکه دو عای تو زو نه بی گیرا  
له بارگاهی خدای بی ما و تا  
دو عاییک باوک بیکات بو فرزند  
مقبوله و گیرا له لای خداوند

(۲۴)

روم أسم قوربان من لهنگاهي پات  
وهختي آزانى حاضرم لهلات  
شاي خاور زانى کدوا به يقين  
شازاده نهچي بو وولاتي چين  
گوئي روبله گيان کنهچي ياخوا  
آگامدارت بي ذاتي سکريا  
له گهل خوت بيه گنجي فراوان  
زير رو زيوى زور خيمه و خيابان  
خطا هم خوتلن تا ملـكـي تاتار  
گرد اکمهوه سپا صدهزار  
له گهل چند وزير عاقل و دانا  
به دبـلـهـ بهـيـ خـاصـ شـاهـانـهـ أـجـاـ  
برو به دخوش تو بو خرامان  
پـهـناـ بهـذـاتـيـ عـظـيمـيـ يـزـدانـ  
خورشيدـيـ خـاورـ وـوـتـيـ باـهـ گـيانـ  
هـيـجـ لـازـمـ نـيهـ اـسـاسـيـ شـاهـانـ  
عاـشقـ چـونـ لهـ گـهلـ سـپـايـ فـراـوانـ  
نهـبيـ کـهـ بـچـيتـ بوـ خـدـمـتـ جـانـانـ

(۲۵)

لازمه عاشق خاکی رئی یار بی  
ذلیل و یکس زویرو غمبار بی

بلبل نه کیشی هتا ایشی خار  
کهی ریگهی نه بی بچیته گلزار

منو کدوکبهی شاهی زور دوره  
پاریده دهرم خدای غفوره

لازمه بچم من وه کو نجار  
بهو نوعه بهم کریاری دلدار

شا رخشا انجا ناردي له بازار  
هینایان کوتال زورو بی شمار

گنج و خزینه دانهی سیم و زهر  
مرواری و الماس یاقوتی احمر

ده قطار حوشتر خاصی شاهانهی  
قطارچی هینای له قطار خانه

أستیره ناسان کردیان تماشا  
 ساعتی سعد قطار بار کرا

خلاصه کلام خورشیدی خاور  
به عنی خدا له شار هاته دهر

(۲۶)

باوکی له حسرهت هجرانی فرزند  
دهمو چاوی خوی به نینوک هد لکند  
  
خورشید به آهو نالهی بی سامان  
روی کرده صحراء چول و بیابان  
  
مده تیکی زور رویشت به تقدیر  
به امری خدای عالم و بصیر  
  
دیگای کوته دهربندی عظیمی  
دهربندیکی زور به ترسو یسمی  
پرر له گولاله و گولی هزار ره نگ  
ادره و شانه وه وه سپای فرهنگ  
  
خورشیدی خاور دا به ری له زین  
پنای برد به ذات رب العالمین  
اسپه کهی برداله ناو مرغزار  
خوی دانیشت له سر آوی چشمہ سار  
  
آوی خواردهوه له چشمہ پرنور  
کردی شکرانهی خالقی غفور  
  
له پر دیاری دادیوی بد کاری  
بالای وه کو کبر دهم وه موغاری

(۲۷)

برداشیکی زور گهورهی گرتبوه دست  
چناریکی پیوه کردبو پهی دست  
چاوی کهوت به اسپ عفریتی بی دین  
به آسمانه وه هاته سر زمین

خورشیدی خاور و وقی ای بدکار  
واز بینه له اسپ دیوی بدکردار

اگبنا به حق جهان داری پاک  
لاشت وه کو سه گ اخهم له سهر خاک

وهختی امهی بیست اولادی ارزه نگ  
حهای دا گورزی قورسی گران سه گ

دای لهناو قهدي خورشیدی خاور  
آگاداری کرد پادشاه اسکر

خورشید دهستی برد بو تیرو کوا  
په نای برد به ذات خالقی سبحان

دای له جگه ری دیوی بدکردار  
نعره تهی کیشا رویشه ناوغار

خورشید بهره خشی ووت مایهی ژینم  
باءعی خوشی دنیا و هم دینم

(۲۸)

بو خوت بگهرری له ناو مرغزار  
هتا وه کو من اچمه غاوی غار  
خورشیدی خاور که چو بوناو غار  
سهیری کرد نهوا دیوی بدکردار  
هر آنالینی نه کا زاری و شین  
له لاشهی هر خوین نه تکیته زمین  
که خورشیدی دی صلصالی بی دین  
گورزی گرانی بو هاویشت به قین  
دای له سکمری شازادهی خاور  
آگاداری کرد خسدای دادگر  
خورشید شمشیری تیزی هلکیشا  
دای هینایه وه بو دیوی گومرا  
دای له سکمری صلصالی ناپاک  
دیوی ملعونی کرد غلطانی خاک  
گونی کرت له پاشان خورشیدی سالار  
دهنگه دهنگ آهات له قوزبئی غار  
ای گوت ای هاویار سیا چاره خوم  
نه کبت و بد بخت بد ستاره خوم

(۲۹)

یارب به حاجت رسولی سروهر  
یعنی محمد شافعی محسن

دلیلیکی خیر بنیه بولام  
یانخو بم کوزه حی و لاینام  
له ناو نهم غاری تاریکه بی دهر  
نجاتم بده خدای باقی سر  
قدمری سر سام بو شای خاور زمین  
که اووه کی یه نه کا زاری و شبین  
خورشیدی خاور چو به بی دهنگی  
بزانی کی یه بدینی رهنگی  
بانگی کرد ووتی تو کی یت درده دار  
له ناو نهم غاره اثالی وازار  
راستیم پی بلی دیوی یا پهربی  
نازداری عزیز کامین کشوهری  
تو چلون هاتوی بو نهم مغاره  
بو ناو نهم غاره تاریکو تاره  
له پرد کچیکی جوانی دیده مست  
هاته پیشه و دهست له مانی دست

(۳۰)

سلامی کردنو و هستا برانبه  
علیکی جواب دا خورشیدی خاور

و وتنی باسی من یکجار گرانه  
نه مه تقدیری خوای سبحانه

من په ری زادهم له نسلی ختام  
لهم دونیایه دا وه ک خور آشکرام

ناوم قرنافز نازداری ختام  
ایسته پخسپری صلصالی بدراهم

باوکم شا رخشنا ختاشاریه  
چه پ گردی گردون امه کاریه

آموزانم شاهی خوتون زه مینه  
خاوه نی تختو تاجو نگینه

ناوی بهروز شاه صاحب کماله  
عمری یا چوارده یا پازده ساله

له عشقی یکتر من و بهروز شا  
اً سوتین وه کو پروانه چرا

بناغه هی کاری خیر مان که و ته بین  
چرخی آسمان دو تیکی دا زین

(۳۹)

روزی امروزان وادهی نه و هار  
له گل چند کنیز چو مه ناو گلزار

سـه بـرـانـم تـهـکـرـدـ بـهـدـلـ غـبـارـ

دل پـرـ لـهـ غـمـوـ دـزـدـیـ دـورـیـ پـارـ

سـهـ یـرـمـ کـرـدـ لـهـ پـرـ وـاـهـ روـیـ هـوـاـ

دـبـوـیـ جـادـوـکـارـ لـهـ منـبـوـ پـهـپـدـاـ

تاـوـیـ دـاـبـهـ نـاوـ کـهـیـزـانـیـ منـ

ناـزـکـ نـازـدـارـانـ عـزـیـزـانـیـ منـ

وـهـ خـتـیـ منـدـیـ دـهـستـیـ بـرـدـ بـهـقـینـ

زوـ دـهـلـیـ گـرـتـمـ لـهـسـهـرـ روـیـ ذـهـمـیـنـ

خـسـتـمـیـهـ سـهـرـ شـانـ بـهـقـینـ وـ بـهـقـارـ

تـمـورـهـ زـهـنـارـ تـاهـاـتـهـ مـغـارـ

چـهـنـ رـوـژـوـ چـهـنـ شـهـوـ بـهـ هـهـوـ اوـهـ بـوـ

بـهـ بـیـ خـورـدوـ خـهـوـ بـهـ رـیـکـارـهـ بـوـ

دوـسـالـهـ کـهـمـنـ وـامـ لـهـمـ مـغـارـهـ

خـورـاـکـ طـعـامـ دـبـوـیـ مـرـدـارـهـ

توـشـ بـوـمـ بـهـ یـانـکـهـ نـاوـوـ نـشـانـتـ

شاـرـوـ وـوـلـاتـوـ چـیـکـهـوـ مـکـانـتـ

(۳۲)

معلومه گهوره عظیم الشانی  
خوت مهله و تینه حیفه جوانی  
تاصلصال نهاتو تهه خیرا  
بررو ده خیله بیتهوه آخروا  
جوابی دایهوه خورشیدی خاوهه  
روتنی قرناز بعنی داوهه  
غلطانی خوینه صلصالی ناپاک  
والاشهی پیسی کمو توته سه رخاک  
پارچه پارچهم کرد دیوی جادوکه  
روحی خیلی چووه بو سقر  
قرناز ووتی روحی شیرینم  
مايهی حیاتو سه رمايهی دینم  
لهم مغارهدا گه یشته فریام  
توی هیوای دبن و رمهه تی دنیام  
تو حقی خدای پاکو ذو المحلل  
که واتوی گه یاند بوقتی صلصال  
بوچی اگهاری مقصدت چیه  
ئدم هاتنهی تو بی سبب نیه

(۳۳)

من وا غریبم جرگو دل زamar  
محروم و دورم له دیداری یار  
مدهی دو ساله زویرو غمبارم  
بو آموزای خوم زور بی قرارم  
آمان و ده خیل ای شیری سروهر  
بیه خشنه کنیز کینهی کمتر  
تو اصلت پاکه شیری بی آمان  
نم که به خاطر همو امامان  
امهی بیست خورشید بر بوه گریان  
له چاوی رژا فرمیسک و هک باران  
و وقتی ای نازدار به حقی رسول  
وا به خوشکی خوم من توم کرد قبول  
قصهی پرو پوچ تو مهکه خیال  
آگای لیمانه خوای ذو الجلال  
قوش لطفت بی نازداری خه تا  
من قبول بکه له جیاتی برا  
دوکار له دنیا نابی فهوت قوربان  
مهردی له نامه رد نامه رد له مهردان

(۳۴)

من هتا مام سرم له ریته  
روحم به سر گرد خاکی بهر پیته  
جوابی دایه وه خورشیدی خاور  
ووقی گیانه کدم نازداری کشوهر  
اصل شازادهی خاور زه مینه  
عزی سفرم بو شاری چینه  
بو خرامانی شازادهی خاقان  
گرتومه ته بهر چولو بیابان  
به لکو به لطفی جهان آفرین  
شاد بم به دیدار خرامانی چین  
رجاو تمنای خورشیدی هزار  
لای تو امه یه ای خوشکی نازدان  
صبح و ایراران له قاپی خدا  
به دلیکی پاک بوم بـکـهـی دوعا  
قرفاز انجا به زبوه گردیان  
ووتی به خورشید عزیز تر له گیان  
همیلم وايه له قاپی یزدان  
شادی به وصلی نازداری خاقان

(۳۵)

میوی مانوه شه و هتا سحر  
گر روژ له بور جی مشرق همانه ده  
قرناز له گل خورشیدی غمگین  
هله لسان به گور جی سوار بون له زین  
چهن روزو چهن شه و رویشن به جخت  
آرامیان نه بو به وختو بی وخت  
به امری خدا روزی له روزان  
آروین له ناو چولو بیابان  
چونه ناو دهربند به رزو عظیمی  
دهربندیکی زور پر ترسو بیمی  
دو کیوی گهوره که بیوه آسمان  
پربو له دیوو جنوکدو شیطان  
رهش دا گیر سابو وه کو کورهی نار  
هیچ کس له ولدا نهی اگرت قرار  
سامی او ونده آنیشه سهر دل  
سامی سامداری زو اگرد باطل  
سه یریان کرد له دور آهات به لایی

(۳۶)

دو چاوی وه کو دو چرای پر نور  
هر وه ک کهر با ادره و شا له دور

هنا سهی ادا بليسهی آگر  
له دهی گر رهی اه بینا يه ده  
آهات به ریوه وه ک کیوی الوهند  
به تاو روی کرده سهر ریگهی دهربند  
خور شیلدی خاوه ر ووتی قرناز  
دابه زه له زین ای خوشکی دهم ساز  
هتا من پچم و سهر ازدها  
انشاء الله اکم دفعی به لاثی خوا  
قرنаз ووتی خدا يارت بی  
دعای کنج العرش آگاه ارت بی  
دابه زی له زین شای خاوه ر دیار  
کیشای آهي سارد له بهر دوری يار  
تیریک حسته ناو مالی گهوان  
پنای برد به ذات عظیمی سبحان  
دای له طوقی سهر ازدهای ناپاک  
له کلکی ده رچو چهقی له ناو خاک

(۳۷)

جا کمو ته سه رخاک شای خاوه زمین  
سجده‌ی برد بوذات رب العالمین

قرن‌ناز آنجا وقتی برادر  
پاریز گارت‌بی خالقی اکبر

به شانو شوکت دلیری و شاهی  
امثالت نیه لمه‌تا ماهی

هر تو روستمی روستم چه کاره  
له آقاری تو له کوی دیاره

چهن ساله له ترسی اژدهای بد خوا  
کس نهی تو اینیوه بیره‌دا برووا

چهن پادشاهی خاوه نخت و تاج  
هاتون و پیان نه کراوه علاج

جوابی دایه‌وه خورشیدی خاوه  
وقتی به عنی خدای بانی سه

هتاکو زندوی دوری جهانم  
قاتلی دیوو جادوگه رام

خولا صه دیسان بون سواری زین  
به دلی پرغم رویشتن بوچین

(۳۸)

هنا چهن روزی رویشن بهغار  
روزیک به تقدیر خدای کردگار  
گهیشه داوین کذو کوساری  
چشمها سهراوی باغو گولزاری  
ناگاه دیاری داوهک چرای پرنور  
قلاع عظیمی دیاربو له دور  
باغو بوسنانو گل و گولزاربو  
فرح به خشی دل عاشقی ذاربو  
گل خیمه وابو ووهک سپای فرهنگ  
آدرهوشایوه له صد هزار رهنه  
خورشیدی خاوه ر ووتی قرناز  
لیره دابهزه ای خوشکی دهمساز  
تام بزانم که نهم گولزاره  
نهم قلا به رزه و سپی حصاره  
جیگاو مسکنی کام پادشاه  
تی بگم آخو که چی تیدایه  
خورشیدی خاوه ر چو بوناو گلزار  
آگه را له ناو گل غنچهی بهار

(۳۹)

سهیری کرد شخصی والقدلاوه  
به تاوو تعجیل آمات بهراوه

بانگی ڪردد ووتی برو ای سوار  
پچو دره وه لهناو لالهزار

اُگینا به حق جهازداری پاک  
هر ایستا لاشت آخمه سرخاک

خورشیدی خاوه ر ووتی ای جوان  
امرو به تقدیر خدای لاہکان

ریگام کم و ته ناو نهم چشمہ و گلزار  
هنا سعاقی تیا اگرم قرار

سوزم سورماوه من لهم گلزاره  
لهم قهلا گهوره هیچکس نه داره

راستیم پیلی جی کام سرداره  
له گل من بوچی دلت پر قاره

بوچ نیه قدری میوان لهلاتان  
میوانم ایتر ایوه و خداتان

پیاوه که انجا جوابی داوه  
ووتی نهم قهلا و باغ و سهراوه

(۴۰)

چیگای بہروزی کشوارستانه  
سهردارو گهورهی گشت سالارانه  
امه چهن وخته چووه بو شکار  
ایستادیتوه بوناو مرغزار  
شاھیکه مغورو توندو سهرکشه  
بیباکو بی خوف وینهی آتشه  
دیاره نجیبو عظیم الشانی  
احوالی پیاوی گهوره ازانی  
هناکو بہروز نه هاتو ته وه  
تو هه لسه ببرو به رئی خوتنه وه  
خورشیدی خاوهه روتنی ای جوان  
قسم به ذاتی خالقی جهان  
هتا نه بینم بہروزی سروهر  
له ناو نئم باغه من نارومه دهر  
له پر دیاری دا بہروزی دلیر  
له گه، چند سواری هات مانندی شیر  
تماشای اسکرد دی له ناو گلزار  
سواریکی غریب گرتويه قرار

(۴۱)

بازدی و خودهی زهرنگارهوه  
به تاج و چقهی شهربیارهوه  
و بینهی روستمی مازهندرانه  
یا کیخسروی شاهی ایرانه  
بهروزی سروهر بانگی کرد به قار  
و وقتی ای سوار هرزهی نابهکار  
بو چی هاتویه ناو گلزاری من  
اجل توی هینا بو شکاری من  
شاماںی دنیا بیین نامی من  
و هک بی الدرزن شهو لهسامی من  
آمهی ووت دهستی برد زو بو شمشیر  
نعره‌تهی کیشا هروهک نه ررهشیر  
خورشید تیریکی خسته ناو کدوان  
پنای برد به ذات عظیمی س سبحان  
تیره‌کی هاویشت به دلی پرسوز  
دای له سه ر سنگی اسپه‌کهی هر روز  
بهروزی سروهر کهونه سر زههین  
خورشید کمندی حه‌وادا به قین

(۴۲)

به حلقه‌ی کند کردی گرفتار  
بهسته دهستو پی بهروزی سالار  
غلامه‌کانی بہرور جا به قین  
گرتیان چواردهوری شای خاور زمین  
خورشید همی گرت کیانی قلغان  
اسپه‌کی تاوداروی گرده میدان  
نیزه‌ی زه هراوی له هرگه سنه دا  
ره‌گی حیاتی زو ده ر آکیشا  
غلامه‌کانی بهروزی سالار  
ناعلاج همو زو گردنیان فرار  
چووه سه ز سینه‌ی بهروزی والا  
خنجری تیوی له کیلان کیشا  
بهروز شا انجا کیشای آهی سه رد  
لی پارایه و ووچی جوانه زد  
عفو که قصور بنده پر رختام  
مرحمت بکه پیخشیه گونام  
بکدره گویچکم حلقه‌ی غلامان  
تو مه که قلدی قتلی نه و جوانان

(۴۳)

من حسره تمنبی دیداری یارم  
بو هیداری یار زور بی قرارم  
دو ساله من بو دلدارم خجل  
زور ترسم هیه داغ بیمه کل  
یارم یخسیری دستی صلصاله  
دیویکی پیس و زور بد افعاله  
بنده شازاده ختن ذهینم  
خاوهن تاج و قخت چقه و نکینم  
بور دوم له تاج و تختی ختن شار  
لیره دانیشتم له بهر دوری یار  
ایسته لم باعه من زیده و انم  
هاورازو رفیق گشت بلبلانم  
به شهو انالم له کل بلبلان  
من بو یاری خوم اوان بو گلان  
معلومه که تو گهوره و سروهه دی  
زور رجا اسکم که لیم یوری  
خورشید آمه بیست بهر بو وه زاری  
له چاوی فرمیسلک به مشت آباری

(۴۴)

خنجری توردا جا هه اسا به جخت  
ووتنی به هر روز ای برای نیک بخت  
قسم به ذاتی خدای بی هاو تا  
من تو م قبول کرد واله جی برا  
چونکه تو ش و هک من پهشیوی یاری  
له دوری یاری دل برینسداری  
بهر بوروه گریان بهر روزی سالار  
ووتنی به ذاتی خوای جهاندار  
هنا کو ماوم بو نیک نامیت  
اکمه گویچکم حلقةی غلامیت  
همله تی بوب رد بهر روزی سروهر  
ماچی کرده ستی خورشیدی خاوه ر  
له پاشان خورشید ووتنی به هر روز  
مزده بی له تو رفیقی دلسوز  
کچی دا نیشتوله و په رنی گلزار  
بچو بی هینه قصری زه رنگار  
ناوی (قرنار) خه اقی ختایه  
دو ساله دیل دیوی گوم رایه

(۴۵)

صلصالی ذیوم کرد غلطانی خاک  
جرگیم به مودای خنجر کرده و چاک  
لهمغاری دیو من هینامه دهر  
قبولی کردم انهو به برادر  
هزاروز کهیستی ناوی قرناز  
طیری دهرونی بزرگووه پرواز  
وقتی به خورشید و شیدی سر و در  
به قوربانت بی گیانم برادر  
هر قرنازه جیگای نازمه  
آموزای دلسوز آوات خوازمه  
من بو قرناز آنالیم بهزار  
سعانی نیمه آرام و قران  
نه پارامه و له تو یو گیانم  
نم ویست بیشم روحی ره و ایم  
قصرو ته لاری خاصه شهربار  
یاخوا ویران بی پی دیداری یار  
به گریانه و خورشیدی خاوه  
وقتی به هزاروز گیانی برادر

(۴۶)

صد شکرم به ذات حی کردگار  
توم نه کوشت امر و له میدانی کار

والا رس—وای و ندامت  
هر جو من ئه بو تاکو قیامت

حرم نشینان شازادهی ختن  
همو خروشان چونه ناو چمن

دی یان قرناز داتیشتوه غمگین  
سهری وا له سهر آزنوی به تمکین

قرناز سهیری کرد هموی ناسی  
سماقی سرسام بو به کسامی

که هاته هوش خوی بهر بوروه گریان  
دای به سهر خویا بهشین و افغان

حرم نشینان له دهورهی جهم بو  
دهنگی واوه بیلاو شین و ماتم بو

آخر به حرمت کردیان سوار  
چونه ناو قصری خاصی زه رنگار

نم مژده یه یان برد بو پادشا  
ناوشارو میدان چراغان کرا

(εν)

شارخشا له گل سردار اني شار  
سوار چون همو هاتن بو گلزار

قرناز له لای خورشیدی خاوه  
ماقندی کنیز و هستا برآمده  
خورشیدی خاوه و وقی قرناز  
شکرانم به ذات خدای کارساز

که نجات بو له بهندی جادو  
 شاد برو به دیدار قه و مو خویشت زو  
 رجام و هایه صبحو ایواران  
 پار پتیوه له خوای سیحان

(۴۸)

آهیکی کیشا به دلی غبار  
ینخهی خوی دری له سر هتا خوار

ایگوت من دائم عیش و نوشته  
مازداری خاقان فراموشه

به قرنازی فرموده ایستا  
تشریفت پچی بولای پادشا

نه بی لطفی شارخشای سروهر  
روانهم بکات بو شاری دولابر

ذور حسره تمندی دیداری یارم  
بو دیداری یار زور بی قرارم

قمرناز رویشت به گریانه وه  
به آهو نالهی فراوانه وه

سجدهی برده بهر پایتختی پدر  
که یازدی قصهی خورشیدی خاوه ر

شارخشا له گل بهروزی سروهر  
چونه خدمتی شازادهی خاوه ر

شارخشا ووقی ای شاهی خاوه ر  
توهه وای شاری چینت وا له سه ر

(۴۹)

بِلَام معلومه ای شاهی سرور  
هیچ سودت نیه غیری در دی سه  
چونکه خاقانی چینی مشهوده  
خاوره ن سپا او سان به ذاتو زوره  
شاهان الهرزن له زوری سانی  
هزار ووه فغفور هیه غلامی  
خصوص خرامان شوخ و سرکنه  
پی با کو مغورو هروه ک آتشه  
دایم خه ریکی سهیرانی با غه  
سرهست و تو ندو به رزه ده ماغه  
له ختاو خوتون تاشاری ناتار  
الیم بوت بین نازداران هزار  
هر نازداریکیان که دلخرازت بی  
بو توی آهینم ما یهی نازت بی  
خورشید آمهی بیست آهیکی کیشا  
جوابی دایوه ووت پادشا  
به توفیق ذات جهان آفرین  
من پروام نیه له خاقانی چین

( ० . )

هر چند خرامان توندو سرکش بی  
مغورو بی باک و هکو آتش بی

## اگر لطفی بی خدای بانی سہر

## توندی و سرکهشی ده راچی لاهسر

## اگر نازداران دنیا مرانسر

## بالا شملاں جیں قورصی خور

## هومیلای پهروی شیرینی ارمن

## پلای عامری زلیخای پن

همو به یه چار خویان بین بولام  
غیری خرامار لدمن بمن حرام

به حق خدای جهان آفرین

ناگه رریمه و من لد ریگه‌ی چین

## اگر لطفی یا شاہی تاجدار

آبی من بردوم بو دیده‌نی یاد

## بلا متنای خودش پدی خاوه‌ر

وایه له خدمت پادشاهی سروهه

کاری قرن ناز بهروزی سالار

## زو بهجی بیان شاہی تاجدار

(۵۱)

هروز آمده بیست لهجی خوی هه لسا  
عرضی کرد ووقی شای خاوه ر ماؤا  
شرطی لهه رگای جهانداری پاک  
تا روزی لاشم اسپیرن به خاک  
هنا کو خورشید نه کا به مرام  
وصلی قرناز له من بی حرام  
قسم به ذاتی جهان آفرین  
من له خدمتا دیم تاشاری چین  
شارخشـا انجـا زـانـی بـهـ یـقـین  
خورشیدی خاوه ر هر چی بوجین  
ووقی بـهـ خـورـشـیدـ رـشـیدـ سـرـوهـر  
لهـ گـلـ خـوتـ بـهـ توـ مـپـاوـ لـشـکـرـ  
لهـ خـتـاوـ خـوتـنـ تـامـارـیـ تـانـارـ  
آنـیـمـ بوـتـ بـیـ شـپـایـ بـیـ شـمارـ  
بـهـ کـوـکـهـیـ خـاصـ اـسـاسـیـ شـاهـیـ  
لهـ گـلـ سـپـادـاـ جـاـ بـهـ رـاهـیـ  
خـورـشـیدـیـ خـاوـهـ وـوـقـیـ پـادـنـاـ  
لاـزـمـ نـیـهـ لـشـکـرـوـ سـپـاـ

(۵۲)

بلاام آمهوی بهر سمی تجارت  
من بچم بو چین بو دیده نی پار  
أجها شارخشا ناردی له بازار  
هینایان کوتال زه کار به قطار  
  
گنج و جواهر دانهی زیوو زهر  
یاقوت و الماس مرواری و گوهر  
چهن قطار حوشتر خاصه شاهانه  
ناردی هینایان له قطار خانه  
  
به وعده ۳ روز تدارک کرا  
کاری تجارتی ته او او ریلک خرا  
  
استیره ناسان هاتن دستو برد  
 ساعت باشیان در حال معلوم کرد  
  
خورشیدی خاوه ر به روزی سروه ر  
چونه خدمتی پادشاهی کش وهر  
  
شارخشا ووئی هر روزی دانا  
سپاردم به تو شای خاوه ر ماؤا  
  
سپاردم به تو شای خاوه ر زمین  
توش اسپیرم به جهان آفرین

(۵۳)

خورشید رویشه ناو حرم سهرا  
به قرنازی ووت ای حوری لقا

نه بی به یانیان له گل ایواران  
دو عامان بوبکی له قاپی یزدان

قرناز ووتی به هناسهی سارد  
برانی عزیزم شازادهی نه به رد

همیدم هیمه به حی اکبر  
به اعجازی خاص رسولی سروهر

توفیقت برات رب العالمین  
شادبی به وصلی خرامانی چین

خورشید زور گریا له گل قرناز  
طیر له حمراه که وتن له پرواز

خلاصه خورشید سواربو له زین  
له گل هر روز شا به عرو تمکین

سهر به هوای عشق خرامانه وه  
دل به غم و درد بی سامانه وه

شهوان به بزم و صدای عودو ساز  
روزان به هات هات دهنگی طپلی باز

(۵۴)

به سه یاران کردن صحراو سر زه مین  
هتا گه یشته نه زیک شاری چین  
وهختی شار ده رکوت به روزی سالار  
ووقت بخورشید شای خاوه ر دیار  
موده بی امه پایتختی چینه  
ما وای خرامان شونخی شیرینه  
خورشیدی خاوه ر کردی سه یاری چین  
به ر بووه گریان به دلی غمگین  
ووقت السلام قبله‌ی یقینم  
منزلگای شریف یاری شیرینم  
روم فدات بی نازداری دولبر  
بو تو ده ر هاتم له ملکی پدر  
بو تو وه آسکی ولد گوم کرده  
من وا آگه رزیم هر ده به هر ده  
دای له ده ماغی دوای شاری چین  
شیتو شیدا شای خاوه ر زه مین  
فرمیسکی ههل رشت کیشای آمی سخت  
پی هوش بو خورشید شازاده‌ی نیک بخت

(oo)

هروز جا و قی ای برای شیرین  
و خستم بده من پچم بو چین

## به رسم و قانون تحراران هتا

## لہ پیشا بچم بو ڪاروان سرا

لہ پاش من آجھا تو لہ گل قطار  
تشریف بھینہ کاروان سرائی شار

جو اپی دایہ وہ خوارشیدی سرو ۵۰

## وونی به خیرچی گپانی برادر

تو خوت آزانی ای برای پر رقام  
پچو کاری خوت مده سر انجام

## سہرمن شیوا یی عشقی دلدارہ

## سامن به و دای چینم چه کاره

منیش به ناله و شیوهن و گریان  
نه بی بردم بو خدمت خرامان

به توزو غبار لیو به گردنه

بے فیر میسکی آل و رہنگی زرد ڈوہ

بلکو به ذہنی پیما یلت دولبر  
قبولم بسکات بہ بندھی کمتر

(۵۶)

خلاصه بیرون رویشه ناوشار  
چو بولای شخصی کاروانسرا دار  
وقتی منزلت زو بدھ صفا  
تجاری هاتووه اهشادی خه تا  
ده قطار حوشتر گوهر باریه تی  
خوردشیدی خاوه ر سرقطاریه تی  
دهس بهجی هلسا کاروانسرا دار  
جیگار منزلی پاک ڪردو تبار  
له پاشان بیرون گه رایه و دووا  
چو بو خدمتی شای خاوه ر ماؤا  
به صد احترام هینایه ناو چین  
پری زادانی رعناء نازه نین  
ماتنه سه ریگا و هستان برآمبه و  
بو چاوبی گوتن خوردشیدی خاوه ر  
خوردشیدی خاوه ر به دلی غمبار  
گه یشت بو منزل کاروانسرا دار  
کوتالو مالی گشت هینایه ده ر  
زیوو زیر له گل مرواری و گوهر

(eV)

قاو کو ته همو مخلوقی ناو شار  
ناو کوچه و کولان میدانی بازار  
تجاری هاتوره گوهر باریه تی  
خورشیدی خاوره سر قطاریه تی

دهسته دهسته خلق به عزمی مسد'

## بائی خو دیتنی خرامانی چین

آنجا بابکهین باسی خرامان  
 وحشی بی مروت بیدین و آمان  
 پشتی بهستبو بو عاشق کوشن  
 تیری بر زانگی ایکرد خوین رشن

سر تا پا به نوری قدرت سرشت بو  
بالا دهستی حور باغی بهشت بو  
جو اونو نازه نین غزاله چین بو  
گونای وه ک مانگی چوارده مین بو  
اگر یمه هی سیاپی شهوی ظلمانی  
خستبویه سر جبهه و پیشانی

(۵۸)

زلفی ده چوبو له زیر عره قچین  
آیهینا نرخی هزار شاری چین

ره شماری زلفان پر له پیچو خم  
بو بون به حرمس خال و سینه و مده

ابروی وه ک کوان گورگیری بهرام  
یاخو ملایی یک شهودی تمام

اگر پچه کانی رهشی چین چینی  
ایکرد طوافی لعلی ماچینی

دو چاوی مهستی ترتیب دهدی حق  
کردبوی سرمشق عاشقان بو عشق

دهمی وه ک یاقوت پربو له گوهر  
پروه رده بو بون به شهد و شکر

چنان گهی شهوق آداوه له دور  
وہ کو گوی بلور یا کومهی نور

گردن صراحی وه ک مینای بی گرد  
دیاربو له بان چالی تین زرد

مه مکی شکره سیو یالیموی کالبو  
یاخو شه مامهی زهردی بی خال بو

(۵۹)

بالای ومه نه مام نه توی عرعر  
له لای بی قدر بو سرو و صنوبه  
له گل چل کنیز دائم له گولزار  
سه برانی اکرد محبو بهی ناز دار  
شهویلک به تقدیری جهان آفرین  
چووه ناو چیکا خرامانی چین  
سهری خسته سهر سه رینی زرکار  
که خهوی لی کدوت محبو بهی ناز دار  
له پر را په ری له خهوی شیرین  
کنیز یکی نارد خرامانی چین  
و ونی بانگ بکه دائیه بوم ایسته  
خهوی کم دیوه هیچ رامه و هسته  
دائیه یان هینا بولای خرامان  
به خبر هاتنی کرد و ونی دائیه گیان  
هر توری دلسوزو هاورا زی دردم  
آگاداری حال هناسهی سهردم  
من کافی سهرم خسته سهر سه رین  
دیم که غوغایی پیدا بو له چین

(۹۰)

عالم خروشا شیوه ن که و ته شار  
به یه کا هاتن مخلوقی بازار

سـه یرم کرد له پر خاقان پیدا بـو  
بـه پـروـشـهـوـهـ دـوـنـیـ کـرـدـهـ منـ فـوـ

پـرسـیـمـ لـهـ باـوـکـمـ کـهـ اـیـ شـهـرـیـارـ

چـیـهـ نـهـمـ شـورـهـ پـیدـاـبـوـ لـهـ شـارـ

وـوـقـیـ گـیـانـهـ کـمـ نـورـیـ بـیـنـایـمـ

ملـکـوـ مـالـوـ گـنجـ کـوـکـبـهـیـ شـایـمـ

ئـهـلـینـ شـازـادـهـیـ شـایـ خـاوـهـ زـهـمـینـ

لـشـکـرـوـ سـپـایـ هـیـنـاـوـهـ بـوـچـینـ

داـوـایـ خـراـماـنـ نـهـکـاـ بـوـیـهـ وـاـ

مـخـلـوقـ بـهـ جـارـیـ هـمـوـ پـهـ شـوـکـاـ

منـ کـهـ أـمـمـ بـیـسـتـ لـهـ خـاقـانـیـ چـینـ

خـبـرـمـ بـوـهـوـهـ لـهـ خـهـوـیـ شـیرـینـ

أـزـانـمـ لـهـ دـهـورـ چـرـخـیـ آـسـانـ

شـهـرـ روـ شـورـیـ زـورـ روـ نـهـ دـاـلـیـانـ

دـایـهـ وـوـقـیـ پـیـ غـمـ مـهـ گـرـهـ لـهـ دـلـ

خـهـوـیـ مـهـ سـتـیـ بـهـ بـاـطـلـهـ بـاـطـلـ

(۶۱)

له پاشان و وقی رویله نازه نین  
به حق خدای جهان آفرین

منیش نهم خهوم دیوه وه کو تو  
هو شم نه ماوه نه نه مای نو  
به لام دخیلم هیچمه به غنیمین  
خه اوی سرخوشی بطالمه یقین  
گووی بکره لمده نگه عدو سازو تار  
بزانین چیه قضای کردگار

باسی بردنی صوره تی خرامان له طرف دایمه وه  
بو بازار که خلق تماشای بکات  
روزی خرامان و وقی دایمه گیان  
صوره تم بیه امر و بومیدان

نشانی بده تو به تجارتان  
به اهل شارو به هوکانداران  
بسینه حق تماشا یک جار  
ذیوو ذیری زور درهم و دینار

سهر له بیانی دایمه چیله کار  
رسمی خرامانی بردہ ناو بازار

(۹۲)

ایگیرا یک یک به تجار انا  
به کوچه و کولان به بازار اانا

هر کس نه یدینی **ا**گریا زار زار  
نه یدا به دایه درهمو دینار

تقدیر نه روزه خورشیدی خاوه  
بورا او شکار رویشته ده

بهروز مابوهه له حجره زرگار  
دایه که بوي برد صوره قی دلدار

امری کرد در حال بهروزی سروهه  
کرا به شاباشی پر به خوانی زه

له گل چهن پارچه مطاعی زرکار  
ووئی به یادی خورشیدی نازدار

وهختی امهی بیست دایهی کونه سال  
خهوی خرامانی **ک**ه و تهه خیال

متغیر بو له حالی تجارت  
له عقل و **ک**مال مهنتای گران بار

زانی نیه قی شیوهی تجارتی  
گونای ادرمشی به شهر پاری

( ۶۳ )

لای معلومه که شهرياره  
هاتنی بو چین بو ديني ياره  
خوانی ذيو و زير كالهی گران بار  
برديوه دايه بو خدمت دلدار  
چو بو خدمتی خراماني چين  
پاره و ڪوتالي دانا له زهمين  
که آمانهی دی نازداری خاقان  
به بي اختيار بهربوه گريار  
دوئي نشانهی خهوم دياربو  
نعم هر دا ياه بو که له ناو شادبو  
ووئي بهدايه امه هى کي يه  
کي يه نهم همو مالهی گهپي يه  
نه وه کو هر چين هيئي زهمينه  
دايه ووئي پي اى نازدار خاقان  
امرو صوره تي توم بر دبو ميدان  
که نشانم دا به خلقي بازار  
به دوكاندارو ڪاسبو تجاري

(۶۴)

چومه دوکانی گوهر فروشی  
جو اُنی محبوب پر عقل و هوشی  
سر تاپای بی عیب شوخ و ناز داربو  
یقینم همه به که شهر یار بو  
خطی نه داره هیشتا ساده به  
بالای و مک مروده که آزاده به  
معلومه تازه هاتروه بو شار  
آلهت به دردی بو و گرفتار  
من تجارت انم زور دیوه به خدا  
شیوه تجارتی نیمه ابدا  
که دسمی توی دی آهی همه لکیشا  
قطوی با قوت و گوهری هینا  
خوانی داو اکرد رز آندیه سهر خوان  
و وقی به بادی خورشیدی خاقان  
خوانیکی قری پر کرد له گوهر  
و وقی به بادی خورشیدی خاوه ز  
این ناز انم خورشید چه کاره  
و ما معلومه برای تجارت

(۶۵)

ایتر تو خونی صاحب اختیار  
توی نوری چاوی شاهی تاجدار

باسی رویشتنی خرامان بو بازار  
و چاو که و تنی به خورشید خاوه ر  
فکری کرده و خرامانی چین  
و وقی به دایه ای گیانی شیرین

معلومه ایسته فصلی بهاره  
و هختی سه یزدانی باغ و گولزاره  
بلبل آخوبی له صحنه چمن  
چمن پر گوله و لاله و یاسمین

و هختی سه یزدانی نازداری چینه  
باغی روح افزا جوان و رهنگینه  
نه بی جار چیان جار بدنه اه شار  
له کوچه و کولان میدانی بازار

که سبه ینی زو خرامان شا  
اچی بو سه یزی باغ و تماشا  
بو دیتنی نه و بکه ن انتظار  
همو خلائق له میدانی شار

(۶۶)

بلکو ق بگم کنهو تجارت  
خلقی کام شاره چیه چه کاره  
بو کی اگه دی بو جی غم گینه  
بو کی عهودالی بازاری چینه  
له کیوه دلی واگر تویه غم  
أسوتی وه کو پروانه کی شم  
به تیری خمزه کی برینداره  
بر جی اس با بر شیوه کی تجارت  
و هختی چراغان اکرا له بارار  
خورشید هاته وه اهر او و شکار  
گولاو پاش کرا جاده کافی چین  
رایان خست فرشی الوان و ره نگین  
فراشو جارچی خاصه کی شهر یار  
جاریان اکیشا له کو چه و بازار  
خودشیدی خاوه ر وو قی به روز  
چیه نهم حالت ای یاری دلسوز  
جو ابی دایه وه بہروزی سروه ر  
وو قی فدات بزم شازاده خاوه ر

(۶۷)

جارچی جاری دا له کوچه و بازار  
خرامان سبی نهچی بو گولزار

دایه هینابوی شکلی خرامان  
گوهر و پارم بوكده سه رخوان  
کردم پیشکهشی نازداری کشوار  
دو تم به یادی خورشیدی خاوه

خورشید ووتی پ آرامی گیانم  
کهوره بیت کردوه روحی رهوانم  
خلاصه شهوی خورشیدی خاوه  
نهچووه چاوی لە عشقی دولبر

با غهوان به امری خرامانی چین  
گولزار یان تزین کردوه ره نگین  
خورشیدی خاوه لە جیگە هەلسا  
جل و لباسی حریری پوشان

خوی راز آندوه جوانو ره نگاو ره نگئ  
چونه به ر گولزار محبوبه قەشىنک  
لە پر پیدابو ددنگی هەراوشور  
خرامانی چین وەڭ مانگ ماتە دەر

(۹۸)

گه ده رکمودت یاری آفتاو طلعت  
غوغای پیدا بور و هک روئی قیامت  
له گل چل کنیز زولفان عنبرین  
آمات به ریوه خرامانی چین  
به لنجهو به لار و هک طاوسی هست  
دهسته بی کلی گرتبووه دهست  
به صد غمزهو ناز یاری دل افروز  
که یه به رده می خورشیدو بروز  
کدی جمالی خورشیدی خاوه  
آگر له دلی و جهرگی کردی سهر  
عاشق و شیدای بونو بالای بو  
شیقی رو خسارو بالای آلای بو  
آمیکی ساردي هملکیشا له دل  
دایهی طلب کرد یاری جبین گل  
و وقی دایه گیان هرتوي هاورازم  
توی آگاداری دل ناسازم  
لهم دهسته گوله بده به تجارت  
بلی خرامان ناردویه بویار

(۶۹)

به پیشکشی بی نهم چیکمه ماؤا  
یتنه لام زو بوباغی فرح افزا

له گل خوی بینی هرچی باری يه  
خراماں چین خریداری يه

دایه به امری نازداری دولبر  
چو بوبه رده می خورشیدنی خاوه ر

وقتی ای مهردی تجارت خرامان  
نهم دهسته گولهی بو ناردوی قوربان

شفایه بوایشی دلی درده دار  
وری گره لیدی بونی دهستی یار

وره بوسه یری گلزاری دولبر  
همو اموالت بهینه یک سهر

خورشید گوله کهی و هرگرت دستوبرد  
جینگای دسته کهی چهن جاری ماج کرد

وقتی به هروز گیانی برادر  
بده بدایه چهن دانه گوهر

له سه ر امری نه ب هروزی سالار  
چهن دانه هی دا به دایه هی چیلمکار

(۷۰)

حاصلی هردو گهرانه و دووا  
به دلیکی خوش بو کاروان سرا  
به بروزی ووت خود شیدی خاوه ر  
بس مر گرد بم گیانی برادر  
هر تو دل سوزو برای خاصی  
رفیق چول گرد حق شناسی  
سبهی به امری خرامانی شا  
نه بی پچینه با غی روح افزا  
تو جی افرموی گیانی برادر  
نه وک بزانی خاقانی کشوه ر  
جوابی دایمه و بروزی سالار  
ووتی به سعی خالتی جبار  
هتاکو زندوی روی سه ر بساطم  
عبدو نوکه ری قوم گیان فداتم  
به عنی خدای رب العالمین  
میچ باکم نیه له خاقان چین  
و رختی اچینه با غی روح افزا  
آگه نیه خدمت خرامانی شا

(۷۱)

خرامان کوا شازاده‌ی چینه  
رقیبی ذوری هر له گمینه

ووقی به بهروز خورشید بر اکیان  
اچین به قرتیب جمعی تجارتان

بلام لازمه بهروزی مسالار  
تو له گه ملایت داچمه لای یار

چونکه من هوشم نه ماوه له سه  
شیتم له عشقی جمالی دولبر

هنا بیان آمه کار یان بو  
باسی گفتگوی لای دلدار یان بو

سبه بینی هدلسان له گل غلامان  
هه لیان گرد کوتالو مالی فراوان

یاقوت و الماس پیروزه‌ی خوش رنگ  
لعل بد خشان کوتالی فرهنگ

خورشید جا له گل بهروزی سروهر  
چون بو گولزاری روح افزایی دولبر

سپی چنان گه یونه اوج  
له شنه‌ی شه مال سرآو ایدا موج

(۷۲)

له سه ر چنار و سرو و دار گولان  
آهات شیوه نو ناله هی ببلان

آوی زلایی و هک آوی کوثر  
له فهواره هی بلور آرزا و هک گوهر

نرکس بهوینه هی محبو به هی سرم است  
شقایق مینای مهی گرت بوده دهست  
گلی ره نگار ره نگ له گل ارغوان  
آیاندا شیوه هی جوانی خرامان  
سه یزی با غی کرد خورد شیدی خاوه ر  
له هردو چاوی فرمیسک گردی سه ر  
أبجا خبریان نارد بو خرامان  
و و تیان وا هاتن قود بان تجارتان

به امر و فرمان شوخی سوسن خال  
بزم و آهنگی در حال گرد بطال  
خرامان هه لسا و هک طاو و هی مه است  
شمامه هی طلای گرت بوده دهست  
به لنجه و به ناز له گل کنیزان  
هات بود دیده نی تجارتی میوان

(۷۳)

چو دانیشت له سهر تختی زرنگار  
ووئی به دایه بیلی به تھار  
بھینن کو تالو دانهی جواهر  
بزانم لابق به من هه بی کر  
دایه هینانی به عزو نمکین  
هاته خدمتی خرامانی چین  
به خورشیدی گوت بھروزی سروهر  
هوشت لای خوت بی گیانی برادر  
با له پردهدا بمعنی رازت  
نهوهک بزانی گیانه خمازت  
جوابی دایه وه ووئی برادر  
باوهر کے عقلم ده رچوہ له سهر  
من که بیشم جمالی دلب  
له لام نامیں آرامو قرار  
خولاصله که ینه خدمت خرامان  
احرامیان کرد بو شوخی زدمان  
جوابی دایه وه نازداری کشوهر  
ووئی تھار اون خاوہن جواهر

(۷۴)

زور به خیر هاتن بو گولزاری چین  
پیشکش به ایوه چین له گل ما چین

جا به نزاکت نازداری خاقان  
جیگهی نشان دا به تجارت کان

دانیشتن هردو سه ریان خسته خوار  
خرامان چین تا هاته گفتار

و و تی ایوه خاق کام سرزه مین  
أمه چه ن و هخته له شاری چین

عرضیان کرد ووتیان ای نازداری چین  
مانگیکه هاتوین ای حوری جین

اصلًا تجارت خوتن زه مین  
أمه بک مانگه له شاری چین

خرامان ووتی دیوانی گو مرا  
بیستم بردبوي نازداری ختا

آخر سوراغی قرنانیان کرد  
یاخو له بهندی دیوو جادو مرد

جوابی دایوه بهروزی سالار  
له روی عقلمره ووتی ای نازدار

(۷۵)

رژگاری بوروه له به ندی دیوان  
آمه حموت مانگه هاتوته باوان

خورشید خاور شازاده سروه  
ریگای کوتبو جیگهی جادو کهر

دیوی ناپاکی گرد غلطانی خاک  
به مودای شمشیر جه رگی کردبو چاک

جا قرنازی هینا بو ختا  
سپاردي به دهست باوي شار خشا

خوي له گل بروز به رسمي تجارت  
مالی زوريان برد آچن شاد به شار

وهختي آمهی بیست خرامانی چین  
گردی تماشای شای خاوهر زه مین

ساقی فکری کرد ذور به که ساسی  
کوهر شناس بو خود شیدی نامی

ذانی کیروده عشقه و غمگینه  
عاشقی بالای نازداری چینه

چونکه هیچ وه ختی ناتوانی تجارت  
پیشکش کا خوانی گوهر دینار

(۷۶)

جا به نازهوه و وقی خرامان  
بزام آبا چی هیه لاتان  
هینایان کوتال و مهتاوی ره نگار و نگ  
دایانا له لای باری شوخ و شنگ  
بعضی اسبابی هملگرت خرامان  
وقی پیم بلین چی به قیمتیان  
خوردشیدی خاوه و وقی ای نازدار  
پیشکشی توبی مهتاوی گران باز  
آماهه هیچ نین دو حمبی فدات  
سهرم به سدر گرد خاکی ژیری پات  
هر که آمهه بیست محبو بهی سرمه است  
شمامهه ته لای حموادا له دهست  
زور رق هلسا به قینو به قار  
هلهلسا له بانی تختی زدنگار  
وقی ای بی عقل و بی شعور و فام  
مغزوری سرمه است دیوانهه بی رام  
مه که گوستاخی نازانی من چیم  
چاوت هله لبرره هاورا زی تو نیم

(۷۷)

من خرامانم شازاده‌ی چینم  
که ببوه تجار به‌ماو نشینم  
ایستا امرکم جلادی خونخوار  
آنکا به عبره‌ت زو آندا لدار  
به لام غریبی لیت ناگرم ایستا  
مندالی دنیات نه دیوه هیشتا  
نا تکوژم چونکه تازه جوانی  
مغورو سرمه‌ست تو هیچ نازانی  
دهس به جی هه لسا رویشته ناو باع  
خورشید مایه‌وه به دلی پرداخ  
هر روز شا انجا ووتی شهریار  
چه ندم به تو ووت زنها ر صد زنها ر  
اختیاری خوت بهر مده له دست  
آوا عاجزبو محبوبه‌ی سرمه‌ست  
جوابی دایه‌وه خورشیدی خاور  
من پروام نیه له قهری دولبر  
نه و وخته بوردم له روحی شیرین  
له حاور زه مین که هاتم بو چین

(۷۸)

خوفم کهی له خشم و رق و قاریه  
هر چی محبوه امه کاریه

با بروینه وه کار و انسرا ی چین  
هتا دلی یار دور نه چی له قین

خورشیدی خاوه ر بہروزی سالار  
هه لسان دل پر غم گمرا نه وه شار

له پاشان دایه و وقی خرامان  
به قوربانت بم نازداری خاقان

من لام باش نه بو کهوا دستوبرد  
نهو نجخارانه گیانه عاجز کرد

دل غریبان و هک په ری گوله  
دل شکاندنیان یک جار مشکله

من له بر تومه نازداری خاقان  
پترسه له سوز آهی غریبان

جو ای دایه وه نازداری کشوهر  
و وقی زور عیبه هوشت یینه سه ر

به لی شکاندم من دل نهوان  
به ترازوی عقل کدهلم کیشان

(۷۹)

یه کیکیان خورشید خاوه ر دیاره  
نهویان بہروزه گهوده سرداره  
به گنج و اسباب مه نای بی سامان  
بومن وا هاتون له شاری خویان  
اکینا چه وخت بوروه که تھار  
بنیری بومن گوهری شهوار  
له ناو گولزاردا آجها خرامان  
به بی اختیار بهر بوروه کریان  
بامی کاغذ نو سیپی خرامان بو خورشید  
خرامان کنیزه کیکی بانگ کرد  
ووئی بوم یلنہ کاغذ دستور بد  
قلی هالگرت خرامان چین  
نوهی بو خورشید به دلی حزین  
اول به زاوی خدای یگاهه  
له پاش شرحی شهو ق مضمونی نامه  
ای مه ردی غریب هواره مسکین  
بی یارو غم خوار له ولانی چین

(۸۰)

بوچی عاجزو ماتو خنگینی

بوکی سه رگردان له شاری چینی

چهن شاهان بومن وا بون دیوانه

شعرت بی جی خوت بزانه

له اندازه خوت پی رامه کیشه

اگر رای کیشی بهشت هر ایشه

نهوا توم به خشی به تای زولفی خوم

شعرت بی کدی هاوشنی توم

وا توم عفو کرد غریبی مظلوم

باقي والسلام له لات پی معلوم

نامه ته او کرد نازداری کشودر

سه ری سه رمور کرد به موری گوهر

و وقی به دایه زو بچو بو شار

کاغذم بده به جوانی تجارت

بی امر نه کات شوخی نازه نین

لازمه بر رون له ولاتی چین

به لام دایه گیان آمان هوشت بی

من آزارم دان تو هر نوشته بی

(۸۱)

تو ڪاري بکه که جوانی تجاري  
نا هوميد نه بي له ديداري يار

دایه کاغذی و هرگرت چو بو شار  
به حوزمه وه دایه دست تجاري

کاغذی و هرگرت خورشیدی خاوه ر  
چهن جار ماجھی کرد نایه بانی سهر

نهی ووت بو شفای برینو زامان  
نامهی ناردوه بون من خرامان

آمه کاغذی دنیاو دینمه  
نامهی نازداری ما یهی ژینمه

خویندی وه نامه عنبر بی يار  
أنجا دایه دهست بهروزی سالار

بهروز عرضی کرد برای غم پروه ر  
بنو سه جوابی کاغذی دوابر

خورشید و وقی پی ای برا گیانی  
من هوشم نیه تو خوت آیزانی

بنو سه جوابی فازداری دلدار  
در دی دلی من بوی بکه اظہار

کاغذ نو سینی خورشید بو خرامان

قلی هلگرت بروزی سرفه  
نوسی جوابی کاغذی دولبر

سهر لوحه‌ی بهوی تهلا نشان‌کرد  
له پاشان ناوی خدای بیان کرد

له پاش شرح و شهوق که بسته مطلب  
وای نومی جوابی یاری شیرین لب

گهوره بیت کردوه له گلم گیانه  
اُدهی له جهار گم صد تیری تانه

نازانم بوجی قینو قارتہ  
یادل دنه‌جاندان شیوه‌و کارتہ

یاخو عاده‌ته تو جفا کردن  
عاشق بخه‌یته آکای مردن

باهر کسی نازدار خاقانی چین بی  
نه بی هر لاه گل خلقا به قین بی

(۸۳)

یا هر کس ناوی که خرامان بی  
نه بی مغورو زور بی آمان بی  
هر چند محبو بی تو شو خو شه نگی  
عیبت نه و به ما مایل جنگی  
امه اصولی نیک فامی نیه  
قانونی خواجه و غلامی نیه  
ناز انی هر کس عشقی کو ته سه ر  
بی با که له قهرو له جفای دوار  
من تجارت و کارمه تجارت  
بی قدره له لام خو شهریاری  
بو چی من چیم ووت دای له دماغت  
خوهیچ شتیکمان نه خوارد له باغت  
تو ایمهت طلب کرد بوین به میوان  
نه مان خوارد قوربان له خوانی تو نان  
خو من غریبم نازداری خاقان  
آبی که بکری قدری غریبان  
من هر دعوا گویی شو خی زمان  
خرابیم نیه قضات له گبانم

(۸۴)

قسم به زولفان و هک مسکی چینست  
به او آگر بجانه‌ی پای عرق چینست  
به او گونای و هک گل به زهنجی زه درت  
به گردنی صاف مینه‌ای بی‌گردت  
به مقدمه‌انه شوخی دیده مهست  
نه بی نهم حقه بسپیری بهدهست  
اگر من مردم گیانم فدات بی  
هزاری و هک من سرگردی رات بی  
نامه‌ی ته او او گرد به روزی سروهر  
موری کرد به موری خورشیدی خاوهر  
ناردنی هینایان مه تای فراوان  
دای به دایه‌نی نازداری خاقان  
و وتنی به دایه خورشیدی خاوهر  
سلام تبلیغ بکه به دولبر  
راسته خرامان نازداری چینه  
له سه روى دونبها نه و بی قرینه  
نه بی زور رحمی خدای له دلبی  
دولبر لازمه مراد حاصل بی

(۸۵)

جا دایه ووئی شازادهی خاوه ر  
توئی زور خوش آویت نازداری کشوم  
له روی دوستی وا من الیم پیت  
خرامان که لی مهیل میه لبت  
آمهی ووت دایه گه رایه وه دووا  
چو بو خدمتی شوخی مه لقا  
نامهی ده رهینا دایهی حیله کار  
دایه ده ست یاری شوخی دلازار  
نامهی خوینده وه خرامانی چین  
ووئی ای دایه هزار آفرین  
معلومه نمه که شهر باره  
بو من سه و گه ردان بو و هو آواره  
امری تو چیه تو خدا دایه گیان  
شه ویک ای هینم آیکم چمیوان  
چونکه به فاحق من دلم بیشان  
عذری تقصیری بو بکم یان  
دایه عرضی گرد ای نازداری چین  
پاشی بالا ده ست شوخی نازه نین

(۸۶)

امر هی تویه شازاده‌ی کبار  
توی خاوه‌ن امر و صاحب اختیار

بَسِ میوانداری کردنی خرامان بوخورشید

خرامان امری کرد به کنیزان  
بالا عرعران خاطر عزیزان

دوتی تجارتی میوانی منه  
میوانی عزیزو جانانی منه

بلی باغه‌وان با غنی روح افزا  
جوان ترتیب بداؤ خاوینی بکا

آو بیته خواری له سهر فهواران  
برزیته ژیری سپی چناران

آو په خشان بی برزی له سهردا  
پرزی به سهر به ردی مر مردا

گلاو پر زین کدن همو خیابان

بدآ لده ماغ په شیوی میوان

سهر سهوزو بور چین خورده کله گل قاز  
به سهر حوضاندا بکه رین به ناز

(۸۷)

هیلانه‌ی قاژو و برانکن له باغ  
زیک بدنه لانه پسی سیاه زاغ  
نهک بقیرین له صحنه گولزار  
او سابو ایمه مایه عیمه و عار  
فرش بکن یکسر ته لاری شای  
ته ناف آوردیشم ستون ختای  
نخت زهرکاری جواهر نشان  
دانین له یینی ایوانو سیوان  
طوطی یان هموشکر بنوشن  
طاوسان به چه تر خویان پوشن  
لازمه همو کنیزانی من  
نزاکت داران عزیزانی من  
برازبه وه به انوعی ره نگ  
بکنه به ریان متاعی فره نگ  
کل به شاباشی شخصی میوارن کن  
نیاری بالای درو سر جان کمن  
یه کی ده سکی گل بکن به سردا  
په خشان پی له سر قورصی قردا

(۸۸)

مطران دهستان له بانی سازی  
ره قسان به ره قصی هنکامه نازی  
وهختی لی بدنه نهای موسیقار  
کزهی بنیش له جه رگی تجار  
ساق به جامی طلا که ره وه  
بی عیب لنجه و لاره وه  
روبکانه مجلس وه ک طاوی مهست  
با صد خمزو ناز مینای مهی به دهست  
نهو شهود تارو نازداری خاقان  
تدارکی کرد ته او بو میوان  
بیانی کدوژ له شاخ ماته دور  
ده لسا لاجی خوی نازداری کشور  
کردنی به به ریا لباسی ره نگین  
حریر و زهر بفت دیباي کاری چین  
گواره و کلاو زه لای گیره طلا  
کردنی به خویا یاری بی هارتا  
حایل له سه ر سینه هی غبرین  
وه ک جاری جاران نازداری شیرین

(۸۹)

ینهی گوهر به ند هتا دهورهی ناف  
شعاعی شعله‌ی دا لمقاف تا قاف

بهو همو لباسی گوهر بارمهوه  
بهو شوخوشنه‌نگی و لنجهه و لارمهوه  
چو دانیشت له سر تختی ذه ر نشان  
روی ادره و شاوه و هک مانگی تابان

دایهی طلب کرد به صد احترام  
و وقی ای دایهی صاحب عقول فام

هیچ رامه و هسته زو پچو بو شار  
بهینه گولزار جوانان تهیار

بلی میوانی شازادهی چین  
چونکه غربی روی سر زه مین

او روزه دلم ییشان لام عاره  
چونکه میوانه و غربی شاره

دایه دهس به جی رویشته ناو شار  
چو بو خدمتی شای خواهه دیار

وقی ای جوان هله لسه هرایستا  
دارای تو اکات خرامانی شا

(۹۰)

چونکه غربی روی سهر زه مینی  
امرو میوانی شازاده‌ی چینی  
محبوبانی چین جین قورصی خور  
رازاونه‌تهوه وهک شمسی انور  
بهلام ای تجارت زنهر صد زنهر  
له دهست به رمه‌ده روشه‌ی اختیار  
نه بی ته‌و اوی هوش بینیت‌سهر  
قصه‌یی نه که‌ی بینی ضرر  
خرامان نازدار خاقانی چینه  
چاوی فتوری روی سرفزه مینه  
پول پول نازداران خاطر عزیزان  
عرعر قامنان همو کنیزان  
همو سه‌رمه‌ستی ناده و شرابن  
حیرانی دهنگی چنگک و ربابن  
خو ساقی به‌کان وهک بدربی انور  
وا دینو آه چن جین قورصی خور  
نه بی ته‌و اوی هوشست بینه سه‌ر  
آگات له خوت بی شازاده‌ی خاوه‌ر

(۹۱)

سهری خسته خوار خورشیدی خاوه  
هروز ووتی پی گیانی برادر  
انتظار نه کاخ رامانی شا  
بچو بو سهیری باغی روح افزا  
جوابی دایوه به هناسهی سه رد  
ووتی به هر روز آی شیری نه به رد  
واله سر شامم دو شت بووه بار  
یکم دوری تو دو هم دوری یار  
خورشیدی خاوه ووتی به هر روز  
زور لام زه حته آی یاری دل سوز  
دولبر به غمزهی شوخ و شنگوه  
به لنجه و لارو دیده چنگوه  
پولی کنیزان نازک نه هالان  
خرامان برون دیده غزالان  
بیشم هوشم چون لا نه مینی  
خوا عقل و هوشم زو لی نه سینی  
هروز ووتی پی گیانم بی فدات  
سه رو مالی من قوربانی بالات

(۹۲)

بوچی دانیشتوى هەلسە بەقوربان  
برو بوسەيرى گولزارى جانان

هەلسە لەجى خوي خورشيدى خاوهەر  
كىرىدە بەر لباسى حىريرو بوم زەر  
سوارى أسب بو جا مەمىت شىند  
روى كىرده بەرۈز ئەم شعرەي بۇخويىند

ووقى بەاذنى بەرۈزى سروھەر  
ئەبىم بەمیوان نازدارى كشۇھەر

كىشاي آھى سارد بەدىلىكى زار  
خورشيدى خاوهەر روى كىرده گولزار

وەختى گەيشتە باغى روح افزا  
لەبەر درگاكە خورشيد راوهستا

ووقى بەدايە توپچۇ الان  
رەنھىت طلب كە بوم لە خرامان

دايە چو بولاي خرامان ذر حال  
ووقى اي نازدار پر عقل و كمال

لەسەر امىرى تو مات او ا تىجار  
لەبەر دەرگانە أكى انتظار

(۹۳)

قصهی وا نه کدی گیانه کتھار

ناهومید بی له دیداری یار

خرامان به ناز پی که نی انجا

و وقی ای دایه و از ینه ایستا

طیری و حشی بوم تو منت رام کرد  
له روی دونیادا هنست بد نام ڪرد

بلی به خیر بیت به سه ر چار انم

بیت بکات سه یری (اغچه) گل انم

خرامان امری کرد به کنیزان

یه کی خوانی گل پیشکش بومیوان

گل به شاباشی مردی میوان کن

پیشکشی بالای لعل و مر جان کن

مطریان لیدهن تارو موسیقار

ڪزه بنیشی له جه رگی تھار

رقاصانی شوخ جوانو نازه فین

سم او ره قص کن به لنجهی شیرین

مجلس فرح به خش له ده نگی ساز بی

صدای نوشانو ش هنگامهی ناز بی

(۹۴)

ووقی بـهـدـایـه خـرـامـانـی چـینـ  
بـچـو بـیـهـینـه بـهـقـدـرـو تـمـکـینـ

دـایـه بـجـدهـی بـرـد وـوـقـی نـازـهـنـینـ

باـشـی بـالـاـدـهـسـت نـازـدـارـانـی چـینـ

أـمـهـ اـولـجـارـ وـصـلـیـ دـلـدـارـهـ

مـهـسـتـ لـابـرـهـ لـهـسـرـ اـنجـارـهـ

جوـبـیـ دـایـهـوـهـ خـرـامـانـ بـهـفـازـ

وـوـقـیـ اـیـ دـایـهـیـ مـکـرـوـ حـیـلـهـ باـزـ

اـولـ بـهـحـیـلـهـ مـنـتـ خـسـتـهـ دـاـوـ

اـیـسـتـاـ آـتـهـوـیـ کـهـ بـمـکـهـیـ بـدـنـاوـ

آـتـهـوـیـ بـلـیـنـ خـرـامـانـیـ چـینـ

پـشتـابـوـ بـهـونـ شـایـ خـاـوـهـرـ ذـمـینـ

دـایـهـ جـاـ هـلـسـاـ لـهـ پـایـتـخـتـیـ زـهـرـ

چـوـ بـوـخـنـمـعـتـیـ خـوـرـشـیدـیـ خـاـوـهـرـ

سـلـامـیـ بـوـکـرـدـ وـوـقـیـ بـهـقـورـبـانـ

هـلـسـهـ بـاـبـچـینـ بـوـلـایـ خـرـامـانـ

خـوـرـشـیدـیـ خـاـوـهـرـ روـیـشـتـهـ نـاوـ بـاغـ

کـوـدـیـانـ بـهـسـرـیـاـ کـنـیـزـانـ گـلـ بـاغـ

(۹۵)

گه یشته بهر نخت خرامانی چین  
سلامی لی کرد به عزو تکین

علیکی جواب دا نازداری کشودر  
سهری خسته خوار خورشیدی خاوه  
کنیزان دیسان خوانی جواهر  
کردیان شاباشی خورشیدی خاوه

مجلس در ساعت آرایش درا  
به دهنگی عودو بربطو صدا  
دهنگی سلطورو چنگو چفانه  
رقضی رقصان شوخی زمانه

له نازو عشهوی نازدارانی چین  
مجلس بو وینه فردوسی به رین  
فرمودی به ساقی یاری دلازار  
پر جامی شراب بده به تجار

ساقی سیمهین ساق به صد عشهو ناز  
به لنجهو لارو به آهنگی ساز  
قول به بازی بهند مینای کارخانه  
به توری عره قچین جواهر دانه

(۹۶)

جامی دایه دهست خورشیدی خاوه  
ووتی ینوش به عشق دوابر  
خورشیدی خاوه ر جامی گرتاه دهست  
آهیکی کیشا آمهی ووت و هک مهست  
دل به جی هینان له پاش شورو شهر  
لام شیرین قره له قندو شکر  
باده بی دیدار هروزی سروره  
حرامی اه تو خورشیدی خاوه  
خرامان ووت خورشید نوشت بی  
رهنجی ریگهی چین فراموشت بی  
سچنهی برد خورشید کیشای آهی سرد  
دهمی خوی سردی به دلی پر درد  
ساق انجاچو بولای خرامان  
جامی دایه دهست نازداری خاقان  
جامه کدی و هر گرت شوخی سیمین تن  
ووتی له چاوی تجاري خوتون  
جرابی وا داوه خورشیدی خاوه  
دو حم مزهت بی ای شوخی دولبر

(۹۷)

خرامان و وقی ای جوانی نهار  
رآستیم پی بیل تو خدای جبار  
بزانم تجار سر زه مینی  
بو چنی سر گردان له شاری چینی  
اصلت تجارت یاش هر یاری  
شازادهی نازدار سکامین دیاری  
خوردشید جا و وقی ای خوری جین  
به سر گردت بم ولی عهدی چین  
اصلم شازادهی ملک خاوه زه  
رفیقم بهروز که و ده سروه زه  
اویش شازادهی خوتن زه مینه  
صاحب تاج و تخت چقهو نگینه  
خرامان بیستی عشقی بو زیاد  
خه وی شه و کهی زو هاته وه یاد  
وقی ای خورشید شای خاوه در زه مین  
پیشکهشی تو بی همو مولکی چین  
مه لسا یه سه دی نازداری سکشور  
وقی ای خورشید شازادهی خاوه

(۹۸)

تشریفت بیته سه رخنی زهرنگار  
هتاکو گیانم بوت بکم نشار

له روژه دلی قوم بی جی ییشان  
تکایه به دل عقوم کهی قوربان

خورشیدی خاوهر هه لسایه سه رپی  
ووئی خرامان روح فدات بی

قصهی رهقی تو بومن خه لاته  
گیانم سه رگردی دهوری بالاته

خورشید چووه سه رخنی زهرنگار  
ماچی کرد دهستی یاری دلازار

مبارکبایی گنیزانی چین  
صدای اچو بو سه رچونخی به رین

خورشیدی خاوهر خرامان سرمهست  
دهم له ناوی دهم دهست له بانی دهست

آیان ووت او خهی آواتمان بررا  
خدادی هپناینه چیگا

خورشید دهستی برد بومه مکی دولبر  
ووئی نه گه یوه نیموی تازه تهر

(۹۹)

جو ابی دایه وه به ناز خرامان  
ایکوت لیموی من نهوره سه قوربان

به لام که یشتوه گنجی پنهانی  
به قوربانت بم ای یاری گیانی

جا خورشید ووئی تو بی و سه ری خوت  
من چون صبر کدم تا بگا ایمومت

شهوی له مجلس خورشیدی خاوه ر  
هاته وه فکری هروزی سروه ر

به ر بووه شین و گریانو هاو ار  
یخه هی به روکی در ری هتا خوار

سوالی لی کرد خرامانی چین  
ووئی عزیزم بوچی اکدی شین

خورشید عرضی کرد ووئی ای دولبر  
که وته وه یادم هروزی سروه ر

چون قبول آکا خالتی اکبر  
نهو له خان بی من له سه رنختی زهر

رفیقی چول گرد ریگای چینمه  
هاو رازو هاو درد دنیاو دینمه

(۱۰۰)

امر بفرمو نازداری خاقان  
قلم و کاغذ بین بوم آن

کاغذ نویسین خورشید بو بروز

له جی خوی هلسا نازداری کشور  
بوی هینا کاغذ قلمدانی زهر

قلی هلگرت خورشیدی خاوه ر  
نویی بو خدمت و بروزی سروه ر

له تو معلومی رویی رهوانم  
من شرمساری آخر زه مانم

بوردی له تخت و له تاجی خوتون  
له گل تجارتی بوی به هاو مسکن

بومن تو بوردی له شاهی دونیا  
عهدی قرن ناز به جیت نه هینا

باق و السلام رویی رهوانم  
ای آرامی دل قضات له گیانم

نامهی ته او کرد کیشای آهی سارد  
بوناردنی ذو بدایهی سپارد

(۱۰۱)

خرامان لهناو با غی روح افزا  
امری کرد ده سکی گولیان بو هینا  
فرمود بی بهن بو بروزی سر و هر  
بلین بوی ناردي نازداری کشودر

نو سینه وه جوابی کاغذی خور شید  
له طرف بروز ووه

نامه یان برد بو بروزی سالار  
نایه بان چاوی ماقچی کرد چند جار  
قلی هملکرت بروزی سر و هر  
نو سی خداوند خالقی اکبر  
آگادارت بی گیانی برادر  
هوشت لای خوت بی آرامی گیانم  
من غلامی توم بنده فرمانم  
قرناز کنیزی کنیزانته  
بروز غلامو ثنا خواتنه

(۱۰۲)

گهلى منونم له گل خرامان  
يادى ايده تان که کردوه قوربان  
غلامي خورشيدى خاوه ر زه مينم  
دواعاكوي عمرى نازدارى چينم  
در ساعت هه لسا به روزي سروه  
بازي بهندى لعل چقهى جواهر  
دايه بهدايى خراماني چين  
و وقت بي به بو شوخى فازه نين  
دايه به دلخوش گهرا يوه دو و را  
چو و ره ناو قصرى با غى روح افزا  
نامه دايده دهست خورشيدى خاوه  
له گل بازو بهند چقهى جواهر  
جا خورشيد چقهى جواهر نكين  
نایه طوقى سهر خراماني چين  
بازو بهندى زو بهسته و ره بالى  
شه و قى دايى سهر أکري يجهو خالى  
خرامان له سر تختى ذهرنگار  
دهستي له گه ردن شاي خاوه ديار

(۱۰۳)

دهست له مل يكتر دهم له ناوي دهم  
هروه کو لاولاو پیچرابون بهم  
ناکاو له کردار چرخی کچ رفتار  
خاقان خواجهی خوی ناردبوه گولزار  
خواجه هاتبوه باغی روح افزا  
بزانی احوالی خرامانی شا  
گوی گرت هردهنگی عودو رو باب بو  
صدای نوش باشه شراب بو  
خواجه سرسام بو ووتی که کی بی  
وهها شاره زای هم ماؤ او جی بی  
کی یه له سه ر تختی جواهر نگین  
بووه په شتاني خرامانی چین  
خواجه دهس به جی گه رایه وه دوا  
هر لمدیکاوه چو بو خدمت شا  
عرضی خاقانی کرد همو احوال  
خاقان سیاه بو ره نگی وه ک زوخال  
غفوری بانگ کرد ووتی هرایستا  
له گل خوت یه صد نفر سپا

(۱۰۴)

آلین تماری بی فاوو نشان  
کیف نه کاله باخ له گل خرامان

بررو هر ایسته به تیغی بی رام  
سهری بره زو بی هینه بولام  
فغفور به امری خاقان سوار بو  
له گل صدقفر بو کلستان چو

کنیزه کیکی خرامانی شا  
چاوی پوهبو کوا لدریگا  
فغفوری خاقان له گل تیپی سوار  
به یلغار نمود هاتن بو گولزار

به دلی پور غم به چاوی نمین  
عرضی کرد له لای خرامانی چین  
خرامان پیستی به دلی غبار  
بنجهی کرامی در ری سه و تاخوار

و وقی به خورشید من بوم ده بنجه رو  
فغفور هاتووه بو کوشتنی تو  
فغفور سه رکردهی لشکری چینه  
بو شهر رو دعوا دائم به قینه

(۱۰۵)

به امری خاقان شاهی تاجدار  
هاتوه ایستا له گل صد سوار  
نهم قصانهی کرد و هختی خرامان  
فرمیسک له چاوی رزا و هک باران  
خورشید جاووتی نازداری کشودر  
به قوربانت بی خورشیدی خاوره  
خومن ز مردم شیرین تر له گیان  
کوا اریزی فرمیسک و مک باران  
امرکه بین بوم اسلحهی جنگ  
زین بکن اسپی کمیلهی گلره نگ  
تکام و هایه مه به دل خمگین  
نامینی فغفور هم خاقانی چین  
خرامان آهی ساردي مهل کیشا  
فرموی هینایان اسلحهی دعوا  
مه لسا دهس به جی خورشیدی خاوره  
هروه کو روستم زرهی کرده بهر  
قلغانو کلاو خودی پر جمل  
له گل شمشیری هیندی و مک پهلا

(۱۰۶)

خوی مسلح کرد شای خاوه ر دیار  
و وقی به دعوا ای باری غم خوار

خرامان و وقی ای گیانی شیرین  
توم سپارد به ذاتی جهان آفرین  
شیرین و گریانی خرامانی چین  
آگه یشته سهر سمای حه و ته مین

خورشید گه یشته بهر درگاهی گولزار  
سهیری کرد و اهامت فغفوری سالار  
بانگی کرد و وقی فغفوری بی دین  
من بوکوشتنی تو هاتوم به قین

تیریکی خسته ناو مالی کهوار  
و وقی به یادی نازداری خاقان  
دای له سهر سنگی فغفوری ناپاک  
خستیه خواره و که و ته سهر روی خاک

لشکری فغفور به دهستو شمشیر  
هاتن بره و روی خورشیدی دلیر  
پلاماری دان خورشیدی دلیر  
آسپی ته کاندا به مانندی شیر

( ۱۰۷ )

به ضربی تیغی خورشیدی خاوه ر  
چهند له علامان که و تن به بی سهر  
هاتن بو میدار غلامانی شا  
په لاماریان دا و هکو اژدها  
نیزهی زهراوی له هر کس نهدا  
ریشهی حیاتی زو ده ر آهینا  
بی سه رو بی زور کدوت له گولزار  
او انهی که مان زو ڪردیان فرار  
گه رایه وه لای خرامانی چین  
خورشیدی دلیر شای خاوه ر زه مین  
دابه زی له بھر قصره که له زین  
خرامان ووئی ای شیری میدان  
معلومت لی بی ایستا دیت خاقان  
نهو غلامانهی ڪردبوی فرار  
نهم خبره یان برد بو شهریار  
خاقان آمهی بیست زور قینی هه لسا  
امر ڪرد جارچی له شار جاری دا

(۱۰۸)

دهزار سواری جنگی کینه خوا  
بو شهر حاضر بون به فرمانی شا

له گل امیران خاصانی دهر گا  
چون بو شهر ر بون او با غی روح افزا

با می ناردنی لشکر له طرف به روزه وه  
بو پاریده دانی خور شید

نهم خبرهی میست به روزی سروه  
مه لسا در ساعت بو جمعی لشکر  
کاغذی نوی زو بو شارخشا  
داوای کرد که بیت لشکر و سپا  
نامهی دایه دهست چاپک سواری  
سواریکی آزا ته او ته باری  
و وقی ای سوار مه که مدارا  
زور به عجله بردو بو ختنا  
بل و ا جنگی خاقانی چینه  
خور شید کرفوار گهوری پی دینه

(۱۰۹)

قاصد سواربو روی کرده ریگا  
به تالوکه و تاو گهیشته ختا  
أبجا له پاشان بھروزی سالار  
ھەلسا چو بولای کاروان سرادار  
ووئی امر و من اچم بوشکار  
آسپیرم به تو گنجی کەس نەدار  
پوشایه بھری زو اسلحه‌ی شهر  
خیرا سواربو له گل صد نفر  
دویشته باغ روح افزا به قین  
کردی تماشای سپای شاری چین  
ھروه کو روستم خورشیدی خاوه‌ر  
وھستابو له بھر سپا به رامبر  
کنیزه کائیش له گل خرامان  
بەدلی پر غم همو اگریان  
وەختی امەی دى بھروزی سالار  
نعره‌تەی لیدا به قینی به قار  
ووئی من بھروز خوتەن ذەمینم  
غلامی خورشیدو نازداری چینم

(۱۱۰)

خوی که یانده لای شای خاوه ر زه مین  
لهر زین له سامی سواره کانی چین  
و وقی فدات بم شای خاوه ر دیار  
با بدنه ین له تیپ دوشمنی غدار  
کاغذم نومی من بو شار خشا  
بنیری بومان لشکر و سپا  
نزیکه بگات سپای سهمگین  
نه چین نه هیپ نه خاقانی چین  
خورد شیدی خاوه ر و وقی به روز گیان  
بی قدره له لام لشکری خاقان  
به لام خرامان جه رگی داغ کر دوم  
بو گریانی نه مو هروه کو مر دوم  
به روزی دلیر له گل غلامان  
خویان دا له تیپ لشکری خاقان  
له ناو میداندا سپای شاری چین  
هاتن به ره مو روی شای خاور زمین  
رو تیان ای سوار شیقی نابه کار  
بورجی هاتویه ناو با غو گلزار

(۱۱۱)

بوج نهت یستوه تو ناوی خاقان  
کدهس لهسامی ئهو ناخهوى شهوان  
  
جوابى دايەوە خورشيدى جوان  
ووقى لهلاي من بى قدره خاقان  
ئەمهى ووت نيزهى زھراوى كيشا  
رويشته ميدان بوشەررو دعوا  
  
نيزه يېكىدا لهسەر كردەي چين  
دای لهسەر سەنگى ھەلى كەند له زين  
لهولاوه سپاي بەروزى سروھر  
سپاي خاقانى شكاند سرانسر  
  
هايو هوی سپاي شاهى چين كەمبو  
روى دونياغرقى ناو توزو تەمبو  
أسي دوشنان له كولانى چين  
اڭدران هزار بى صاحببو زين  
  
بهضربي شەشير خورشيدى خاوهەر  
چند لاشەي دوشمن كەوتبو بى سەر  
بەدەستى بەروز شاي خاوهەر زەمين  
پەڭجاري شكا سپاي شارى چين

(۱۱۲)

دهنگی الامان له سواران هه لسا  
اگه یشته سه ر حه و ت قوبه هی سما  
چو بولای هه روز خورشیدی خاوه ر  
و و تی کافی به گیانی برادر  
مه لسه با پھین بو صحنی گولزار  
ایتر ته او و بو واده هی گیرو دار  
به جو ته چونه خدمت خرامان  
سه بریان کرد اگری نازداری خاقان  
که چاوی پی کوت خورشیدی خاوه ر  
و و تی گیانه کدم نازداری کش و هر  
به قور بانت بم شو خی نازه نین  
خورشید نه عرس دوه بو چی اکه هی شین  
وز تی غلامانی به روزی سروه ر  
ام شه و و دیابن تا وختی سحر  
نه و هک له نا کاو لشکری خاقان  
شب خون بکهن بینه و ه سه رمان  
به دلیکی خوش له گل خرامان  
نو شیان کرد شراب باده هی ارغوان

(۱۱۳)

زرهی دهست باسی خورشیدی خاوه  
هر لدکار ابو تا وعدهی سحر  
هر روز هر دلی لای شهرو جنگ بو  
خورشید خمیریکی یاری قشنگ بو  
آنجا لهولاوه لشکری شکاو  
چونه لای خافان به عجله و تاو  
نهم خبرهی بیست خاقانی گومرا  
بو شهرو دعوا آنجا خوی هاسا  
به کو کدهی خاص سپای بی شمار  
خاقانی چینی هاهه دهه لهشار  
وه کو نه ره شیر سوار بو له فیل  
لشکر موجی دا وه کو شه طی نیل  
له گل امیران هر باسی آکرد  
تدبیری شهرو قصاصیان آکرد  
خورشیدی خاوه هر روزی سالار  
له گل غلامان له صحنه گولزار  
شه روایان بوارد به کیفو خوشی  
به فرق و طرب به باده نوشی

(۱۱۴)

بهروز جا ووتی شای خاوه رزه مین  
به توفیق حق جهان آفرین

انشاء الله خاقان له گل تختی فیل  
رای اکیشم بوت به یخسیر و دیل

نه بی بشکینم دیسان سپای چین  
خاقان رانه کیشم له سه روى زه مین

خود شید ووتی پری گیانم فدات بی  
خاقان چینی سارگردی رات بی

ریزیان به مت سپا به یک جار بو شهزاد  
زو هاته میدان خاقانی سروهار

سونجی باسی شهر کردنی خاقانی چین

دوا له طپل و کدر ره نای شاهی  
له رزاوه زمین له مه تا ماهی

خاقان امری کرد امیری لشکر  
بچی او جنگی خورشیدی خاور

خوی له جی یی کی به رز بو تماشا  
راوه ستا خاقان بو همه پری دعوا

(۱۱۵)

بهروری سالار و وقتی شهریار  
اوای بومان هات سپای بی شمار  
و هختی آمهی بیست خورشیدی خاوه ر  
هر وه کو روستم ذرهی گرده به ر  
بهروزیش دیسان پوشی به رگی جنگ  
دویشتنه میدان هردو وه کنه نگ  
به ید اخ هاگرا همرا ابو به ر پا  
الأمان هلساله میدانی شا  
رویشتنه میدان عرصهی گیرو دار  
خروشان به قین وه که هوری به ر  
هايو هوی نه به رد دلیرانی چین  
گهیشته سروی چه رخی حمو ته مین  
خورشیدی خاوه غازی کرد به اسپ  
وه که جاری جاران شاهی جهان بخش  
خویان دا له تیپ سپای بی شمار  
پی چایانه وه هر وه کو طومار  
خلاصهی کلام لامیدانی شهر  
فاچار فرادیان کرد همو لشکر

(۱۱۶)

وختی امہی دی پادشاہی چین  
موی وکونشتر بهرزو له قین

## چو دانیشت له سر تختی زهرنگار

## باشگی ڪردھاتن وزیرانی شار

## ووچی وزیران امیرانی من

## حرامه پیتان نانو خوانی من

## دو تجارت زاده نئمه زیارات نیون

هزان چی یان کرد به لشکری چین

## اگر روستمی زابل زہمین بن

پا اسفندیار شیری غرین بن

## چون نہی سیاں چین پکا فرار

## بو شانی ایمه ما پهی عیشه و عار

## آمده‌ی ووت خاقان زور قینی هه لسا

وَهُنَّ خَوْمٌ أَجْمَعُونَ دُعَا أَبْجَمٌ

## شہو تا پیانی لشکری دا مان

خاقان سبہ یعنی روایتہ میدان

## دانیشت له بانی تختی زهرنگار

فیلی خسته ری زو بو کارزار

(۱۱۷)

دلیارن روین بو میدانی جنک  
مهردان دلخوش بون نامه ردان دلتنک  
  
به قین و به قار خاقانی سروهر  
جو بو میدانی خورشیدی خاوه  
لهو کاته داو که توزو غبار  
دهر کهوت له کردار چرخ کردگار  
  
له ختاوه هات سپای سهمگیر  
دای گرت به جاري روی همو زه مین  
به خورشیدی ووت بهروزی سروهر  
شارخشای هینای وا سپاو لشکر  
  
بچو پیشوازی ای شیری بی باک  
دشمن به ضربه تیغت بی هلاک  
به بهروزی ووت خورشیدی خاوه  
تو بچو بولای شارخشای سروهر  
  
بلی پی خورشید دلی پرر قینه  
شیقی خرامان نازداری چینه  
هومیدی وا یه خورشیدی خاوه  
عفوی بفرمودی شارخشای سروهر

(۱۱۸)

جو ابی دایه وه بہروزی سروهر  
ووقی چون بچم یاری دلاوهر  
اُتر سُم بر روم پیم آه لین یقین  
وا فراری کرد لاهده س شاهی چین  
به حور مته وه خور شیدی خاوهر  
ما چی کرد دیده ی بہروزی سروهر  
ووقی ای رفیق کار و انسرا ی چین  
به قوربانت بی شای خاوهر زه مین  
فرمو تو بچو خاقان چه کاره  
سپاول شکری گهر صدهزاره  
به عونی خدای جهان آفرین  
من پروام نیه له خاقانی چین  
بہروز به تعجیل او لاغی غاردا  
چو بو خدمتی شارخشای ختا  
دابه زی له امپ سجده ی برده بهر  
وهستا بهرام بشارخشای سروهر  
شارخشای ووقی بہروزی دانا  
راس تیم پی بیلی تو حقی خدا

(۱۱۹)

بوم بیان که احوال به یک چار  
لشکری کریه وا له ناو گولزار  
و اچاوم لی یه سپای بی شمار  
صف صف و هستاوه له بو کارزار  
به عشقی خدای خالقی اسکن  
چیه احوالی خورشیدی خاوه ر  
نهم سپای گهوره عظیمه چیه  
له کریه خورشید بو جی دیار نیه  
بوی گیرایه وه هروزی سالار  
حال و خبری شای خاوه ر دیار  
وهختی تی گهیشت پادشاهی ختا  
له به و قار و قین و هک در یا جوشان  
همی کرد به یداخ سهوز و سور و زهر د  
پهلاماری دا بو عرصه دو نه بر د  
دو سپای عظیم دایان به همدان  
زه مین غرق بو له توزو تمدا  
وه کو گهلای دار لاشه که و ته خاک  
له پیاوی گهوره مه ردانی بی باک

(۱۲۰)

له نو کی نیزه‌ی و هراوی سهر زهر  
به ضربی بازوی اهروزی سرور  
لاشه‌ی جوانان له میدانی کار  
که و تبو له ارض لار له بانی لار  
به ضربی شمشیر شای خاوه‌ر دیار  
ودک گه لای پایز سهر که و تبوه خوار  
له لشکری چین ده‌نگی الامان  
هه لسا له ترسی شمشیر و سنان  
ههروزی سروهه به‌زوری کمند  
خاقانی له سه ر تختی فیل هه لکه ند  
هینایه سه ر خاک و هه کوشیری نهه  
بر دیه به رده‌می خورشیدی خاوه‌ر  
و وتی ای خورشید آمه شای چینه  
خاوه‌ر تاجو تخت دار ای نگینه  
هملم که ند له سه ر تختی فیل قودبان  
وا بو تو م هینا شیری روی زدمان  
خورشیدی خاوه‌ر دابه‌زی له زین  
احترامی کرد بو خاقانی چین

(۱۲۱)

ماچی کرد چند جاردهستی پادشا  
به ادب وه له لای راوهستا  
وهختی آمی دی شاهی چین هه لسا  
ذو ربه احترام و وقی مرجبا  
معلومه که تو عظیم الشانی  
بویه و اقداری شاهان ازانی  
او لاغیان هینا خاقانی کرد سوار  
چونه ناو خیمه‌ی خاص زه رنگار  
شارخشاو به روز شای خاوه ر زه مین  
تواضعیان کرد بو خاقانی چین  
بزمیان ساز کرد به کیفر خوشی  
به ده نگی عودو به باده نوشی  
له پاشان خاقان و وقی شارخشا  
قسم بذانی خدای بی هاونا  
سدهم سود ماوه من لام تجارت  
لام عقل و فامی هیچ کس نه داره  
هر چند تجارت جواهر بارف  
عیبیان هینده یه آپن تجارت

(۱۲۲)

شارخشا و وقی خاقانی سروه  
پاشا زاده یه له مولکی خاوه  
ناوی خورشیده شای والا تبار  
له بهر خرامان بووه به تجارت  
وهختی هات بوجین له ریگهی دهربند  
قرنمازی دزگار کرد له بهند  
صلصالی دیوی کرد غلطانی خاک  
به ضربی شمشیر جهارگی کرد وه چاک  
هر که امهی بیست خاقانی سروه  
وقی به خورشید شازادهی خاوه  
فرمو تو و بهروز له گل شارخشا  
بچین بو قصری با غی روح افزا  
خرامانی چین به عشوهو به ناز  
له گل کنیزان هاتن بو پیشراز  
شارخشا ناردي تاجی طاووس په  
کردي به لات نازداری کشوده  
خاقان له پاشان گه درایه وه شار  
بو حاضر کردن خه لاتی زه رکار

(۱۲۳)

بوی ساز دان به زم و ره زمی میوانی  
به گیفو خوشی و به شادمانی

وزیریکی نارد و وقی هر ایستا  
هم لسمه تو بچو با غنی روح افزا

خورشیدی خاوهر بهروزی سالار  
له گل شار خشا بیان هینه شار

احترامی گرد وزیری دانا  
مه لسار رویشته با غنی روح افزا

شار خشاو بهروز شای خاوهر دیار  
له گل وزیر ارویشت. بو شار

بو استقبالیان تا کو بهر ده رگا  
زور به احترام روی پادشاه

چونه ناو قصر و ته لاری زه رکار  
زور به حرمت و به عزو وقار

گنیزانی چین ش و خی زه مانه  
ده سیان کرد به به زم نغمه و تهرانه

به یادی دوران کیانانی کهی  
گپرا یان شراب با وهی جانی مهی

(۱۲۴)

له آخری **کارا** هه اسا شارخشان  
و وقی به خاقان شاهی صاحب جا  
همیدم هیه جنابی خاقان  
پیه خشی به شای خاوه ر خرامان  
خاقان جا و وقی شارخشای سروهر  
به خشیم خرامان به شاهی خاوه ر  
خاقان امری کرد حاضر بو قاضی  
خرامانیش هات به دل بو راضی  
به ستیان ن **کا** حی خرامانی چین  
بو خورشید یعنی شای خاوه ر زه مین  
فرمودی به وزیر خاقانی سروهر  
بکدن زه ماوه ند بو شاهی خاوه ر  
خورشیدی خاوه ر و وقی شهر بیار  
شرط **کر** دوه به خدای قهار  
هنا **کو** ہر روز نه گا په مرام  
وصلى خرامان له من بی حرام  
اگر اطفی بیت شاهی تاجوهر  
رخصتیان بدا بروین بو خاوه ر

(۱۲۵)

اُمهی که زانی خاقان دهر زه مان  
و وقی ای وزیر عاقلی کار زان

چند مار کو تالو گنج خزینه  
که له دنیا دا نهی بیت قرینه

خیمه و چادری جوانی کاری چین  
تو حاضر که بو شای خاوه رزه مین

دو صد غلامی خاصه هی دیبا پوش  
همو خانه زدا حلقه هی دو در له گوش

له گه ل صد کنیز زولفان عنبرین  
بو خرامانی نازداره گهی چین

آماده بکه به کیف و سرور  
ته او تکمیل شاء انه دست تور

شارخشای ختاو خود شیدی خاور  
دویشن بو باع بو خدمت دولبر

نهم خبرهی بیست نازداری خاقان  
شیوه ن کو ته ناو جمعی کنیزان

خاقان چو بولای خود شیدی خاور  
و وقی ای فرزند رشیدی سروهه

(۱۴۹)

اُسپیرم به تو خرامانی چین  
نازی بکیشه له خاوه رژه مین

خوردشیدی خاوه رو قی به خاقان  
قسم به ذاتی خدای لامکان

هتا کو زنلسوی روی سه رزه مینم  
غلام و بندھی خاقانی چینم

بمجدھی ذه مینی برد بو پادشا  
له مخلوق دهنگی واویلا هلسما

به دهنگی طپل و کوس و سکه دره نا  
سپای شارخشما روی کرده ریگا

خاقان چینی رو قی خرامان  
به سه رگردت بم محبوبی دهوران

دور کو تیه نیم نازداری کشوار  
آگدادارت بی خدای دادگه و

بم بروه گریان انجما خرامان  
بمجدھی به ادب بردہ بو خاقان

هاته دور له ناو گولشەن خرامان  
شیوه ن کو ته ناو هسو کنیزان

(۱۲۷)

آیان ووت له پاش خرامانی شا  
حرام بی نیان باغی روح افزا  
خولاصله‌ی کلام رویشن هتا  
که یشته سه رحد شاری شار خشا  
أبجا خبریان نارد بو قرناز  
له گهل اهالی هاتن بو پیشواز  
که پی یان که یشت دابه‌زی له زین  
سجده‌ی برده به رشای خاوه رزه مین  
دابه‌زی در حال خورشیدی خاوه  
احترامی ڪرد و تی ای خواهر  
جیگهت خالی بو له گولزاری چین  
له لای خرامان دولفان عنبرین  
قرنار ووت روحم فدات بی  
هزاری و هک من ه خاک کی پات بی  
صد شکر دیسان بالات دیمه وه  
مردبوم له نووی ذندو بومه وه  
چو بو خدمتی خرامانی چین  
سلامی لی ڪرد به عزو تمکین

(۱۲۸)

عرضی خیر هاتن زورو فراوان  
قمرناز کردی له بو خرامان

هر له قه راغ شار هتاکو سهرا  
زیر به شاباشی خرامان کرا  
مسکین و هه ژار درویش و فقیر  
زیردی پی بر را به جاری بون تیز

برایه قصر خرامانی چین  
دانیشت له سه ر تخت جواهر نگین  
قمرناز به ناز له گهل کنیزان  
وه ستابو به زامبه نازداری خاقان

حرم نشینان پادشاهی ختا  
هاته پا بوسی خرامانی شا  
أبجا كنیزان شیدای شوخو شه نگ  
هینایان بادهو شرابی گولره نگ  
ره قاصان شوخ دهوری زه مانه  
اره قصان به ناز زرده چه قانه  
شار خشاو به روز خورتیدی خاوه  
دانیشن له سه ر کورسی و تختی زهر

( ۱۲۹ )

ختاو خوتون و ولاتي تاتار  
هاتن بو پابوس شاي خاوه ر ديار

هدیه پیکی زور خاصی شامانه

## هینابویان له بو شاهی زهمانه

# بائی کاغذ نو سینی خورشید

## بۇخرا مان و قىرناز

## شهویک له مجلس خورشیدی خاوه‌ر

هاته وہ فکری نازداری کش—وہ

## امری ڪرد قلیدانیان بو هینا

## نوسو نامه بو خرامانی شا

## روتی پاش شه و قی بھی اندازہ

## میارہ کت فی منزلی تازہ

## اولکھی ختا شار پاندازت دی

## خورشید به فدای غمزو نازتی

## لہ کھل قم نا، شاہ ادھی ختا

## نوشہ . جامی نادہ بہ دلخوا

جاری جاری بلین خورشید و هروز

## پادتارن به خیری پارانی دلسوز

(۱۳۰)

به لام ای ره کیش غزالی چاومهست  
آموی خوتن شار یاری بالا دهست  
کهی بی بون بکم اگر یجه و خالت  
بهم به قور باز دو نیوی کات  
نامه ته او کرد خورشیدی خاوه ر  
دایه دهست بهروز دلیری هروه ر  
بهروزی سالار خواجهی طلب کرد  
فرمود بی به تو ایستا دهستو برد  
خواجه بر دی بو خرامان چین  
خوبندیوه نامه یاری نازه نین  
ووئی قرناز ناز داری کش وهر  
توش بی خونه وه ای خوشکی دولبر  
قرنаз نامه دی خوبندیوه گریا  
هنا سه یکی سار دی همل کیشا  
قرناز ووئی خرامانی چین  
بنو سه جو ای نامه دی عنبرین

(( ))

جواب ڪاغذ دانه و هی خرامان  
قلمی هد لگرت نازداری کشوار  
نوسی جوابی خوزشیدی خاوه  
اول نوسی اسمی جهان آفرین  
له پاشان نوسی شای خلوه ر زه مین  
کله یم هیه رو حی رهوانم  
تو پیش دهستیت کرد قضات له گیانم  
خو من نازداری خاقانی چینم  
ایستا غربی روی سهر زه مینم  
من ذویر و پهشیو ما تو دل غمگین  
دورم له گولزار فرج بخشی چین  
آم له فلک ڪردویه گذر  
چون نه هاته لات یاری ناز پروه  
له کوی وا بو و شیوه دلداری  
تو له عیشابی و من له غمباری  
به لام ای خورشید شای خاوه ر زه مین  
فدای بالات بی خرامانی چین  
طبیب پی ویسته بزانی له درد  
آکادار بی له هناسه هی شه رد

( ۱۳۲ )

له گهل شارخشاو بهروزی سروه  
آنوشت شراب به خاطری تهر

جار یکیش بیلی ای یاری دده مساز  
یاد تار به خیر بی له گه ل قرن ناز  
نامه هی ته او او سکر دای به قرن ناز  
و و تی بی نیره عزیزی ها و راز  
قرن ناز دایه قاصدی رهبر  
و و تی بی بیه بو خور شیدی خا و هر  
نامه یان برد بو خور شیدی خا و هر  
چند جار ما چی کرد خسته یه بانی سهر  
شار خشا که دی خور شید غمباره  
عاجزی له بهر دوری دلداره

بانگی کردوزیری خاوهن عقل و فام  
فرمومی کار سازی شایی که تمام

## چراغان بکهن بازاری ختا

## بوکاری خپری خرامانی شا

## له ختاو خوتۇن تاشارى تاتار محبوبان بىزىن ھزاران ھزار

(۱۳۳)

چل روز اساسه‌ی بهزی شادی بی  
ختا فرح به خش بو دامادی بی  
چونکه خرامان نازداری چینه  
خورشید شازاده‌ی خوتن زهینه  
کافی آمه‌ی بیست خورشیدی خاوه‌ر  
چو بو خدمتی شارخشای سروه‌ر  
ووئی ای شاهی صاحب تختی زهر  
عرضی آمه‌یه خورشیدی خاوه‌ر  
شرطم کردوه له قاپی خدا  
هناکو بروز به مقصود نه‌گا  
له من حرامه وصلی خرامان  
له پیشدا کاری نه و بدہ سامان  
شارخشا آجبا ووئی به خورشید  
تو امر بکه ای روله‌ی رشید  
قاضی طلب کدن به دلی پرسوز  
ماره‌ی قرناز ببرن له هروز  
خورشید امری کرد جارد راله شار  
چراغان کرا میدان ر بازار

(۱۳۴)

بو به زه ما و ند به شای لو غان  
حاضر بون همو سهر حد نشینان

خه لاتیان هینا به رسمي شادی  
کردیان پیش که شی مبارکبادی

مطریان به ناز به نغمه و آهنگ  
مه لیان کرد صدای عود تو رو زه نگ

قاضی بانگ کرا به خاطر ته ری  
مارهی قرن از بو بروز بوری

دو محبو بهی شوخ و هک آسکی مهست  
وه کو جلا دی خوین ریوی ته دهست

دايان به سردا حریری گولنار  
چونه ناو گولزار به لنجه و به لار

مجلس ساز درا به آهنگی ساز  
طوطی خرامان کدو تنه پرواز

محبوبهی نازدار ختاو خوتون شار  
سمایان اکرد و هک آهوی تاتار

خورشید بو بروز کران زهر افشار  
پوشایان لباس جواهر نشان

(۱۳۵)

قرناز له که خرامانی چین.  
چونه سه ر تختی جواهر نگین.

به بروزی ووت خورشیدی خاوه  
فدای بالات بهم گیانی برادر  
هتاوه کو تو نه کهی به مرام  
وصلی خرامان له من هیت حرام

به روز جاووق شای خاوه زه مین  
چاوه روانته خرامانی چین.

فرمو خداوند آگادارت بی  
بی روز به سه ر گرد بالای یارتبی

یکتیریان ماج کرد به دلیک شاد  
چونه ناو پرده دو سه روی آزاد

که چووه پرده خورشیدی خاوه  
چارشیوی لادا نه سه ری دولبر

جاسلامی کرد له نازداری چین  
علیکی جواب داشو خی نازه نیز.

وو ق من جا شا زاده هی خاوه  
مباره کت بی وصالتی دولبر

( ۱۳۶ )

دهمی نایه ناوده میاری گولناری  
ماچی کرد برا آواتی پاری

خورشید دهستی برد بو گنجی پنهان  
ای ووت واز بینه به ناز خرامان

کلیلی خسته ناو قفلی زیوبین  
هانه درده گولنارو هنگوین

شه رایان بوارد به کامرانی  
به کیفو خوشی و به شادمانی

سـ به بـ هـ اـ سـ اـ لـ هـ خـ هـ وـ شـ يـ رـ يـ  
بـ هـ رـ زـ يـ سـ هـ زـ وـ هـ رـ شـ اـیـ خـ اوـ هـ رـ زـ هـ مـ يـ

باـ دـ لـ بـ غـمـ چـونـهـ بـ اـ رـ گـاـ  
هـ رـ دـ مـ اـ چـیـانـ کـرـ دـ دـ سـ تـیـ شـ اـ رـ خـ شـاـ

شـ اـ رـ خـ شـاـ وـ وـ قـ خـورـ شـیدـیـ خـ اوـ هـ رـ  
مـ بـ اـ رـ هـ کـتـ بـیـ وـ صـالـیـ دـوـ لـ بـ

جـوـ اـ بـ دـ اـ یـ هـ شـ اـ زـ اـ دـ هـ نـ اـ زـ دـ اـ رـ  
وـ وـ قـ بـ عـ شـ قـ خـ الـ قـ جـ بـ اـ رـ

تاـ دـوـ نـیـاـ ئـ بـیـ هـ کـامـ رـانـ بـیـ  
پـاـ دـشـ اـیـ دـهـ وـ رـیـ آـخـرـ زـ هـ مـانـ بـیـ

(۱۳۷)

خه لاتی به خشی شارخشا ابجا  
به شادی خاوه رو به روزی والا  
شهو یک له مجلس خورشیدی خاوه ر  
به بهروزی ووت گیانی برادر  
آمه یک مانکه له شاری ختام  
چاوه رو انم باو کو اقربام  
له دوریم باو کم بووه به ققنس  
صبرو آرامی نیه یک نفس  
نه بی لطفی شاهی تاجوره  
رخصتم بدات بر روم بو خاوه.  
بهروز آمه بیست به گریانه وه  
به دردو غمی بی سامانه وه  
چو بخدمتی شارخشای سروه  
که یاندی عرضی شازادهی خاوه  
آستیره ناسی بانگ کرد شارخشا  
له ساعتیکی مبارکدا جا  
قطار یان بار کرد له زیوو له زهر  
له جواهرو سرواری و گوهر

(۱۳۸)

کردی پیشکشی شای خاوه ر دیار  
دوتی ای رو ٹھی زیزو نازدار

(۱۳۹)

غم مه گره له دل آرامی گیانم  
 قضات له مالم روحی روایم  
 اگر خداوند بده ذهنه لات  
**کاتی آزانی بنده وام له لات**  
 اگر خو مردم برای شیرینم  
 قوربانی تو بهم مهرگت نه بینم  
 خولا صه هه لسا خورشیدی خاوه  
 ماچی کرد دهستی شارخشای سروه  
 حرم نشینان خاصه‌ی شهریار  
 ذور به عجله روین بو گولزار  
 له گهله قرناز زولفان عنبرین  
 چونه خدمتی خرامانی چیز  
 به بونه شین و گریانو هاواد  
 آخر ناعلاج خرامان بو سوار  
 سه زا پرده‌ی خاصی هینایانه ده  
 به عونی خدا ری یان گرت به ر



(۱۴۰)

گه یشتنی خورشید خاوه ر  
به غاری صلصالی دیوی لعین  
منزل به منزل رویشتر هه تا  
که یشته غاری صلصالی گومرا  
هینایانه دهر لهناو ژوری غار  
جواهر لعلو گوهر به خروار  
قلسی هه لگرت شای خاوه ر دیار  
نامه‌ی نوسی بو بہروزی سالار  
ووچی پاش شرحی نامه‌ی عنبرین  
فدای بالات بم رفیقی رئی چین  
اکر اپرسی له حالی دردم  
له دوری بالات رهنگی رو زهردم  
نه خه و نه خوراک نه قرارمه  
له هجرانی تو شیوه‌ن کارمه  
اهبی تو له روی مخلص نوازی  
له لای قرناز عذردم بو بخوازی  
ایستاده ام له غاری صلصالی مردار  
هیناو مهته دهن گوهر به خروار

(۹۴۱)

نهوا بوم ناردي گياني برادر  
قطاري پاره و سرواري و گوهر  
نهبي لطفی بيدت پادشاهی ختا  
نهم به نده يهی خوي جار جار ياد بکا  
وا قطار يكش گنج و جواهر  
ناردم بو خاقان شاهی تاجوهر  
رجا و هایه له تو بر اکيان  
رهوانه‌ی بکهی خيرا بو خاقان  
قطار که و تهري دهر لحظه خيرا  
گنج و کاغذيان برد بو شارخشا

**ڪاغڻيڪيشي** نوسى به یلغار  
ناردي بو باوک شاي خاوه ديار  
قادص پاش چند روز گه يشه خاوه  
چو بو خدمت پادشاهی سروه  
مزده‌ی دا ووئي نهوا شهر يار

**ڪورت هاتهوه** بو خاوه ديار  
وهختي آمه‌ی بيسست پادشاهی خاوه  
کدو تو بي هوش بو له سه رختي زهر

( ۱۴۲ )

که هه لسا یه وه در حال س—وار بو  
له گه ل غلامار نواستقبال چو  
له پاش چند روژی شای خاوه ر دیار  
گه یشت به قطار خورشیدی نازدار  
دابه زی له زین خورشیدی سالار  
ما حسی کردد دهستی شای خاوه ر دیار  
پادشاهی خاوه ر جانه خوشیان  
که خورشیدی دی بیهوش بو دیسان  
له پاشان هه لسان رویشن بر شار  
خر امانیان برد بوقصری زهر کار  
به امری شاهی عالی به رزه را  
شای خرامار دوباره کرا  
چل روز و چل شه و ته او سه رانمه  
شای لوغان بو له شاری خاوه  
اجا کاغذیان نوشی بو ختا  
بهروز قرناز له گه ل شارخش  
همویان هاتن بو شاری خاوه  
پیش که شیان کرد به قطار گوهر

(۱۴۳)

له پاش چند روزی گهرانه وه دووا  
دوعا خوازیان کرد که له پادشاه  
شازاده هی خواوه ر تاغاری صلصال  
رهوانه هی کردن به کیفر خوشحال  
له ولی گه در او ه شای خواوه ردیار  
هاته وه بولای آزیزی نازدار  
به دلیکی خوش له گهل خرامان  
عمریان دابوارد چند سال و زمان  
عاقبت هم و به دلی غمناک  
مردن چونه ژیر سه نگی سیا و خاک  
آخو ایستادکه خرامانی چین  
خاکی کهو تو ته روی کام سه ر زه مین  
خورد شیدی خواوه آزای بی مثال  
که وه کو رو ستم فه ر تاندی صلصال  
ایستادکه گوناو بازوی دلیری  
دلی پر ر هیزو جه رگی وه ک شیری  
آخو خاکی نه و له کام جیگا بی  
خشتشی کام کوشکو حه وش و سه را بی

(۱۴۴)

ایمه‌یش وهک اوان اچینه ناو خاک  
به خفه‌ته وه به دلی غمناک

بی عقل نه وهی کهوا له دونیا

مغروربی فکری آخرهت نه کا

یارب به عشقی سیدی سروهر

به شرافتی نوری پیغمبر

صلوات و سلام بی حد و غایت

بیمارینه سهر شفیعی امت

یعنی [محمد ﷺ] رسولی مختار

هم له سهر آلو اصحابی کبار

ته او ابو کتبی خورشیدی خاوه

ذور به قیمه‌ته وهک زیر و گوهر

**د اوای کتبی کوگای هنر**

بکنه به شعر

ترجمه‌ی سعدی کریمای شیخ سعدی یه





# شیخین خسرو

ترجمه‌ی: علی کمال باپیر آغا



انتشارات محمدی تقر  
صفه ۳۵۹۴





# شیرین خسرو

ترجمه‌ی: علی کمال باپیر آغا



انتشارات محمدی سفر  
۳۵۹۴



بسم الله الرحمن الرحيم

و هختي که کسری دهر چو له دونيا  
هر مزى **ڪورى** بو به پادشا

به عدالت و بندہ نهوازی  
و هك کسری هموم خلقی کردارازی

أولادی نهبو زور کردی احسان  
نه تا کوريکي پي بهخشی يزدان

تاقه دور ری بوله دریای شاهی  
مانندی نهبو لمهته ماهی

روی وه کور رو بوده می شکر ریز  
باوکی ناوی نا خسروی پرویز

پروردہ **ڪرا** به شکر و شیر  
نه شورا دائم به عطر و عبر

کات که عمری بو به حهوت ساله  
روی گه شایوه وه کو گلامه

(۳)

چند هاموستا بان له اطراف هينا  
در سیان پهدا له ناو قصريکا  
عمری شازاده که بو به ده سال  
بو به کوريکي پر عقل و کمال  
بو به چوارده سال که عمری نه مجا  
حه زی له علمی رمل نه کرد نه وسا  
(بزرگ آميد) ناو عالمی هه بو  
له علمی بحوم زور شاده زا بو  
تاردي به شوينيا خسرو پنهانی  
کوتی کلبلی گنجی آسمانی  
توی دریای علم و عرفانو فرهنگ  
له داوینت قط من بر نادهم چنگ  
پیم بلى درسی نجوم و افلک  
له زحلوه هه تا کو ئير خاک  
خلاصه کلام به وختیکی کم  
فیر بو علومی نجومیش در ددم

(۴)

خوشتی نه ویست باو کی له گپانی  
بی نه و نهی نه کرد هیچ زندگانی

هر من امری گرد به همو شاردا  
به گوچه و میدار به ناو بازاردا

جارچی جاری دا که به امری شا  
اگر اولاغی له ده غلی بخوا

یاخو له باشی یه گکی بی رخصت  
میوه یی پچنی نه کری سیاست

اگر نیرینه له گه ل نام مر  
دانیشی جزا نه بینی در ددم

اساسی عدلی وه گو نوشیروان  
دانما دوباره له سر روی جهان

قضا وای هینا حسره وی ناردار  
روزی له روزان رویشنت برشکار

نیچری ذوری گرت به دلی شاد  
ر که گه رایه وه شازادهی آزاد

(۵)

دی یسکی جوانی له ریدا تو ش بو  
اطرافی پر بو له گلی خوش بو  
له ناو گلاندا خسرو به خوشی  
دمتی کرد به عیش به شراب نوشی  
شهو به سهرا هات مایه وه له وی  
نه هیشت هیچ کس خه و له چاوی که وی  
به کیفو عیشو به شادی و به ذوق  
به شراب خواردن به گورانی و شوق  
اسپیکی خسرو به امری خوا  
شهو له سر آخرور بوبو برهلا  
له ناو ده غلیکا به تینا بی باک  
هتا به یانی له وه رابو چاک  
غلامیکیشی رویشت به دزه  
له باغ بر میله هیانا بو منه  
وهختی یانی پیاویکی بدکار  
رویشت خبری برد بو شهریار

(۶)

گوئی شازاده بی رسمی نواند  
نه ترسا امشه و امری توی شکاند

اسپه کهی کدو ته ناو ده غلی امشه و  
هتا ییانی کس نهی کردوه خه و

له ده نگی عودو چنگو دفو تار  
اهلی نه و دی یه همو بون بیزار

غلامیکیشی چووه به دزه  
له باع بر سیله هی بر دوه بومزه

وهختی امهی بیست هر مز دستو برد  
ناردي چوار پهلى اسپه کهی په ل کرد

غلامه کهیشی به خاوه ن باع دا  
فرموي تا نه مری خدمت بکا

نهو تختو رخته هی پرا بو بور او  
به خشی به خاوه ن ماله که ته او او

ناردي عودو تار لی دریان هینا  
هر ده نیسوکی له یخ ده ر هینا

(۷)

تارو عوده کی پارچه پارچه کرد  
فرمومی بوم بین خسرو دستوبرد

خسروی پرویز ایتر حالی بو  
بی امری کردوه هه لسازو بهزو

چند پیاوی پیرو عالمی هینا  
تاشفاعات کدن بوی لای پادشا

به شین و زاری عالمه کانی پیر  
له پشتیانه وه خسرو وه ک اسیر

کفني کرده بر تیغی هه لکیشا  
به دستیه وه گرت چونه خدمت شا

که چونه دیوان به دلی غمناک  
له بر تختی شا خویان خسته خاک

گوتیان شازاده منداله قوربان  
مرحمت بی بی بخشش پیمان

او هنده به کول گریان پادشا  
به زه پی پیاهات ذو دلی سوتا

(۸)

به گریه و زاری به واویلاوه  
له خسرو خوش بودخوشی داوه

باستی خه و بینی خسرو

که لهو بلايه خسرو بو رزگار  
بر بووه طاعت بو پور دگار

شهویک له خهودا مژده یان پیدا

له جی اسپه که ت کهوا په کرا

اسپیکت نه بی تیزره و وینه بی با

ناوی شهودیزه بی مثل و هاو تا

له جی اه و غمه که ترشو تال بو

توشت بو خوشی عمرت بطال بو

محبوبه یی کی شوخ و نازه نین

آتبی مشهوره ناوی به شیرین

له جیاتی تختو رخته که ت کهوا

دای نه خاوه نمال پادشاهی جم جا

(۹)

تختو تاجیکی شاهانه ت نه بی  
له روی دو نیا مانندی نه بی

له جی مطری تارو عود لیده ر  
نینو کی مه لکه ند کشای تاجور

بار بود ناوی خوش ده نگو صدا  
دست اکه وی شازاده دانا  
له دستی تودا برد نه بی به زهر  
مورو زه نگوله نه بی نه گوهر

کات که خسرو له خه بو بیدار  
زور شکرانه کرد بو پروردگار  
نه دیمیکی بو مشهور به شاپور  
گه ررابو همو جی نزیکو دور

صوره تگری بو دلیرو ته ردست  
له سر آو نقشی جوان جوانی آیه است  
له خسروی گوت شهوي له شهوان  
چیگانی هه په له دیوی کو پستان

( ۱۰ )

ژنیک پادشاه ارمنستانه  
خاوهن شکوهو سپاهو مانه  
له مسر کیو هزار قهلای بهستووه  
خزینه‌ی له حدو حساب ده رچوه  
مشهوره ناوی (مهین بانو) وه  
هیشتاکو پکه شوی نه کردوه  
به هاوین جیگای ارمنستانه  
له بهار آنا شوینی (موقعانه)  
له (ایجاز) نه بی هنگامی خزان  
أچیته (بردع) فصلی زمستان  
خوش را هبویری له داری دونیا  
برازاییکی هه یه بس تیما  
نهویش پکیکه جوانو نازه نین  
ناوی شیرینه و کلامی شیرین  
هزار عاشقی هه یه دیوانه  
له دهوری شعله روی و هک پروانه

(۱۱)

برو آنکه کان پر غمزو و غنجه  
مه مکو چه نهی سیو و ترنجه  
چاوی کار آسکی صحی حرمه  
زلفی ریحانی باغی ارهمه  
دل رفینیکه مانگی چوارده مین  
ون ئېبى اگر بیانی شیرین  
کەنیزی زورى ھە يە بى حساب  
جوانن بەوینەی مانگو آفتاپ  
بە بالا وە کو آزاده سرون  
بە لنجەو بە لار وە کو تزرون  
اسپیکی ھە يە شیرین بى هاوتا  
تۈزى ناشكىنى كەغار بکات با  
بە سراوه تەوە بە زنجىرى زىر  
لە سير كردى انسان نابى تىر  
ھروەك كىسىنە وينەي شيرين جوان  
ھىچ اسپىش نىيە وەك شەودىز قوربان

(۱۲)

کانی امده گوت شاپوری دانا  
خسرو شعورو آرامی نه ما

گوئی به شاپور یاری و فادار  
گر چاره م نه که می امده س ڈه چی کار

هه لسه کور رانه ای مردی میدان  
نی تأخیر برو بو ارمنیستان

گرزانیت شیرین دلی نه رم نه بی  
به آگری عشقی من دلی گهرم نه بی

باشه خرا اگر دل رهق بو و هک برد  
بی فایده نه کوتم بام آسنی سرد

خلاصه شاپور بیانی هه لسا  
ملی ریگای گرت به تاقی تنیا

به شه وو به روز شاپوری پرفن  
رویشت به مانگی گهی شته ارمن

توشی جی بیک بو پرسه و زه و گل بو  
پر لهریحانه و شهربو و سنبل بو

(۱۳)

شیرینی ارمن شوخی نازه‌نین  
آهاته نهوى هنگامی هاوین  
کلیساییکی لیبو بی‌امثال  
چند قهشه‌ی تیابو پیرو کونه‌سال  
شاپور له ریوه چو بو کلیسا  
گوتی به قهشه ای پیری ترسا  
پیم بی آخو شوخانی نازدار  
وان له کام جیگا له کام مرغزار  
جوابی دایه وه قهشه‌ی کونی پیر  
گوتی به شاپور مه ردی داناو ژیر  
له داوینی نهم کدزو کوساره  
محراییک هه یه گل و گلزاره  
سبه‌ینی په‌وی رویان به یک‌جار  
دین بو نه و شوینه بو سه‌یری گلزار  
سهر له میانی له پیشدا شاپور  
رویشته نهوى به‌دلی رنجور

(۱۴)

شکلی خسروی کیشا دستو برد  
به درختیکا آویزانی کرد

له جیگاییکدا جا حوى کرد پنهان  
هتا نهی یین کنیزه و کچان

له پاش ساعتی سیری کرد شیرین  
له گل کنیزان شوخی نازه نین

هاتن به کیفو به شادیو خوشی  
بر بونه عشرت به باده نوشی

شیرینی ارمن سه ری هدل بر ری  
به درخته وه صورته کهی دی

امری کرد چونو صورتیان هینا  
که تماشای کرد مات بو جه سما

اندای لهرزی روی هدل بزرگ  
هوشو شعوری هیچ له لا نه ما

کنیزه و کچان له مه زور ترسان  
صورته کیان و هرگرت در راندیان

(۱۵)

گوتیان به شیرین نه م شکله جوانه  
یقین بزانه هین پری یا نه  
نه م مرغزاره پر دیوو پری  
بردوین با نه بین شیتو مرسری  
نه و شه وه له وی مانه وه فردا  
بو با غیکی تر رویشتن آجنا  
شاپور له پیشا چوبو هم دیسان  
شکلی خسروی کیشا بو زور جوان  
به درختیکه هملی و اسی بو  
خوی شاود بو وه وه ک روزی پیشو  
شیرین هات له گل کنیزان به ناز  
بر بونه عشرت به لیدانی ساز  
شیرین شکاه که دیسان دی زانی  
نه مه سر ریکی تیایه پنهانی  
زبانی به سرا شعوری نه ما  
پربوه گریان بی ده نگو صدا

(۱۶)

به کنیز یکی فرمود آزانه  
برو بوم داگره نه و شکله چوانه  
**کنیزه یکی شیرین حالی بو**  
چو صوره ته کهی لی شارده وه زو  
هاته وه ووتی نه و رسنه قوربان  
کاری پری بولی کردین پنهان  
رویشتن لهویش بو دهشتیکی تر  
شیرین زویم دبو پریشان خاطر  
شاپور هروه کو جارانی پیشو  
له پیش او اندا خوی گهیاندبو  
دیسان صوره تی خسروی لموی  
هملو اصی له پیش هاتنیان شه وی  
شیرین اگه رزا بو سیری گلان  
صوره ته کهی دی لموی همیسان  
متھیر بو زور سهاری سورما  
له لای معلوم بو سریکی و اتپا

(۱۷)

صوزه‌تی هه لگرت ماچی کرد به دل  
بربووه گریان زور به سوزو کل  
کنیزه‌که کان ایتر کولیاندا  
قی‌کهین شیرین پهشیوه آجا  
عرضیان کرد قوربان مه به دل آزار  
چاره‌ییک اکهین ای شونخی نازدار  
شیرین پی‌ی گوتن نه ماوه فام  
بو نهم صوره‌ته زور بی آرام  
وهرن با بزمی بگرین پیاپه‌ی  
له‌نشای چاوی قیر بنوشم مهی  
پیکی شرابی آخواردهوه جا  
سجده‌ی نه برده بر صورت خیرا  
ایگوت چاوه‌کدم آرامی گیانم  
تو صوره‌تی کی بت ناوت نازانم  
له‌پاش ساعتی شاپور پیدابو  
که چاوی پی‌کهوت شیرین زانی زو

نهم کاره ایشی نموده به یقین  
 ناردي هینايان بو خدمت شيرين  
 به خير هاتني کرد فرموي اي برا  
 له کوی وه هاتوي پيم بلي تو خوا  
 جوابي دايده وه گوق به قوربان  
 بنده گهر زاوم همو روی جهان  
 خبرم همه يه له ايشی دونيا  
 له همو عالم هتا له سما  
 شيرين کهزاني گوستاخه آجها  
 گوق نهم شكله چي الیت آيا  
 نهمه پري يه ياخو انسانه  
 نه ته وهی انسان کهی هينده جوانه  
 شاپور عرضی کرد نهم شكله قوربان  
 هيئی شخصیکه پیت نه ایم پنهان  
 له حقیقتی زور چاكه ازانم  
 تپت اگه یعنیم روحی روانم

(۱۹)

شیرین امری کرد روین کنیزان  
مانوه لهوی تنها هردو کیان  
شاپور گوتی پی نه م شکله قوربان  
وینهی خسروه نوهی نوشیروان  
شاهی مداین فریدون قدره  
به حسنو جوانی مانندی بدره  
خلاصه شاپور گوتی به شیرین  
تو فکرت چیه شوخی نازه نین  
من بودردی تو له لامه درمان  
دردی خوت مه که له طبیب پنهان  
شیرینی ارمن توندبو اول جار  
به لام که چونکو بوبو گرفتار  
عذری هیناوه گوتی تو خوا  
زور پهشیو حالم ای مردی دانا  
نه م شکله دلی لی سندوم ته او  
صورت پرستم بدنام بدناؤ

(۲۰)

بگره فریام ذه خیلو آمان  
به فریات آگم منیش به قوربان

رازی هل خوم وا من کرد اظهار  
توش را صتی بی مردی افسونکار

شاپور که زانی شیرین په شیوه  
له بر در ذی عشق شیته و کالیوه

گوئی به راستی نهم وینه جوانه  
دست کردی منه تحقیق بزانه

بو نهم وینه یه هینله شپر زهی  
گر خوی بیینی آخو چی نه که دی

نه وزهی خط له روی هیشتانه دراوه  
بو گرفتني دل پرچمی داوه

له تای پرچمی سنبل اباری  
له دهی شکرو نقل اباری

به اصلو نسب نهادی جشیده  
به حسن و جوانی مانگو خورشیده

(۲۱)

له گل نم همو حسنو جاله  
نهویش له عشقت پریشان حاله

منی ناردوه توی بوبکم رام  
راسی نه مهیه باقی والسلام

شیرین نه مهی بیست معانی مات بو  
گونی به شاپور عاقل نیک خو

تدیرم چیه پیم بلی تو خوا  
دهوای دردم که ای مردی دانا

شاپور عرضی کرد شازاده فاذدار  
ذو پچوره و هرایستا بو شار

یانی هلنمه به رسمی شکار  
سواری شفود دیز به برو به یلغار

میل به میل بعره آزانه ریکا  
شهود دیز نیو رویه هیچکس پیت ناگا

اموستیله ییکی لعلی خسرو شا  
شاپور هینابوی به شیرینی دا

(۴۲)

گوتی له ریدا اگر دیت خسرو  
نهم اموستیله نشان بده بهو  
ناشی اسپه کدی خسرو آلتونه  
سر تا پا هموی لعلی گل-گونه  
اگر له ریدا نه بو تو شی تو  
ریگای مداین بگره بهر برو  
کافی گهیشتیه شاری مداین  
نه بینی قصر و باع و خزان  
پچوره قصری شازاده فازدار  
کنیزی تیا به هزاران هزار  
له ناو نه و قصره بیه به میوان  
اموستیله که نشان ده بهوان  
انتظار بکه هتا دیت خسرو  
نه و سانه بینی حسن و جوانی نه و  
منیش دوا به دوات دیمه و نه وی  
هیچ خده فمت خنو قضات لیم کدوی

(۲۳)

و هختی آمهی گوت شاپوری دانا  
رویشت و شیرین مایه وه تنیا

کنیزه که کان به لنجه و به لار  
هاتنه وه بولای شیرینی ناز دار

امری کرد در حال لهوی کوچیان کرد  
رویشته وه شار شیرین دستوبرد

شهو به سمرا هات گوتی به بانو  
بو گهشتی صحرا همه آرزو

آمهوی سواری شهودیزیم فردا  
بروم بوسه پری گلکشتی صحرا

جو ابی دایه وه بانوی مهربان  
گوتی آرامی جرگو دلو گیان

شهودیز سرکیش و تونده تهیزانی  
ورنابه نه کات زور توند دانی

خدا نه کرده نه ک چاوی بدکار  
پیت همل بھینی بکمویته خوار

بانو له خهوا یینی بوی کهوا  
 له دستی بازیک بوبو بهره لا  
 سر له یانی که هه لسا شیرین  
 کنیزان دموریان گرت وه کو پروین  
 کردیانه به ریان جلی غلامان  
 رویشته صحرای چولی بی سامان  
 له پاش ساعاتی شیرینی نازدار  
 شهودیزی توند کرد تی په ری به غار  
 چوارده شه وو روز به بی مدارا  
 قطعی کرد هر ده و ری ده شتو سارا  
 روزی چوارده مین گهلى ماندو بو  
 له توزو خولدا له شی غرق بوبو  
 ریگای که و ته ناو گل و گلزاری  
 کانی سراوی خوش چشمہ ساری  
 لصپی به سته وه لباسی دا کند  
 رویشته ناو آو شوخی دل پسند

(۲۵)

خوی خسته ناو آ و وەك كومەلى نور  
آ و لەچاوى هات آسمان لە دور  
بالەناؤ آودا خوی بشوا شيرين  
يئىيە وە سرباس خسروي مسکين

بەسى گەيشتنى خسرو بەشىرىن  
لە سر چىشمە سراو

كەشاپوري نارد بوارمن خسرو  
هر چاوه رووانبوبى خوراڭو خەو  
هرمن خسروي زور لابو نازدار  
بلاڭم چاوى بد آخرلى كرد كار  
خەر يك بو خسرو بگرى بى تاوان  
زنجىرى بكت يىخاتە زندان  
كە بزرگ او ميد خبرى زانى  
چو بولاي خسرو ذو بەپنهانى

(۲۶)

گوئی له گل تو باو کت هر من شا  
فکری خراپه وریابه وریا  
هه لسه زو برو تهری دیار که  
له دستی باو کت خوت رسنگار که  
خسرو که زانی بهم بندو باوه  
باو کی له حقی فکری گور راوه  
چووه قصره کهی لای کنیزه کان  
وصیتی ڪردو پی گوئن الآن  
یک جار عاجزم غبار مه و ذویر  
نه مه وی بچم بور اوی نیچیر  
له پاش من اگر آفره تیکی جوان  
هاتو له لاتان نه بی به میوان  
پیشو ازی بکدن به قدر و حرمت  
به دلو به گیان باش ییکه ن خدمت  
اگر لهم قصره گه رمای بو خیرا  
قصر یکی تری بو بکدن له صحراء

(۲۷)

ئەمەی گوت سو اوی اسپەکەی بو زو  
لە گل غلامان رو بەارمن چو  
صحرایان طى کرد منزل بە منزل  
ھلاک بون لە تاو گەرمماو تو زو گل  
  
لەو صحرایدا شیرینى لى بو  
اولاغە کانيان تەواو بون ماندو  
خسرو امرى کرد گوئى يك ساعت  
لەم صحرایدا بىکەن اسراحت  
  
لەوی دابەزىن خسرو بە تىنيا  
اگەر را لەناو لالەو سەوزە گىا  
سەيرى کرد پەچىك وەك مانگى تابان  
خوي ئەشوا لەناو چىشمەدا عريان  
  
زلفو پەچمى ئە كرد بە شانە  
و نوشەي لە سر گل ئە كرد دانە  
لە عشقى سينەي كەوهوك بلىور بولۇ  
خسرو ناو جىركى پەڭرى سور بولۇ

(۲۸)

شهو دیزیش له ولای چشمہ سارهوه  
به سرا بوموه سکه به دارهوه

خسرو له دلدا کردی تمنا  
گوئی چی نه بو له داری دونیا  
نهم پکه کوهک مانگی تابانه  
له گل نهم اسپه لایق و جوانه

هی من بو بایه بختیار نه بوم  
گهلمی مسستیح طالعدار نه بوم  
آگادار نه بو شهود دیزو شیرین  
بو نه و ناردوتی زب العالمین

شیرینی ارمن و هختی دی خسرو  
له دوروه سـ تاوه نه کامه یری نه و  
به پلکی خاوی له شـی کرد پنهان  
وهک شهود داپوشی خورشیدی تابان  
له بر حیای خوی له شرما شـیرین  
اندامی سـ رپاک بربوه له درزین

(۲۹)

خسرو مردانه شه رمی کرد خیرا  
روی له شیرینی ارمن و هرگیرا  
فرصتی زانی شیرین دستور بد  
هاته درمه و جلی له بر کرد  
بلام له دلی خویشیدا شیرین  
لیکی دایوه گوتی به یقین  
نهم شورده سواره نه بی خسرو بی  
تحقيق آزانم هر نه بی نه و بی  
نشائی لعلی که پیوه نه برو  
شیرینی ارمن صه ری لی تیک چو  
نه بیز انانی که وا هنگامی سفر  
خسرو آوه ژو جل نه کاته به ر  
که خسروی دی به اول ینین  
شیتو عاشق بالای بو شیرین  
خيالي هه بو که بچي بولاي  
روحی شیرینی بکا به فدای

(۳۰)

له پاشان گوئی باش نیه ایستا  
لهم ده شته چوله به تاقی تنیا  
کر بچم بولای تا آخر زمان  
من بدن او نه بم لهر روی جهان  
سواری شود بیز بو به یه ک چاو لینان  
به غار روی کرده چولو بیابان  
له پاش ساعتی خسروی پرویز  
مهیری کرد نه کچ ماوه نه شهدیز  
متھیر بو ژیر درخته کان  
یک یک آگه ررا هیچ نه یدی نشان  
به سریا نهدا به شین و زاری  
هاواری نه کرد به بی قراری  
جار به جار ایگوت یقین په ری بو  
که له بر چاوم خوی شارددهوه زو  
خلاصه شیرین شهدیزی ناودا  
کاتی که یشته بهر قصری کسر ا

(۳۱)

حوری نژادان کنیزانی چین  
و هختی که دی یان جمالی شیرین  
متغير بون چونه پیشو ازی  
له حسود یان لیویان اکه زی  
اموستیله که در حال نشان دان  
به قدر و حرمت بر دیانه دیوان  
کرد یان پرسیاری ناو و نشانی  
گوتیان له کام جی و له کام مکانی  
شیرین له دلدا اترسما لی یان  
درو و دله سهی زوری گوت پی یان  
گوتی صبر کهن بیته و خسر و  
شرحی حالی من بو تان نه کا نه و  
له سر تختی زیر شیرینیان دانا  
اسپیان به سته و له طولیله شما  
با شیرین لیره بکاخوردو خمه  
پوشاری ارمن و آنه چی خسر و

باسی رویشتنی خسرو بوشاری ارمن

کانی که شیرین له خسرو دور ببو  
 خسرو ذور ماتو زویرو ره نجور ببو  
 رویشت به تعجیل گریانو نالان  
 هه تا گه یشته حدودی کویستان  
 که مدی سهوزه گیای تهر رو تازه ببو  
 گل و رحانه بی اندازه بو  
 نازه نینانی شو خی دل پسند  
 به روی خسرو بون زور آرزو مند  
 له اوی رای بوارد به کیفو خوشی  
 له گل کنیزان به باده نوشی  
 هر چنده ما یهی عیشی ته او بو  
 به لام بو شیرین دل پر زو خا بو  
 له پاش چند روزی رویشت بوموقان  
 له رویشه وه زو چو بو خوزستان

(۳۳)

له گل سپاهو جaho جلالی  
مهین بانو چو بواسـتـقـبـالـی  
بردی بو دیوان به قدر و حرمت  
کردیانه به ری انواعی خلعت  
دایان نا له سر تختی زرنگار  
نایانه سـهـرـی تاجی شهریار  
خسرو مایه وه به دلی غمگین  
عاجز بو له تاو فراقی شیرین  
شیرینیش له ولا دل پـرـلهـکـدرـ  
ماـیـهـوـهـ مـانـگـیـ تـهـوـ اوـسـرـانـسـرـ  
خبری رـانـیـ بهـیـانـوـیـ شـکـارـ  
خـسـرـوـ رـایـ کـرـدـوـهـ لـهـدـهـسـ شـهـرـیـارـ  
لهـخـهـوـ خـورـاـکـ بـیـصـبـوـ قـرـارـ  
غمـلـهـبـانـیـ غـمـ لـهـسـهـرـیـ بوـبارـ  
لهـپـاشـ مـدـهـتـیـ شـیرـینـ اـمـرـیـ کـرـدـ  
گـوـتـیـ قـصـرـیـکـمـ بـوـبـکـنـ دـسـتوـ بـرـدـ

له جی ییکی خوش له سر کو ماری  
 شاخیکی به رزو خوش هواداری  
 چون که مداین زور گهرمه سیره  
 له تاوی گهرما ا و تیم لیره  
که نیزه کان گوتیان شیرین گیان  
 شازاده امری فرموده پیان  
 له سر شاخی به رزو خوشو با صفا  
 قصری بکهین بوت ایمه مهیا  
نه کنیزانه حسدیان نه برد  
 چند و هستاییکیان هینا دستوبرد  
 گوتیان ده خیله مردانی دانا  
 مهندس انی آزاو تو انا  
 جادوی هه به پرمکرو پرفن  
 نازه هاتوه له شاری ادمون  
 له ساحری دا هیند پر کماله  
 سحری به امری له لای بطاله

لهسر شاخیکی خوش آووهوا  
 قصریکی کردوه لهایه داوا  
 پچن له جی ییک که بد هوابی  
 ناسازو پیسو یکجار گهرمابی  
 قصری درست کدن له گهچو له سنگ  
 ماتندی ذنار با بی دل تنگ  
 نه دهین به ایوه به خروارو بار  
 ذیرو ذیوی زور درهم و دینار  
 رویشت روژی له کرماشان دور  
 له آوه دانی و شاری جهان دور  
 قصریان درست کرد گرم و بد هوا  
 پر له میشوله و میش و ره شه با  
 کنیزه کانی بدو حیله بهز  
 بر دیانه نهودی شیرینی طناز  
 شیرین لهوی دا به دردو الـم  
 له دوری خسرو ما یه وه پرغم

باسی رویشتنی شاپور بولای خسرو  
و لهوی وه چونی بولای شیرین

شهویل لهار من خسرو به خوشی  
بزمی گرتبو به باده نوشی  
ساق جامی می گرتبو به دست  
له نشنه هی شراب گهلى بوبو مست  
له پر کنیزی وه ک سروی آزاد  
هات و عرضی کرد دلت بی شاد  
شاپور هاته وه تکا انتظار  
امریت به چیه شاهی تاجدار  
فرمومی پی بلین بایته حضور  
دلی گهرمبو خسرو وه ک تنور  
شاپور سخنده هی برد بوبه تخنی شا  
به وینه بنده چو له دور وه ستا

(۳۷)

له پاشان خسرو که کردی سؤال  
شاپور عرضی کرد سرانسر احوال

بای هاتنی بوش اری ارمن  
صورت نشان دان به حیله و به فن

روینی شیرین به بی مدارا  
بوشاری (مدین) به تاکو تنیا

هموی عرض کرد شاپوری پرهوش  
گوئی من چونکه به بی بوم نخوش  
نم توانی بروم لیره به جی مام  
احوال نه مهیه باقی والسلام

شازاده ش هروا سرگذشته خوی  
ته واوو تکمیل کیرا یوه بوی  
گوئی له ریدا له فلان مکان

توشی پکی بوم زور ناز دارو جوان

له ناو آویکدا خوی اشوشت له دور  
پرشنگی نهدا وه ک شماله نور

(۳۸)

من ادهم کرد روی خوم و فرگیرا  
له پاش لحظه بیک سه یرم کرد نه ما  
یقین بو لهلام نه و شیرین بو  
ما یهی تسکینی من غنکین بو

پاش نهم قصانه جا قراری دا  
شاپور به تعجیل بروا به شوینیا

شهو به سردا هات خسروی سالار  
امری کرد به زمی بو کرا تیار  
چونکه شرابو به زمو تارو چنگ  
نه بو وا یه خسرو زور نه بو دل تنگ

لهو زمانه و تا عهدی آدم  
کس دلخوش نه بو و هک نه و له عالم

به خروار نه یدا درهم و دینار  
به گورانی بیو بولیدانی تار

مهین بانوش هات بو خدمت خسرو  
به کیفو عشرت رایان بوارد شهو

عاده‌تی وا بو که هنگامی خمو  
 و هک تاج آبه‌سرا پرچمی خسرو  
 مستی دیاری دا که له خسرو زو  
 باسی شیرینی کرد له گل بانو  
 گوتی پیستو مه چندو له مه پیش  
 هملی گرتوه او لاغنی سر کیش  
 گه لی گمه راون له سر روی دونیا  
 سوراخ نه کراوه هتا کو ایستا  
 امر و هاتو وه قاصدیکی من  
 نه لیت که شیرین وا له مداین  
 امین به بانو دل مده به دل  
 اهینمه بوت شوخی جبین گل  
 نهم قصه‌ی پیست که مهین بانو  
 متھپرما سباتی پیهوش بو  
 که هأته هوش خوی در لحظه هه لسا  
 پحمده‌ی پرده بر تختی خسرو شا

(۴۰)

گوئی قاصدت که نارد شهریار  
تکایه منیش بکه آگادار  
ناکو اسپکی ره هوانی و هک با  
له نهوهی شهودیز بیدهی بی با  
اسپکی یک جار محبو بو جوانه  
ناوی گلکونه گملی ره هوانه  
خلاصه اسپیان هینا دستور برد  
زینیان خسته پشت شاپوریان سوار کرد  
رو وه مداین شاپور چو بهدهو  
به شهود به روز بی آرام و خهه  
که گه یشه شار چو بو قصری شا  
پرسی احوالی شوخی مه لقا  
گوتیان بهینی که شازادهی ارمن  
قصری شیرینی گردوه به مسکن  
که چو سه بری گرد هوشی نه ماوه  
گونای و هک لعلی زهرد همل گه راوه

گوئی ای شیرین هیچ مه به دل تنگ  
 تو لعلی جیگای لعلی بردو سنگ  
 به شاپوری و ت شیرینی ارمن.  
 فرمودی کات من چومه مداین  
 کنیزکه کان حسدیان پیم برد  
 منیش قصری کی خوشم داوا کرد  
 ویستم که لهوان دور بم آزانه  
 نهم قصره یان کرد بونم بروانه  
 درست کراوه سمر تاپاله سنگ  
 له گرمای هاوین عاجزم و دل تنگ  
 وا بی اختیار لیره یخسیرم  
 نه مجا نازانم چیه تدبیرم  
 شاپور گوئی پی بی چندو چون  
 بچو بو ارمن به سواری گلدگون  
 خسرو لهوی به نه کا انتظار  
 چاوه رو اته شازادهی نازدار

(۴۲)

و هنچه امهی بیست در لحظه شیرین  
آزانه هلهسا چووه مالی زین

به یاهو یاهو الله اکبر  
به بی ترسو خوف دیگای گرته بر

با سی خبر زانینی خسرو له مردنی باو کی

روزی له روزان خسروف سر خوش بو  
له دوری شیرین زور به پروش بو  
قادصی له پر روی کرده دیوان  
گوتی به خسرو شازادهی که بان  
شاهی مدارین ده ز چو له دونیا  
خالی یه تختی پادشا ایستا  
خسرو امهی بیست هیچ چارهی نه ما  
زانی مانه وهی خطایه خطایه  
بی صبرو آرام شاهی جوان بخت  
چو بومدارین دانیشت له سر تخت

(۴۳)

به عدل و دادو به چا که و احسان  
زندوی کرده و ناوی نوشیروان  
وهختی تعزیه و پرسه ته و او بتو  
به ~~کنیز~~ ای زانی حرمی فرمود  
بیستم پیکیکی پر مکرو پر فن  
هاتوته ایره لهشاری ارمن  
عرضیان کرد گوتیان <sup>لی</sup> لیره بو  
شاپور هات بردي به تالوکه ذرو  
خسرو أمهی بیست گهله بو غمگین  
زویرو نزار بو لهدوری شیرین  
أجها بیشه و سرباسی شیرین  
که رویشته و شوخی نازه نین  
کنیزه کانو قه و مانو خویشان  
که لهدوری ته بو بون پریشان  
که و ته خاکی پی کردیان شکرانه  
زور احسانیان کرد بو آتشخانه

(۴۴)

که مهین بانو خبری زانی  
وهخت بو له خوشیا دهر بچی گیانی  
مه لسا له دیوان به دلیکی خوش  
چو به پیریه وه گرتیه وه باوهش  
به لام ابدآ هیچ نه یدایه روی  
نه یکوت ای شیرین آیا بو کوی چوی  
چونکه نه یزانی شیرینی نازدار  
به داوی خسرو بووه گرفتار  
شیرین له پاشان له گل کنیزان  
دیسان دستی کرد به داوو سهیران

بasi فراو کردنی خسرو له دست بهرام

وهختی که خسرو رویشه سر تخت  
زور لای ناخوش بو بهرامی بد بنخت  
رأیو فکر یکی یکجار قهوی بو  
سودای تاجو تخت شای خسروی بو

(۴۰)

کاغزی نوشی بو امیره کان  
بو سردارانو بو وزیره کان

نوسی که خسرو له عشقی شیرین  
عقلی نیک چو وه عاجزو غمگین

شاریک آبه خشی به پیکی شراب  
خزنه ییک نهدا به دهنگی رو باب

چون مندالی وا بی به سلطان  
دونیا له دستی ته بی هر اسان

سپا حاضر کدن به دستو شمشیر  
مهل کوتنه سه ری زو ییکن زنجیر

بهم ادعا یه بهر ایه بد خواه  
ملتی هلساند رویشته سر شاه

وهختی امهی ییست خسروی پرویز  
له تخت هاته خوار بو سواری شهودیز

ملکی به جی هیشت روی گرده صحرا  
رویشت روزو شه و به بی مدارا

(۴۶)

نهوهستا هتا گه يشته موقان  
روزى له صحرا به امرى يزدان  
مشغولی راوبو شيريني نازدار  
رئي کوته نهوي شاهى تاجدار  
شيرين و خسرو که يکتريان دي  
له او له وه يه کيان نه ناسي  
ناوو نشانى له کنیزه کان  
پرسی له پاشان شاهى نوجوان  
عرضيان کرد گوتیان نهم نازه نينه  
شازاده ارمن ناوي شيرينه  
خسرويش گوتی بزانن که من  
کورى هر مزم شاهى مدائين  
وهختى هردو کيان يکتريان ناسي  
سعاتي ماتبون زور به کساسى  
له پاشان گوتى به خسرو شيرين  
وجام و هاييه شاهى روی زمين

(۴۷)

قصریکم هه یه لهم نزیکانه  
تشریف بهینه بولای من گیانه  
میوانی من به تا به دلو به گیان  
خدمت بکدم چند روزی قوربان  
شیرین خبری زو نارد بوناوشار  
هاتنه پیشو ازی شاه پیاده و سوار  
جامهین باوش خبری زانی  
که واخسرو شاه دیت به میوانی  
له سر یانه و کردی گلاو پاش  
دور رو گوهری بو کرد به شا باش  
له پاشان بانو زانی به یقین  
عاشقی یه کن خسرو شیرین  
зор ترسا بانو غمی کوته بر  
گوتی به شیرین نازداری کشور  
دونیا له شوقی روی تو روناکه  
حسنو جالت له دونپا تاکه

(۴۸)

معلومه خسرو عاشق روت  
به سراوی داوی کندی موت

یقین بزانه پیاو حیله کارن  
له روی دونیادا یکجار مکارن

خسرو به لطف و شیرین زوبانی  
نه خوات حلوای تو به کامرانی

دو چارت نه کا به زوبانی خوش  
لہ پاشا زورزو اتکا فراموش

اگر له ناوی چاکه تو دور بی  
نه بی به خراب دایم مشهور بی  
له روی دونیادا هتا اتوانی  
به حورمت بکه تو زندگانی

خسرو که زانی پاکی تو نه و سا  
دیته لام داوای تو له من نه کا  
آمهش معلومه لمو کتر نیت تو  
په رئی چاکه دا چاو هکم برو

(۴۹)

هر چند به خسرو تو مهربانی  
من وات پی نه لیم جا خوت نه یزانی

بهم نصیحتم گر بکهی رفتار

به غم و به لا نابی قهت دوچار

هر چنده عاشق پند ناگریته گونی

تکایه شیرین لامده له رئی

وه کو زلیخا مه کدوه شوین پیاو

پیاو بی و فان با نه بی بدناو

شیرین آمهی بیست گوتی به بانو

منیش هروهها اکدم آرهزو

اگر شیت بیم من بو جمالی

دستم لی نادا غیر به حلالی

سویندی زوری خوارد شوخی نازه نین

جا بانو گوتی ای گیانی شیرین

اذن به بچو له دشت و له شاخ

داو بکن دایم گوستاخ به گوستاخ

(۵۰)

به شرطی نه چی له گلیا ته نیا  
با له گلتان بی لشکرو سپا

بیانی هه لسا شیرینی ناز دار

له گل خسرو داروین بو شکار

کنیزه کانی جوانو دل پذیر

آسکی زوریان کوشت وه کو نره شیر

شهو به سردا هات شاهی مدارین

گوتی به شیرین شازادهی ارمن

باسبه ینی زو سر له بیانی

بزمی بگیرین به شادمانی

می خوشہ اگر ساقی بمعینی

نه وهی می خوره باقی بمعینی

شیرینی ارمن گوتی به سر چاو

هر چی امر آکهی وا اکم ته واو

وهختی ایواره شیرین له گل شا

به دلیکی خوش له پهک بون جیا

(۵۱)

سبه بینی کاتی که له خمه و هه لسان  
شیرین امری کرد به کنیزه کان  
له صحراییکی خوش و دل فزا  
خیمه و بارگای شاهی یان هدل دا  
ده نگ خوشان دستیان کرد به گورانی  
ساق شرابی گل ره نگی هانی  
له عشق شیرین خسر و سر خوش بو  
شیرین له خوشی خسر و مدهوش بو  
له پله یشه شیری هاته دهر  
همه ملتی هینا بو خیمه و چادر  
غلبه کمو ته ناو لشکرو سپا  
خسر و شیری دی هیچ نه په شوکا  
به بی سلاحو خنجرو شمشیر  
خسر و آزانه چو به رو روى شیر  
مشتیکی توندی واى دا له سه ری  
له کونه لوچی میشکی دهر په ری

(۵۲)

خسرو زو سه‌ری شیره‌گهی بردی  
هروه کو کراس پیستی دادری

کرا به عادت له‌وساوه آجها  
شم‌شیر ههل اگری له‌بزمیشدای شا

شیربن کافی دی شاهی تاجدار  
به مشت شیری کوشت وله اسفندیار

دای کردو دستی خسروی ماج کرد  
نه‌ویش کوررانه آزادستو برد

ناوده‌می ماج کرد گوتی به‌شیرین  
او خهی نه‌مه‌ته نه‌باتو هنگوین

له‌پاشان خسرو گوتی ای نازدار  
که‌می بتسمه له پروردگار

روح‌هم‌هاتو ته سر لیوم بو تو  
بمگره باوهش نه نه‌مامی نو

جوابی دایه‌وه شیرینی دانا  
گوتی زور عیبه بو تو پادشا

لهم گردهوه يه لهم فکره قوربان  
 گز واز نههيني تهبي پهشيان  
 لاي خوت عاقل شاهي به رزه جي  
 کاري وا مه که با آبروم نهچي  
 خسرو پيدري بادهی خواردهوه  
 به دهم هناسه و آهي ساردهوه  
 عشقو می هردو گردبوی سرخوش  
 نمکی شيريني گر تو بو بي هوش  
 شيريني ارمن گوئي پی به قار  
 عييه فا مه که شاهي تاجدار  
 خهدريکي ندهوي آبروي من بيهی  
 دفعه ييکي تر ايشي وانه کهی  
 خسرو له قصهی شيرين دلگير بو  
 به قين به قار هه لسا زوير بو  
 گوئي به شيرين معلومه اگر  
 سوداي عشقی توم نه گوتایه سر

سه دم نه بُو بی افسرو تاج  
 له چرخی گردون من نهم سند خراج  
 شرابت دامی تامست کردم  
 که مسْت بوم آجها پا به سمت کردم  
 له او له وه خاوهن بخت بوم  
 صاحبی سپاو تاجو تخت بوم  
 تو له تخت و تاج کردت آواره  
 عشقی تو منی واکرد بی چاره  
 نهم قصانه‌ی گوت شاهی تاجدار  
 سواری شهود دیز بوده ری له شار  
 بو و ولاقی روم رویشـت بـی آرام  
 له ترسی سپاو لـشـکـرـی بـهـرام  
 نه سرهـوت شـهـوـو رـوـزـگـهـیـشـتـهـ درـیـاـ  
 بهـقـیـصرـیـ رـوـمـ کـهـ خـبـرـیـانـ دـاـ  
 نـارـدـیـهـ پـیـشوـازـیـ هـینـایـانـهـ شـارـ  
 دـایـانـ نـاـ لـهـسـرـ تـختـیـ زـرـنـگـارـ

(۵۵)

له چونی خسرو دلخوش بو قیصر  
پیکی هه بو وه ک مانگی انور

ناوی مریم بو پی بخشی در حال  
شایی یان بو کرد شاهانه مثال

خلاصه له پاش مده تیکی کم  
به قیصری گوت شاهی جهم حشم

لشکرم نهادی بچمه سر بهرام  
هتا بسینم زو لهو انتقام

سانی دا قیصر سپای بی سامان  
وه ک سپای جاران روستمی دستان

چل پنهانا هزار عسکری شهر رک  
له گل خسرو دا ری یان گرته بر

خبری زانی بهرامی بی خیر  
هات برهو پیری خسرو وه کو شیر

له هردو طرف سپای بی سامان  
چو مشاو خروشا رویشه میدان

بزرگ امیدش وه کو شیری مست  
اسطرلاب به که دی نابو و سردست

گوتی به خسرو نهم کاته چاکه  
هه لکو ته سریان آمان خیرا که

خسروی پرویز له سر پشتی فیل  
له گل لشکری وه کو دویای نیل

خوی داله تپی لشکری برام

بر بوده کوشتار به تیغی بی رام

له خوینی دو شمن دو نیا بو گلره نگ

روی سر زمینیان لی هینان به تنگ

خلاصه له پاش جنگو شهر رو شور

شکا لشکری برامی پر زور

راى کرد برامی بی فری بد بخت

بو خسرو جی ما سپاو تا جو تخت

به حکمی نه وهی مریعی هینا

پایهی بلند بوله او جی عسا

عیشو عشره‌تی هر چندبو حاصل  
بلام لذه‌تی هیچ نه بو به دل

له دوری شیرین دائم غمبار بو  
له سودای عشقی هر لیو به بار بو

باسی پشیان بونه وهی شیرین له رویشتنی خسر و

نه ووه خته خسر و له شیرین تورا  
رویشت شیرینیش حالتی گوررا  
صبرو قراری اصلا لانه‌ما  
وه کو زولنی خوی آلوزاو شیوا

لعنی نه کرد له خوی جار به جار  
که بوج زفیری کرد شاهی تاجدار

چو مهین بانوی زو کرد باخبر  
له واقعه‌یه همو سرانسر

جوابی ذایمه‌وه بانوی به تمکین  
گوتی چاکت کرد رو له آفرین

(۵۸)

وا مصلحته که تو صبرکهی  
اگر صبرکهی به مقصود آگهی  
تو بونه و کوره زور ره نجت کیشا  
له داغی که لی جگرت ییشا  
ایسته ش صبرکه ای رو لهی دانا  
صبر بر سیله نه کات به حلوا  
به قصهی بانو شـوـخـی نازه نین  
صبری کرد به بی هوشو به بی تین  
له پاش مده تی بانو نخوش که و  
له ررو لاواز بو هر گز نه اسره و  
با شـیرـینـی گوت معلومه او  
نه مرم کوچ اکم له داری دونیا  
کلیل گنجو خزینهی ته واو  
دا به شـیرـینـی شـوـخـی مسته چـاوـو  
له پاش ثـهـماـنـهـ چـنـدـ روـزـیـ پـیـ چـوـوـ  
له دونیا ده رچو جا مهین بانو

(۵۹)

شیرینی ارمن بو به پادشا  
دهستی کرم و عدلی را کیشا  
دلی اهالی به کرم کرد شاد  
محبو سه کانی له بند کرد آزاد  
هینده عادلو و طر. پروربو  
له دهوری نهودا گورک شوانی مهربو  
به لام که چونکه له خسرو دوربو  
دلی پر غم و زویرو رنجوربو  
بیستبوی خسرو که بوروم چوه  
مریمی له وی ماره کردوه  
مریم خسروی سوینند داوه کدوا  
هتا کو ماوه دل به کس نهدا  
شیرین داما بو له بر دردی دل  
ماتندی کدی بچه قیته گل  
وزیریکی هه بو له جی خوی داینا  
وازی له تختی سلطنت هینا

(۶۰)

سواری گلگون بوزو له گل شاپور  
گرتیه بر دهشت و صحراء دیگهی دور  
چند کنیز یکی جوانو مه عذار  
له گل چند باری کوتالو دینار  
اسپ و گای زورو حوشترو حیوان  
بردی اه گل خوی نازداری دهوران  
رویشت به ریدا نهم میل تا نه و میل  
گهیشته قصری شیرین به تعجبیل  
خسرو خبری زانی که یقین  
گهرداوه ته وه قصر گهی شیرین  
زوری پی خوش بسو له ترسی مریم  
نه ویرا باسی بکا زور یا کدم  
جار به جار آینارد بولای پیامی  
صبوری نه هات هر به سلامی  
گوق به مریم روزی له روزان  
باورم پی بکه آرامی گیان

(۶۱)

وەك خويي پى أكەن زان نەكا بورىن  
منىش تادوربم چاكە لەشىرىن  
بەلام معلومە شىرىنى بىدېخت  
بۇ من بەحىى ھىشت ملکو تاجو تخت  
لەگل من دايىم چاكە كارى بۇ  
كىردىو و پىشەي و فادارى بۇ  
بنىرە با يىت بۇ اىرە گىانە  
حورمتى بىگرىن خىرو احسانە  
جوابى خسروى دايىه وە صەيم  
گوتى وارثى تخت و تاجى جم  
اڭر يىتو من شىرىن بىلەنم  
كۈير نەبى چاوم گىانى شىرىن بۇ  
شىرىن جادو وە زور حىلە كارە  
كافرەو ساحر پىسو مكارە  
تفرەى تو نەدات من لىت نەكا دور  
خوى أچەسپى و من نەبم مەجور

(۶۲)

قدت هو مید مه که له سر روی دونیا  
له اسپ و ژن و له شمشیر وفا  
هر گز دل مده به شیرین آمان  
جا دوه به لات تو ش نه کا قوربان  
سویندی زور خوارد به تاجی قیصر  
به تخت و بختی شاهی تاجور  
گوئی اگر بیت شیرین ببینم  
هر نه و ساعته خوم اخنکیم  
خسروی پرویز زانی به یقین  
مریم همل نا کا قدت له گل شیرین  
چاره‌ی هیچ نه دی پادشاهی دانا  
به غیری نه وهی به ینی صبر کا  
جار به جار یکیش شاپور به پنهان  
اچووه لای شیرین به دلی لرزان  
قصه‌ی خسروی بو شیرین نه برد  
اگه رایه وه خیرا دستو برد

(۶۳)

سهری سورمابو شیرین که خسر  
چلون ههل نه کا نهونده بی نه و  
له دلی خویا ایکوت خدایه  
له گل من خسر و چند بی و فایه  
به خسروی گوت عاقبت شاپور  
چلون تو اژیت له شیرین بی دور  
جو ابی دایه وه شاهی به رزه جا  
گوتی واچا که لهو بیم جیا  
چونکه گر مریم شیرین بیینی  
له قین و رقا خوی اخنکینی  
شاپور نه مهی ییدست له خسر و در حال  
چو بولای شیرین و هک طیری تیز بال  
گوتی پی خسر و توی زور خوش نه وی  
له دوریت خموی له چاو ناکدوی  
به لام له مریم اترسی به گیان  
رجایه مه به اصلا دل گران

(۶۴)

هه لسه له گلبا به جو ته ایستا  
سوار بین و پچین بو خدمتی شا  
له گل پادشا تو به پنهانی  
خوش را بویره هتا اتوانی  
شیرین به توندی گوتی به شاپور  
که می بی شرمی ای له خدا دور  
تو خستمته ناو کیواوی به لا  
به زوبانی لوس منت تفره دا  
بو چی نازانی بی عقلو نه قام  
تو تاجو تختی شاهیت له کیس دام  
صد خوزگه دایکم منی نه بوروایه  
یا منی در خوارد سه گی بدایه  
وا له گل مریم کیف نه کا خسرو  
نهو منی ناوی من نامه وی نه  
به شوینشا بیت مریمی قیصر  
لهم قصره به شرق من نه یکمه ده

میلم بی زولفم نه کم به زنجیر  
 آنیرم خسرو زو بـکـایـخـسـیر  
 به برـزـانـگـی خـومـبـلـیـم وـهـکـوـ تـیر  
 آرـونـبـوـمـ نـهـکـدـنـ خـسـرـوـ بـهـ نـیـچـیر  
 دـلـ پـادـشـاـ بـوـمـرـیـمـ گـهـرـمـهـ  
 منـ بـوـچـیـهـ بـیـحـیـاوـ شـرـمـهـ  
 منـ نـهـوـ طـیـرـهـ نـیـمـ بـمـگـرـنـ بـهـ دـاـوـ  
 یـاـهـمـوـ باـزـیـ بـیـتـوـ بـمـکـارـاـوـ  
 منـ عـاشـقـ نـهـبـوـمـ وـهـاـ بـوـ تـقـدـیرـ  
 خـطـامـ کـرـدـ خـطاـ سـاـچـیـهـ تـدـبـیرـ  
 اـکـرـ نـهـوـ آـیـتـ بـهـشـیـرـینـ بـگـمـ  
 بـلـ کـیـفـ بـکـاتـ بـالـهـ کـهـ مـرـیـمـ  
 زـوـرـ لـهـ گـلـ شـاـپـورـ قـصـهـیـ توـنـدـیـ کـرـدـ  
 پـشـیـمـاـنـ بـوـهـوـ لـهـ پـرـ دـسـتـوـ بـرـدـ  
 گـوـقـیـ لـهـ بـاـقـیـ منـ بـهـ پـیـامـ  
 بـهـ خـسـرـوـ بـلـیـ لـیـتـ نـهـکـاـسـلـامـ

(۶۶)

بلى که شيرين عرض نه کا قوربان  
له فکريه خوش صحبي جaran  
تو دائم کيف و خوشی خوت نهوي  
که دی يادي منت له فکر نه گهوي  
وهختي بي يار بوی هر من يارت بوم  
هر من دلسوزو غم خوارت بوم  
تو گلت هينا له روم به خرمان  
من تاج و تختي خوم کرد پريشان  
ذليلم مه که چونکه عزيزم  
آزادم بکهی چاکه کسیزم  
به روزو به شه و نیمه آسایش  
له توش نایینم ذرره بخشايش  
من بوجی نهم بدحال به بی تو  
پار له گل تو بوم امسال به بی تو  
شیريني ارمن با هر ره نجوردي  
با خوا چاوي پدله خسرو دور بني

(۶۷)

شاپور آمانه‌ی که بیست له شیرین  
کورنوشی بوبرد گوئی آفرین

بasi فرهدی کوهکن شیرینی نازدار خاتونی ایران  
شوخی دلوفین آشوبی قوران

له دردی دوری خسرو زویربو  
خواردنی دائم هر شکرو شیربو  
رانی حیوانی لهو شوینه فوربو  
له شیر هینانا کنیز رهنجوربو  
چونکه نه و جیله‌ی شیرینی لمبو  
له وهری کمبو حیوان برسيبو  
به سه‌هلو گورجی بو هینانی شیر  
شیرین خمریک بو هر نه‌یکرد تدبیر  
شهویک هاته‌لای شاپوری دانا  
قصه‌بان نه‌کرد به تاقی ته‌زیا  
گوئی به شاپور گهرانی حیوان  
درره زور زحمت آبهن کنیزان

(۶۸)

شاپور عرضی گرد ای سروی آزاد  
شخصی مشهوره ناوی به فرhad  
مهندیسیکه بی مثل و هاو تا  
جوان صنعت نه کاله سنگی خارا  
کدو کیو له دست نه و هرام آنه  
نم ایشه به دست فرhad آسانه  
من و نهوله لای ماموستای دانا  
تحصیلیان نه کرد منال بوین نه و سا  
له نتیجه دا من بوم به نقاش  
فرhadیش آخر بو به سنگراش  
به صنعت له برداشی صدره نگ  
به قولنگک نقشی چین آکات له سنگ  
نه و به اوستادی چاره تو نه کا  
مقصدت پیک دیت ماهی دلارا  
اگر افرمودی اچم نهی هینم  
به آرزوی توکارت پیک دینم

(۹۹)

شیرین امری ڪرد شاپوری دانا  
هه لسا به گورجی رویشت به شوینیا  
فرهادی هینا بو قصری شیرین  
حورمی ذور گرت شوخی نازه نین  
فرهادیان دانا لهم دیو په رده وه  
شیرین جا در گای قصه‌ی کرده وه  
پی که‌نی له دهی شکر آباری  
گل همل نه وه ری به بار لمزاری  
قصه شیرین بو به وینه‌ی هنگوین  
بویه وه ختی خوی ناو نرا شیرین  
هر که سی که گوئی له قصه‌ی نه بو  
افلاطون بروایه زو له هوش نه چو  
له شیرین کاتی قصه‌ی بیست فرداد  
اندامی له رزی بر بووه فریاد  
به داوی عشقی گرفتار بو زو  
خوی خسته سرخاک دلی له دهست چو

(۷۶)

شیرین تی گه پشت و هستای بی چاره  
به داوی عشستق نه و گرفتاره  
گوئی تکایه ای مردی او استاد  
سکاری بکه بوم دلم بی شاد

ران دوره لیان دخیلو آمان  
منیش محتاجی شیرم و هستا کیان

نهمه وی زورزو ریگای دو فرمنک  
جو گه ییک بکه بوم حکم له سنک

که نه و جو گه یه بگاته جی ران  
شیر بدشن بوم له وی سکنیان

له و جو گه یه و هتا بی تأخیر  
به بی مشقت بیته ایره شیر

زوبانی نه بو فرهادی مسکین  
که بداته وه زو جوابی شیرین

هر دو دستی خوی نایه سرچاوی  
و مک دیزه جوشی نهدا هناروی

(۷۱)

هاته دره وه له هودهی زهر کاو  
له ڪنیزانی آجها کرد پرسیار  
گوئی نان انم شیرین چی فرمو  
تی نه گه بشتم به جی ینم زو  
ڪنیزو گچان قصه یان بو کرد  
که فرمان دیستی هه لسا دستو برد  
تیشم و قولنگی هه لگر ته سرشان  
روی کرده ده شستو چولو یا بان  
به ردی آتا شسی به وینهی په نین  
جو گهی درست کرد بو هینانی شیر  
له جی رانه وه تا قصری دولبر  
جو گهی را کیشا و هستای قور به سر  
حه وضی درست کرد له بر قصر جوان  
شپری په آهات و هک آوی حیوان  
به مانگی هموی ته او او ڪرد آزا  
نار دی مزده یان به نازه نین دا

هاته ده وه کو سروی خرامان  
 بو سه یری حه وضو جوکشان کشان  
 که چاوی پی کوت شوخی مه جبین  
 گوتی به فرمان هزار آفرین  
 لازمه ایستا بخشیشیکی باش  
 من بلدم به تو وهستای سنگتراش  
 فرمومی شوانه کان ئه بی جیا جیا  
 بخشیشی زور چاک بدهن به وهستا  
 فرماندی بانگ کرد له لای خوی داینا  
 به مشت الماس و گومه ری پی دا  
 گواره ییکی بو له گوهر شیرین  
 خراجی ملکی روم بو له گل چین  
 له گوئی کرده وه فرمومی ها وهستا  
 ئه مه بفروشه خرجی که تو خوا  
 هتا بیشم منت باری تو  
 پیم ادا ناکری زور قرضاری تو

فرهادیش عرضی شکری جی هینا  
 تعظیمی بو کرد له مجلس هلسا  
 گرتیه بدر ریگهی چولو بیابان  
 به شین و زاری و واوه یلاو گریان  
 له دردی عشق و له تاوی دوری  
 هر چنده نه کرد نه بی بو صبوری  
 تنها مایه وه نخوش و رنجور  
 له رفیقان و له دوستان دور  
 سیری قصره کهی نه کرد جار به جار  
 جل و لباسی نه کرد له تو پار  
 گاه له گل آهوی صحرانه گه ررا  
 گاهی به تنها آیکرد مدارا  
 همو حفتنه بی اچووه لای شیرین  
 تسکینی نهدا به دلی غمگین  
 همو شه و نه چو غمبار و ذویر  
 له حه و ضه کهی یار آینخوار ده وه شیر

باسی عشقی نه کدو ته سر ذوبان  
له نار عاله مدا بو به داستان

بасی خبر زانینی خسرو له عاشق بونی  
فرهاد به شیرین

بدکاری رویشت بولای پادشا  
لهو کاره ساته خبری پیدا  
عرضی کرد فرهاد له عشقی شیرین  
دایم خه ریکی گریانه و نالین  
له سودای عشقی شیت بوه و شیدا  
گرتويه ته بهر رئی چولو صحرا  
هیچ شه رم ناکا له جوانو له پیر  
نا ترسی هر گز له شمشپرو تیر  
همو حفته بی نه چی به یلغار  
کرنوشی آبات بو قصری دلدار

(۷۵)

نهم قصه يهی بیست کاتی خسروشا  
عشقی شیرینی زیادبو له دلدا  
چونکه معلومه که وا دو بلبل  
چاکتر آخوینن له دهوری يك گل  
ذوری پی خوش بو که نهوده رووه  
عاشقیکی کهی بو پیدا بووه  
به لام له لایشی گران بو خسرو  
فرهاد عاشقه به نازداری نهود  
فکری کرددهوه گهلى له کاره  
که تدییر چیه چون بکا چاره  
چند محرومیکی بانگ کرد بو تدییر  
فرموی زور دلم عاجزه و زویر  
بیستومه نه لین فرهادی مسکین  
شیتو شیدایه له عشقی شیرین  
اگر یکوژم گناهم نه کا  
نه یکوژم یقین بدناوم نه کا

وذیره کافی تدبیر یار بود کرد  
 چند صواره یکیان نارد به دستو برد  
  
 له گل اسپیکدا گوتیان که آزا  
 فر هادی سنگتاش زو بکن پیدا  
کتابخانه ملی افغانستان  
 له پاش تعظیمی زورو احترام  
 پی باین خسر و لیت نه کا سلام  
 ایشی پیت هه یه هه لسه له گلیان  
 بچین بو خدمت پادشاهی جهان  
 سواره کان هه لسان به تعجیل خیرا  
 گه ردان که ژو کیو روی ده شتو صحرا  
 به بی مدارا چند روز و چند شه و  
 اگه ران به بی خورا کو بی خه و  
 آخری روزی سه یاریان کرد فر هاد  
 وا له ده شتیکا به دلی ناشاد  
 غبار کمو تووه یخه کرد و چاک  
 گهوز نهدا له سر به ردو خولو خاک

(۷۷)

نهو جوانیکه لاوچا کو دلیر  
به سام و هیبت وه کو نره شیر  
سلامیان لی کرد به گورجی و چالاک  
گوتیان بوجی وا کو تویه سرخاک  
سبی چیه کدوا غباری  
بوجی عاجزی بوج بی قراری  
خسرو پادشاهی همو آفاقه  
به دیداری تو گهلى مشتاقه  
بفرمو سواربه شاهی تاجدار  
چاوه ریی تویه نه کا انتظار  
جوابی داییوه فرهادی مسکین  
به دلی غبار به لفظی شیرین  
گوتی کاکه من غریبم هه زار  
نه بی چی بووی لهمن شهریار  
دیوو جن لهمن نه بن هراسان  
منی بوجیه پادشاهی جهان

تکام و هایه مردانی هوشیار  
 بگه رینه وه بولای شهریار  
 بلین زور گهر این صحرا خوارو زور  
 نه مان دوزیوه فرhadی رنجور  
 گوتیان ای فرhad مسکینی ههزار  
 غربی بی کس شیتی عشقی یار  
 قسم به ذاتی خالقی عالم  
 بولای توی ناردوین شاهی جم حشم  
 بهانه مه گره سواربه آزانه  
 پچین بو خدمت شاهی زهمانه  
 هیچ چاره‌ی نه ما فرhadی ههزار  
 که وته ری له کل سواری شهریار  
 له پاش حفته ییک گهینه قصری شاه  
 خبریان ذو برد بوشای عالی جاه  
 امری کرد در حال بر دیانه دیوان  
 دانیشت دل پر غم عاجزو گریان

(۷۹)

وه کو شیری مسست فرهادی مسکین  
هیچ فکری نهبو له قصهی شیرین  
زر آفshan کرا به حورمت تهواو  
خسر و گوتی پی به خیر بیت سرچاو  
له پاشان خسر و گوتی ای فرهاد  
اصلًا خلقی کویت دلیری آزاد  
جوابی دایده و گوتی من گه دام  
له اصلا خلقی شاری آشنام  
گوتی صنعت تان چیه و مشغولی چین  
گوتی افروشین گیان خهفت اکررین  
گوتی گیان چلون افروشی انسان  
گوتی زور سمه له لای عاشقان  
گوتی عاشقی آیا به شیرین  
گوتی خوشتره شیرین لام له دین  
گوتی تو شیرین نهیانی به خه و  
گوتی خو نانوم نه روژو نه شه و

(۸۰)

گوئی که میلی دهر آکدی له دل  
گوئی ئه و روزه که پچمه ژیر گل  
گوئی بوج سودای دهر ناکهی له سر  
گوئی دهر ناچی تاروژی محشر  
گوئی آیا تو اترسی له کس  
گوئی اترسم له شیرین و بس  
خسرو کذانی قصه بی سوده  
هرچی پی بلى هیچه و بی هوده  
گوئی ئه و شاخهی واله رئی گذر  
ایمہ ناتوانین پیا پچینه سر  
قسم به سه ری شیرینی دل بند  
له مه که وردہ تر من نیمه سو گند  
اگر نهم کارم بو بینیته جی  
پیشکەشت ئه کدم هرچی بتهوی  
جو ابی دایه وه فرهادی آزاد  
گوئی پادشا تو پیه دلشداد

(۸۱)

بوت أکدم به دهشت کذو کوی سنگین  
قسم به چاوی غنوری شیرین

بهو شرطه و هختی کارم کرد تهواو  
بمله یتی شیرین شوخی مسته چاو  
خسروی پرویز زور رقی هه لسا  
تهمای بو در حال له گردنی بدا

به لام قینه کهی خوی نه کرد اظهار  
به فرhadی گوت ای مردی به کار  
تو آمه بکهی بزانه یقین  
نامردم اگر نه تده می شیرین

کات آمهی یست فرhadی بی دل  
ربی کیوی پرسی له شاهی عادل  
پیاوی له گل نارد کردی رهنمون  
بردی بوقولهی کیوی یستون

رویشته سه رکیو به مانندی با  
قولنگی هه لکرت کور رانه آزا

(۸۲)

له پیشا تختی درست کرد له سنگ  
نقشی لی هه لکند و هک نقشی ارزنگ  
به الماس شکلی شهدیز و شیرین  
همی کند فرhad جوانو نازه نین  
به بیستونی نه گوت جار به جار  
ای کیوی سنگین هاوار صدهاوار  
رجا اکم لیت خوت بوم نرم که  
له آه و نالهی فرhad شرم که  
آکینا به خدای حی لامکان  
هتاکو له بر مندا بی گیان  
دست بردار نایم له آفاری تو  
شهو روژ نه دهم من آزاری تو  
به تیشهو قولنگ ای سنگی خاره  
لاشهت زو اکم من پاره پاره  
جار جار اچون بر صوره تی شیرین  
نه گربا ای گوت شوخی نازه نین

(۸۳)

رحمی به دلی غباری من که  
علاجی لیوی به باری من که  
وا له عشقی تو آسو تیم له دور  
پر وانه ناگری به رگهی شعله‌ی نور  
آخ خوزگه شه و گویت له زاریم نه بو  
گویت له ناله‌ی شه و یداریم نه بو  
له دونیا باسی فرهادی ره نجور  
بلاو بوه وه ته او بو مشهور

باسی رویشتنی شیرین بو کیوی بیستون  
بولای فرhad و سقط بونی اُسپه کهی

مبارک روزی لمروز گاران  
شیرینی ارمن له گل نازداران  
باسی عشره‌تی جارانی نه کرد  
قصه‌ی گل که شتو سیرانی نه کرد

(۸۴)

له پاش قصه و باس صحبتی تهوا او  
با سی بی ستون آخر هاته ناو

شیرینی نازدار گوئی به یاران  
اچمه بی ستون به عزمی سه پران  
به میر آخوری امر کرد شیرین  
مه لسان دهس به جمی او لاغیان کرد زین  
تصادف گلکون لمو دوره نه بو  
اسپیکی تریان بو هینا زوزو  
سوار بو که و ته ری به تاوو یلغار  
شیرین چه شیرین و هکو نوبهار  
نرگسی دیده‌ی مستو بی خاو بو  
وینه‌ی خرمانی گلی تیر آو بو  
خلاصه رویشت شیرینی ارمن  
کاتی گه یشته نزیکی کوکن  
پیاله بیک شیری دای دهر زمان  
گوئی ای فرهاد بیکه نوشی گیان

(۸۵)

وهری گرت لهدهس ماهی دلارا  
خواردیه وه کوکن دهس به جی خیرا  
به لی معلومه عاشقی شیدا  
یار بیت هه ساق زهری آینخرا  
  
کوته به ری پی به یاهو یاهو  
گریاو نالاندی روی لهبر پی سو  
  
گوتی بینائی دو دیدهی فرداد  
دوربی له چاوی پیسی بد نهاد  
یاخواوه ک گل روت هر خندان بی  
زولفی مشکینت با پریشان بی  
  
له هردو دونیا خوا ییکا آزاد  
و مک نهم بندیهی خوتت کرد دلشاد  
  
چونکه مفلسم خجالت بارم  
له آقاری تو زور شرمسارم  
  
خونیمه گنجو خزینه و گوهر  
تا شایاشتی کدم سروی سعین بر

(۸۶)

هر گیانم هدیه بی خنمه بر پیت  
ییکدم به شاباشی خاکی به ری پیت

جو ابی دایه وه شیرینی ارمن  
فرموی صبر که فرمادی کوکدن

نهم کاره ته او بکمی مردانه  
ایتر نای مینی خسرو بهانه

له پاش قصه‌ی زور دولبری مهوهش  
گوتی به فرماد اروم شهوت خوش

آوزه‌نگی توند کرد برو ا به یلغار  
گلا اسپه‌کدی شیرینی نازدار

مشهوره ته لین اسپه‌کدی شیرین  
سقط بو در حال فرمادی مسکین

شیرین و اسپی هملگرت به سر شان  
روی کرده محراجی چولو ییابان

بردیه بردیه قصره که آزا  
لمریگا آنی اصلا نه و میستا

(۸۷)

بې شین و گریان بې واوه يلاوه  
شیرین و اسپی داناو گه رراوه  
 باسى مردنی فرهدى کوکن   
خسر و جاسوسی زوری دانا بو  
حال شیرینیان تى اگەياند زو  
خبریان دائی گوتیان کە شیرین  
چو بودیده نی فرهدى مسکین  
له عشقی شیرین وا به دست برد  
ئەو کیوه سخته ئى پارچە پارچە کرد  
اگر بەم نەوعە کار بکافرەاد  
بە يك مانگى تى كیو نەدا بەباد  
وە ختى أمهى يىست شاهى تاجدار  
پرسى له پیاوى عاقل و هو شیار  
گوتى تدىرم چىھە چون نەبى  
شیرینى ارمن لەدە ستم نەچى  
ناردىيان پیاوى يكى ملعونیان هينا  
گوقیان بە گورجى بچو هر ايستا

(۸۸)

بلی به فر هاد خاکت به دامان

شیرینی ناز دار شای نه و نه مامان

له دونیا ده رچو ای قوررت به سر

هر ره نجیکت ذا رویشت به هنر

وعده یان دایی له زیرو لممال

چند طلب بکات پیده نی در حال

دست به جی کابرا چو بولای فرماد

گوئی داخه کم ره نجحت چو به باد

بی عقلی نه فام دل پر داغو ده رد

أجها چی اکه شیرین امر و مرد

نه و لاشه جوانه هی که وه کو گل بو

داخه کم امر و اسپه رده هی گل بو

فرهاد آمه هی پیست به په ژاره وه

له سر طاقی به رد که و ته خواره وه

به ده نگیکی به رز گوئی آخ شیرین

گیانی تسليم کرد به گیان آفرین

(۸۹)

شیرین له پاشان خبری زانی  
که وا فر هاد مرد به دل گرانی  
چو بو سر لاشه‌ی فر هادی کو کن  
زور لا و آندیه وه به گریه و شیره ن  
کفن و دفنی کرد به ره سه‌ی شاهان  
سپار دی به خاک به دیده گریان  
گومه زی بو کرد عالی و شاهانه  
قبه‌ی فر هاد ببو به زیاره تختانه  
چونکه کوه کن ده نجسی بر دبو  
به ناره حه‌تی و محنت مر دبو  
به بی ترس و خوف له طعنه‌ی اغیار  
تعزیه‌ی بو کرد شیرینی نازدار  
أجها له پاشان پادشاهی جهان  
له کاره‌ی کردی زور بو پشیان  
له سه‌ری بار بو غم و پهزاره  
متاثر بو به دل لهو کاره

(۹۰)

له دلدا نه یگوت زور خراپم کرد  
اینهم جزای امه دس—توبرد

باسی کاغذ نو سینی خسرو بو شیرین

روزیک له روزان به دلی غمگین  
خسرو کاغذی نو سی بو شیرین  
نو سی بیستو مه زور پریشانی  
له مرگی یارت دیده گریانی  
سا به س بو فر هاد شین و فریاد که  
جاریکیش یاری قدیمت یاد که  
نه و بی چاره یه له داغی تو مرد  
خاکت به س—هری فر هادا بوج کرد  
فر هاد مرد یاخوا هر خوش بی شیرین  
گله زهرد نه ما خوماوه نسمرین

دای به قاصدی رویشت دستو برد  
 نامه‌ی تسليمی دستی شیرین کرد  
 شیرین کاغذی خسروی که دی  
 زوری پی خوشبو و هک گل پی که‌نی  
 به لام له قصه‌ی تالی پادشا  
 ماتو بی ده نگ بو ساتی جبه سا  
 له روزانه شدا به تقدیری خوا  
 مریم مرد دل تنگ بو پادشا  
 مشهور بو شیرین شونخی مسته چم  
 ناردبوری ذهريان دابو به مریم  
 هر چند تعزیه‌ی بودانا خسرو  
 به لام دلخوش بو له مردنی نه و  
 له مرگی مریم شیرینی ناز دار  
 کیفی زور خوش بو که بو خبردار  
 له بر حوره‌تی شاهی جم حشم  
 آویش تعزیه‌ی دانا بو مریم

(۹۲)

کانی تعزیه‌ی ته او بو شیرین  
جو ابی نامه‌کده نوسی به تمکین  
نوسی بانوی شا گهر چو ته ژیر خاک  
بانوی جوان زوره بوج آهی غمناک  
هیچ خه فهت مه خو شاهی نازک دل  
مریم گنجه گنج جی ژیر خاکه و گل  
واچاکه ناوی مریم نه هیفی  
بیست به عیسی ایتر نای بینی  
اگر بت شکا با عیسی خوش بی  
مریم مردوه هر کسری خوش بی  
به موی زولفی خوی فامه‌ی بهست شیرین  
عاده‌ت و هابو زه‌مانی پیشین  
دایه دست قاصد گوتی هر ایستا  
تو نه م کاغذه بیه خدمت شا  
خسرو خویندیه وه که نامه‌ی شیرین  
له قصه کانی گهی بو غمکین

(۹۳)

له دلدا گوئی نهم جوابه جنگه  
خشت هاویژ آخر پاداشی سنگه

### بasi صفتی خسروی پرویز

میچ که سی شاهی له سر روی دونیا  
به وینهی خسرو نه کردوه اصلا

له دیوانی دابو شکاتو داد  
اھالی دایم به دلیکی شاد

پنج ریز حاضر بون همو له حضور  
دادی نہ پرسین شاهی جم دستور  
ریزی یکه مین دهوله مندان بون  
دو هم ریز لاتولی که تو وان بون

۳ هم ریزیان نخوش بون بیمار  
چوارم ریز همو مظلوم بون هزار

پنجم ریز عاصی و خطاباران بون  
چاوه رنی امری شاهی جهان بون

(۹۴)

دهوله مند سه یری فقیر یان نه کرد  
بمحدهی شکریان بو خدا نه برد  
فقیریش نه یدی نخوشو بیمار  
شکریان نه کرد بو پروردگار  
نه خوشیش نه یدی ظلم لی کراو  
به ناساغی خوی راضی بون ته او  
نه وانیش سیری عاضی یان نه کرد  
بمحدهی شکریان بو خدا نه برد  
بارگای خسرو جیی عدلبو دادبو  
بو همو عالم درگای گشا دبو  
روژی دو دفعه صبح و ایواران  
له دیوانی شاه دایان نهنا خوان  
گوشتی گاو ماسی و مهربو طیرو طور  
له سهر خوانی بو ذورو بی قصور  
مشهوره نه لین شاهی باشو کت  
وجودی بوبو توشی رطوبت

(۹۵)

مايني بحرى زورى هبو شا  
وهختى جوانويان که تهبو پيدا  
هر بهشیرى مهرو پروردە أکران  
گوشتیان بو خسرو لوه أبزان  
درستیان کردبو ته نوري لمزيو  
له زيو قالي جوانى کس نه ديو  
لهو ته نورهدا مقدارى ده بار  
أصتو تا عودو صندهل له بعى دار  
له جياتى طعام چيشتى خوشو نان  
گوشتى جوانويان له بوي ابروان  
له سر خوانى زير بويان دا انهنا  
هر توهى أخوارد دائم پادشا  
پاش ماوهى له گل ظرفو سيني زير  
آبه خشبيه وه به لاتو فقير  
همو روز آمه خواردنى بو  
نهو بخشينه وه پيشه خسرو بو

(۹۶)

خلاصه دائم هر بهو نوعه خوان  
ارازایه وه بو شاه له دیوان

بasi پرسیار کردنی خسرو له حکمایان  
له خصوصی جوانانه وه

خسروی پرویز روزی له روزان  
له دیوانابو دلخوشو شادان

شاهانی در نا له روم هتا چین  
تا اصفهانو مولکی خورنشین  
له پای تختی شاه به دلیکی صاف  
دهوره بیان دابو له هر چوار اطراف  
ساقی چند دهوری شرابی هینا  
جا پردهی شهرمی لادا پادشا  
پرسی که آخو له کامین دیار  
هه به نازداری شوخی مه عذار

(۹۷)

یه کی عرضی کرد له شاری ختن  
زوره نازداری جوانو گل به دهن  
یه کی تری گوتی له شاری کشمیر  
هه یه دولبری بی عیب و تقسیر  
یه کی کیش گوتی وا له اصفهان  
نازداری هه یه لایقی شاهان  
عجب کچیکه ناوی شکره  
هتا حمز بکدی جوانو دولبره  
میچ عبی نیه جوانو دلارام  
له دست همو کس نه گری پیاله و جام  
هر کده سی شه و یک بیگریته باوهش  
لذتی اصلا ناکات فراموش  
خسر و آمهی بیست و یستی که شیرین  
ترک کا هتا بی دل غنیمیت  
عشق شکری ته او که و ته سر  
نه توانی مهیل له دل بکادر

(۹۸)

بهم خیالهوه مایموده یکسال  
نهی هیشت تی بگاکسی له احوال

له پاشان عشق شکر همل سان

سواربو پادشا چو بو اصفهان

باشی رویشتنی خسرو بو اصفهان

{ بولای شکر خان }

خسرو که وختی بو اصفهان چو

سیری کرد اهلی روخوشن همو

شهو یک پادشا اله گل یک غلام

چو بو قصره کهی شکری گل اندام

له ده روازهی دا شاهی تاجور

پیاویکی شکر لەمال هاته ده

سیری کرد جوانی واله بر ده ردا

تاجی شاهانهی نهوا لە سر دا

جلهوي بو گرت دابهزي پرويز

غلام بر ديه ناو طويله شهودينز

(۹۹)

خسرویان بردہ قصری زرنشان  
زور گرتیان قدری به دلو به گیان

فرمودی زو پچن بلین به شکر  
میوانی تویه شاهی تاجور

شکر که بیستی هات کشان کشان  
به لنجه وینه سرونی خرامان

له زولفی ارزا نافهی مسکی چین  
له لیوو دهی اباری هنگوین

دانیشت لای خسرو شوخی رندانه  
پیکی شرابی پیدا آزانه

پیدرپی پیکی شرابی پیدا  
هتا سر خوش بو به ته اوی شا

خسرو سر خوش بو دهس به جی شکر  
هه لسا له حجره خیرا هاته ده

زور کنیزه کی رومو چینی بو  
زور گورجی جوانو نازه نینی بو

(۱۰۰)

کنیزه کیکی که هاو تای خوی بو  
به بژنو قامت هاو بالای خری بو  
لباسو خشیلی خوی ذو کرده به ر  
نار دیه وه زوره وه بو شاهی مسرو ر  
خسرو سر خوش بو له غایت به دهر  
وای زانی شکره به خاطری تهر  
گرتیه باوهش هتا ییانی  
به وصلی گهیشت به کامرانی  
له حسن و جوانی خسرو مدھوش بو  
که سواری بو یکجار پی خوش بو  
سبه ینی ذورزو کنیز چوھ دهر  
حالاتی شهوی عرضی کرد به شکر  
أجا شکری شوخی اصفهان  
رویشه حوجرهی شاهی نه وجوان  
خسرو که هدسا گوتی شکر گیان  
قهت جوانی و هکمن لات بوه میوان

(۱۰۱)

جوابی داینه وه شکری شیرین کو  
گوئی نهم بوه میوانی وه کتو

له حسن و جوانیه امثالت نیه

یک عیبت هیه پیت نه لیم چیه

عیبت به تنها آمه یه قوربان

دهمت بوکه نه ای شاهی جهان

سالی له سر یه ک شیر بخواجما

بوکه نی دهمت نامینی نه وسا

خسرو آمه ییست دهس به جنی آزا

دوخوازی کرد گهر رایه و دووا

به قصه شکر سالیکی تهواو

شیری خوارده و پادشاهی لاو

له پاش ساله و دووا خسرو همدیسان

له عشقی شکر چو بواصفهان

له قصری شکر شاهی تاجدار

کرا به میوان به مانندی پار

( ۱۰۲ )

شـهـوـی بـهـبـزـم بـهـبـادـه نـوـشـی  
بـرـبـونـه کـیـفـو صـحـبـتـو خـوـشـی

کـهـخـسـرـو مـسـتـبـو وـهـکـسـالـی پـیـشو

کـنـیـزـهـکـهـی کـرـدـه پـاـلـی ذـو

سـهـر لـهـیـانـی کـنـیـزـهـکـهـی هـلـسا

روـیـشـتـه دـهـرـی لـهـحـجـرـهـکـهـی شـا

لـهـپـاشـانـشـکـرـهـاتـه لـای دـیـسـان

خـسـرـو لـیـپـرـسـی گـوـنـی شـکـرـگـیـان

راـسـتـیـم پـیـلـی هـتاـکـو اـیـسـتـا

مـیـوـانـی وـهـکـمـن بـوـتـه قـهـت توـخـدا

هـاتـه جـوـابـشـکـرـ بـهـلـفـظـلـی شـیـرـین

عـرـضـیـ کـرـدـ گـوـنـی شـاهـی روـی زـمـین

پـارـیـشـ جـوـانـیـکـی وـهـکـتـو هـاـنـهـلـام

لـهـبـرـ بـوـگـهـنـی دـهـمـی حـبـهـسـام

بـهـلـام تـوـبـونـی دـهـمـت زـورـخـوـشـه

وـهـکـ بـوـنـی عـطـرـهـمـو گـلـو وـهـنـوـشـه

(۱۰۳)

خسرو گوئی پی عیبی من کدوا  
دهم بو گهنه نی به دفع نه بی اما

تو صاحب عیبی زور بی اندازه هی  
هر شهودی له گل یار یکی تازه هی  
وه ک فلك له گل که سدا ناهازی  
له گل همو کس تو عشق بازی

جو ابی دایه وه شکری نازه نین  
به نازو عشوه و غمزه و پی که نین  
به حقی او هی تنهاو زندگو وه  
که س شکری منی قهقہ نه چه شتو وه

من لهو ایشانهی تو آیت دورم  
کچیکی بکرم هر سه ر به مورم  
کنیزی من بو که شهودی لات بو  
تاروژ پشتانی بزو نو بالات بو

له نیوه شهودا که تو سر خوش بوی  
له عشقی بالام مات و بی هوش بوی

(۱۰۴)

ناردمه باخه لت تاوه ختی سحر  
تو پیت نه زانی سحر هاته دهر  
وهختی امهی یست پادشا در آن  
هم لسا به گور جی روی شته دیوان  
گهوره گهورانی شاری کرد طلب  
کردی تحقیقی شکری شیرین لب  
شهادتیان دا همویان یکسر  
گوتیان کچیکی زور پا که شکر  
چند ژنیکیشی بو کشفی نارد جا  
کشفیان کرد گهورانه وه بولای شا  
عرضیان کرد گوتیان شکری اصفهان  
هیشتا هر کچه خواردیان سویندان  
وهختی امهی یست شاهی تاجدار  
ناردیه خوازینی شکری نازدار  
تدارکی کرد جوانو شاهانه  
شکری گوازنه وه گور جو آزانه

(۱۰۵)

سیری کرد موری هیشتا نه شکاوه  
شکره له گل گل تیکل کراوه  
له پاش چند روزی شاه له اصفهان  
کوچی کرد چو بومداین دیسان  
له دوای مده تیک تیربو له شکر  
له دلی هدلی داعشقی شیرین سر  
أبجا ينهوه سرباسی شیرین  
له دوری خسرو عاجز بو غمگین  
أیکوت الهی فریاد ره سیم که  
لطفو مرحمت به بی کد سیم که  
به آوی چاوی طفلاتی معصوم  
به سوزی سینه‌ی پرانی مظلوم  
به ذینی پاکی دین پروران  
به سرری دل پیغمران  
له تو ناپوشم رازی نهانی  
ازانی همو سرری پنهانی

(۱۰۶)

هینده صبرم کرد پردهی دل در را  
هیزم نه ماوه طاقتم بر را

بای رویشتنی خسرو به یانوی راو همه  
بو اطرافی قصری شیرین

آهو نزولهی شیرین کردی کار  
خسرو مهیل کرد پچیت بو شکار

سپا حاضر بون هد لکرا علم  
رویشت بو شکار شاهی جم حشم

دهنگی طپلو کوس له سر پشتی فیل  
به رز بو لم میل هتا کو هه و میل

بو دفعی تو زو غبار لدریگا  
بو آورشین چون چند هزار سقا

هزار حوشتریش کرا آماده  
بار کران له فرش اه گل سجاده

(۱۰۷)

شاپور نی گه یشت لهو افسانه یه  
که بوراو چونی شاه بهانه یه  
له عشقی شیرین شیت و شیدا یه  
بودیداری ته و رو له محرا یه  
هتا حفته یک مشغولی را و بو  
له پاهان و هختی که راو ته و او و بو  
بارگای هله لدا شاهی تاجدار  
نویکی قصری شیرین نازدار  
شهو به سردا هات یک جلار سرما بو  
نصل زستان بو ذور هواو با بو  
به آمری خسرو له همو لاوه  
و مک جهونی نه و روز آگر کراوه  
به آردزوی دل به شادمانی  
اسراحتی کرد هتا ییانی  
سبه یی و هختی که له خه و هه لسا  
چند پیک شرابی خوارده وه او سا

(۱۰۸)

که زور مرحوش بو سواری شهودیز بو  
خیرا به رو روى قصرى شیرین چو  
سیریان کرد و اهات خسر و کنیزان  
چون خبریان دا به شوخی زهمان  
گوتیان خسر و پرویزی آشنا  
له گل چند غلام وا له ریوه هات  
شیرینی دل پاک نهختی جبه ما  
زانی شاه مسته له حیای ترسا  
امری کرد خیرا دایان خست ده رگا  
چند غلامیکی له ده ری دانا  
فرشی آوز یشمی زوری نارده ده ر  
جیگایان چاک کرد بو شای تاجور  
گوهری زوری دا به کنیزان  
یکن به شاباش بو شاهی جهان  
خوی چو وه شربان به لنجه و به لار  
دانیشت وه کو مانگ کردی انتظار

(۱۰۹)

سیری کرد گهردی پیدابو لمدهشت  
بهو توزو گهرده شیرین چاوی رهشت  
سیری ڪرد لهناو توزو گهردا شاه  
دهرکهوت روی وہک مانگ لمهوری سیاه  
تاجی شامانهی نابووه سرفهر  
روی ادرهوشاده وہک مانگی انور  
خطی لای لیوی تازه رووا ابو  
به آوی حیات تیر آو کرا ابو  
دهسکی فرگسی گرتبووه دهستی  
وینهی دو دیلهی فرگسی هستی  
شیرین خسروی بهونوعه دی زو  
لهعشقی بالای کموتو بی هوش بو  
که خسرو زانی دهرگا داخراوه  
لهو دیو دروازه قفل دراوه  
له ڪنیزیکی پرشی چی بووه  
شیرین دروازهی بو داخته ووه

(۱۱۰)

چی لەمن دیوه یا چی قەرمىاوە  
لام وايە لەمن دل يېشىاوە

بلى بەشىرىن من شەنەنیم گدام  
غلامى ئەمۇم ھەبىدىمى دەرگام

لەلای ئەو ساتى ئەبىم، بېمېوان  
عىيە بوي دەرگا داشما بېزدان

لەمین بى ھاتوم بەحقى خدا  
ھەتا نەھىپىن ناگەر رېيە دووا

كىنیزە كەدەي چو بولاي شىرىن  
عرضى كرد قىسىمىشامى روى زەمين

شىرىن لەرى كىزد بېن ھەراشتا  
فلان شش طلقى زرکارى تەلا

برازىنە وە شاھانە زور جوان  
پېروين پىا عطرۇ زعفران

خوشى زرکارى تىا راخمن يىكسىر  
داھنەن قىدا كورسى ذىوو زەمر

(۱۱۱)

له پاشان بچن بو خدمت خسرو  
بلین پی کووا عرضت آکا نه و  
اگر میوانی منه پادشا  
له و شش طاقه دا اسراحت بکا  
له پاشان منیش اچم بو سربان  
تیر قصه اکدم له گل شانی جهان  
کنیزه کیکی شیرین چو در حال  
خبری برد بو شای بلند اقبال  
شش طاقه که یان زور باش ترتیب کرد  
خسرو یان بو ناو نه و شش طاقه برد  
شیرین کرهیه بر جل گولناری  
شانه‌ی کرد پالکی وه کو زنادی  
تاجیکی شاهی له لعل و گومه  
به نازو عشوه کچ نایه سرسه  
به لنجهو به لادر رویشه سربان  
سجدتی برد بو شاه وینه‌ی غلامان

(۱۱۲)

له گوی دا هه بو گواره ییکی لعل  
خستیه بهر پی اسپی خسر و له جی نعل  
صلدانه دور رو مر واری زور باش  
حه وای دایه خوار بهر سمی شاباش  
که شیرینی دی پادشاهی چالاک  
له سر کورسی ذیر کو ته سر روی خاک  
له پاش ساعتی خسر و پرویز  
پرسی احوالی یاری شکر دیو  
گوئی زور بڑی و هک سرو آزادبی  
دایم ههر سه و زو جوانو دلشادبی  
له گل من ساز بوی و هک شکر و شیر  
له خدمتی هن میچ نه تکرد تقصیر  
به لام بوج دات خست له سرم در گا  
خو روی نه داوه له بنده خطا  
من میوانی توم هیچکس له میوان  
در گا داناخات به خوا شیرین گیان

جواب دانه و هی شیرین به خسرو

جوابی دایه و هی شیرینی نازدار  
گوچی فدات بم شاهی تاجدار

تو پادشاهی له سر دوی جهان  
منیش به ید اخی توم وا له سر با

اگر آفرموی که هر گز انسان  
ده رگا داناخال له سر روی میوان

خو تو میوان نیت بازی شکاری  
أتهوی بگری که وی کوساری

گر میوانیش بی آماده یه جیت  
منیش که فیزم سه رم وا له ریت

ده رگا که داخهم حقم به دهسته  
چونکه پادشا سرخوشو مسته

تو مسی منیش لیره تنهایم  
له بوختانی خلق یقین دور نایم

(۱۱۴)

قدت مه در ره پردهی عصمتی شاهان  
هر وه کو در ریت تو له اصفهان

تو له عشقی من زور بی نیازی

خه ریکی یاریت نه ک عشق بازی

له حمدی خواوه شکرت ته واوه

شیرین بی تامه هنگوینی خاوه

من روم له قبله‌ی روی تو کردوه

تو هزار قبله‌ت قا امر و بووه

جی نایته‌وه دو یار له یک دل

قدت دودل نابی انسانی عاقل

تو وای له ناو باغ من له خانوی تنک

تو له بهشت‌دای من و ام له ناو سنگ

خو من مندال نیم تو به شیرینی

که تفرم بدنه‌ی بم خله‌تنی

دفعه یک نه مدی که تو من یادکه‌ی

یاروژی دلم خوش آزادکه‌ی

(۱۱۵)

کهی ناردت بولام روزی پیامی  
کهی یادت کردم هر به سلامی

پیکت لی ادا تو به دلی شاد

قیشهی او و شاند بی چاره فرhad

جواب دانه وهی خسرو

جوایی دایه وه شاهی جهاندار

گوتی به شیرین یاری دل آزار

گله بیت تاله وه کو زهری مار

کانی هنگوینه دهمت ای نگار

دلم داناوه بوت له بر ده رگا

سهرم له کام جی دأبینم ایستا

رجایه له حق من مه که جفا

کناهم نیه به غیری وفا

کناهم کاریش بیم دلت رحیمه

بخشیبی کناه رسنی قدیمه

هر گز خولقی بد مه که به ما یه

بوچ پیاوی گهوره اکدی بی پایه

(۱۱۶)

گوناھی خومه کوا که ساسم  
نهم بی قدریه له خوم آناسم

اگر کویم بگری تو بهم فروشی  
میچ چاره م نیه غیری خاموشی

اگر بخهیته سهر ملم خنجر  
له زیر خنجرت من لانابهم سر

سونه جواب دانوهی شیرین

شیرینی ارمن شوخی مه پیکر  
دهمی کرده وه وه قوطوی گوهر

گوتی نابی عشق و گردن فرازی  
گالتهی پی ناکری قدت عشق بازی

سهرت به شاهی گهله مغوروه  
نازانی غوروه عشق دوره

طیری بوم به سهر چلی گل فیربوم  
که فیری گه رمای ناو گه رمه سیربوم

من لیوو دهم به بفراو فیربو  
وه گل بده نم له بوی خوش تیربو

(۱۱۷)

ایستا که له ناو نهم خانوی به رذینه  
به هوی توروه یه دلم غنیمه

هو و هختی توم بیار آزانی  
به دوستی وفا کردار آزانی

ایتر لهر دن نیمه خوف و بیم  
گیانم به تیغی تو اکم تسليم

به مانندی من سرویکی آزاد  
چون به درده وه دانیشم ناشاد

لیوم تیر آوی زنده گانیه  
آوم له جو گهی نه و جوانیه

مانگ روم بیینی ابی دیوانه  
چرا اسوتی بوم و هک پروانه

روی من سر خیلی شوخی و طنازه  
کنیزی در گلای من کبرو نازه

ولی فعمتی ریحانه ای شا  
خوم ولی عهدی شکرم به خوا

(۱۱۸)

ترنجی چه نهم اگر بکایاد  
خجالت نه بی نارنجی بغداد

گرسیوی کولم بدهم به شاهان  
بازاری آشکی سیوی اصفهان

اگر بیانی کار آسکی خطای  
خارج به دیده متنی من نهدا

به تای پرچم مانگ اکم زنچیر  
هزار شیری فر اکم به نیچیر

له بر عشقی من شور زور کوته سر  
خوینی هزارم زوردا به هدر

زور خوینم رشته به چاوی مستم  
نه روی به خوینت ره نگ اکم دستم

جواب دانوهی خسرو

خسرو گوتی پی ای یاری گیانی  
لهم معلومه تویکجار جوانی

روت شعله نهدا له نزیکو دور  
تو چرای روزی ادرهوشی و هک نور

(۱۱۹)

اگر بلیم روت رووه‌ای نگار  
روز بـهـوـینـهـی روت نـیـهـ شـعـلـهـ دـارـ

لـهـرـقـوـ قـیـنـ وـ غـضـبـ وـ اـزـیـنـهـ

رـیـ صـلـحـ بـگـرـهـ توـنـدـیـ مـهـنـوـیـنـهـ

هرـچـنـدـیـ گـهـوـرـهـ خـضـبـ بـنـوـیـنـیـ

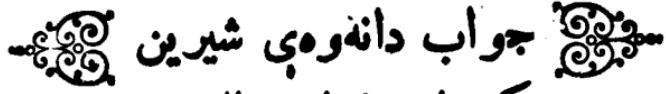
دـلـیـ عـاقـبـتـ رـحـمـتـ أـهـیـنـیـ

هـتاـ بـمـیـنـمـ هـرـتـوـ دـوـلـبـرـمـیـ

نـهـوـهـکـ هـرـ دـوـلـبـرـ تـوـکـیـانـ پـرـوـرـمـیـ

توـ بـهـ شـیرـیـنـیـ مشـهـورـیـ قـوـرـبـانـ

بـهـ قـالـیـ مـهـدـوـ لـهـ گـلـ منـ آـمـانـ

جوـابـ دـانـهـوـهـیـ شـیرـینـ 

شـیرـینـ عـرـضـیـ کـرـدـ اـیـ دـارـ اـیـ حـالـمـ

خـاوـهـنـیـ عـلـمـ سـرـ تـاـپـاـیـ عـالـمـ

منـ لـهـ دـوـنـیـادـاـ کـهـ پـدـیدـارـ بـومـ

بوـ توـ بـهـ کـیـانـوـ دـلـ خـرـیدـارـ بـومـ

منـ عـشـقـمـ بـوـ کـسـ غـیـرـیـ توـ نـهـ بـرـدـ

غـیـرـیـ توـ مـهـیـلـیـ هـیـجـ کـسـ نـهـ کـرـدـ

(۱۲۰)

خوم اپاریزم له طوفانی تو  
حه ز آکهی بند به حه ز آکهی برو  
صاحب شهوه تی تو ای بی خبر  
له عشق دوری ای خاکت به سر  
میوانی آسک نابی هرگیز شیر  
باز به چوله که اصلا نابی تیر  
به حیلمو افسون نابی به ملک  
له باوهش ناگری نقطه مانگی فلك  
من ناوم آوی زنده گانیه  
تو ش ناوی آگری نه وجوانیه  
آو له گل آگر یه ک بیتو بگری  
ملعومه قته روی دونیا آگری  
له گل شکردا پچو بو شکار  
له گل شیرینا ایتر نیته کار  
بوج مه میل قصری شیرین آکهی تو  
بو قصری شکری اصفهان پچو

(۱۲۱)

اتوانم به خدا چاوه کم آلان  
به تاری زولفی خوم بتینمه سربان

شیرین آمهی کوت دهس به جی خیرا  
هه لسا له سربان روی خوی و هرگیرا

پشتی ق کردو به لنجهو به لار  
ویستی کبروا له حصار بو خوار

خسر و به سه ری خوی زور سویندی دا  
که نه روآ شیرین گهر رایه وه دووا  
دیسان دانیشتو و به حیله و دستان  
شیرینی ارمن به ربوبه کریان

بهل او کارهی عاشق بکاست  
چاکی ازانی دلارای چوست

—\*) جواب دانه وهی خسر و \*)—

خسر و پرویز به قصهی نرمین  
جوابی دایه وه کوتی به شیرین

معلومه که توی لامپا و چرا غم  
همای گلشنم طاووسی با غم

(۱۲۲)

به قصه‌ی ناخوش بهس بمنجینه  
وه کو زولفی خوت دلم مهشکینه

تکات لی اکدم یاری جبین گل  
به سه بهس تو غم هینده مه گرهدل

اگر تو امشه و نامکه‌ی به میوان  
سهرم هدل اگرم وا ارروم الان

ایتر له عشقی تو هدل اگرم دست  
حاقی تر زوره که من بکا مست

به گلیکی تو خوم بون خوش اکدم  
اچم شیرینی تر من نوش اکدم

له دل دهر اکدم عشقی شیرین جا  
شکر زور هه یه ییکدم به حلوا

—\*) جواب دانه وهی شیرین (—\*)

شیرین آمه‌ی میست هه لسا دستو برد  
سبده‌ی برده بهر ذمینی ماج کرد

گوتی یاخدا هر کامران بی  
هر صاحب ملکو صاحبقران بی

(۱۲۳)

له شعله‌ی روی تو دو نیا پر نور بی  
له چاوی بد کار جالت دور بی  
تو بور او هاتوی شاهی روی زمین  
منت مه خه ره سرفصری شیرین  
تو ذریاییکی زور بی پایانی  
صاحبی هزار رازی پنهانی  
من جو گه ییکم آوم ره وانه  
قصه‌ی ناودلم له سر زوبانه  
قط قصه‌ی بی جی ناکه م له گلتا  
بوج نهم رنجینی بی جی پادشا  
قصه‌ی زور بی جیت واله سر دهسته  
هم خوت سرخوشی هم قصه‌ت مسته  
گوستاخی مه که له گل من آمان  
له فتنه‌ی چاوم بترسه قوربان  
تا تای پر چمم کوهک زونزاره  
همو تاییکی عیناً یه ک ماره

(۱۲۴)

خەر يكى ئوهى بىم خەپتە ناوپىر  
بە بيانوی شكار نامكەرى بەنيچير

وازم لىيىنە من دەركراوم  
لەم قصرە چولە ماتو داماوم

بو تو من خۇمم واکرد بىچارە  
لەملەك دەلت خۇم كرد آوارە

بناغەى دوستىت خۇ بەبادا تو

بناغەى تازە دامەنى امىق

تو بچورەوە بارگاه قوربان  
رەنگە سېھىنى بتىكم بەميوان

هتاڭو اىستا گوشەمان نەكولاوە

جىهان ناتەواو حلوانان خاوه

سۈپۈچ جواب دانەوهى خسرو سۈپۈچ

خسرو تىگەيشت محبوبەى طناز  
لەسەر دەرناكا اصلا كبرو ناز

گوتى بەشىرين آرامى گيانم  
يىنايى دىدەم روھى رەوانم

(۱۲۰)

له گلما بوجی تو هرجور اکه  
به بی دون دایم سه رم چهور اکه  
امشهو سرمایه فصلی زستانه  
به فرو بارانو سهول بندانه  
  
بمکه به میوان با نه می سه رما  
چاو آفو چینم به ادب به خوا  
  
هیچ سه برت ناکم بو خوم به ادب  
لات دا آنیشم یاری شیرین لب  
  
اگر بی هو شم تو هو شست بر دوم  
سر خوش نیم هر تو سر خوش کر دوم  
  
تو کاری مه که به دل گرانی  
بکه ریمه وه ای یاری گیانی  
  
هینده تیر مده لم دله تنگ  
دل گو شته قوربان نه ک پولاو سنگه  
  
دلم مه شکینه یاری دل آزار  
هروه کو فر هاد مه مکه سنگه سار

(۱۲۶)

سدهم سورماوه چنده دوره نگی  
که مایل به صلح گاهی به جنگی

أتوانم ببروم من لیره الان  
يارى پيداکم شوخ و نوجوان

بهلام تو حقی خدمت هه یه  
وفای پیشین و صحبت هه یه

جوابی شیرین

جوابی دایه و شیرین همدیسان  
گوئی به خسرو ای شاهی جهان

معلومه ناکات شاه عشقبازی  
ییکات تکلیفه درو و مجازی

عاشق یه کیکه له سر روی دونیا  
هر یاریکی بیت به تاقی تنیا

تانهم لی مده به عشقی فرهاد  
غرييه و مردو به چاك ییکه ياد

کوهکن بون زور به مرسوت بو  
برای دلسوزی دونیاو قیامت بو

(۱۲۷)

هیشتا نهی دیوم فر هادی مسکین  
هر ده نگی ییستوه تنها له شیرین  
نهو بون کیشای هزاران جفا  
تو روی نه تکوت به من مر جبا  
تو حلال خور به وه ک بازی شکار  
وه ک میسارک مه خو حیوانی مردار  
من قوربان بویه شیرینه ناوم  
به گالته زور کس که تو ته داوم  
سویندی زوری خوارد شیرینی دانا  
گوتی به حقی خدای بی هاو تا  
تا مارهم نه کهی به آرزوی دل  
مقصودت نابی ابدآ حاصل  
نهم قصه یهی کرد به توندی و به قین  
مه لسا دابه زی له سربان شیرین  
 باسی رویشنی خسرو به قینه وه  
خسروی پرویز زور قینی هه لسا  
به قارو توندی گه رایه وه دعوا

(۱۲۸)

او شهود بفرو باران آباری  
گرمه گرمی بو هموری بهاری  
به کول نه گریا شاهی تاجدار  
اسپه کدی تاودا خیرا به یلغار  
هاته بارگاه به دلی غبار  
نه آرامی بو نه صبرو قرار  
وزیره کافی نوستن نیوه شهود  
شاپور مایمهو تهالای خسرو  
گوتی بششاپور نازانی شیرین  
چی له گلما کرد به قارو به قین  
زور به قصه خوش له گلی دو و ام  
اصلا جوابیکی خوشی پی نه دام  
ماجرای همو ته او سرانسر  
بو گیرایه وه شاهی تاجور  
جوابی دایه وه شاپوری دانا  
گوتی دخیلم آمان پادشا

(129)

نابی عاجزبی له جهوری جوانان  
نه بی بکیشی نازی محبویان

بوچی لات وايه شيرين بي غمه  
بوتو پر دل دردو آلمه

امشـهـو صـبـرـكـهـ هـتـاـ يـيـانـيـ  
بوـخـوتـ قـيرـبـنـوـ بـيـ دـلـ گـرـانـيـ

خو کوته و زنجیر هرا کریته وه  
شه و تار پکیش بی روز آیته وه

## باشی پشیان بو نه و هی شیرین و هاتنی بو بارگای خسرو

که خسرو رویشت ده س به جی شیرین  
 بربووه گریان به شین و نالین  
 له گوستاخی خوی گه لی خجل بو  
 یکجار په شیوو شیرزه دل بو

(۱۳۰)

هاته درهوه لهناو قصری سنگ  
گلگونی زین گرد به دلیگی تنگ  
اوشهوه گهلى سرماو تاریک بو  
ریگا دیوار نهبو یکجوار باریک بو  
دوی کرده صحرا به یلغار و ده  
هنا که یشته بارگای خسرو  
عسکرو غلام همویان یکسر  
نوستبون هیچکس نهبو باخبر  
له بر خیوهقی پادشا شاپور  
تنهها و هستابو سیری کرد له دور  
سواری پیدابو زور سهودی سورما  
که اوه حکیمه وادیت به تنبیا  
چو بهرهو پیری سیری کرد شرین  
سواری گلگونه دای به زان له زین  
گوقی به شیرین ای ملک سپاه  
بو چی بهم شهوه هاتوی په تنبیا

(۱۲۱)

شیرین دهستی گرد بردیه پهناوه  
قصهی خسروی همو گیراوه

گوتی به راستی زور بی عقلیم کرد  
دلی پادشام رنجاند دستو برد

من لهو قصانه زور پشیمانم  
خجالت بارم چاره نازانم

که تورا عقل له سه رم لاچو  
سواری گلگون بوم کومته ریکه زو  
خوم . بختیار ازانم کدوا  
توشی بد کاری نه بوم له ریکا

ایستاکه نیمه له کس خوفویم  
ناموسم اکهم وا به تو تسلیم

دو رجام هدیه ده خیلو آمان  
بوم به جی بینه و هک مردی میدان

یه کی امهیه و هختی پادشا  
سهر له بیانی که له خمو هد لسا

(۱۳۲)

بمشاریته و نه زانی خسرو  
که امشه و هاتوم من له شوینق نه و  
دو هم آمه يه تاماره م نه کا  
ده ستم لی نه داو به وصلم نه گا  
نم دو ايشه بوم پیك نه هیني  
اگه رریمه دووا هرزو سبه ینی  
شاپور عرضی کرد گوتی به سر چاو  
هر چی افرمومی وا اکهم ته واو  
رویشت گلگونی برده سر آخرور  
شیرینی برده خیوه تیکی تر  
خسروی پرویز دو خیوه قی بو  
یه کی بونو ستن پر فرش کرا بو  
خیوه ته کهی تر بو بزمی ماده  
رازانرا بوهه جوانو آماده  
شیرینی وه کر پارچه ییک له نور  
برده خیوه قی بزمده که شاپور

(۱۳۳)

در گای خیوه‌تی له سر کرد حکم  
خوی چو بو خیمه‌ی شاهی جم حشم  
میانی لسته‌و هله لسا پادشاه  
روی شعله‌ی آدا به ماتندی ماه

گوتی به شاپور امشه‌و له خهوما  
له با غیکا بوم خوش و باصفا

له ناو گلزارا اگه رام سرمست  
چرا یکی زور چوانم که و ته دست

بو تعییری خهود هاته جواب شاپور  
گوتی چاوی بد له روی تو بی دور

شکرانه بکه بو گیان آفرین  
بهم زوه اکه‌ی به وصلی شیرین

له تعییره که‌ی شاپوری دانا  
کیفی زور خوش بو شاهی عالی جا

سبه‌ی له مشرق که روز هاته دهر  
مجلسی ساز کرد شاهی تاج و هر

(۱۳۴)

کویان کردهوه همو هاودهمان  
دهرکران لهلای شا نامحرمان

صیراحی و ساغر پیالفو نوقلان

دانزان به ترتیب له سرمیزی جوان

ساقی هات گیرای شرابی گلنار

مطرب دستی کرد به لیدانی تار

نکیسا ناویک مطربی شابو

له گل بار بد کدبی هاوتابو

نکیسا لی دا عودو چنگو ساز

به نعمهی خوشو مقامی حجاز

هه لسا هروه کو پروانه شاپور

چو بو خیوهتی یاریه جبین نور

به شاپوری گوت شیرین تو خدا

مطربیک بومن بهینه ایستا

با حسب حالم زو بکا بیان

آو له جیاتی من بو شاهی جهان

باسی گورانی گوتنی نکیسا به زویانی شیرینه وه

شاپور نکیسای بردہ لای شیرین  
گوتنی دانیشه لیره به تمکین

گوی بکره بلام مده تماشا

چی الین به تو بیلی به صدا

بی گیره ره وه باش به گورانی

کس فرقی نه کا هر خوت بزانی

بار بد ناویش مطربی شابو

که دهنگی خوشو نفعه سرابو

له خدمت خسرو به نفعه خوانی

خویندیه فه شعری خوشو گورانی

شیرینی ارمن گوتنی نکیسا

ده خیلو آمان به نفعه نه وا

چند هله لبه ستیکی شیرین و دلکش

پیت نه لیم بیلی به آوازی خوش

(۱۳۶)

جاتم شعرانهی گوت به نکیسا  
اویش خویندیوه به نغمهی نهوا  
شعر خویندنه وهی نکیسا به زوبانی شیرینه وه  
کوتی ای طالع ده ساروزی چند  
له پیم ده رهیمه تو زنجهiro بند  
قط به وینه من نیه ضعیفی  
وه کومن نیه هرگز حریفی  
بوجی وه کشی بر آخنه یته سرخاک  
خوم او اکه و توم ذلیل و غمناک  
وه کل له عشقها پردهم در ریوه  
روی دونیام هتا ایستا نه دیوه  
غريبو بی کس غبار که و توم  
ده ستم بر راوه له ايش دوا که و توم  
من به تمای تو گیانم دا به با  
ویانی خوم داوه به قنا  
هیچ خوشیم نه دی له روی زمانه  
بوم به نشانه بو تیری تانه

\* جواب دانقهه‌ی باربد بعزو بانی \*

\* - \* ( خسرومه ) \* - \*

ام شعر آن‌هی خویندکاتی نکیسا  
باربد لهولا دهنگی لی هولسا

کوق سبیقی لهلای باغی گل  
رآبوردم مساعو مرسخوشو نخوشدل

گل شصت پهروی جوانو نازهنهین

به دررک دهورهی کرا ابوپروین

دهرگای باغهک داشرا ابو لهمن

فضل نهشکابو به ذهستی دوشمن

لهو همو گلمو میرهی تازه و تهر

میچم دهست نهکوت غیری دردی سر

پری روییکی شونخی جانانه

پدا ابو لهپر بوی بوم دیوانه

نازهنهینی بو به ذررهی خلخال

صرف حصد تاله ای هنایه حال

(۱۳۸)

قسم به طاقی بروی خمیده‌ی  
به نر کسی مست یعنی دو دیده‌ی

قسم به زولفی و هـ کـوـ کـنـدـی  
به بـزـنـوـ بـالـایـ سـرـوـیـ بـلـنـدـی

گـرـ دـهـ سـتـمـ کـدـوـیـ هـتـاـکـوـ زـنـدـهـمـ  
اوـ پـادـشـابـیـ منـیـشـ هـرـ بـنـدـهـمـ

بارـبـدـ وـهـ خـتـیـ آـمـهـیـ تـهـواـوـ کـرـدـ  
نـکـیـساـ جـوـابـیـ دـاـوـهـ دـمـتـوـ بـرـدـ  
جـوـابـ دـانـهـ وـهـ نـکـیـساـ بـهـ زـوـبـانـیـ شـیرـینـهـ وـهـ  
کـوـقـیـ لـهـ رـیـتاـ خـوـ مـنـ بـومـ بـهـ خـاـکـ

لـهـ مـبـاـغـهـ هـیـچـکـسـ مـیـوـهـ نـهـ چـنـیـوـهـ

درـگـاـ دـاـخـراـوـهـ کـهـ سـیـ نـهـ دـیـوـهـ

بوـ هـنـارـیـ مـنـ هـرـ کـسـ بـیـاـ دـسـتـ

دـسـتـیـ لـیـ نـادـاـزوـ اـیـکـمـ سـرـمـسـتـ

کـسـیـ یـهـوـیـتـ لـهـ سـیـوـمـ بـخـواـ

وـهـ کـمـنـالـ تـفـرـهـیـ اـدـهـمـ بـخـواـ

( ۱۳۹ )

گر له سه رم دهن وه کو فندق سنگ  
تو نه بی هیچکس لیم نایینی ره نگ  
هتا کو دو نیا ما وه و نه مینی  
هیچکس بومیوه من دست ناهینی  
بار بد امهی گوی لی بو دیسان  
جو ابی نکیدسای دایه وه زور جوان  
جواب دانه وه بار بد به زوبانی خسرو وه  
گوتی بونی دوست دیت له دماغم  
خيالی گنجی هه یه چرا غم  
لام وا یه له لای شیرینه خسرو  
کدوا خدریکه دیت بهاری نه و  
مگر بای بهشت هات گذه ری کرد  
له دلما خوشی وا اثری کرد  
ای طالع بلو به و پریزاده  
استیرهی سعدم بکات آماده  
سریشم پریش اگر وه کو مهر  
وه ک سک دانه نیم له بر در گات سر

(۱۴۰)

هروه کو ماسی دور بیت لمدریا  
دور ماومهوه ایت عاجزو ته نیا  
امه عمریکه له چاو ما یه جیت  
تیر ما چم اکرد خوزگه به ری پیت  
یا دردی دوریم تو زی دموا که  
یا کبان له لاشم قوربان جیا که  
لیم بویت به آوی جوی زنده گانی  
که له بر چاوم دائم پنهانی  
جواب دانه وهی نکیسا به زوبانی شیرینه وه  
که دست و بردی بار بدی دی  
شیرین له عشقها کاری به جی دی  
گوتی نکیسا دخیلو آمان  
امه بیلی بوم دهستم به دامان  
معلوم بی له تو یاری به وفا  
ودک دوینی رویشت امر و شهر نهرووا  
امر و بهاره فصل نه و روزه  
و هختی عشره ته دلان پرسو زه

(۱۴۶)

او گله‌ی بهار کس بونی نه کا  
به بادی خزان نه چی به فنا

آرزوی دلم له تافی جوانی  
هر وصلی تویه پاش زندگانی

به هر نوعی بو تامرو قوربان  
له ناو پرده‌دا من بوبوم پنهان

له پرده‌ی تاریک غم پروره‌وه  
وه کو برو سکه هاته دره‌وه

من هتاکو که‌ی بدكم خیالت  
برهلا اکم روم بوجالت

دا نه نیشم لات به دلیکی شاد  
له ره نجو محنت خوم اکم آزاد

که نهم قصانه‌ی گوی لی بو خسر و  
احوالی تیک چو کدو ته ته کو دمو

نالاندی گوتی باربد آمان  
خمریکه ده رچی له بده نم گیان

(۱۴۲)

جوابی باربد لهزو بانی خسروه و  
له جیاتی شاهی پر عقل و کمال  
باربد جوابی ذایمه دو حال

گوتی ای صنم من عذر خواهم  
یخشنه بهمن جرم و گناهم  
له کردوه خوم زور پشیمانم  
به شفیع دینم چاوی گریانم  
من خو هیچ بهرم نه خوارد له جوانی  
تو به رخورد اربه به کامرانی  
نهم شعرانه خویند باربد آجنا  
شیرینی ارمن زور دل سوتا  
هاواریکی کرد به دل پر به ددم  
گوی لهدنگی بو پادشاه عجم  
و مک یه کی له کیو دهنگ بداته وه  
او کیوه در حال جواب ادادته وه

لهدنگی شیرین خسرو دستو برد  
یخنه و بروکی پارچه پارچه کرد

(۱۴۳)

به بانگی به رزو به گریانو شین  
هه لسا دروی کرده خیمه کدی شیرین  
شاپور عرضی کرد گوتی شهریار  
ده خیلم مهچو ژورهوه زنهر  
باشی شیرینی ته او سرتاپا  
کیرایه وه بو شاهی عالی جا

\* \* \* (باشی هاته درهوهی شیرین له چادر)

شیرین هاته دهر له پردهی چادر  
وهک له ههوری رهش که مانگ ییته دهر  
هروه کو سرخوش که و ته بربی شا  
وهختی امده دی پادشاهی جم جا  
شیرینی هه لکرت نایه سرمه ری  
گوتی توی بومن تاجی سروهه ری  
أبجا به کیفو خوشی و خورهه می  
خسروی پرویز ماچی کرد ده می  
شیرینی ارمن له وه زویربو  
روی لی وه کیرا که می دلگیربو

(۱۴۴)

تا امر و ناوی به چاک براوه  
ایستا که به دسته قروه گیر ماوه  
اقری لتویر دهستی شهریار  
دو چاری به لاثی و خجالت بار  
خسرو که زانی احوالی شیرین  
سویندی زوری خوارد گوتی نازه نین  
و هک تو افرومی تاماره ت نه کم  
شرطو عهدی دستت لی نه دهم  
کرد اکمه وه شاهانی جهان  
او سا به رسم و عاده تی شاهان  
نکاحت اکم یاری جبین گل  
میچ غمت نه بی دل مده لهدل  
نکات لی اکم امشه و به خوشی  
با رابیویرین به باده نوشی  
شیرین آمهی ییست و هکو غنچه گل  
روی که شایه وه خوشی کوتاه دل

(۱۴۰)

شیرین به زررهی خلخالو زیور  
رویشته خیمه‌ی شاهی تاجوره  
مجلسی شاهی ڪرا آماده  
بربط و عود مطربو باده

گاه خسرو ایگرت پرچمی شیرین  
ایسو له چاوی پراشکو اسرین  
له پی خلخالی گاه دانه که نی  
وه ک طوق ای خسته مل و گردنی  
گاه دهستی ابرد بوسینه‌ی صافی  
عنکی اگرت و نهیگرت طوافی  
ایگوت ای آزیز تو بو من گیانی  
بو دردی دلم هر تو دهرمانی  
پک حفته‌ی ته او هر وا ده مساز بون  
مشغول ڪیفو نازو نیاز بون  
له پاشان ابجا روزی هشتہ مین  
شیرین چوهوه بو قصری شیرین

(۱۴۶)

له گل لشکرو سپای بی سامان  
به حورمت رویشت شای نه و نمامان

خسرویش فرمودی خیمه و بارگاه  
کوچی کرد رویشت بو حاصمه شاه  
دهرگای خزینه‌ی کرده و در حال  
به خروار به خشی زیر و زیو و مال  
کوی کرده و زو آستینه ناسان  
تاسکاری سختی بو بکن آسان  
اسبابی ره ملیان بو کرد تدارک  
بویان دوزیوه و هختی مبارک  
بسیاری باسی شابی کردنی خسرو بو شیرین  
بو شابی شیرین شاهی تاجوره  
ناردي هینایان یکهزار حوشتو  
یکهزار اسپی سکیلمورهوان  
له گل یکهزار ایستری زور جوان  
یکهزار پچی جوانی پوری  
به جوانی و هکوزه مو مشتری

(۱۴۷)

پنجصد صندوقی پولای سهوزهوار  
پر کران له لعلو دورری شاهوار  
چندصد مفرش و چند خورجی زیرین  
پر له اسبابی زد بقی شیرین  
کماوه ییکیان درست کرد له زهر  
نخشین کرا بو به دور رو گوهر  
بو دانیشتی شیرینی نازدار  
وازان رایه وه به یه ردی فرکار  
کوته ری سپا و قطاری شاهی  
مانندی نه بو له مه تا ماهی  
سپا رای بو بوقصری شیرین  
شیرین سوار کرا به عزو تمکین  
همو هنگاوی به دورری شهوار  
غاباشیان اکرد شیرینی نازدار  
هات تا گه یشه به ر قصری جمشید  
و مک له برجی حوت بیته ده ر خورشید

(۱۴۸)

خسروی پرویز شاهی با تکین  
هات بو پیشوازی یاری گل جین  
دهستی گرت بردى بوقصری زرکار  
داینا له سر تخت شاهی تاجدار  
ملا یان با نگ کرد به رسمی پیشین  
بو خسرو به ستیان نکاحی شیرین  
کان له خسرو که نکاح کرا  
شیرینی ارمن آواتی بر را  
گوئی به خسرو آنجا نوشتبی  
ماسوای شیرین فراموشت بی  
او شهوه خسرو کرا به زاوای  
هینده سرخوش بو شعوری نه ما  
بو حوجرهی شیرین کاتی که بر دیان  
پی نه بو برو اه لیان گرت به شان  
شیرین کذانی خسرو سرخوش  
شعوری نیه یکجوار بی هوشه

(۱۴۹)

بهر بوکیکی بو پیرو کونه سال  
چرچو دانکه و تو وهک دایکی دجال  
دو نمکی هه بو وه کو خیگهی نهوت  
دهی داچه قاو هروه کو اشکهوت  
جلی بوکینی خوی کرده بهری  
پیاکرد الماسو دور رو گوهری  
کردیه ژورهوه بولای پادشا  
خسرو که چاوی پکهوت په شوکا  
گوتی آلهی ئهم کونه ساله  
چیه لام وايه خهو خیاله  
په لاماری دا خیرا دهستور بد  
توند گرتی گوشی کله که ورد کرد  
دا پیره صداو قیررهی لیمه لسا  
گوتی بیگهنه بوخاطری خدا  
گوی له دهنگی بو شیرینی ارمن  
چووه ژورهوه عیاری پر فن

(۱۵۰)

رویشته ژورهوه ومهک گل و شکر  
کام گل کام شکر الله اکبر

سرسام لهنجهی ما کهوى دهزي  
خجالت باربو لمروي مشتری

مروارى گوپچکهی هاتبوه خروش  
رحمت له مردوی مرواری فروش

خسرو کهنجهو لاري نهوي دی  
وهکو دیوانهی مانگی نهوي دی

که تو بی هوش بو شاهی که یانی  
که له خفو هه لسا وهختی یانی

دی طوقی ملیه دو زولفی مشکین  
وا له سر سینهی دو پوزی زیوین

سیری کرد کنجهی قفل دراوه  
ومهک آوی حیات سهر مور کراوه

هه لسا نشانهی شکاند زو به تیر  
خورمای بی ناوکی خسته پیالهی شیر

(۱۵۱)

آوی گل رزا به سر شوشه و جام  
شکرا او رژایه سهر مغزی بادام

خولا صه يك مانگ شاي لوغان بو  
بزم و عشره و چوپي و سيران بو

۳ کينز يك جوانى بي هاو تا

خاصى خسرو بون له حرم سرا

هوميلاد سيمن تورک و همایون

نازدارى جوان بون و هك دورى مكتون

پادشا ناردي آرایشيان دان

به خشل و دور رو لعل بد خشان

همایون ناوي به خشى به شاپور

خه لاتي پي دا شاهانه دستور

به بار بد يش سيمن تورکي دا

هوميلاي شوخى دا به نكيسا

له پاشان نوسى فرمانو منشور

ملکى ارمنى به خشى به شاپور

(۱۵۲)

شاپور کوچی کرد چوبو ارمن ذو  
شادبو به ملکو جی مهین بانو  
قهلای (ذرافنا) کوآ مشهوره  
بیستومه بنا کرده شاپوره  
هتا چند سالی خسرو خرم بو  
به مرامی خوی دولت هاودم بو  
پاش مده تیکی زورو فراوان  
تیری خوارد خسرو له عیشی جهان  
اژری پیری کملی دیاری دا  
له کرده و هی خوی زور خجالت ما  
فکری کرده و گوتی که دونیا  
زور بی و قایه بو شاهو گهدا  
بزرگ او میدی بانگ کرد به خلوت  
گوتی ای گهوره صاحب معرفت  
پیم بیلی آیا چونه آسمان  
تیا هه یه آخو و حشی یا انسان

(۱۵۳)

جوابی دایه وه گوئی پادشا  
ری فلک دوره و عقل من کوتا  
جی اونده دور معلومه قوربان  
کس کشفی ناکا به غیری پزدان  
خسرو عرض کرد ایه له دونیا  
که ده چوین بو کوی آچین لمه لا  
گوئی تم مردہ له پرده دایه  
ایه نازانین پرده چی نیا يه  
هتاکو نه چین ایه نازانین  
چیان به سردی بو کاملا آچین  
أجها لی پرسی گوئی که آیا  
له پاش مردمان احوالی دونیا  
له پرمان نه بی دیته وه یادمان  
که چیان کرد وه له سر روی جهان  
جوابی دایه وه جا بزرگ او مید  
گوئی به خسرو وارثی جمشید

(۱۵۴)

له پیش هاتنی ایمه بودونیا  
روحان نوریک بو له اوچی سما  
ایستا نازانین احوالی اوسا  
أترسم له پاش مردنیش هروا  
احوالی دو نیا بکهین فراموش  
له زیر زمین دا بیمین خاموش  
له پاشان خسرو گوئی پی گیانه  
نصیحتم که تو حکیانه  
جو اب دایه وه حکیمی عاقل  
عرضی کرد گوئی ای شاهی عادل  
تو بخوده وه بخو آو نان  
نه زورو نه کدم معتدل قوربان  
چونکه مشهوره دو پیاو له صحراء  
نانو تو یشویان پی بودایان نا  
یه کیکیان زوری خواردو په شوکا  
اویزه هیچی نه خوارد پرمی ما

(۱۰۵)

اویان زوری خوارد آخرشەقی برد  
امیان پەکی کەوت لەبرسانا مەد  
دیسان پادشا گوئی آخوگیان  
روح چون دەرئەچى لەلاشەی انسان  
عرضى کرد گوئی ای شاهی سرور  
ھېچکس تىنا گا غیرى پىغمۇر  
پىغمۇركان امین يك دەم  
ئەم سررە نالىن قەت بەناھىرم  
دیسان لىپرسى خسرو بەپروش  
گوئی ای دانای صاحب عقلۇ هوش  
لەفاؤ عربدا شخصى ھەلساوية  
دعواى دين اکات آيا ئەۋپىاوه  
کىيە؟ آياتو فسىبتى دىنى  
لەگل دىنى من چلۇن أىينى  
جواب دايەوە حىكىمى دانا  
گوئى او ذاتەي تو ألىت بەخوا  
آوازەي لەسر چىخى گردونە

(۱۵۶)

حییی ذاتی پاکی بچونه

به حق بزانه تو دینی تازه  
له گل حق مه که هرگز توبازی

و هختی آمهی بیست خسروی بی دین  
همو اندامی بهربوه لهرزین

بایسی خمهو یلنی خسرو به حضرت محمد صلعم

شهویک نوستبو شاهی تاجوهر  
له خهودا چاری کوت به پیغمبر

سواری اسپی بو اهات به یلغار

و ه کو مانگ همل بیت له آسوی کوسار

به قوندی گوق خسرو و ره لام

له کفر لاده بگره رسی اسلام

خسرو عرضی کرد گوق ای امین

سریشم بری لاناده م له دین

هر که آمهی گوت خسرو مصلطفی

حده نی فرمو قچیکی لی دا

را په ری له خهود خسرو که هه لسا

( ۱۵۷ )

همو اندامی الهرزی ترسا

آرامی نه ما سی مانگ نه خوش کمودت  
بی خوراکو خمو ساتی نه اسرهوت  
له پاش مده تی گوتی به شیرین  
مه لسه بوسیری خزینه بچین

چل خزینه بی بو پر هور رو گوهر  
پر له زیر رو زیو لولو جواهر

خریطه له سر خریطه همو  
دانرا بو هینی شاهانی پیشو  
یک یک سیری کرد پادشاهی سرور  
کلیلیک دی له پاشان له زهر

هی صندوقیک بو که له مر مربو  
قفله که يشی هر آلتون و زهربو  
کاتی گردیده وه او صندوقه نا  
سیری کرد له زیر ر له وحیکی و اتیا  
له سر او له وحه آلتونه به زیو  
چند دیر نوسرا ابو جوانو کدس نه دیو

(۱۵۸)

خویندهوارانی قدیمان هینا  
که او نوسراوه بخونینهوه جا  
که خویندیانهوه عرضیان کردگوتیان  
هی اردشیره حکوری بابکان  
به علم و رمل استیرهو نجوم  
و هختی خوی لالای او بووه معلوم  
نو سیویه کهوا له ملکی عرب  
گهوره ییک آیت به اصلو نسب  
خاتمی همو پیغمراهه  
خاوهنه معجزه و صاحبقرانه  
هر کسی دینی نه و قبول بکا  
سر فراز نه بی له مردو دو نیا  
هر کسی شرعی نه و بکا قبول  
نه و کسه شاهو سرداره و مقبول  
خسرو امیری دی جوشی سند گیان  
له رزی سرتاپا گوشتو ایستاقانی  
آنجاتی که یشت معلوم هو کهوا

(۱۰۹)

ئەمبۇ لەخەودا قىچى يەكەمى ليدا

شىرىن كەزانى خسرو شىواوه

رەنگى زەرد بۇوه ھەل بىزركاوه

عرضى كىد گوتى اى شاهى جەھان

وارثى تختو تاجى نوشىروان

پېشىنان كەۋا اكەن حكابىت

پېغىرىلەك دى صاحب ولايت

وھا نوسراوه كە لەپاش چىند سال

دىتە روی دونيا بە عزو اجلال

يەقىن بىزانە جىرى گاتە نىھ

با عرضت بىكم چارەمان چىھ

چار ھر أمه يە بچىنە سەر دىنى

با نەبىن توشى دردو غىڭىنى

جوابى ھايەوە گوتى بەشىرىن

راستە لەلاىمن معلومە يەقىن

كە پېغمەرە ئەو ذاتە بەلام

لە تو معلومە اجدادو آبام

(۱۶۰)

صاحبی سپاو تاجو علم بون  
وارثی تختی جمشید جم بون

له دینی اوان چون واز بهیم  
لمردی شاماانا خجل امیم

هر چند من دلم آرده زو نه کا  
اطاعه‌ی بکم بختم رئی نادا

باینی باسی کاغذ نو سیانی پیغمبر میخواهی بو خسر و بیخ  
له پاش مده‌تی رسولی خاتم  
کاغذی نوسی بو شاهی عجم

نوسی به ناوی نه و پادشاهیه  
بی او هیچ ناب و خوی بی جیگایه

خلاقی دنیاو همو موجوده  
هتاکو ابد فیاضی وجوده

به میشوله ییک اکوزی فیلی نر  
میروله اکات به مارو از در

او خلقی کردی تو مشتی خاکی  
له سهرت دمرکه کبرو بی باکی

(۱۶۱)

له چنگی مردن، قط روح دهنای که  
که آجلت هات ناتوانی را که

له ربی مسکون عراق بھریکه

جا لهو بھرہ مدائیش شہریکه

له مدائیندا پیاو زوره الان

تو ش انسانیکی مانندی او ان

شهادت بدھ خالق خدایہ

بی جیگھو مکان تا کو ته نیا یہ

هر نہو خدایہ خالقهو اکبر

من کردوه. وا به پیغمبر

آگر پھرستی تو برہلا که

پیره وی شرعی رسول الله که

بوچ اپہرستی آگری پر دود

خدا پھرست به مه بھ به نمرو د

له آگری دورخ خوت دھر بھینه

مسلمان بیه شهادت بینه

(۱۶۲)

کاغذ ته او ببو به تالوکه دهه  
قادصه کوهه رئی بردى بو خسرو  
وهختی کاغذی و هرگزت خسرو شا  
لهرقا هوشو شعوری نه ما  
که دی نوسراوه هیبت انگیزه  
نامه‌ی (محمد) بولای پرویزه  
غوروی شاهی لهریگه لای دا  
گوتی کی بی وا جسارت بکا  
آزادان که خوی به گهوره دیوه  
ناوی خوی له پیش ناوم نو سیوه  
رهنگی روی تیک چو به قارو به قین  
درری نامه‌کهی ختم المرسلین  
تومه‌لی نامه‌ی احمدی درری  
شیت بو نهیزانی جه رگی خوی بردى  
قادصه که رراوه خیرا دستور بد  
ماجرای عرضی رسول الله کرد

(۱۶۳)

جا له معجزه‌ي ختم الانبيا  
بزانه خسرو چی‌هات به‌سریا  
له‌سر شط پردي هبو له‌آسن  
لا‌فاریکی‌دا هملی‌که‌ند له‌بن  
مهوره تریشنه به‌امری خدا  
له‌قصره که‌ی‌دا طاقیکی روخا  
بای سوم له‌پر هاتو به‌ستیز  
بون به‌قره‌بروت گلکونو شهودیز  
له معجزات خاتم الانبيا  
له رووانه‌دا زوری وا روی‌دا  
به‌خسرو خدا نه‌یدا هدایت  
سیچاره محروم بو له عنایت  
سیدی جلال پیغمبر که تو  
به‌چاوی دقت تی‌فکره مهربو  
عجب بدريکه جی‌ی لهزیر خاکه  
که‌چی نوری او له‌سر افلأکه

(۱۶۴)

بای مراجی حضرت محمد صلی الله علیہ وسلم  
شویک دور له سیر سرای فانی بو  
احمد له سرای ام هانی بو  
جبریلی امین له بیت المعمور  
بوراقی هینا مگلل به نور  
له هوری نیسان دورر افشارتر بو  
له بادی صبا خوش عناتر بو  
له مدینه و شاهی انبیا  
سواری بوراق بو گهیشه اقصی  
له ولی حاضر بون همو انبیا  
امامتی کرد شاهی پیشه وا  
له ولیه چو بو فلکی حضرا  
آوزه نگی لی دا صحرا به صحرا  
به و تیز بالی به طاوی اخضر  
به جن ما هملی و هراند بالو په رر  
جبریلی امین قوهٔ نه ما  
دوعا خوازی کرد آخر به جن ما

(۱۶۵)

بوراقی تاودا ده رچو له کونین  
بیداخی هه لکرد له قاب قوسین

بیستی کلامی ذاتی شرمدی  
خدای تعالای به چاوی سردی  
اعضای دهستی کرد به رقص و سما  
چاو له بن همو موییکی رووا

خدا فرمودی توی مقصودی دهرگا  
مطلبت چیه داوا که داوای  
بوگنه کاری امت دوعای کرد  
خدای تعالاش درحال کیرای کرد

او متی خوی کرد به برات دل ناد  
گناه کاری کرد له دوزخ آزاد  
بَسِی شیرویه کوری خسر و بَسِی  
خسر و له مریم کوریکی هه بو  
ناوی شیرویه بد ره گو بد خو

چر داوه رو بو سورفلو چاوشین  
لا یقی هزار لعنت و نفرین

(۱۶۶)

وختی که عمری که یشته ده سال  
عالم له دستی بون پریشان حال  
وختی صرف اکرد به حیله کاری  
به ایشی پوچو به بد رفتاری  
هر که شیرینی اول دفعه هی  
عاشق روی بو گوتی کاشکی  
نهم محبوبیه زنی من نه بو  
عشقی شیرینی هر له سردا بو  
بزرگ او میدی طلب کرد خسرو  
دردی شیرویهی بیان کرد بو نه و  
گوتی اترسم لهم بد اختره  
سرسری و احق شیتو بی فره  
نه خوشکمانی خوش نه وی نه من  
له گل همومان بووه به دوشمن  
من تاجم له سر تاجداران سهند  
که چی نهم کورهم پیسه و ناپسند  
جوابی دایوه حکیمی دانا

(۱۶۷)

گوئی معلومه ای شاهی جم جا  
هرچوی بی آمه جگری تویه  
آخر پارچه ییک گومه‌ی تویه  
موافق نیه قوربان له‌لای من  
جگر گوشی خوت بکدی به دوشمن  
کهوره بیت یقین دل پاک نه بی  
خوت چاکی اویش آخر چاک نه بی  
ایستا منداله خوینی ادا جوش  
وهختی گهوره بو نه بی عقلو هوش  
قضای وای هینا یینکی پی چو  
خسروی پرویز آرهزوی وابو  
واز یینی له عیشو ذوق شاهانه  
عبادت بکات بو آتشخانه  
تهرکی دونیای کرد به جاری خسرو  
شیرویه‌ی کوری دانیشت له جی نه و  
شیرو دهستی کرد به باده نوشنین  
هوشی نه مابو له عشقی شین

(۱۶۸)

آخر شیرویه‌ی بد ره‌گی بد گیان  
باوکی حبس کرد خستیه ناو زندان  
خسروی پریز عاجزو غمگین  
کس له‌لای نه‌بو به غیری شیرین  
به‌لام به شیرین دلی ذور خوش‌بو  
همو عالمی لا فراموش بو  
گوتی به شیرین گیانه قوم به‌سه  
دولت و مولکم من که‌ی مه‌به‌سه  
شیرینیش ایکرد دلنوازی نه‌و  
دلوشی ادا دائم به‌خسرو  
\*(باسی کوژرانی خسرو به‌دستی شیرویه)\*  
شهویک شیرینی شوخی ناز پروهر  
ایکرد قصه‌ی خوش بو شای تاجوره  
له‌پی شادا بو ذنحیری زیربن  
پی نابووه ناو پی زیوینی شیرین  
به ده‌می گلی ذور شکری شکاند  
تا به قصه‌نی خوش خسروی نواند

(۱۶۹)

شیرینیش خهوي لی گهوت له پاشان  
بی خبر له دهور چرخی آسمان  
  
له پر دیوبیکی پیسی بد کردار  
بی رحم و مررت هروه کو سگسار  
چووه ژورهوه فوی له چرا کرد  
به دهستیه وه بو تیغی دستوبرد  
  
دای له سر دلی شاهی تاجوه  
خوین وه کو فهواره در حال کردی سر  
  
خسرو له خهوي شیرین را پهري  
با زرقهی خوین له سر دلی دی  
سیری کرد او له سرتا به فرق  
له ناو لافاوی خوینا بووه غرق  
  
تینوی بو ویستی داوای آو بکا  
ذکری کردوه کوتی له پاشا  
به خوا ایستا که من بو قومی آو  
حیفه هه لسینم پاری مسنه چاو  
چونکه امشهه نه دره زگ نوستوه

(۱۷۰)

اگر بزانی امهم تو ش بووه

خه دی لی از ری ناخه دی شیرین

دهس اکا به شین به دلی غمگین

تینو مایه وه تا رو حی ده رچو

له گل شیرین دا وا به وفا بو

عاقبت له تاو شه بولی خوینا و

چاوی کرد وه شوخی مسته چاو

شه ولنی پیشو که بهختی یار بو

به ده نگی سازو بربط بیدار بو

او شه وه وای کرد چرخی ستمکار

به خوینی گه ری خسر و بو بیدار

شیرین به بو ها وارو فریاد

بانگی کرد گوتی ای دادو بیداد

و هرن بزانن که چی قه و ما وه

مالی ویرانم خسر و کور و راوه

شیرویه انجا نارديه لای شیرین

گوتی پی بلین هیچ نه بی غمگین

(۱۷۱)

نهو ابی بهمن دلی زور خوش بی  
هتا یک حفته ماتو رهش پوش بی

له پاش یک حفته به کیفو دماغ  
وه کو دسته گل اوی هینمه ناو باع

ایکم به گهوره و ملکه و سرور  
حوره متی اکرم له خسرو زیاتر

نم خبره یان کدا به شیرین  
وه ک سرکه قوندبو به دل غمگین

به لام به جوابی شیرین تفره‌ی دا  
گوتی پی بلین اکر راست اکا

من چی پی نه ایم زو به جی بین  
بهانه نه گری دلم نه شکینی

نخنی جمشیدو پردهو باره گا  
پیانس سوتین همو سراپا

قصری پادشا له بیخ دهربینی  
قول لهو ته لاری باش برو خینی

باربد ده رکا پهل بکا شهود دیز

(۱۷۲)

با نه کم یادی خسروی پروریز  
و هختی آمانه‌ی به جی هینا نه و  
او سا اینیزین جنازه‌ی خسرو  
له پاش آمانه بومن سر له نوی  
قصرو بارگاه درست کا به جوی  
ذور ذو آمانه بکا تکایه  
او سا پی الیم ذور سردی تپایه  
کات آمه‌ی بیست شیرویه‌ی بیدین  
ذو به جی هینا امره‌که‌ی شیرین  
شیرینیش همو جلو به رگی شا  
دای به فقیرو هزارو گهدا  
\* باسی دفن کردنی خسرو و خوکوشتنی شیرین \*  
اجا بولاشه‌ی شاهی تاجدار  
صندوقیان تاشی له عودی قار  
صندوقه‌کیان گرته تخته‌ی زهر  
رازاندیانه‌وه به دور رو گوهر  
به عاده‌تی ذوی شاهانی عجم

(۱۷۳)

خستیانه صندوق شاهی جم حشم  
چند پادشاهی هدیان گرت بهشان  
بردیان به حورمت بوسر گورستان  
بزرگ او میدیش هروه ک شوره بی  
له دردو غما لهشی الهرزی  
ایکوت کوا گموردی شاهانی عجم  
کوانی صاحبی شمشیر و علم  
کنیزان ذولفیان کردبو په خشان  
له پیش خلقه وه به کول اگریان  
شیمین ارمن وه ک طاووسی مست  
وینهی خسروی گرتبوه سردست  
سرپوشی زردی دابو به سردا  
لباسی جوانی کردبو به برد  
له پیش چنازهی خسرو به تیا  
اما ته اچو به رقص و سما  
به لنجمو بـلار آرویشت سرمست  
مرکسی نه یـدی ذـو اـچـو لهـدـت

(۱۷۴)

بم نوعه هر کس که نهیدی شیرین  
وا تی اگه بیشت هیچ نیه غمگین  
شیرویهش دیسان وای زانی که نه  
هیچ غبار نیه بو مرگی خسرو  
رویشن لهر گورستان آنجا  
لهناو گومه زدا صندوقیان دانا  
  
خلاقی همو چونه درهوه  
شیرین بهدلی غم پرورهوه  
چووه ژورهوه درگای کرد محکم  
کفته کدی لادا له شاهی عجم  
  
لهمو جیگهی وا تیغی لی درابو  
تیغی ها له سر جگری خوی زو  
به خوینی گهرمی شوخی دلارا  
تا زهی کردهوه برینه کدی شا  
  
دهستی کرده مل خسروی پرویز  
نایه ناودهی دهی شکر ریز  
شیرینی ارمن جا کردي هاوار

(۱۷۵)

امالی وختی که بون خبردار  
کوتی خلقینه وا خوم نجات دا  
گیانم شادبو آواتم نه ما  
پیاوه گموره کان که بون باخبر  
بانگو صدایان لی هه لسا یکسر  
گوتیان شیرین بوسردنی تو  
بو وفاو بو گیان سپاردنی تو  
له عشقا هروا لازمه مردن  
هر وا ابی گیان به یار سپاردن  
که می ژن همیه آزاوه ک شیره  
ذور پیاویش همیه ژنی بی خیره  
له ناو گومه زدا دویاری دل پاک  
به رسی شاهان نیوران لمزیر خاک  
**سونج** آمو و کاری **سونج**  
دلت خوش نه بی به دونیای ناکس  
وفای میچ یه دونیا له گل کس

(۱۷۶)

اُلين افلاطون دايم اُگريما  
عرضيان کرد گوتيان حکيمى دانا

سبى چيه کتو روژو شهو  
دايماً اُگريت به چاوي پي خدو

فرموی من بویه دايم گريانم  
هو گري يك بون جسمم و گياني

روژى جيا نه بن له آشناي  
حصمه اُگريم من بو روژى جياني  
کورو، ڙن ملسو مالو حالى زور  
هاوري تون هتا اچيه ناو گور

له گلتا اُررون عاجزو غناك  
به لام له گلتا نايده نه ڦير خاك

هر چند که فلك بتدا چرخو پيچ  
تومه خو غمی دونيای ادهنى هيچ

کوانى فريدون له کويه ضحاك  
همر له ڦير خاك بون مشتى خاك  
به عنایتى خواهون لطف تم او بو



# لیک و میون



برای ابیاع هرگونه کتب در شهرستان سقز  
به کتابفروشی محمدی مراجعه فرمائید  
تلفن: ۳۵۹۴



# لیلی و مجنون

— — — — —

به قلمی علی پاییر آغا له فارسی به وہ

گراوہ به گوردی

نیسان سنہ ۱۹۵۰

— — — — —

---

چاہنگاهی معارف۔ — مخدما

# بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

تَهٰی خدای گوشه‌ی بی‌مثل و مانند تاکوبی شریک پی ڏن و فرزند  
هزجی که بووه و ههیه و بینراوه به قیدرهٰ تو ایجاد ڪراوه  
یه امری تویه تر تبی جهان توی عقل بخش و توی خالق گیان  
زانای اسراری همو درونی حی و موجودی نازانین چونی  
هر به صفاتی تو خوت بوی موصوف نهی تو منکر امری تو معروف  
دنیات ایجاد کردہ کافو به نوٽ آسمانی برزت داگرت پی ستون  
آه خودی نیته و نامه‌ی نه نوسراو اهزانی همو قصه‌ی نه گوتراو  
عقل پ خاوس شه‌ویش تاریکه ریگاش سرانسر و که مو باریکه  
من ری باورم و دیگه اخطر ناک تو ره‌برم پی ایتر نیمه باک  
هر توی که به من بدی هدایت لطفی توبه عـلـاـهـدـاـ ڪـفـیـتـ  
من نی اه گوشم توانام نیه که رهبرم پی من باکم چی یه  
خومن لا یقی قهری توم قوربات عفو یشت هر بو بنده یه دیسان  
تو اه پرسم که بو یشم به خاک ایتر له شیطان چلون اه می باک  
نه دین اه هینم بولات نه طساعت همه مفلسی و عرضی شفاعت  
سابه نوری خوت قاضی الحاجات نجاتم بسده ایتر له ظلمات  
من گر سواله نم اگر گوهرم مخلوق خونم هر توی سرورم

غیری در گای تو خدای ذوالجلال بوهیج در گاییک من ناچم بوسوال  
 نو خافت کردم گرچاره سیام به دست خوم نیه بویه بی پروام  
 ناترسم له مرگ چونکه او زانم که رسکای لای تو او دانشانم  
 عفوی تو هربو گنه کارانه دوا هر خاصی درده دارانه  
 گرچی روده شم تو یکه قبول بمنخشه بشقی تربتی رسول

(بأسي مراجٍ يفمبر صلٰى الله عليه وسلم)

سواری درف بُوی تاسدره امچا تی پریت چویته عرشی مهلا  
له عرشی اعلایش درحال قبری حفت‌ا-حج-باب بردت زودری  
سری کلای خسدات بیست تهاواو ج-لالی حقت بینی به دوچا او  
هرچیت ویست همتو طلب کرده‌خدا

هرچیت طلب کرد خوا بهجی هینا

بو ایمه بینی بو گنه کاران هینات برآئی رزگاری قوربات  
تو گه ورمه بینی خوت به لطفی عامت شفاعت که بوندنه‌ی بند نامت  
بینی بو بنده خوت (علی‌بابیر) سگی در گاته و روسي‌ایه و پیر

( باسی لیلی و مجنون )

واه گیرنه وه له ملیکی عرب گه وره ییک بووه به اصول نسب  
سردای هو عاصمه کان بو وولانی معمور گشت روی چهان بو  
ناوی (ملوح) بو کوری (مزاحم) گه ورهی عرب بو قائم و دائم  
زور میوان دوستو فتیر نواز بو طالی یار و بختی ها و راز بو  
هر چند له هم و دونیا مشهور بو اولادی نه بو چرای بی نور بو  
له گل فقیران زوراه یکرد کرم هر دوعای او گرد اوی بخشی درم  
او بارایه وه دایه هتا خدا اولاد یکی جا پسی کرد عطا  
وختی جـ.الی او و اولاده دی گـ.چـ. و خزینه‌ی به فقیر بخشی

بهشیرو شکر بروده کرا دایان به داین به گفه و صفا  
امیدی پی بی بو به هنوری باوکی ناوی نافیسی هنری  
وختی که عمری گهیه حهوت ساله روی خرمانهی دا و کو گولاله  
که بو به ده سال نه بو امتسالی بو به داستان حسن و جمالی  
هر کسی او وی او دی له ری دا دوعای بو او گرد له قابی خدا  
که له چاوی بد دوربی جمالی خزان نه بینی و نه و شهی خلی  
له باشان باوکی به دلیکی شاد ناردي بومکتب بو خدمت اوستاد  
قوتابی زوربون له مکتب خانه له کور و له کج خزم و یه گانه  
اهیان خویند همو به بی خوفویم یکسر مشغول بون به درس و تعلیم  
هر یکه خلق قییمه ییک بوون به روز ایان خویند بهشه و ده را چون  
حاونشینی قیس کچیکی جوان بو بالای به وینه سروی روان بو  
چاوی آسکی بو که هر زمانی به تیری غمزه اهی کوشت جهانی  
له دلی هم وا بو او و بو میلی زلفی و ک لیل بو ناویشی لیسلی  
غیسی هنری که روی نلی دی به بی اختیار دلی هی بخشی  
اویش زودلی به قیس دا هردو له دلا عشقی یکتریان زیاد بو  
حرفیه کایان امیان خویند او وان هر سیری یکیان او کرد بدلو گیان  
بهم حاله و مان چند وختی هتا یکجار آرام و قراریان بردا

محبت يـكـجـار عـقـلـى لـى سـنـدـن بـنـجـ وـبـنـچـبـنـهـى خـوـشـي هـمـلـ گـنـدـن  
 مشـهـودـ عـامـ بـونـ پـرـدـهـيـانـ درـاـ لـهـ نـاـوـ عـالـمـاـ جـاـ نـاـوـيـانـ زـراـ  
 هـرـ خـرـيـكـ بـونـ تـيـكـوـشـنـ كـوـاـ رـازـىـ پـهـانـيـانـ نـهـبـىـ آـشـكـراـ  
 بـلامـ لـهـ دـهـسـ عـشـقـ صـبـرـ زـوـدـايـ كـولـ نـاـشـارـ رـيـتـهـوـ رـوـزـبـهـ خـاـكـوـ خـولـ  
 اـهـ عـجاـ كـهـ قـيـسـيـ يـيـچـارـهـىـ هـزارـ بـهـ دـاوـىـ عـشـقـ لـيلـ بـوـ گـرـفـتـارـ  
 اوـگـسانـهـىـ واـزوـلـىـ حـالـ بـونـ نـاـوـىـ قـيـسـ يـانـ نـاـهـوـلاـ مـجـنـونـ  
 بدـکـارـانـ وـكـ سـكـ زـبـانـيـانـ كـيـشاـ هـتـالـهـ بـجـنـونـ لـيلـيـانـ ڪـرـدـ جـياـ  
 لـيلـ لـهـ قـيـسـيـ يـيـچـارـهـ وـنـ بـوـ بـهـ تـيرـىـ دـورـىـ جـرـگـىـ كـونـ كـونـ بـوـ  
 اـهـ گـرـيـاـ دـاـيمـ لـهـ ڪـوـچـهـ وـبـازـارـ هـرـ لـيلـ لـيلـ بـوـ بـىـ صـبـرـ وـقـرـارـ  
 بـزـدهـ بـارـانـيـانـ اـمـكـرـدـ مـنـلـانـ اـهـيـانـ وـوـتـ بـجـنـونـ شـيـتـيـ مـالـ وـيـرـانـ  
 هـموـشـهـوـ أـمـچـوـ بـوـبـرـ مـالـ لـيلـ بـهـ دـلـ زـارـىـ لـهـ درـدـوـغـمـ ڪـهـيلـ  
 حلـقـهـ درـگـاـكـهـىـ ماـچـ اـهـ گـرـيـانـ بـهـشـيـنـ وـ گـرـيـانـ اـهـ گـهـراـوـهـ دـواـ  
 دـوـسـهـ رـفـيقـيـ بـجـنـونـ بـونـ كـوـاـ اوـانـيـشـ عـشـقـيـانـ هـهـ بـوـ لـهـ سـرـداـ  
 لـهـ گـلـ اـهـ وـاـناـ مـجـنـونـ يـيـاـ نـيـانـ اـهـچـوـ بـوـ طـوـافـ درـگـاـكـهـىـ جـانـانـ  
 كـيـويـ كـهـ بـهـ نـجـدـ نـاـوـىـ نـرـابـوـ جـيـگـهـ هـوـارـگـهـىـ خـبـلـ لـيلـ بـوـ  
 بـجـنـونـ هـمـ رـوـزـ اـهـچـوـهـ نـهـ كـيوـ اـهـيـكـرـدـ هـاـوارـ وـشـيـونـ وـغـرـيـوـ  
 قـصـهـيـ هـرـ لـهـ گـلـ بـادـيـ صـبـاـبـوـ خـطـابـيـ لـهـ گـلـ زـلـفـيـ لـيلـابـوـ

اهی وت امی شمال برو تو خوا  
 بوم ینه-ه بونی له زافی لیلا  
 خولی ذیر پی خوت نوبو یادگار  
 درمانی ڈانی چاوه آه و خاکه

» رو باشتنی مجنون بو مالی لیلا «

زوهه-اسا له گل رفیه-ه کانی  
 رو باشت بوده دری رشماله کهی لیل  
 در گای شمالی محکم به-ستروه  
 مجنون راوستا و کو پاسه و ان  
 مجنون فرمیسکی آه رشت به دانه  
 هر دو ربوز له گل بتتروک غریب  
 هموشه و مجنون آه چو بو لای یار  
 خزم و خویشانی بوز بوی دل غمگین  
 تا اه هات مجنون شیت آه بو رسوا  
 وختی عشق هات چه جیگای ہندہ  
 ووئی تدبیرم بو بکن دست و برد  
 بچین خواز بینی لی-لی بکین زو  
 هه لسان رو باشت بولای باو کی یار

مجنونی هزار روزی-ک بیانی  
 به گریانوشین به دلی برمی-ل  
 سیری کرد لی-لی که دانیشت و وه  
 لیلی دانیشت و وک مانگی تابات  
 لیلی زافی خوی آه گرد به شانه  
 بلام له ترسی بدکار و دقیب  
 به ترس و به بیم له خوفی اغیار  
 باو کی له داغا عاجز بو حزین  
 نصیحتان کرد زور پندیان دادا  
 هر چند نصیحت زور سود مندہ  
 باو کی چند پیاوی عاقلی بانگک کرد  
 بیا وانی ماقبل عرصینیان گرد همو  
 باو کی قیس له گل چند پیاوی ناودار

اهـلـیـ قـبـیـلـهـ لـیـلـیـ دـلـ آـرـامـ  
 پـیـشـوـاـزـیـانـ گـرـدـتـ بـهـ مـهـرـبـانـیـ  
 دـیـارـیـ وـ خـهـلـاتـیـ زـورـیـانـ بـرـدـبوـ  
 باـوـکـیـ لـیـلـ وـوـتـیـ شـیـخـیـ عـاـمـرـیـ  
 بـفـرـمـوـنـ هـتاـ زـوـیـهـ جـیـیـ بـینـمـ  
 گـهـوـرـهـ گـهـوـرـهـ کـانـ هـمـوـیـانـ یـکـسـرـ  
 مـرـجـعـتـ بـیـ چـاـکـتـ تـیـ فـکـرـهـ توـ  
 شـیـتوـ شـیـدـایـهـ زـارـوـنـهـ زـارـهـ  
 گـهـوـرـهـ عـاـمـرـیـ لـهـ هـمـوـذـنـیـاـ  
 حـشـمـتـ وـمـالـ وـخـزـینـهـیـ زـورـهـ  
 کـرـیـارـیـ دـرـهـ توـشـ دـرـ فـرـوـشـیـ  
 هـرـجـیـ طـلـبـ کـهـیـ لـهـ مـالـ دـوـنـیـاـ  
 تـقـدـیـتـ اـهـ کـاـ بـهـ آـرـهـزـوـیـ دـلـ  
 باـوـکـیـ لـیـلـ وـوـتـیـ قـصـهـ تـانـ جـواـهـ  
 جـارـیـ بـهـ دـوـعـاـ وـ بـهـ شـیـخـ وـ مـلاـ  
 تـهـ مـجـالـهـ باـشـانـ لـیـلـ دـاـوـاـکـهـنـ  
 گـهـمـشـتـیـ گـهـ وـ هـرـ بـدـوزـیـهـ وـهـ

خـبـرـیـانـ وـخـتـیـ زـانـیـ خـاصـ وـ عـامـ  
 حـوـرـمـتـیـانـ گـرـتـنـ بـهـ خـوـشـ زـوـبـانـیـ  
 دـایـانـ نـاـلـهـ لـایـ بـاـوـکـیـ لـیـلـیـ زـوـ  
 هـرـچـیـ اـمـرـاـکـهـیـ گـهـوـرـهـ وـسـرـوـرـیـ  
 اـمـرـتـ رـوـایـهـ دـلـتـ نـاـشـکـیـنـیـمـ  
 عـرـضـیـانـ کـرـدـوـتـیـانـ أـمـیـ گـهـوـرـهـ وـسـرـوـرـ  
 مـجـنـوـنـ لـهـ عـشـقـیـ لـیـلـیـ غـبـرـ بوـ  
 لـیـلـیـ کـهـرـمـنـهـ کـهـ توـ بـهـ وـ هـزارـهـ  
 مـشـهـوـرـهـ خـادـهـنـ دـولـتـهـ وـسـهـاـ  
 لـهـ دـهـهـ لـاـتـداـ زـورـبـیـ قـصـوـرـهـ  
 زـوـبـیـ بـفـرـوـشـهـ اـگـرـ بـهـ هـوشـیـ  
 لـهـ زـرـوـ لـهـ زـیـوـ لـهـ مـالـ وـدـیـیـاـ  
 توـشـ مـقـصـوـدـیـ اـوـ زـوـبـکـهـ حـاـصـلـ  
 بـلـامـ خـوـ مـجـنـوـنـ شـیـتـهـ وـ دـیـوـانـهـ  
 عـقـلـیـ بـیـتـنـهـ وـهـ سـرـخـوـیـ اوـلـاـ  
 الـبـتـهـ جـوـانـ نـیـهـ بـانـیـ لـیـلـیـ کـنـ  
 بـهـ کـلـکـیـ بـارـگـیرـ نـایـ هـوـنـیـتـهـ وـهـ

۹  
ایوه مهمنه اه گرن به قوربان  
زوه گه رانه وه به دل گرانی  
مجنونیان بازگ کرد به دلنو ازی  
بو نصیحتی گشت کو بونه وه  
توله گوی بگره پندی پیاوی پیر  
خوت مه فه و تنه بو خاطری خوا  
بم نوعه مکه خوت به نشانه  
له لیلی جوا اتر کچ زوره و ک حور  
ییگانه پرست بهشی تانه یه  
بوت دینین بو خوت اه بی د سگار  
نالاندی حالی زور بو پرشیان  
و وتنی نامه وی کفن همی ها وار  
گرتیه بر ریگای کزو کو و صحراء  
اهی نالاند امی گوت د خبلم لیلا  
هر کسی اهی دی جرگی اه سوتا  
ریگای مالی خوم هر گز نازانم  
نه له بر درگای بلندی لیلا

عره ب زور رخنه اه گرن به قوربان  
عامری وختی که امهه ی زانی  
اه مجامشغول بون به چاره سازی  
به دعوا و قصه و به افسونه وه  
و تیان اهی قیسی چول گردی فقیر  
هوشت بینه وه سر توله مه ولا  
دخلیل صد دخیل بو تیری تانه  
لیو و بنه یاقوت گردن و ک بلور  
لیلی به ایه خو ییگانه یه  
له لیلی جوا اتر کچ هه یه هزار  
مجنون امهه ی بیست له قوم و خویشان  
ینجهی دادری له سر هتا خوار  
هه لسا یه سربی له عشق لیلا  
و ک شیت رای اه گر دلم لا بو امولا  
به بالای لیل دا شمری همل امدا  
اهی گوت آواره له خان و مانم  
نه له بر درگای خوم همه جیگا

گاه اه لین شیته ولیای برسته  
 نجام بوا به تاله عیب' ننگ  
 تی پر' بن دیگه من بره لادن  
 دست بدہ ده ستم هانا من هانا  
 گیام تازه کے زو به پیای  
 له هزار شهوا شه ویک له لام به  
 وا حال نه بی که هر خیاله  
 گاهی ام خلله بیم اه لین مسته  
 خوز گه اه که و ته ناو گردی ننگ  
 اهی بی خبران تا زو وه را کهن  
 لیلی گیان وره تو بیتو خدا  
 بیم خوینه روه توبه سلامی  
 خو گذناه نیه گیانه لیلام به  
 عشقت له دلا خوبی زه واله

﴿ رویشنی سید عاصم له گل قیس گوری بو کعبه ﴾

فکریان کرده وه وايان باش زانی  
 له وختی حجج دا بوی بکن دوعا  
 مجنونیان خسته ناو نخته دره وان  
 به دوعا و نزاو دلی بر خروش  
 گوهر و زویو زیران گرد بخshan  
 بردی له سایه کعبه دا دای نا  
 رو له بارگای کعبه الله که  
 بی اهی خدای بی مثل وهاوتا  
 گیرودهی دردو هم بلای عشقتم  
 باوکی قیس له گل قوم و خویشانی  
 که مجنون بیه ز بو کعبه هتا  
 وختی حجج که هات همویان هه اسان  
 بر دیان بو مکبه شوق و به جوش  
 به سر خاق دا ولک دیگی روان  
 باوکی دستی گرت به سوز و دوعا  
 ووتی به مجنون روله دوعا که  
 هپار بره وه له قابی خسدا  
 نجام بدہ مبتلای عشقتم

مجنون آه مهی بیست لب او کی گریا      له باشان به کول ہی کنی و هه لسا  
توند گرتی حلتهی درگای کعبهی پاک

رای وہ شاند به بی خوفو ترسو باک

ووتی اهی خدای تاکی تذیای فرد      له عشقی لیلی منم دل بر درد  
کهی اه مه شرطی عشقه یا وفا  
خومن پروردہی عشقه سرشتم  
ییکه به عشق ذاتی خدائیت  
له پیش چاوی من لیل قط مکدور  
همو لحظه ییک بعده روی میلی  
لیلی له دلایاک به هزار که  
هر جی له عمری من ماوه تو خوا  
باوکی آه مهی بیست حالی بو کدوا  
ھه لسا به دلی پڑ به درده وہ  
دو سه بدکاری له قوی لیلا  
ووتیان که قیسی هرزهی بدکردار  
همود و زی دیت به شور و غوغا  
له گل چند گسی دیت به سری روت

به پی خادسو رهشو روت و قوت

لیلی له داغی زود خفمت باره  
 واجا که بی گرین بی ترسیدنی زو  
 زور دقی هه لسا باوکی لیل در حال  
 من هم شمشیره اه کم علاجی  
 پیاوی له خیلی قیس آگای لی بو  
 ام خبرهی دا به باوکی مجنون  
 تدیریان گرد وه من هه خبر  
 که باوکی مجنون آمهی بیست اه مجا  
 زور گه ران دول دره و دشتو در  
 و تیان به تحقیق دور ندهی صحراء  
 خزم و خویشانی و اهالی همو  
 له بنی سعد پیاویک به ناکاو  
 سیری گرد مجنون له ولی که و تووه  
 قصهی له گل گرد زور لی پار اووه  
 عاقبت جیی هیدشت زوهات دستو برد  
 باوکی له حالی قیس خبر دار گرد  
 ووتی له فلان بیگا که تووه له غما و کو موباريک بووه

باوکی قیس هه لسا به آه و زاری  
 سیری گرد آه وا پشیو و دل تنک  
 هر شعر آه خوینی بی صبره و قرار  
 باوکی سلامی لی گرد زور به کول  
 مجنون که وختی باوکی دی هه لسا  
 ووتی اهی بابه آرامی گیام  
 نم ماوه صبر و آدام و قرار  
 باوکی امهی یست بخه خوی گرد چاک

گریا ونلاندی به دل غمناک

ووتی خونی تی گردنی گرویی  
 بد بختم دیوه نه ک و ک تو بد بخت  
 خوت ببار بزه لاطمنه دوشمن  
 دانیشه له دل فری ده زو درد  
 خرمانی عمری خوت مده به با  
 اگر صبرت بیت امین به گیانه  
 چی به تو اه بری له دشتو صحراء  
 جوابی دایه وه مجنونی هزار

دeshتو ده گهرّا به بی قراری  
 سری خستو همسر بار چه ییک سنگ  
 دایه اه کا شیوه ن و هاو ار  
 دانیشت دخوشی دایه وه به دل  
 دست و بی ماج کر دله پاشان ام جا  
 بم بخشہ زور بی هیز و تو انم  
 له دسته ایه هر گز اختیار

به بونه‌ی توهه ماوه وجودم  
 بوبه ملحنی دردو زامانم  
 له عقل و صبر و مسکن آواره‌م  
 دستو پیم طوقی آسنی تیا به  
 له دل تنگی من اه تویته وه سنگ  
 خوش ویستره له لای یار له گیان  
 مجنون کوته خاک سر و تو عیان  
 برده وه بولای قوما نوخویشان  
 چندروزی مجنون لای باوکی ماوه  
 گریته بر ریگه‌ی کو و دشت و صحراء  
 به شمر خویندن به چاوی بر آو  
 شعری که آه ووت اه یان نویی نز  
 بو خوینده‌واران به یقرارن

**﴿باوی لیل که داوای مجنونی اه کرد﴾**

مشهوری همو ولایتی بو  
 و کمانگی چوارده روی شله‌ی آهدا  
 زور شیر و به وری گرد بو نیچیر

هر درگای تویه قبله‌ی سجودم  
 ام نصیحه‌ت آرای گیانم  
 بلام چی بکم من سیا چاره‌م  
 تدبیرم نیمه قسمت وا به  
 هیچ کس حوز ناکا که بی دل تنگ  
 عاشق ناترسی هرگز له گیان دان  
 باوکی امی بیست بر بوده گریان  
 به هر حالی بو باوکی همی سان  
 به شورو گریه و به وا ویله  
 له باشان دیسان شیتا نه هه لسا  
 اه چو بو نجد همو جار به تاو  
 شوینی اه که وتن اهالی همو  
 ئه و شمرا نه یان اه برد به دیاری

لیلی به جوانی که آیتی بو  
 بالای وک سروی سهی همل کشا  
 به حلقة‌ی زانی مانند زنجیر

بلکو بینی مجنونی هزار  
 هیچ نهی بو صبر و آرام و فرار  
 له لای قیسه وه یاخو سلامی  
 له شعریشدا زور فصاحتی بو  
 اهیان خوینده وه اشعاری مجنون  
 زو امی دایه وه لیلی و فدار  
 له پاشان هه لیان اه ترت منالان  
 اه بخوینده وه جابه دلی سوتا و  
 جوابی اه نوسی بو لیلی دیسان  
 وايان رابووارد زمانی دویار  
 قناعتیان کرد به شعر و خیال  
 با غوان دستی کرد به گل چنین  
 هر و کو مجنون بر بونه هاو از  
 هاته ده ره وه له خیمه زد کار  
 چو بو گل کشتی گلزار و صحراء  
 پیله‌ی زر کاری جوانی گرفت دست  
 له باع و گلزار زو سندی خراج

همو روز لیلی امی گرد انتظار  
 له داغی مجنون او گریا جارجار  
 هرگردی قولاغ بو که بیت پیامی  
 لیلی هر و کو ملاحتی بو  
 منالان له وی که تی پراهبون  
 جوابی اشعار مجنونی هزار  
 امی نوسی و فری اه دایا بو کولان  
 اهیان برد در حال بو مجنون به تاو  
 بر اه بو وه رقص و سما در زمان  
 اهیان برد وه بو لیلی ناز دار  
 همانه وه هتا مده تی یکسال  
 و دخنی بهادرات صحراء بو رنگین  
 له سردرختان بلبل و هوزار  
 له و هنگامه دا لیلی و فدار  
 له گل کجا نی شویخی مه سیما  
 له عشقی چاوی اه وزگسی مست  
 له گل و غنچه بونی گرت به باج

به آدوناله ترانه سازبون  
بلکو بیدا بی له مجنون نشان  
عیناً هر و کو صور تختانه چین  
چونه آم و باغه و ک سروی روان  
چو دانیشت له ذیر سیری سروی  
أی گوت آمی مجنون یاری وفادار  
دانیشی له لام له دل دور کم داغ  
واهات آخوینی اشعاری مجنون  
خوزگه ام زانی که لیلی چونه  
لیلی خ-ریکی سیرانی باعه  
بر بووه گریان زوری له خوی دا  
یکیکیان تریک لیلی وہ ستادو  
واه گری له تاو عشقه بی قرار

او کچه دایکی لیلای حالی کرد  
بنخسیری داوی عشقی مجنونه  
باله دهس نه پس دل آواره ی

گل له گل بلبن هر دوها و رازبون  
لیلی زورگه رآن او ماغ و بستان  
له و ده ورده بو باعیکی دنگین  
لیلی شوخ وشنگ له گل ناز داران  
لیلی به تنها و کو تذری وی  
بر بووه گریان اهی نالاندزارزار  
له کویت زو ورده هناله نا و باع  
گوینی لی بو لیلی دنگیکی محزون  
اهی گوت که مجنوز و اغرق خوینه  
مجنوزوا جرگی بر دردو داغه  
هر که اه مهی بیست لیلی با وفا  
له و کچانه ی وا له گل لیلی بو  
جاوی تی وه بو که لیلی نازدار  
که گمرانه وه رویشت دستو رد  
ووتی که لیلی مات و محزونه  
دخیلم دخیل نوبکه چاره ی

دایگی اه مهی بیست زور خفهت بار بو چ-اردی پی نه کرا زار و بیمار بو

بایی خوازینی کردنی لبی بو ابن سلام

آه و روزه لبی که بو ناوای غ چو گل تصادف له ری پایوی تو شی بو  
گه ورده عرب بو هال مقام بو ناوی شریفی ابن و سلام بو  
خاوهن مال و ملک سپا و اشکر بو صاحب خزینه و گنج و گوهر بو  
تیری برؤانگی لیل لی کرد اثر ماتو غبار بو زوبر و مکدر  
که گمراه وه بو پرس و تدبیر زوکوی کرده وه چند پیاویکی پیر  
یانی عشق خوی بو کردت جا همو به جاری وایات قرار دا  
گنج و مال به رن بو باوکی لیلا هیئتیک بچی خواز ینی بکا  
زو کوبونه وه چند پیاویکی چاک مردو شترو اسپی زور جا لاک  
نه گل قطعه اری مال و زیرو و زد بازیان کرد روین بو خجلی دولبر  
که گه یشننه جی اه بجا به اعزاز پیشو ازیان کرا به عز و به ناز  
لای باوکو دایکی لبی خوش خرام خواز ینی یان کرد بو ابن سلام  
باوکی لیل وونی من داصهیم امه ادمه یینیکیه نخوشمه لیلا  
با چاک یته وه وعده بی آه و سا من آه تانده می درسمات لیلا  
ابن و سلام میش بهمه بو دخوش هانه وه سری صبر و عقل و هوش

## باسی هاتنی نوفل و چاوبی که وتنی به مجنون

له پیاو چا کانی اه و ختهی دونیا له و ده ورده پیاوی هه بو زور آزا  
 نادی نوفل بو به ضربی شمشیر اویکوشت پانگو بیر و زره شیر  
 خاون دولت و ملکت وجلال بو عاقل و دانا و صاحب کمال بو  
 روزی بو شکار رویشه صحرا له ریگا دی مجنونی شیدا  
 روتوقوت له سرزمهین که وتوه وحشی و درنده ده وریان گرتون  
 گورانی اهل به دنگیکی خوش هر کسی اهی بیستزو اه بوبی هوش  
 پرسی له پیاویک که ام هزاره چوچ روتوقوته وابی قراره  
 ووتی له عشقی لیل ام فیقره بم نوعه شیتمات وزویره  
 به خیری خویان خلق لام لاوله ولا چیشت شرابی بودینه اهوسا  
 به زوراه بدهنی لمهنه کباب له گل پهله نان یاقومی شراب  
 که اهی خوات اهل له چاوی لیلا دائم که وتووه له دشتو صحرا  
 نوفل نهمهی بیست سعاتی بومات گریا پنهانی به احوالیا هات  
 ووتی واچاگه من نگرم آرام تابگه ینیم مجنون به مرام  
 نوفل دابهزی دانیشت لای مجنون به قصهی خوش و بجهله و افسور  
 هینایه قصه مجنونی بی دل بربووه گفتگو جاله گل نوفل  
 نوفل ووتی بئی مجنونی هزار هیچ خلاف نخوبه خواری گردگا

حرف اکم مالو ملکوزیووزر در و یاقوت و مر جان و گومرا  
 اه مین به آه بی بوت بینم لیلا ایترغم مخوتو یتو خدا  
 به گنج و مال و به زودی بازو له گل تو اهی کم به هاو ترازو  
 مجنون آه مهی بیدست به دلی پر درد سجدهی شکرانهی زوبر نو فل برد  
 ووتی من شیتو عودالم به خوا شوبه من تا کاهیچ و مختی لیلا  
 من شیتم اه و مانگ شیت مانگ بینی زوفی آه یگری هر کف آه چینی  
 جوابی دایوه نو فلی دانا ووتی به مجنون به حمی خدا  
 حرام بی لمن خورد و خه و هتا تو اه گه بینم به وصلی لیلا  
 بلام تکایه نهختی حذر که ام بی عقل به له سرت ده رکه  
 خوت و اشیت مکله عشقی دولبر چند روزی هوشت با یلت و مسر  
 شرطه هر چون بی لیات بوبینم گرها لا بندبی یوتی بشیکنم  
 هر که آه مهی بیدست مجنونی دل ریش به قصه نو فل صبری گرته پیش  
 له گل نو فل دا چو به دل خوشی رویشه حام لباسی پوشی  
 بوبه کوریگی زور شو خو دولبر چند شمریگی ووت اه عشقی له برس  
 چند روزی خواردی طمام و کباب له گل میوهی خوش شرابی نایاب  
 دوباره ره شی سه وزمه خط و خال رنگه زرد ه که و رگمرا به آآل  
 به عقلو هوش و صبرو گرانی بوبه سرگه و ره جمی مهانی

نوغل به بی‌آه و نهی‌اه گرت آرام خذمی زوری کرد به احترام  
 هتا دوسه مانگ به کیفو خوشی وختیات دابووارد به باده نوشی  
 نوغل و یعنون روزی دو به دو قصمه یاز اه کرد زور به آرزو  
 یعنون، له داغ و دردی زمانه چند شعریکی ووت به عائیقانه  
 ووتی بی‌خبر له آه و دردم بی‌وفا بی‌شرط آهوا من مردم  
 تا ایسته هزار وعدهت بهمن دا به هیچ وعدیکت خونهت کرد وفا  
 به زبانی خوش منت تفره دا تاماًه سردی کهچی لهوه لا  
 صبرم له دست چو عتمل بازی بست ور یا به کارم ده راه چی له دست  
 وعده مرداهه تو به من اهدی کهچی له پاشان بوج خلاف اگهی  
 قول و وعده یکث بی‌ی نه‌کری وفا به پیادی وک توی نا بینم ره‌وه  
 بی‌دوله‌بر منی نخوش و ونجود وک نینو له آوی حیات ماوم دور  
 گر لی‌لی به من نه‌گه بینی تو من وااه مردم و توش بو خوت برو  
 آم طمنه‌یهی بیست نوغلی سرور موی لهشی تیشر بو هر و گونشتر  
 هله‌اله‌جی خوی زو زربی وشی شمشیری هه‌مگرد بو شرتی کوشی  
 سواری کرد سی‌صد پیادی زود ناودار همو پاله وان مردی آزای گار  
 فاصدی زونارد بولای بادک لیل وتنی لشکرم جوش اه داوک سیل  
 یا لیلا بینت بو لام هرایستا یا خو حانتر بن بو جنگی و دعوا

جاوک لیل ووتی بی به نوغل لی-لی آدامی روح و گیان و دل  
 لیل مانگه هیچ کس ناتوانی کدوا غیری ناشای دست بو مانگ بیا  
 به وخبره قط نایین خاطر تنگ همو حاضرین بو شرو بو جنگ  
 نوغل امههی بیست و کو نرهشیر له گل سپاگهی به تیر و شمشیر  
 بر بونه جنگ و قتال و دعوی زود سر به مری نیزه وه کرا  
 نعرتهی کورهی اسپانی چالاک

کردی کرد گویچکهی استیرهی افلاک  
 سوارانی جنگی اسپیان تاوا دا مجنوون بو صلحیان هر اه بخویند دو ما  
 گر مجنوون تیغی بی بو وايه به کول ام جنگی له گل لشکری نوغل  
 گرده-ه لاتی بیوايه مجنوون اهی کرد لشکری نوغل سرنگون  
 پیاویک لیی پرسی و تی اهی مجنوون

راستیم بی بی تو اذاتی بیچوون

بوچی بو دشمن تو دو ما اه کهی خوت له قوم و خویش تو لا اکهی  
 گرده لات بوایه به تقدير دوستانت اه کوشت به شمشیر و تیر  
 جوابی دایوه مجنوونی دانا به لحظی خوش ووتی امی برا  
 دو شمن دوستم بی من ایتر قوربان

بو چیمه تیر و شمشیره و کوان

حاشق ناترسی هبیج وختی له گیان هریاری اوی له هرد و جهان  
 چونکه اشکری عامری زود بو نوفل به صلح کردن مجبور بو  
 پیاوی نارد ووتی من نا کم دعوا گنج و خزینه هم او کم به فدا  
 گرایوه بهمن شکر نافروشن سر کیش مدهن پیم واتی مه کوشن  
 خلاصه صلیحان زو قبول ڪرا دستیان کوتا کرد له شر و دعوا  
 مجنون امهی دی چوه سر نوفل ووتی تو خدا تو نابی خجل  
 بوج منت خسته ناو گیوی بلا له برچی نهت کرد به وعده وفا  
 امه بو قوربان لنگ دانو تاوت اشکر ناردن وکندو داوت  
 گرچه ڪرمت بلنده ناوی بلام له عمدادا زور نا ته واوی  
 نوفل هاته جواب به لفظی شیرین ووتی اوی مجنون هزاری مسکین  
 اشکرمان کم بو هي اهوات زور بو

صلح ڪردن ان گمی ضرور بو  
 او گهربه وه زو به پنهانی اشکر اهینم جا به آسانی  
 له قبیله کان سپا ادم سان لیلی او سینم بوت به زور قوربان  
 نوفل زو ناردی بو شر و دعوا له مدینه وه هـاکو بنـدا  
 اشکری زوری بو هـات هـیشان  
 صفیان بـست وـک کـیوله جـرـگـهـی مـیدـان

لشکر تیک روان به شمشیر و تیر هزاران کوژران کوتن سره و ذیر  
شمشیری کیشا نوقل دستور بد بو سر لشکری اوان جمله کرد  
لشکری نوقل طالعیات یار بو شکاندیان سپای باوکی لیلی زو  
سرگرده و گهوره عاصمی اهمجـا

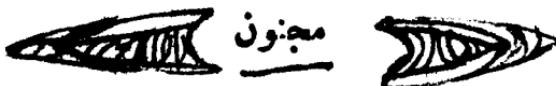
هانـه خـدمـتـی نـوقـلـی دـانـا

عرضیان گرد قوربان بـسـهـ گـیـرـوـ دـارـ توـ بـانـ بـخـشـهـ بـهـ خـدـایـ گـرـدـ گـارـ  
گـرـبـشـانـ کـوـزـیـ وـاـهـاتـوـینـ اـیـسـتاـ یـاـ اـسـیرـ مـانـ کـهـ بـانـ دـهـ سـزاـ  
ماـچـیـانـ گـرـدـ دـسـتوـ دـاوـیـنـ نـوقـلـ اـهـوـیـشـ بـخـشـیـ بـهـ آـرـزوـ دـلـ  
باـوـکـیـ لـیـلـیـ هـاـتـ مـاجـزـ وـ غـمـنـاـکـ اـحـتـرـامـیـ گـرـدـ سـرـیـ خـسـتـهـ خـاـکـ  
عـرـضـیـ گـرـدـ وـوـتـیـ نـوقـلـیـ سـرـدارـ پـیـرـوـ مـاجـزـمـ دـلـ شـکـاـوـ غـمـ بـارـ  
اـگـرـ بـنـیـرـیـ لـیـلـیـ بـهـیـنـ لـهـ بـیـشـ چـاوـیـ مـنـ رـیـشـهـ دـهـدـیـنـنـ  
یـاـ خـوبـیـ بـخـشـیـ بـهـ خـذـمـتـکـارـیـ

یـاـ بـهـ پـیـاوـیـکـیـ لـاتـ وـ هـهـزـارـیـ

اطاعـمـ هـیـهـ اـصـرـتـ دـینـهـ جـیـ بـلامـ بـیـمـ لـیـ چـونـ خـواـهـلـ اـهـ گـرـیـ  
لـیـلـایـ نـازـدـارـیـ شـوـخـیـ مـهـ جـیـنـ بـلـهـ مـ بـهـ مـجـنـونـ شـیـتـ وـ بـیـ نـمـکـینـ  
دـایـمـ لـهـ کـیـوـ وـلـهـ دـشـتـ وـ صـحـراـ اـهـ گـهـ رـیـ لـهـ گـلـ وـحـشـیـ بـیـ پـروـ  
مـجـنـونـ هـیـچـ عـقـلـ وـهـوـشـیـ نـهـ مـاـهـ اـیـهـیـشـ زـورـ خـرـابـ نـاـ وـ مـانـ زـرـاـوـهـ

اگر واز بینی لام کاره به خدا له هر دو دنیا زور خیرت او  
 مگر واز ناهبی به خوای ڪردگار  
 مجبورم او گوزم من لیلای نازدار  
 سری بیرم ولاشهی سگت بی خوا جاگته له وه که بین رسوا  
 نوغل او مهی بیست له باوکی لیلا فکری ڪرده وه سماتی دا ما  
 بهزه وی پیامیات عفوی کرد در حال  
 ووتی اوی شیخی بر هقل و ڪمال  
 قصه‌ی تو راسته وادست بردار بوم به بی جن گه لی من گنه بار بوم  
 سرگرده کانی لشـ ڪری نوغل او اینیش و تیان اوی گه ورهی عاقل  
 شیتو بی عـ نه مجنونی داماو لیلای دست که وی زواهی کا بدناو  
 بواه و ایه بوین به نشانه‌ی تیر که چی له ایه او گوزی به شمشیر  
 خلامـ نوغل زوله گل سپا دستی همل گرت و گرایه وه دوا  
 ه باسی گه رانه وهی نوغل و نا ھومید بونی ۷۰



مجنون هاته لای نوغل به گریان دل پر له غم و زویر و پریشان  
 ووتی تو لافی دوسـ تیت زور لی دا  
 بوج تا سر دوسم نه بوي بی وفا

امهی ووت رویشت روی گرده صحراء

هر چند با نگی گرد نه گه راوه دوا  
 روزی مجنوئی دل خسته‌ی رنجور صهرا اه‌گه رابی هوش و شعور  
 سیری گرد او چند آسکیکی جوان کوتو نه ناوداوزار و پریشان  
 سواریکیش له دور واهات‌ایه‌وی دابه‌زی و سریان بیری هرلموی  
 به سواره کهی ووت مجنوئی دانا من می‌سوانی توم اسر و تو خوا  
 اه‌مانه مکوژه گون‌هیان نیه مگر بیان کوژی قل‌انجت چیه  
 سیری چاویان که چند جوانه و محبوب لیان نوسراوه وغير المضوب  
 تو بیان بخشنه زو به چاوی یار ای مردی دا ناسرداری ناودار  
 چاویان له چاوی مستی یاراهمکا بو نیان له بونی نو بهار امکا  
 چاویان به سورمهی قدرت رژداوه

ب گیان گردنیان کهی شیوه‌ی پی‌اووه  
 سینه یان جوانه و کچ زیوی نایاب حینه به آگر بکری به کتاب  
 جوابی دایه‌وهه صیادی هزار ووتی فتیم مال و منال دار  
 منالم هم و برسبن اهی جوان  
 روحیان بکره لم و ک مردی میدان  
 اسپکی پی بو مجنوئی آزاد اسپه کهی پی دا به دلیکی شلا

صیاد اپسی برد رویشت و مجنون ما یه وه لهوی عاجز و محزون  
چاوی آسک کانی ماج اه کرد به دل

اهی ووت اهی آسکی تماری خوشگل

چاوی تو عیناً وه ک چاوی یاره له و چاوه مسته بوم یادگاره  
له باش سه آنی کردنی به ره لا که و تنه جامبازه له دشت و صحرا  
دوایان که رت مجنون به شین و هاوار

تاله چاو گوم بون آسکانی تمار

شه و به سر داهات ماتو دل پشیو ما یه وه له دشت تنها بار به لیو  
سبه بنی وختی که لخ و هه لسا گرتیه بر دیسان روی چولو صحرا

﴿ چاربی که وتنی مجنون به که وزن و نجات دانی ﴾

له داو

له دشتیکا دی گهوز نیک جوان که و توته داوی پیاواییکی نادان  
صیادی غدار خریکه اه وا زو سری بیری به تیغی قضا  
مجنون ووتی های ظالمی بیدین بوج ام فقیره سر اه بربی به قین  
اسیری مه که می کوژه هتا له گل جوتی خوی له دشت و صحرا

چند روزی بکند بو خویان سیران

تو خوا مهی گوژه دخیل و آمان

صیاد آهمه‌ی بیدست ووتی اهی برا منیش فقیرم بی برگ و نه وا  
 لیم بکره هتا بره لای کم بوت اه و سا به‌ری ده تو بیده بو خوت  
 مجنون اسلحه‌ی جنگی زور پی بو هموی دارّ نی دای به صیاد زو  
 صیاد وری گرت رویشت به دلشداد

ما یمه‌وه له وی مجنونی آزاد

چو بو لای گوزن ووتی اهی رنجور

اهی به وینه‌ی من له یاری خوت دور

چاوی ماچ گردو به دلیک شاد گه وزنی له داو اه مجا کرد آزاد  
 به گریانوه له دشت و صحرا مجنون ما یمه‌وه اه و شوه تنها  
 سبه ینی هه لسا له خه و هیسان گرتیه بر دیگای چولو بیابان  
 وختی نیوه ره گهرما تاوی دا چوه بنت صیری داری له صحرا  
 له سر حوضی بو پر له آوی خوش مذور و جوان شیرین و دل کش

مجنونی هه زار هتا چند ساعت

له سر حوضه که کردی استراحت

سیری کرد له سرداره که اهوا قهی و هستاوه زور رهش زیبا  
 ووتی قله رش بوج به بروشی من تعزیه بارم تو بوج رهش پوشی  
 تو خدا وختی اهی بی پارم بی پاری شوخی نازدارم

بگانه فریام تاله دهس نه پیوم اگر نهم گانی به تحقیق مردوم  
هتا ایواره له گل قهـل مجنون ام قصانهـی کرد به دلی محزون  
شهـو به سردا هـات مایـهـو دیسان  
دل پـرـهـ لـهـ غـمـ وـ زـوـیـرـوـ بـرـیـشـانـ

### ﴿ رویشتنی مجنون له گل پیربوزن بو خیلی لیلی ﴾

بـیـانـیـ مـجـنـونـ بـهـ نـالـهـ وـ گـرـیـانـ روـیـشـتـ بـهـ دـهـ وـ روـیـ خـیـلـیـ لـیـلـاـگـیـانـ  
پـیـرـیـوـنـیـکـیـ دـیـ لـهـ دـودـ بوـ پـیدـاـ پـیـادـیـکـیـ شـیـتـیـ آـهـ وـاـ لـهـ گـلـ دـاـ  
پـهـ تـیـ خـسـتوـتـهـ مـلـ وـ گـرـدنـیـ پـیـاوـهـ خـوـشـ حـالـهـ بـهـ پـهـتـ کـرـدنـیـ  
مجـنـونـ چـوـ وـوـتـیـ پـیـرـیـوـنـ توـ خـواـ  
بوـجـ بـهـتـ کـرـدوـهـ توـامـ پـیـاـوهـ وـاـ  
کـوـنـاهـیـ چـسـ بـهـ بوـچـسـ وـاـ بـنـدهـ بوـجـ وـاـ اـسـیرـ دـاوـوـ کـمـنـدـهـ  
پـیـرـیـوـنـ وـوـتـیـ قـضـاتـ لـیـمـ کـهـ وـیـ گـوـنـاهـ بـارـ نـیـهـ گـزـ رـاستـ آـوـیـ  
منـ وـامـ پـیـاوـهـ کـهـ لـیـ فـقـیرـیـنـ لـهـ بـرـ مـحـتـاجـیـ یـکـجـارـ زـوـیـرـیـنـ  
اـمـهـ هـاـ وـ سـیـمـهـ بـیـوـهـ ذـمـمـنـ هـیـنـدـهـ مـحـتـاجـینـ دـاـصـینـ بـهـ مـرـدـنـ  
پـهـمـ کـرـدوـهـ بـهـ وـ یـنـهـیـ اـسـیرـ اـهـکـهـ رـیـیـنـ هـرـ دـوـ بـیـچـارـهـ وـ فـقـیرـ  
هـنـاـ کـوـ خـلـقـیـ بـهـ خـیـرـیـ خـوـیـانـ لـهـ ذـبـیـ خـدـاـ دـاـ پـیـانـ دـهـ اـحـسـانـ

## مجنون اه مهی پیست ووتی دا بهی پیر

تو حق خدای پاکی بی نظیر  
 لی بکرده طناف و زنجیر بی خه ملی من هر و کواسیر  
 بم گیره به ناو کوچه‌ی شاراندا به عربم که به باراندا  
 هملی گره بو خوت هرچشم دهس کدوی

نامه‌وی له تو من شیوی شه‌وی  
پیروز امه‌هی که پیست بی تأخیر گردیده‌وه له پور طنافو زنجیر  
گردنو دهستی مجنونی بند گرد له جوی ہیاوه که آه وی پیوند گرد  
بر هر درگاییک آه چو آزانه هر لبی لبی بو و ک دیوانه  
خلاصه گیشه بر مالی لیلا بر بووه شیوه نو گریه وواویلا  
آهی ووت دستو ہیم وا کراوه بند به جزای عشقتر اصمیم و خود سند  
سا به تینی تیز اهی آرایی گیان

و کو اسماعیل زو بمهه قوربان  
لهر پی تو دالام خوشه مردن نه وک به بی تو خوش را باشد  
آمهی ووت بند و طنا فی بری له دهس ییریون وک طیر ده بری  
رای کرد بو نجده شینو گریان به هادر هادر به زاریو افنان  
دایکو باو کیشی له خزم و له خویش چون دوزیانه وه معنوی دلیش

سیر یان کرد هوشی نه ما و اه صلا ناهومید بون و گهر آنهوه دوا

(باسی نادردنی ابن سلام بو خواز بینی لیلی)

که موفق بون لشکری نو فل لیلی جیین گل گمه لی بو خوش دل  
ووتی صد شکور قیس طاله داره نوبهی خوشی به پیک دی ام کاره  
بلام که باز کی گه رایه وه دوا ووتی صلحان کرد خهقه تمان نه ما  
لیل ناهومید بو له وصلی مجنون بر بووه گریان عاجز و معزون  
اه گر يا دائم لیل به پنهانی له دلیا نه ما هیچ شادمانی  
له گه وره گه وره و ناوداران اهمجا

زورکس ناردیان بو خواز بینی لیلا  
ابن سلامیش خبری بیست زو وعده شرطه که وختی تو او بو  
له گل خزینه و شکر به خروار

ایسترو اسب و مایت به قطار  
چند و شتر یتی بار کردله گوتال له فرشی جوانو له اسما بی مال  
له گل چند هزار مرد بزنی چاک اسب و ماینی کعیله ی جالاک  
دای به پیاوی یکی عاقل و دانا  
دایی بو بردی بو بلوکی لیلا

گهیه لای باوکی لیلا دستو برد

به حورمه وه زور جوان هرضی گرد

ووتی ام پیاوه زور بلند ناوه له هر باتی سیر کدی ته واوه  
شا سواریکه گوره و شیر پیکر گهوره عربه و سر کرده ای اشکر  
صاحب خزینه و گنجه و جواهر کس نیه لیلای بوی له و چاکتر  
راضی بو باوکی لیل کردی اقرار وری گرت خزنه و کوتال و قطار  
نار دیان زاوامات له گل کسو کار باری شکریان همل دشت به خروار

شکراویان خوارد و کار کرا تو او

وختی اهمه می بیست ایلای مسته چاو

وه که سار گذنه بر بووه پیچ دان دهستی کرد به شین ناله و گریان  
له پاش یکدو دوز کزاوه یان بست

سواریان کرد لیلای شونخی دیده مست

وختی گهیشته و ولاتی زاووا بر دیانه پردهی بوکینی لیلا  
زاوا زوله سر نخنی خوی داینا هتا دو سه دوز نه چو به لا یا  
ووتی هلاکه بانه بی دل گیر اسراحت بکایاری بی نظیر  
له پاش دو سه روز جا ایت سلام

چو بو لای لیلای شونخی گل اندام

دستیگی بو بود به وصلی بگا لیل زله ییگی وا به توندلی دا  
ذاؤا بی هوش بو که و ته سر زمین

## لیل ووتی به خوای جهان آفرین

به وصلم ناگهی تا ماوی اصلا وازم لی بینه خوت مک رسوا  
که ابن و سلام او مهی بیست له لیل

زانی له عنقی پیسه درون کیم

لی زویر نه بو دلی نهنجان لبی خوش اه ویست به دلو به گیان  
ووتی هیچ مکه عجز و ناسازی هر به تماشا ایت او بم رازی  
حرام زاده نم غیری تما شا گر مقصودم بی لم بکه حاشا

» خبر زانی مجنون له شو کردنی لیلی {

مجنون له هر ده و چو لا سرگردان کوتبو له زیر داري مغيلان  
رهشور و تو قوت عاجز و غبار لاي نه بو فرق گل و درك و خار  
وشتر سواري روزي له روزان هات ووتی مجنون شيتی سرگردان  
آهه سواره ناوي به زيد مشهور بو

آهیش به دردی عشق رنجور بو

عاشقی (زینب) ناوی بو به طول شیوه‌نی اه گرد غبار بو ملول.

همو جار آمچو بو خدمت مجنون به بیان اهدا خفه‌تی درون  
 له شوکردنی ابلی محزون بو به مجنونی گوت بی عقلی بدخوا  
 چی به ام حالت هرنزه‌ی نابکار او میدی وفا فقط مکه له یار  
 ادوا یاره کدت رنجی دای به باد زور یو ظا بو توی هیج نه کرد یاد  
 لیلی خوشی کرد زور کا مرانه له باخال میردا واش‌ادمانه  
 مجنون اهمه‌ی بیست بر بوده گریان دهنگی همل بری به ناله و فقان  
 اهونده سری داله بردو سنگ به خوین دشتوده رهموی بو گلرنگ  
 و شتر سواریش بر بوده گریان له وقصه‌ی کردی زور بو پشمیان  
 ووتی گالتهم کرد زور شرمسارم عفوم که مجنون خجالت بازم  
 راست بی بلیم شوی نه کردوه عشق تودی خولی سندوه  
 حاصلی مجنون غمگین مایه‌وه به دم درده‌وه زور تلایه‌وه  
 له ولاوه باو کی پیرو غبار بو له دوری مجنون زارونزار بو  
 زور ترسا بمری عمری بر بادی ییگانه ییگ بیت به جیگی شادبی  
 دار عصایه لگرت به شینو گریان بر دی له گل خوی چند تنفر جوانان  
 رویشن گهارت به هر دهه و توندا به ده شتو چولدا به شوین مجنون‌ها  
 روزی باو کی دی واله جی-گایی له ناو شیویکی زور بده—ه وای  
 مجنون سکه و تزویه ما تو داملوه به سرای سقابیا پیستی سکیشور او

بادک به بیده نگ چودانیشت له لای بدهست هناتکو ساعتی شیداری  
 مجنون سیری کرد بادک نه ناسی خوی دور خسته وه زوبه که سامی  
 ووتی مامه گیان تو کیت چیت اه اوی وازم لی بینه قضاـت لم که دی  
 بادک ووتی پی روحی درام خومن بار کتم قضاـت له گیانم  
 مجنون که ناسی بر بووه گریان خوی خسته بربی بهشین و فمان  
 له باش سـعـانـی جـا بـادـکـهـلـسـا بـنـچـهـیـکـرـدـهـوـهـ لـبـامـیـ هـیـاـ  
 پـشـیـ بـهـرـیـاـ لـبـاسـ وـجـامـهـ کـهـدـایـ نـایـابـوـ کـهـشوـعـسـامـهـ  
 نـصـیـحـتـیـ کـرـدـ وـوتـیـ روـلهـ گـیـانـ وـهـخـتـیـ مرـدـنـهـ دـخـیـلـ وـآـمـانـ  
 توـچـنـدـ وـختـیـ کـجـیـتـ بـیـاـبـانـهـ رـفـیـقـتـ وـحـشـیـ دـشـتـوـ وـکـیـوـانـهـ  
 چـیـتـ دـهـستـ کـهـ توـهـغـیرـیـ بـدـنـادـیـ بـوـجـ وـایـ عـقـلـیـ بـوـجـ خـلـهـفـلـاوـیـهـ  
 منـ پـیـدمـ آـواـ اـهـرـمـ روـلهـ گـیـانـ خـوبـهـ توـاهـبرـیـ مـیرـاتـمـ قـورـیـانـ  
 وـهـخـتـیـ مرـدـنـمـ لـهـ زـورـ مـهـرمـ بـهـ جـمـگـرـ گـوشـهـیـ خـوتـ رـهـبرـمـ بـهـ  
 وـهـخـتـیـ مرـدـنـمـ گـرـدـورـبـیـ قـورـبـانـ نـامـ بـیـنـیـ اـهـوـسـاـ اـهـبـیـ پـشـیـانـ  
 کـهـ گـوـبـیـ لـهـ قـصـهـیـ بـادـکـ بـوـمـجـنـونـ دـلـ نـرمـ بـوـگـهـلـیـ بـوـ مـنـدـوـقـ  
 وـیـسـتـیـ بـهـقـصـهـیـ بـلـوـکـ لـهـ مـهـ وـلاـ صـبـرـ بـهـکـانـ عـاقـلـبـیـ اـهـمـجـهـهـ  
 پـلامـ سـوارـهـیـ عـشـقـ زـودـ توـنـدـتاـوـیـ دـاـ  
**کـوـبـچـهـکـهـیـ مـجـنـونـیـ آـزـانـهـ بـاـ دـاـ**

جوابی دایوه مجنونی داماد ووتی باه گیان امرت به سرچاو  
 قصبه که راسته زور باش اهزام امهوی وابم بـلام ناتوانم  
 اهزام کـه تو باوکمی ـهـوربان بـلام نازام ناوت به فرآن  
 سرم شـیـواوه نوری چـادام حتـیـ ناوی خـوم ایـستـهـ نازام  
 وحشی هـل نـاـکـاـقـطـ لـهـ گـلـ مـرـدـمـ لـهـ نـاـدـوـحـشـتـیـ خـوـمـاـ منـ بـوـمـ گـوـمـ  
 نـصـیـحـتـیـ توـ نـاـئـیـرـ نـاـکـاتـ اـیـمـ عـشـقـیـ یـارـهـشـیـ هـیـچـ نـهـ هـیـشـتـوـهـ بـیـمـ  
 توـ اـفـرـمـوـیـ منـ وـاـ اـمـرـمـ اـمـرـوـمـ وـرـهـوـهـ دـاتـ نـیـمـ باـهـ جـیـگـهـ خـوـمـ  
 بـهـ هـاـتـهـوـهـیـ منـ بـوـجـ دـخـلـرـشـ اـمـبـیـ کـوـهـ خـتـیـ مـرـدـیـ بوـ تـوـ قـائـدـهـیـ چـیـ  
 لـهـمـ قـصــاـنـهـداـ مـجـنـوـنـیـ حـزـینـ هـمـرـانـدـاـیـ بـهـ بـوـهـ لـهـرـزـینـ  
 لـهـ قـولـ مـجـنـوـنـ خـوـبـنـ هـاـتـهـدـهـرـیـ باـوـکـیـ دـهـسـتـیـ بـرـدـ گـوـنـیـ لـیـ گـدـرـیـ  
 عـرـضـیـ کـرـدـ گـوـنـیـ باـوـکـیـ هـنـرـوـرـ خـوـبـنـیـ گـرـتـوـهـ لـیـلـایـ نـازـپـرـورـ  
 لـهـوـجـیـگـهـیـ نـشـرـ لـهـلـ دـرـاـوـهـ مـنـیـشـ وـاـ خـوـبـنـیـ بـهـ بـوـهـ باـوـهـ  
 لـاـشـهـمـانـ هـرـچـندـ دـوـانـهـ بـهـ قـوـرـیـانـ بـلامـ هـرـیـکـیـ بـکـ رـوـحـوـ گـیـانـانـ  
 باـوـکـیـ کـذـانـیـ قـصــهـیـ یـیـسـوـدـهـ گـوـنـیـ بـاـنـهـدـهـمـ دـنـجـیـ بـیـ هـوـهـ  
 عـشـقـیـ اـمـ نـیـهـ عـشـقـیـ گـیـ باـطـلـ لـهـ دـلـیـاـ مـبـلـیـ لـیـلـ نـابـیـ ذـائـلـ  
 هـهـلـسـاوـهـ فـرـمـوـیـ روـلـهـ بـهـ دـوـعاـ زـورـاـذـیـهـمـ دـایـ بـمـ بـخـشـهـ تـوـخـواـ  
 بـلامـ رـوـحـ حـکـمـ گـیـانـیـ شـسـیدـبـنـمـ دـوـنـاـکـیـ چـادـمـ سـرـمـایـیـ ژـنـیـمـ

جهه ختی مردم که معلوم بوبوت نکات لیاه کم توبی و سری خوت  
 و ده سرفبرم بهشین و گریان هتا زان ییگاه و خویشان  
 گمن ییکس نیم تو اولادی و اونی مل حق و دادی  
 له پاشان هلا چوه متهلهه بغم و دردو آه و نالمهه  
 نخوش کدت له تاوخه فتنی مجنون له دنیا:ه رمچو عاجز و محزون  
 ه باسی خبر زانی مجذوز له مردنی مادگی )

روزی راد که ری له خلی مجنون رو بشته ده ری بو کیو و هامون  
 تصادف له ده شت تو شی مجنون بو ہی گوت بی شرم و حیا و آب رو  
 باوگت له دنیا خیری لیت نه دی چند روژه مردده تو چن ام کهی چی  
 راستیم یی بی بی شرم و حیا هیچ ترست نیه آخر له خدا  
 وه ختی امهی ییست مجنون در زمان

برای ووه ناه و شیوهن و گریان

دهستی صیایی ماج کرد آزانه گوتی قبره کدی له کوی یه گیانه  
 له سر تمریق راو کر امه مجا زو بهشین وره رو بو قبرستان چو  
 له سر قبره کدی باوکی زور گریا بهدهنکی بمرزونله و واویلا  
 اهی گوت آخ بابه نصیحتی تو نهم گرنه گوبی من وابوم رنجه رو  
 هله دنیا:ی روناتو بوی هر لزم غم خوارم، نصیحتگو و دهم سازم

سهوم کرد قوربان بقصمه نه کردی وابه داخوه با به گیان مردی  
 موفق نه بوم امرت جی بینم گنه بلو نهم خوم آخنگیم  
 هن نه دنیاداتوم زور کر دیزلر له آخرت دا هم که شرمسار  
 بدل بی غم زور به فراغت تو له قیامت دا اه که اسراحت  
 منیش بقوربان واله سردنیا مامده بو درد بو جود و جفا  
 دوشبوو دور روز هر لموی ماوه بشین و گریه و بانگو صیداوه  
 له پاشان اه مجا بشیف و زاری چو له چول نجند به بی فراری  
 هری لی هـ لـ دـ بـ عـ شـ قـ بـ دـ رـ کـ هـ وـ زـ دـ یـ اـ رـ  
 دهوریان گز تاوه و حشی و ملار و مور گور گو دیو اه گل هـ طـ يـ وـ طـ وـ  
 آـ سـ کـ دـ بـ وـ چـ قـ وـ بـ لـ نـ گـ بـون دـ وـ سـ تـ یـ گـ اـ نـ کـ دـ دـ لـ نـ گـ  
 دـ یـ شـ وـ سـ مـ بـ لـ وـ بـ رـ جـی بـ جـارـی لـ سـ رـ سـ نـ گـ دـ وـ هـ اـ تـ وـ نـ خـ وـ اـ رـ  
 غـ رـ مـ بـ سـ کـ چـ اـ دـ اـ گـ رـ آـ گـ رـ بـ رـ وـ مـ تـ کـ دـ بـ بو بـ جـ وـ گـ دـ خـ وـ نـ ینـ  
 بـ روـ وـ یـ کـ لـ هـ رـ وـ زـ اـ نـ کـ خـ وـ رـ آـ وـ اـ بـ بو بـ سـ گـ دـ چـ وـ  
 بـ گـ رـ یـ اـ نـ وـ وـ وـ وـ وـ لـ هـ قـ اـ بـ اـ بـ اـ وـ وـ لـ هـ قـ اـ بـ بـ زـ دـ اـ نـ  
 گـ وـ تـ اـ عـ شـ قـ تـ وـ غـ ذـ اـ گـ بـ اـ نـ مـ اـ بـ هـیـ کـ کـ الـ عـ مـ لـ اـ سـ اـ نـ اـ  
 خـ وـ اـ جـ وـ اـ نـ خـ لـ تـ سـ کـ رـ دـ لـ لـ کـ مـ نـ بـ خـ اـ تـ نـ او بـ هـ رـیـ بلاـ  
 خـ تـیـ رـ وـ هـ زـ اـ زـ وـ بـ وـ مـ تـ اـ جـ مـ زـ وـ بـ وـ لـ اـ فـ شـ وـ تـ بـ کـ هـ لـ اـ جـ

هو حکیم و طبیبی جهان لهده وای دردم بعجای دامان  
 درد هر توآه بدهی تو شاهدهی دوا حکیم و طبیب هر توی آهی خدا  
 مجنون له درگای قاضی الحاجات بهم نوء کردی دعوا و ناجات  
 و هختی روئی بوه و کانی خورهه لات سیری کرد مجنون گه وا زیده ات  
 اهم (زید) ناوه دوستی مجنون بتو له داغی محسنون دایم دل خون بو  
 قیس بهزیدی گوت یاری و فادار امر و زور دلت خوش و نشاده دار  
 بوج بهمه صودی خوت وی دست رهس

له گل لیــلاـدا توـبـوـی هــاـوـنـفـسـنـ  
کــوـادـلـخـوـشـ وــبــرــکــیـفــوـشـوـقـ وــانــشــأـهـ دــارــیـ دــایــمـ بــهــشــوـقـ  
زــبــدــگــوـنــیـ بــجــنــوـنــ هــمــایــ کــیــوـیـ قــافـ دــوــبــنــیـ چــوـمـ لــیــلــیـ شــوـمـ کــرــدــطــوـاـفـ  
مانــگــیـ روــیـ لــیــلــاـ شــوـقـ بــنــورـهـ عــاجــزـ وــمــاتــهـمـ چــونــکــهـ لــیــتــ دــوــرــهـ  
دــایــمـ خــرــبــکــیـ شــیــنــ وــگــرــیــاـنــهـ لــهـ چــاوــیـ اـشــکــیـ خــوـینــیـنــ رــهـ وــاـنــهـ  
وــهــخــتــیـ منــیـ دــیـ نــالــانــدــیـ بــهــزــارــ فــرــمــوــیـ تــوــخـــدــاـ یــارــیـ وــفــادــارــ  
کــچــوـیــتــهـ نــجــدــ لــهـ چــوــلــ وــصــحــراـ اـهــبــنــیـ قــیــســیـ عــوــدــالــ وــشــیــدــاـ  
بــلــیـ اـمــیـ بــجــنــوـنــ لــیــلــاـیــ بــیــچــ مــارــهـ لــهـ دــوــرــیـتــ بــهــخـــدــاـ گــلــیـ غــبــهــارــهـ  
شــرــحــیـ اـحــوــلــمــ بــوــیــ بــســکــیــانــ ســلــامــیــ منــیــ عــرــضــ کــهــ قــوــدــبــاـنــ  
یــســتــوــمــهـ دــلــیــ یــجــکــارــ غــبــارــهـ لــهـ شــانــیــ بــارــهـ درــدــوــپــوــارــهـ

خبری مرگی باوکیم پیستووه منیش زورشین روروم کردوه  
چونکه باوکی زور بهمن وبهأو دلی امسوتا هیچ نهی اه کردخه و  
بلام بر امیر قدر و قضیا لازمه انسان رضای رضای  
تی بگهینیه که من اسیدم یک جارخه قهت بار ماتوزویرم  
بو کاغز ناردن نیمه اختیار ناتوانم رازی دل بسکم اظهار  
بلام اهی مجنون خو تو بره لای له گل عالم دا دوست و آشنای  
بوج ناخونیه و هر به سلامی بوم نانیزی قهت نامه و کلای،  
بوج بوم نانیزی اشعاری جوان جوان کدوا به من اهی پیت به قوربان  
فازانی آخو ادمه تقصد پرده اهمه کدی ده و بهی عاشقی تبره  
شمراه خوش کان زونیه بوم هنایکم من یوردنی خرم  
آدم خبره بیست که له زید مجنون زوردلی خوش بوگهی بونهون  
په طالعی خوی اعتقادی بو بهوفای لیلی اعتمادی بیو  
قلی هملگرت بولیلای نوسی له پاش سلام و عرضی دم بوسی  
بلیلی گیان مایهی حیاتوژنیم مایهی آرای دلی حزینم  
سلامت گه بشت گیانه به مجنون لهوفاو میات گهی بوم مجنون  
آمیجا حالی بوم منت خوش امیهی یا خوا قضای تو له گیانم کوی  
سکاری محبوان جور و جفا به کجی کاری تو شنکور وفا به

تو خدا جار جار تود لم شاد که بهم نوعه لطفه بنده کدت یاد که  
 ورد لام لابه زود ردی فراق اووا امسوتیم له بر اشتیاق  
 گر این وسلام مانه قوربان تو بیو سری خوت بوم بکبیان  
 قابه هنایه سیا کم بخنی تارو مار بکم مسند و تختی  
 کاغذ ته وا بو دای بازید در حال بر دی بو لی و کوبای شمال

﴿ باسی، مردی این سلام ﴾

## هر چند خریک بون بوي نه هات شفا

عابت روژی هنگاوی یه-ان قابضی ادواح و دی گرت لی گیلان  
لله‌ای شو خوشنگ بهانه‌ی د. من کوت

## آرامی نهما یک لحظه نه سردهوت

رومه‌تی رنی نخر-می دادری لباسی شین کرد رچی خوی روی

چندروزه‌ی مایه‌وه بومالی بادکی جاکه رایه‌وه  
جا (زبد) که پستی این وسلام مرد رویشت خبری زوبو مجذون برد  
هر که آمه‌ی پست مجذون شیدا بهربووه شین و زای اویلا  
زیدسری سورماگونی بهمجذون دام زان که تو زور آن ممنون  
که ام خبرم من داوه به تو که چی تو آه که شیوه نور رو  
مجذون گونی پی‌یاری وفادار تو وا ارزانی نمایه  
ابن و سلامی ییچاره و فقیر به وصلی یاری نه گهشت خوتیر  
پناصرادی له ریگای لیلا عاقبت روح و گیانی کرد فدا  
بو آم احواله‌ی آه و خفت آه خوم هر بکریم جاکه بو آدم بو خوم  
زیدله مجذونی که دی آدم حاله تی گهشت گهوره و املی که  
مجذونی جی‌هیشت زیدگرایه‌وه آه بش لمحات نه ما مایه‌وه  
له مالی بلوکی لیلای نازنین دایما آه بکرد گویه وزاری و شین  
له هرجیگاییک که تمیه باری آه بو یا نخوش یا برین داری  
که دی آه کردنوه دائم له گلیان شه ووروز آه بکرد شو نو گریان  
ظاهر بو ابن و سلام آه گریا داغی مجذون بو بلام له دلیا  
روزی له روزان هنگامی-مر تنه‌اما مایه‌وه لیلا ناز پرور  
هدلی بر جوش به کول آه گریا سری هل بري دوي کرده سما



چوبهلا یوه لیلا گوتی پسی برای عزیزم بیم ملی تو کی می  
 سری همل بری گوتی مجنونم عودالو و بیلی روی دشت تونم  
 لیلا له جوابی زور رق هه لاسا چونکه به نوعه نهی دی بو اوسا  
 گوتی بی ادب بوج اه کهی درو مجنون کهی قیاس اه کری له گل تو  
 مجنون تی گیشت لیلانه ناسی جوابی دایوه زور بکسانی  
 گوتی اهی وردی بکتای اضافت شوخی نازین صاحب ملاحت  
 مجنون بینی اهی ناسی قودبان اهزانی چونه به ناوونشان  
 جوابی دایوه امغاره لیلا گوتی که مجنون جوانه و دل رو با  
 جوانی لطیفه لای هو عالم ناوداره ولا چاک که ورده و مظنم  
 تو برشانو زویر و ذلیلی دام او و هزار بکجار سفیلی  
 مجنون شاعره اهلی ادراکه لمبه و هلبستی زور جوانو چاکه  
 مجنون گوتی پسی بادلی پرغم عاشق لازمه لال بی وابکم  
 فرمیاسکی چاوه قصه و اماری دائم هر ماته دل غم باری  
 شعر گوتن و عرضی فصاحت دلیله قوربان بو خوشی و راحت  
 لیلا جا گوتی تو گرمهجنونی له عشق لیلا مات و محزونی  
 قصه اثبات که چند شعر بکی جوان له باسی لیلا بوم بیلی قودبان  
 و هختی امهی بیست مجنونی هزار خویندیوه که ملی ایانو اشم ام

ه روژیکده بو مكتب چوبو هتا آوروزه دستور بد زور زو  
ممو به شعری دیکو پیکو جوان بو لیلای شوخی در حال گردیان  
کشعره کانی خوینده و مجنون به چاوی پر آو به دل عزوفت  
لبی نی گه بشت آمه مجنونه له تاو عشقی آو دل پرخونه  
بربووه گریان به کولی درون گوتی آمی نوری دودیدم مجنون  
هر نادی تویه وردود ذکری من هر یادی تویه دائم فکری من  
لیم عاجز به که من اول جار توم نه ناسیه وه وابوم خطابلو  
آمه به خه وو خیال آذانم که توم دوزیمه آرای گبانم  
مجنون آمانه که بیست سر سام ما گوتی بوج هاتوی بوایره تو خوا  
له قصه کانت دیاره آشنازی خاوهز اخلاق فو خوش لفظ و صدای  
توناوت چیزیم بی قورباغ بوجی هاتویه چول ویسا بان  
هم قصه آنی تو واده راه کدوی رحمت پرم هی به منت خوش آه وی  
لابر در دی عشق بیکبار کسامم هیچ هوشم نیه رنگه بت ناسم  
لیلا که زانی نای ناسی آمیجا گوتی امی مجنون عاشقی شیدا  
مزده بسی کیا که من لبی توم له دردو داغت درون که بی توم  
زانیم مشتاق جمالی منی دائم محتاجی و مصالی منی  
ایستا که وصلم بوت فنیت ورده لامده گبانه فرمته

هم بو وصلی تو آه ماته رو جم شاباشی قدتوقاته  
 اماته کت زو درگرهوه وردهلام چارم روش کرهوه  
 اکرخوشی من طبیبی توم اگر عاشقی خوم حیبی توم  
 وردهلامهوه گیانه هاودهم به له بزی وصلی من دا محرم به  
 ینهوه سرت عقل و فراست باس لیان دهن تیری ملامت  
 مجهنونی دلربیش مرگهتهی هردان

آم قصانهی بیست سرسام بو حیداز

گوتی هروهختی که رو ده رخا گل \* بلبل ہیویسته بکانفاہ ل  
 مجنون نہ بو وا به نیل کی ایناسی \* ناوی گوم آه بو زو به کسالی  
 لی للا که بیستی آمهه لمجنون پ جوابی دایهوه به دلی محزون  
 گوتی بوج اه کهی گیانه استقنا \* تو آکات نیه له حالی لی للا  
 دائم خریکی هاواده بلبل \* هر دوع اه کا بیینی دوی گل  
 وهختی گلی دی بکات استقنا \* ای ایتر بوج بکاشیوہ نوغوغ  
 جوابی دایهوه مجنونی شیدا \* گوتی بہ لیلا اهی گلی رعن  
 پ من خیالت بس کافی \* گفت آرزوی توبی انصافیه  
 هن اکو چارم پ نور ب او موس من توم نه اه دی اهی ملک سیا  
 ایستا که دیده م کهوابی نوره \* نات بینم دیت لہ چارم دوره

بناغه‌ی عشقم زوو حکم بورو منی له گل توهاد ددم کردوه  
 خیالت له دل بر بورو ایستا جیگای صودتی توی تیدانه‌ما  
 له جمال خوروح اوینی لذت روح‌لامی تویه بوجمیه صورت  
 درونم له توخ و ملا ماله ایز صورتت بینینت حاله  
 مندان بوم عشقی توم که کوته سر اوم خویندمن الوبی وزیر و فخر  
 تحصیلم تواو کردوه ایستا چیم له الفو بی داوه من اجما  
 خوبه رس‌وانی ناوم مشهوره عقل و معرفت له بنده دوره  
 دخیل و آمات و کو من لیلا خوت مکه له ناو عالمدا رسوا  
 لیم گهربی باهرخوم و اجنبون بهم هر خوم عزادل و من توناوا توپن بهم  
 بچوره وه بو ناو عشره‌تی خوت پرده‌نشین به به عصمتی خرت  
 روی خوت مه‌نوینه گیانه به‌اغیار حیفه جالت بیدینی بدکار  
 چونکه اطوارت اطواری منه اوزان لیلا دل داری منه  
 بجهون بهم نوعه له گل ایلدوا لیلا نازپرورتی گهیشت اه‌مجما  
 عشقه‌کهی هینده زور و تواوه دیی شکلی اه‌صلا تیدانه‌ماوه  
 گوتی به‌جهون الحق کامل بوي به‌حقیقی عشق واصل بوي  
 له حقیقت‌دا ذاتی‌کی چاکی زور پشیکی خاوینه و پاکی  
 الحمدله له من بو معلوم که وصلی صودت له لانه مذموم

کنگره زورد بو ایستا داشاد بوم له تماق دونیا آزاد بوم  
 له مه و پیش گرچی مست و غافل بوم  
 له حقیقتی عشقها جامل بوم  
 زولفو روی خوم آرایش اهدا و مام امزانی مجنونی شیدا  
 تماسای زلفو خط و خال اهکا نهم زانی که حاز له کمال

حالی بوم نیته تو میل نظر امین به ایتر آزیزی سرور  
 آه بی تنهایی بـکم اختیار روی من نهیدنی تا ابد اغیار  
 دعوا خوازی گرد له مجنون لیلا سواری حوشتر بو گراوه دوا  
 له ریگا تو شی شوانی حیوان بو شوانی حیوانی خیلی خویان بو  
 چووه بو خیلی خویان به داشاد مجنون بر بووه شیوه نو فریاد  
 هلی ریگای گرت وحشی و طیور گور گو چقل دریوی مار و مور  
 همو دویای که وتن باک ده و ده یان دا اه گه ران چول و بادیه و صحراء  
 له ذکری چووه چنانوی لیلا هر انگی اه کرد لاوهلا مولا  
 له سرمای زستان له گرمای هاوین ییز رنه آه بو قیسی دل غمگین  
 حرمه لی آه بـست قصیده و اشعار له لای نه ما بو آرام و قرار  
 ولی و بیا و چا کان ده و ره یان آهدا استفاده یان لی آه کرد خـیرا  
 آه بـگوت معموره دنیا ویرانه له ویرانه دا خـزنه به نـهـانه

هر کسی که وام ورت برسته له حقیقت داکما و نادانه  
 له که مالی جوان ده کا باسی و هفات کردنی لیلی  
 که کرايه وه بو بولای مجnoon پریشان حال بو عاجز و محزون  
 نهواه ساعه تو آن هیچ به بود لشاد روز به روز ورد و غمی اه بوزیاد  
 که وصل مجnoon هومیدی پری هتا داوینی بخی دادری  
 وجودی کدو کث پرهی کل وا بو له رنخوشی زاد و ضمیف بو  
 جیکی عالم طیبی دونیا کو کرانه وه دایانی نهوا  
 سی و فیر تیان زور نواند همو علاجی دردی پیدوای نه بر  
 گهزانی دردی هیچ درای نه جایه دایانگی گوت نخوشی چیه  
 پائیگی کرد گوتی وره دایه گیان با شکر آدم لات رازی پنهان  
 دردی دلی خوم شارده وه له تو هتا بهم نوعه من اوم رنج بر رو  
 غیری دردی عشق نبی بخدا هیچ دردم ینیه دایانگی به او فا  
 ذور ویستم بگم بوصیلی دولبر میسر نه بو تلف بوم بکسر  
 آگری عشقی له دلی به رزه کله و بیشه صدمزار طرزه  
 بهدست کس نیه وها بو قسمت خدا حافظ اروم وا بوقیات  
 پاریش بعشقی من مبتلا به ادویش درجا ی دردوبلاه

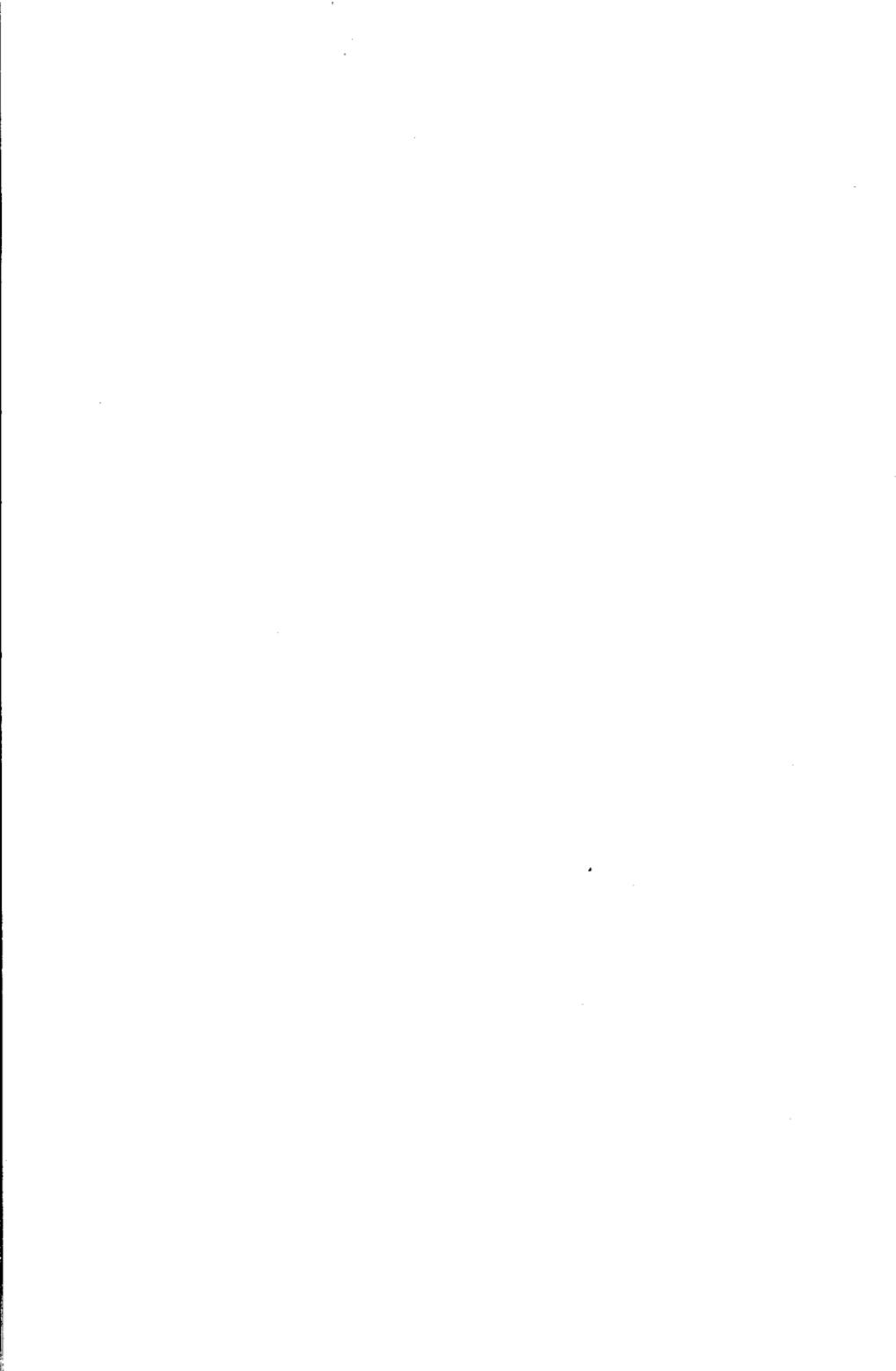
هر بو من بوروه رسوای زمانه لمناو ~~مال~~دا بو به افسانه  
 من سبیم اوکه اوکا هاوار به دردی عشقم بوروه گرفتار  
 دایه گیان اموا من همزم اهروم یقین گناهی او و دیته استوم  
 دردی من بک برووا بوبه هزار چونکه له لای یار وابوم شرمسار  
 وداع اوکم دای-کی بهوفا امردم له دنیا اوجم بو عقبا  
 یارم کبو من پیشه‌ی گریانه دائم هر کاری ناله و افغانه  
 که چاوت بی کوت بی والی بلا که به عشقی تو بسو بوم بشلا  
 به دردی عشقی توروه اووا مرد گیانی شرینی قوربانی تو کرد  
 شرط وعده که خوی به جی هینا خلافی نه کرد هر گز له گتنا  
 دایه گیان مجنوت زور خسته حالم خدمتی بکه اهلی کله  
 بی بی لیلی خفه‌ت باره که ت به تیری عشقت برینداره که ت  
 اووا له دنیای فانی دهر چو مرد روحی خوی فدای دودیده‌ی تو کرد  
 اگر له دعوای عشقا صادق له دوستی‌دا زور موافقی  
 لیل انتظاره بچولای هنا بی اغیار بگرین مجلسی صفا  
 اوم قصانه‌ی کرد که لیل دستو برد گوتی (یا مجنون) گیانی تسلیم کرد  
 دنیا سرتاها درد و محنته سر منزلی خوش هر قیامته  
 اهل و عشره‌تی لیلا به جاری یخه‌ی کراسیان دری تا خواری

بربونه ناله و شیوه نو گریان خویان گرته قورگه ورده بچو کیان  
 له باش چند سمات شیوه نو هرا تسليمی جیگای آخرت کرا  
 اجرا له پاشان زیدی وفادار کله مردنی لیل بو خبردار  
 روی گرده دشت تو بادیه و صحراء به دوای مجنونا تاتوانی گرا  
 له هر ده یکدا سیری کرد مجنون کدو توهه ماتو عاجز و زبوب  
 گوتی به مجنون آهی خاکت به سر له دنیا ده رجو لیلی ناز برور  
 ای ترچی آه کمی له خاکو خولدا بوچی آگه ریت له هر ده و چولدا  
 مجنون آهیکی وهای هله کیشا به جاری بندی دلی ده رکیشا  
 بیوش بو تو ان او طاقتی نه ما و مخت بو گیانی ده رچی له غما  
 له پاشان هوشی که هات و هبر گوتی اهی زیدی جور و ظلم کر  
 من وام آه زانی دوستی به فای نه منانی که وا مایل به جفای  
 بوچی منت کرد تو و اپریشان باوه کو شتت نیم آهی شتی ندادان  
 بوج آم خبره ت هینا دستو برد بوچی تو قصدی روحی منت کرد  
 بوچی کردمت و هارنجه رو گناهی منت بو گرته آهستو  
 و ک ام گناهه ت تو کرد اهی برا آم خیره ش بکه بورصانی خدا  
 هله لسه له گل خوت زوبه ایستا نشانم بده مرقدی لیلا  
 بزانم لیلی شوخی جیف گل چیه احوالی له ذیر سنگو کل

زید مجنونی برد بو سر قبرستان که نشانی دا قبری ایلا گیات  
 مجنون کیله کهی زو گرته باوه ش اوونده گریا هتا بو بی هوش  
 وء ختی کسری برز کرده و به آد و نـاله و به دم درده وه  
 زور پارایه وه له قاپی بـزدان گـوتی اـمـی خـدـایـحـیـ لـامـکـانـ  
 من دـنـیـاـمـ نـاوـیـ بـیـ دـایـدـارـیـ یـارـ زـوـشـادـمـ بـکـهـ بهـ وـصـلـیـ دـلـدارـ  
 لـبـلـیـ واـلـهـ نـاوـ بـزـیـ بـقـادـاـ منـیـشـ وـامـ لـهـ گـیـوـدـرـیـاـیـ فـنـادـاـ  
 لـهـ دـرـیـاـیـ فـنـایـمـ خـدـهـ کـنـارـ زـوـبـمـ گـهـیـنـهـ بـهـ وـصـلـیـ دـلـدارـ  
 حـقـمـهـ مـنـ بـحـکـمـ تـهـنـایـ اـجـلـ بـیـکـهـ بـعـشـقـیـ دـسـوـلـیـ مـرـسـلـ  
 سـعـاتـیـ نـهـزـیـمـ لـهـ پـاشـ لـبـلـیـ گـیـانـ بـیـ اـمـوـلـهـ لـایـ منـ صـرـدـنـهـ زـیـارـ  
 اـمـ منـاجـاتـهـیـ مـجـنـونـیـ شـیدـاـ قـبـولـیـ فـرـمـوـ درـ لـحظـهـ خـداـ  
 لـهـ سـرـ قـبـرـهـ کـهـیـ لـبـلـیـ درـیـشـ بـوـ گـوتـیـ (ـیـاـیـلـ)ـ وـزـوـرـوـحـیـ دـهـرـچـوـ  
 زـیدـکـهـ دـیـ مـجـنـونـ گـیـانـیـ تـیـانـهـ ماـ دـهـستـیـ کـرـدـ بـهـ شـینـ بـهـ بـانـگـوـ صـداـ  
 لـهـ سـرـ هـتـاـخـوـارـیـخـهـیـ خـوـیـ دـرـیـ دـیـشـوـ سـمـیـلـیـ بـهـ چـهـقـوـبـرـیـ  
 اـهـلـیـ قـیـلـهـیـ زـوـکـرـدـ خـیـبرـدـارـ هـوـ دـسـتـیـانـ کـرـدـ بـهـ گـرـیـهـ وـ هـاـوارـ  
 گـشتـ کـوـبـونـهـوـ لـهـ سـرـ قـبـرـسـتـانـ سـیـرـیـانـ کـرـدـ مـجـنـونـ وـبـلـیـ سـرـ گـرـدانـ  
 والـهـ سـرـ قـبـرـیـ لـبـلـیـ صـرـدـوـهـ گـیـانـیـ خـوـیـ فـدـایـ یـارـیـ کـرـدـوـهـ  
 بـشـیـنـ وـرـوـ رـوـدـوـ بـهـ وـاـوـیـلـادـوـ قـبـرـیـانـ بـوـ هـلـ کـهـنـدـلـهـ لـایـ لـیـلـادـوـهـ  
 هـرـوـکـ لـهـ اوـجـیـ بلـندـیـ سـمـاـ روـحـیـانـ جـوـتـ بـوـ بـوـ لـاـشـهـ شـیـانـ هـرـواـ

جوت بون له گل يك به دليکي پاک  
 دسته ملان بون له زير سنگو خاک  
 قبره کانيات بو به زيارتگا  
 آهاتن خلقی بوی له هولا  
پامی خو بینیني زيد به ليلي و مجنو ناهه

زیدی و قادر بو متاز  
 هه لسا آزانه زود به دستو برد  
 به شهه وو به روز آه گريا زار زار  
 که مغرب آه بو له سر قبره کات  
 شوبك يكجاري مانو حزين بو  
 که خهوي لي گهوت وختي بياز بو  
 رویهشت گههته ناو باغيکي خوش  
 مجلس گيرا بو شاهانه دهستور  
 له سرتختي ذبتو دولکمي دولبر  
 کنیزه کي جوان آهانو امچوت  
 پرمي له يكى گونى ام جي به  
 ام دولکه کين هيمندختي اون  
 شخصه که گونى به زيدبازانه  
 آه ماش همو حور و غله اون  
 چونکه له دنيا هردو کيان چاکت بون  
 اجرى دانهوه حضرتني يزدان  
 ليده بهوصلى يكترى شادبون  
 سكه له خه و هه لسا زيدی و قادر  
 اعتقادی خاق زيد بو هميشه



# پرستم و زفراب



بسم الله الرحمن الرحيم

به ناوی خدای که وره لامکان  
خالقی خلق و ارض و آسمان

دونیای دورست کرد به یك کن فکون

بی مثل و مانند پادشاهی ییچون

ستار و سرپوش ایش و کاری بد  
ملک الملوك الله الصمد

استادی نقاش روی عالم تهواو

کی دیویه صورت بگری له سر آو

ایجاد کوننده جمیع مرسلین  
اولیا و امام عالمانی دین

باله و انانی به قوت و تاب

پر و ستم و زور ارب شای افراستیا ب

له پاش معره که و شرپو کارزار  
بر دینه عدم خالق جبار

یارب به حق احمدی مختار  
به جمعی اصحاب مردانی ناودار

بمان خهیته سر ریگای مستقیم  
نه بین شرمصار غفور و رحیم

بده توفیقم خالقی عالم  
بنوسم باسی جنگنامه روستم

وا بیان اکدن پیاواؤ، پیشین  
روزی له روزان به دلی غمگین

دانیشتبو روستم عاجزو غبار  
له پاشان هه لسا بچو ه بو شکار

شمشیری هه لگرت کندو کهوان  
گورزی گاو سر خنجری ده بان

سواری رخش بو پرنده طیار  
روی کرده صحرا بو پراوو شکار

روی کرده جنگه ل صحرا او کوساران  
جیگای نی چیرو آهوی تاران

له په له صحرا چند گور دیاری دا  
پوستمی دهستان به گور جی خیرا

به پنجه‌ی پر زور حدوایدا کند  
گور یکی گهوره‌ی هینایه ژیر بند

سره‌که‌ی بر ری پیستی کهند خیرا  
له پیخ درختی هه لکه‌ند زو آزا

گوشتی گوره‌که‌ی پارچه کرد به تیغ  
آگری کرده وه و گوشتی دا له سیخ

گوشته‌که‌ی برزا کردی نوشی گیان  
همو گوشتی خوارد فر ری دا ایسقان

وهختی که تیز بو میلی خه‌وی کرد  
جیگای چا کردو را کشادست برد

سلامی شهری له خوی کرده وه  
شهری نایه وه خه‌وی برده وه

رخشی به رایه سه وزه و میر غزار  
له ناو چیمن گل خوش و لاله زار

له لشگری تورک له په ده سوار  
هاته او شوینه بورا او شکار

به دو وای نیچر دائمه گه ران سردهم

کاتی چاویان که وت به رخشی پوستم

چون دهوره یان گرت بی هه ستو بیده نگ

رخش له گه لیان دستی کرد به جنگ

نعره تهی کیشا پرماندی چهن جار

پوستم له خه وی هیچ نه بو بیدار

له گه ل سواره کان دستی کرد به شیر

اصلانه ترسا رخشی هنروه ر

عاقبت ۳ کس له تورکی بی خیر

کوشتی به چه پوک رخشی ده نگ دلیر

حه وت نفره کهی تریان دستو برد

چوار دهوری رخشان جا آزانه گرت

به زوری کند گرتیانه ناو داو

گه رانه وه دوا به بی خوردو خاو

شاریئکی گهوره نزیک بو کهوا  
شاری (سمند) یان پی آگوت او سا

بر دیان بوشاه رخشی هنرمند

که چاوی پی آگوت شاه کردی پسند

أبجا پادشا امری کرد امیر

بر دیه طویله رخشی کرد زنجیر

وهختی که پوستم له خه و بو بیدار

تماشای با غی کرد و مرغزار

تی فکری رخش اثری نیه

هیچ تی نه که یشت او سرره چیه

أبجا سیری کرد ۳ لاشه بی گیان

که تو وه له گمل شمشیر و کهوان

شونین پی چند سواریش دیاره له زمین

أبجا تی که یشت پوستمی گوزین

کردیه بهر زرئی پوستی بهور به قار

گورزی کرده کول و هک شیری شکار

زینه کی رخشی کرد به کوله وه  
پویشت له صحر او ده شتو چوله وه

خریک ما له ناو بیابانو چول  
گورزله سر شانوزین له پشت و کوک

هموجار ای گوت صد شکور الله  
شرمنده مه که عبدي رو سیاه

له لای هاو سه ران نه بم شرمسار  
نهم که بی جیگای تانه روزگار

زورکس الین پیم بی ده سه لاته  
رخشیان لی سندوه به زور و اماته

خون به پی رخش به شیوه حالم  
کی بوم هه لکری گورزو گوپالم  
له پیگای حه وت خوان گیانم به هوبو  
رفیقی چولم ها و پازی شه و بو

به دوای رخشنا چو جهان پاله و ان  
بر ری ری صحر او چولو بیابان

منزل به منزل تا بورار زمين  
پویشت به دل عاجزو غمگين

اچو به پريوه وه كيوي البورز  
زمين له زير پي روستم هاته لرز  
وه حتى ياني كات دهر كهوت خور  
جاشاري (سمند) ديارى داله دور

اي شكچي دى يان كله سر حصار  
به تالو كه چون بولاي شهر يار  
و تيان پياوي ديت له دور دياره  
يقين بالهواني خنجر گذاره

پوشيه له بر زري آسنيين  
وابه شانيه وه گورزى له گهل زين  
شاه ووئى تحقيق اوه روستمه  
پياده يه و تهـا دل پرغمه

لده شتى پاودا خهوي گردوه  
خه و توه انجا پخشيان بردوه

شاه که امهی بیست هه لسا له سرتخت  
چو بو پیشوای شاهی بلند بخت  
چند له وزیران خاصی شهریار  
چو بو پیشوای رؤسٹمی ناودار  
یک یک ماچیان کرد چند جار دستو پی  
که وتن له زمین له ژیر خاکی پی  
شاه پرسی رؤسٹم تو کورپی زالی  
بوچی پیاده و پریشان حالی  
رأستم پی بلن کی امهی کرد وہ  
کی له صحر ادا رخشی توی بردوه  
کی بو له گل تو پنجه بازی کا  
کی حدی هه یه که ناسازی کا  
جوابی دایه وہ رؤسٹمی دهستان  
ووتی گوری کم کرد بو بربان  
تیر تیر گواشم خوارد چاوم چو وہ خه و  
بی ترس له دوژمن بی خوف لهم و له و

گورزی گاوسر لهژیر سرما بو  
که هه لسام نوار دیم پخش نه ما بو

شوینم هیناوه هتا ام شاره  
پخشم لیره یه معلوم دیاره

به غصب هاتوم پخش پیدا که  
یاخو شوینه کهی له شار جیا که

له زیر زمین بی یا له آسمان  
أبی پخشی من پیدا کدن الان

اکینا به ذات خدای بی همنا  
من کاری اکدم خوین لاشه بیا

له که لم مه کدن هیچ حیله و افسون  
با به تیغی من نه بن سرنگون

قصر و هیوان و دروازه و حصار  
با به گورزی من نه بی یخته سار

شاه که امهی بیست لرزهی ها ته گیان  
له رزی هروه کو بی سر شتاوار

و و ت س ته د ل ت د ۷۰ س ا د  
غ م و پ ه ز ا ره تو ب ده ب ه ب ا د  
ب ه تو ن دو ت ي ش ي س كار ناچي ته سر  
ما ر ب ه قصه ي خ و ش ل ه كون د ي ته ده ر  
م ي و ا ن ي ع ز ي ز نور ي د ي ده م ي  
ت و كه و ره و سر دار ب رگوز ي ده م ي  
ه م و خ ز ي نه و ك نج و م ت اع م  
ك ن ي ز و غ لام ز ر رين س كولاه م  
ه م و خ ا ك سار خ ا كي ث ي ز پ ا ن  
ف داي س ب ا س ب جهان پ ي هاتن  
ا مشه و ل ي ز ب ه ه تا ي سان  
خ و ش را ب ي و ره ب ي د ل گ ران  
جا ر پ و ستم د ل سا كن ب و ل ه در د  
روي كر ده چادر آ لاي لا جور د  
ك ن ي ز س كان ي د ي ب اي چ ي ن ي پ و ش  
ك مر ب س ته كان دانه ي دور ر ل ه ك و ش

صف صف جمع بون جا بُو تماشا  
پُوستم چووه سرتختی پادشا  
رپوستمیان که دی همو بون سر سام  
له سام و هیبت نه وهی زالی سام  
شهو به مرداهات روی دونیا بو تار  
هه لگیرسا چراو فانو سان هزار  
هیوان لا جورد جواهر کاری  
آو سارد به گولاو عنبر دیاری  
دو شه گو فرشی دیباي چینی باف  
بون ممهک و عنبر له گل مسکی ناف  
ساقی مشغولی شرابی ناب بو  
مجلس فرح بخش بزمی شراب بو  
محرمیکی شاه له مجلس هه لسا  
رپویشته حرم خلو تخانهی شا  
وصفو تعریف جهان پاله وان  
کردی اه خدمت بانوی بانو وان

خلاصه انجا له پاش نیوہ شهو  
مجلس بلاو بون کردیان میلی خهو

شعله چل چراو فانوّسی گوهر  
دابوی له جام ریز وه کوشوق خور

بای هاتنی تمینه کچی پادشاه  
بو چاو پی کهو تنی رو ستم

کچی پادشاه سودای کوته سر  
به رو خسار وه کو مانگی منور  
برزوی قطرانی قلم کشیده  
بر زانگی الماس سورمه نه دیده  
زولفی سیاه مار خالانی جوهر  
لیوی وه ک لعل ددانی گوهر  
به بالا وه کو ملک و پری  
ادره وشا وینه زهره و مشتری

له سر هتا پی<sup>ئی</sup> ذپه نه بیو عیب  
دورست کر ابو له کارخانه<sup>ی</sup> غیب

وهختی نیوه شه و که له خه و هه لسا  
لباسی جوانی به بدهن پوشـا

خونی را زانده وه وه ک کومه لی نور  
وه کو خور شعله<sup>ی</sup> پیدابو له دور

که شه و نیوه بو هه لسا وه ده ده  
چو وه ژوره وه بوسیری پوستم

وه ک مانگی چوارده چو دانیشت له لای  
به پنجه<sup>ی</sup> ره نگین شیلای دست و پای

که له خه و هه لسا پوستم دهستان  
دی دانیشتوه مانگی<sup>کی</sup> تابان

پوستم وو قی<sup>ئی</sup> ای دیده شاباز  
بوقچی تو<sup>ه</sup>ها تو<sup>ی</sup> چیته تو<sup>ز</sup> نیاز

وو قی<sup>ئی</sup> پهلوان کوئی بده رازم  
له خدمت تو<sup>دا</sup> وا<sup>یه</sup> نیازم

له رازو قصه م تو خوا مه گره عیب  
البهت معلو مه له کارخانهی غیب

آواته خوازبوم دل پر دردو غم  
به چاو بیینم من بالای روستم

امه چند ساله من آرزو مه

هر چاوه پوانی دیداری تو مه

بیستم چوی بو راو گورت گرتبو  
پاشی خواردن میلی خه و ت کردبو

من ده سوارم نارد به تعجیل و ده و  
امر م پی کردن نه کهن خوردو خه و

بلکو پخشی تو بگرن به اسیر  
بی هین بولام زو به بی تقصیر

هتا به شونیا تو بیت بت بینم  
مقصدم وابو روحی شیرینم

ریگای حه و خوانست تو کرد بخته سار  
طی دونیات کرد به تنها سوار

نه آلکوسی تورک نه افراسیاب  
هیچ کس له میدان تو نه یکرد شتاب  
ایرانو توران هیناشه ژیردست  
چند هزار شیرت به ضربی مشت کوشت  
آماتم بیستوه روزو مانگو سال  
آرام نیه توْم وا له خیال  
ایرانو توران هر توی واتیدا  
وینهی من بو تو کچ زابی پیدا  
هیچ کس نه یدیوه قدو بالای من  
حسن و جمال و خالی آلای من  
اگر له باوکم داوای من بکهی  
أبجا كونی مردی له دونیا أبهی  
کورپی له من و له پشتی تو بی  
ایرانو توران ابی گشت کوبی  
کچی پادشاهی سمندگانم من  
هه لبزیر راوی روی جهانم من

شاهانی دونیا آوات خوازم  
پیکراوی تیری غمزهی نازمن  
امهی ووت رویشت سروی خرامان  
تنها مایه وه روستمی دهستان  
روستم سبهینی دانیشت له مقام  
داوای کرد وزیر خاوهن عقول فام  
همو بگلران مر صع کمر  
هاتن بو مجلس گشت دسته و نظر  
وزیریکی نارد بولای پادشا  
ووئی له مجلس حاضری ایستا  
پادشا امهی که بیست ده ر زمان  
هیچ نه یگرت قرارزو هاته دیوان  
هاته خدمتی جهان پالهوان  
سلامی لی کرد دانیشت له دیوان  
روستم جا ووئی شاهی جهاندار  
عرضی کم ههیه دلت نهی زار

ایستا من و تو با بکهین تدیر  
شرطو پیمانی بکهین بی دلگیر

گلیا له باغت کرم که پیان  
هتا گهوره بیت معلوم بی لیان

شاه نهم قصه یهی که بیست له پر و ستم  
له خوشی سه ری چو وه چرخی حه و تم

و وقی پالهوان چی تو میلته  
کچو تخت و تاج گشت طفیلته

قاضی طلب کرد در لحظه و دهردهم  
مارهی تمینهی بر ری له پر و ستم

زه ما و هندیان کرد چند پر و ز به کرم  
جهان پالهوان پر و یشه حرم

پر و ستم حیرانی گونای آلی بو  
سر سام له جمال زولفو خالی بو

گاه ماجی اُکرد گردنی بی اگرد  
گاه دستی له سر شاما مانی زرد

او شهوه جوت بون به کامرانی  
زور کیفیان کرد به شادمانی

له بازوی دابو پوستمی دهستان  
دانه گوهری قیمتی جهان

گوهری کدوا دانهی دیاربو  
دور ری خزینه‌ی کیکاوس شابو

پوستم کردیه وه له بازوی در حال  
دای به تمینه‌ی با حسن و جمال

ووقی گر خ دای خالقی عالم  
کو پیکی پی دای له نطفه‌ی پوستم

تو نهم گوهره بـ کره بازوی  
با هه لی بـ گری نشانه‌ی بابوی

خو اگر کچ بو له زولنی بسته  
هتا وه ختی خوی انجا بـ هسته

وه ختی سبیلی که له خبه و هـ لسا  
اسـ لـ هـ لـ گـ رـ تـ خـ فـ تـ اـ نـ بـ شـ اـ

رخشی زین گردو در حال بوسوار  
همت خوازی کرد له لای شهریار

به یلغارو تاو چووهه ایران  
هاتنه پیشوازی همو دلیزان

شاه و وقی رپوستم تو نه بوی دیار  
به بی تو ایران اسکه ن یخته سار

به بی تو عمرم پوچو هه بايه  
تاج و تختی من به تو پهوايه

رپوستم عرضی کرد تو نیته خبر  
ماجرای سه یرم من هاتووه به سر

له دهشتی شکار شای افرا سیاب  
کردم آرزوی خواردنی کباب

گوریکم کوشتو بر زاندم یکسر  
تیزم خوارد و خهوتم بی خبر

خیزیم بعوه وه پر خش نه مابو  
سه ری ۳ نفر له بیخ که نرابو

پیشم خواردهوه سر سام بوم به قین  
به دوای رخشا چوم بُوتوران زمین  
له شاریک کهوا سمندی ناو بو  
زور به آسانی پر خشم پیدا بو  
له لای پادشا یک شه و بوم میوان  
به کیفو ذوقو به دلی شادان

باسی له دایک بونی زوراب

له شاری سمند توینه احوال  
باسی تینه شوّخی سو سن خال  
دائم بوروستم پریشان حال بو  
درون پر دردو جستهی زو خال بو  
باری حملی بو نومانگ بو تمام  
کوریکی هینا (زوراب) یان نانام

زو مژدیان برد بُو پُوستهی زال  
که کورپیکت بو پر حسن و جمال

پوستم که بیستی زور به دلخوشی  
آلتون و زیوو گوهری به خشی

فرموی خزنه دار زیرو جواهر  
باریان کرد له اسپ و هک سنگی باهر

دانهی یاقوت تو خزینه به بار  
ناردي بو توران بو کورپی نازدار

و وقتی خرجی کهن بو سروکاری  
خدای تعالی بیت آگاداری

زوراب به یکسال و هک دو ساله بو  
له پینچ سالی دا سرقب الله بو

منالی اگرت ای خسته زمین  
دستو پیتی ابه مت به قارو به قین

چونکه له نسلی پاکی پوستم بو  
له سر دنیادا مانندی که می بو

به پنجه‌ی پر زور هه لی اکهند سر  
هاوتای هیچ نه بو له جنسی بشر

تورکان له دهستی بو بون سرگردان  
کس نهی اتوانی لای بئی یک آن

روزی پیان ووت زویی بی حیا  
بی باو کی احمق مادر به خطا

هیچ کس نازانی اصلت واله کووی  
تو له نطفه‌ی کی بیت بی شرط و بی شوی

زوراب امه‌ی بیست به قارو به قین  
چو بولای دایکی به دیده‌ی گرین

ووئی ای دایه تو خدای عالم  
پاستیم پی بلی به بی زیادو کم

به شانو بازو من هنرمندم  
له ناو مخواقا یکجار پسندم

علم ازانی من یکجار مه ردم  
شیر حدی نیه بیته نه به ردم

گر دیوی ملعون بوم بیته میدان  
ریشه‌ی اکیشم به عونی یزدان

باوکی من کیه هر بلى ایستا  
هتا به دستم نه بینی سزا

له من گهره کته کام بکهی حاصل  
باوکم نشانده هیچ هه به خجل

دایکی ووتی پی ای برگوزیده م  
فرزندی عزیز باوک نه دیده م

به واتهی رقیب دل پر قارو ژه نگ  
به قصه‌ی بدکر دلت نه بی تنگ

کی بی له گل تو پنجه بازی کا  
بیته میدانت و ناسازی کا

باوکت پوستمه شای کمر لاله  
شیر له برجاوی وه کو مناله

له حه و خوانه وه تا مازندران  
پاکی کرده وه له حادو گران

جا زوراب دل ساکن بو لهغم  
له خوشیا سه ری چو ه چرخی حه و تهم  
و تی که باوکم روستم بی به خوا  
ایران و توران اگرم سرتاپا  
به توفیق حق جهان آفرین  
من لشکر ابهم بو ایران زمین  
نه گیو نه گودرز نه زه نگهی پر زور  
نه طوسی نه وزیر نه بار امی گور  
نه زال و نه دیو نه کاوی کهی  
نه باله و آنان ملکی دهشتی رهی  
له گل شای ایران ایان هینمه دهست  
له پاش امانه و کو شیری مسست  
له گل شای تورکان انوینم عتاب  
اچمه سرتختی شای افرا سیاب  
زوراب له دایکی اجها دستور بد  
سپاوه لشکری زوری طلب کرد

سپایان ساندان له تورکانی چین  
له سمنی اسپان الهرزی زمین  
دایان له طپل و کره ناو تغیر  
بار کرا پاره و گنجی بی نظیر  
و هختی حاضر بو سپای بی شمار  
زو راب فکری کرد له چی بی سوار  
دستی آنایه سرپشتی اسپان  
سسنت ابون له بر زوری پهلوان  
هاته لای زوراب جانه و جوانی  
وتی له لامه من مادیانی  
که ئه و له نطفه‌ی رخشی روستمه  
له پوی دنیادا ماتندی کمه  
او شهوه‌ی رخشی روستم له مال بو  
دایکی او ماينهم او سا به فال بو  
ايستا له نطفه‌ی اسپی په يايه  
لا يق به سواری جنابی شایه

اُفري وکو طير اُرپا او کو با  
هر نه و اسپه يه دل تو شاد کا  
زوراب و تي پي نه و اسپه ينه  
به انصاف خوت که نجم ل بسينه  
وهختي که رویشت اسپ هینا زو  
عینا به وينه رخشی روستم بو  
گه ل خوشحال بو زوراي ناودار  
شکري گرد بودات خدای گردگار  
دهستي برد سر باري کي پشتی  
اصلانه له خشا له زيری مشتی  
چون بويان هينا زيني مجوهر  
لايق بو به اسپ شاهي اسكندر  
وهختي يانى که خويدي خروس  
هه لسا له سپا دهنگي طپلو کوس

# باسی لشکر بردنی زوراب بوسرا ایران

زورابی دانا شیری هنرور  
زریو خفتانی درحال کرده بهر  
له گل چوار آین خوده و طاس کلاو  
هه لی گرت اسباب و تیغی مصری ساو  
  
برا ایکی بو تمینه هی نی عیب  
زبانی لال بو له کارخانه هی غیب  
  
تمینه ووتی برا گیان آمان  
دخیل صددخیل دستم بهدامان  
  
له گل زورابا بچو بو ایران  
بو جنگو جدال له عرصه هی میدان  
  
اگر پوستمو زوراب له میدان  
که وته شهره وه یقین برا گیان

پوستم لهم گورهی نازانی خبر  
مبادا بیکوژی له میدانی شر

اگر فایق بی پوستمی دستار

زورابی نازدار اکوژی له میدان

لازمه آگاداری برادر

زوراب له پوستم نه بینی ضرر

امهی وت لشکر پویشت بو ایران

بو شهپر دعوا او جنگی دلیران

که یشته دریا که شتی که وته آو

خبریان زو برد بو افراسیا

که زوراب ناوی وابهی دره نگ

هاتوه بو ایران بو شهپر بو جنگ

هیشتا مندالله نادیده ساله

مهیلی به شهپر و گورزو گوپاله

اگر له گل پوستم بین آشکار

پوی همو دنیا اکن یخته سار

و هختی<sup>۷</sup> امهی بیست پادشاهی توران  
امری کرد در حال حاضر بود هومان  
و وقی به گنجور خزنه و مالی زود  
له گل<sup>۸</sup> اسلحه‌ی جنگو شهپر و شور  
له گل چند اسپی خاصه‌ی شاهانه  
بو زوراب بیه له جبهه خانه  
از اینم هومان هر خوت ازانی  
له گل دلیران مردانی گیانی  
کاری<sup>۹</sup> بکه تو<sup>۱۰</sup> به عقل و تدبیر  
پوستم ذلیل کات به پیکانی تیر  
بلکو زو پوستم بکا نه و فنا  
نجات بی<sup>۱۱</sup> له دست پوستمی گوهرها  
دخیل و آمان زنhar صد زنhar  
پوستم له زوراب نه بی<sup>۱۲</sup> آگادار  
بلکو خوابکا پوستم بی<sup>۱۳</sup> غمناک  
به دهستی کوپری خوئی بی<sup>۱۴</sup> هلاک

هومان زو هه لسا له خدمتی شا  
که وته کارسازی لشکرو سپا

هرچی شاه ووتی هینایه انجام  
لشکر حاضر بو تکمیل و تمام

سپا پای بو روی کرده صحراء  
پوشش تن هتا که یشننه دریا

کاتی نزیک بون سپا دیاری دا  
عرضیان گرد و و تیان شیری بی هاو تا

واهات له پریوه سپای بی سامان  
نازانین هینی تور که یا ایران

امری گرد ووتی بزانن خبر  
له کوی وه هاتو وه سپاه و لشکر

که له پیشه وه پیدابو هومان  
به عقل و تدبیر گوهر شناسان

دابه زین سپا له زین به یک جاز  
هاتسه خدمتی زورابی ناودار

خه‌لّاتی شاهی و دانه‌ی دل‌پسند  
دایانه خدمت شیری ارجمند  
ووچی پاله‌وان شیری بزرگ جا  
ایم‌هی ناردوه افراسیاب شا  
که له خدمتتا بُو همو خبر  
وه کو خدمتکار بیهستین‌کمر  
خیلی که یانی گه لی فیل بازن  
له سر روی زمین بُو حیله شاذن  
ایمه شاره‌زای ریگای ابرانین  
آگاداری حال کشت دلیرانین  
معلومه پوستم که به دستی تو  
زور به آسانی ابی رنجه‌پو  
دلیرانی تر وجودیار چیه  
له میدانی تو هیچ حدیان نیه  
اگر به ایمه و خصت‌دهی قوربان  
ایرانو توران زو اکهین ویران

خولاصله سپای تورکان بی دره نگ  
رای بون له پی بو شهر و بو جنگ

۳ رُوْز و ۳ شم و رُقین به یلنار

هتاگه یشته لای سپی حصار

له پاش استراحت خواردنی طعام

هه لساوه ابجا زورابی پر قام

هیجر ناو کوری گهوره ناوی بو

له سر قهلاکه دائم حرس بو

له سر فرمانی گودرزی کوشاد

لهو قهلایهدا دانیشتبور شاد



باسی گرفتار بونی هیجر به دهستی زوراب

له پر به هیجر که خبر درا  
و و تیان زوراب ناو وا بوه پیدا  
له جیحونه وه تا سی حصه  
هو ا تاریک بو له توژ و غبار  
هیجر آمهی بیست زورپق هه لسا  
اسلحهی شه ری در ساعت پوشان  
بسنیه پشتی تیغ و تیره شیر  
پوی کرده سپا شیرانه هیجر  
که تماشای کرد لشکری عظیم  
واهات له پیوه به بی خوفو بیم  
نشانهی شصت و دو هزار سواربو  
له چاره یاندا غصب دیاربو

معلوم بو لهلای شای افراسیاب  
سپای ناردوه به تعجیل و تاب

هیجر سواربو پوی کرده بیرون

له میدان و هستا و کوزر ستون

لشکری زوراب له ولاوه و هستا

وه کو شیری نز سانی دا سپا

زوراب سیری کرد که تذیا سواری

وینهی برق آهات گهوره ناوداری

تنها و هستاوه له عرضهی میدان

انتظار اکا و هکشیری ژیان

زانی دلیله و شیری شکاره

چاوه پوانی شه پر پوی کارزاره

زوراب سواربو پوی کرده هیجر

نعره تهی کیشا و هکو شیری نز

و وقی ای سوار بوجی به تذیا

و امعطی لی له عرضهی دعوا

میجرنی فکری عجب سواریکه  
سالاری گمرومو نامداریکه

به سام و هیبت به زوری بازو  
له گلپانابی کس هاو ترازو

ووقی بہ راستی ئەم پالھوانە  
مردی میدانی دهوری زمانە

له پوشش شردا به زوری کند  
زورکس لە دونبا آخاھە نلو بند

ووقی ای سوار توئناوت چیه  
بو جى اگەرری مقصدت چیه

پالھوانی گورج کامین و ولاتی  
سرداری سپای کام سربسانی

پیم بیلکی یە باوکو اجدادت  
له کام طایفەی چیه مرادت

زوراب هاتھ جواب ووقی ای جوان  
قصه ییک اکم لات نېچ گران

بُوچی اپرسی له احوالی من  
له اصل و نسب جیگهی مالی من  
من هه تی و یکم بی جلو پدر  
نه له تو را نم نه چین نه برابر  
اصلو نسبم معلوم نیه لیم  
نازانم هرگز که من کو پی کیم  
دا یکم بی کسه فقیره و هزار  
جفا کیشی درد جهوری پوزگار  
ایستا خیالیک له شانم باره  
همیشه دلی من بی قراره  
خیالم وا یه دونیا سرانسر  
یشمہ زیر حکم وہ کو شیزی نز  
اول کیکاووس پادشاه ایران  
یخسیر کدم له گل همو دلیزان  
به لام فیله تن ناوی مشهوره  
سرداری ایران به ذاتو زواره

نه بی به کند بی کم گرفتار  
بی به و اتهی دهوری روزگار

من که روستم هینایه ژیر دهس  
ایتر قیمتی لام نیه هیچ کس

اچمه سرتختی شای ایران دیار  
اکدهه سرم هم تاج هم تو مار

آمانه همو لهلام آسانه  
دونیا لهدهستی من هر آسانه

هیجر امهی بیست پرهش بو وه کو قیر  
دنیای لهبر چاو بو به زمهریر

دو تی تو مغور مه به ای جوان  
مه به به تمای ایرانو توران

فیله تن وه کو شیره دیاره  
ناوی لهدمدا وه ک زهری ماره

اگر لهدهستم نجات بو تو  
اوسا بو سرتخت کیکاووس پچو

دهستی دایه تیغ مودای پر خطر  
به زورابی ووت بدی بدگهر

زورا بدهستی برد وه کو شیر آزا  
شمშیری به زور لهدس ده رهینا

گرتی پشمیتی هیجری سر هست  
دای به زمیندا هردو دهستی به است

بردی بو هومان به دهستی بسته  
به خواری و ذلیل سری شکسته

أجا له هیجر له بالای حصار  
نو بتچی يه کان کردیان زور هاو ار

باسي هاتني سنبو بُوش له کل زوراب

سنبو خوشکي هيجه رى اسیر  
زو پقى هەلسا دلى بو زوير

له داغا دلى بوبو به كباب

هەلسا بستيئى حقى له زوراب

چو بولاي باوكى درون پر له درد

ھەلى گرت سلاح اسبابى نە بهرد

ووئى بابه گيان خۆ هيجر گيرا

لەناو عالەمان پومان بو سيا

هيجرى برام وابو گرفتار

من جاھەل اگرم اسلحەي کارزار

لە داغۇرقا زوربو پريشان نقابى پوشى رۇيىشته ميدان

سوارى اسپ بو سرتاپا تيار

لغاو مرواري ركاب زپنگار

سرت‌تاپا اسپی همو آهن پو

هه ناسه‌ی اچو بو چرخی اخضر

دو زولنی پهشی بون خوش وه ک گولاو

شاردیه‌وه لهزیر خوده کهو کلاو

پوی کرده میدان وه کو شیری مست

نعره تهی کیشا خروشابه قهست

زو راب امهی دی وه ک شیری ژیان

به قارو غضب پوی کرده میدان

سمنبور دهستی زو برد بُوكهوان

پیچی خوارد وه ک مار زنده‌ی ده مان

شصت و دو تیری تیزی مو شکاو

دهست کاری وه ستای گهوره‌ی تازه ساو

خشته ناو کهوان هاویشتی به قار

به ره پوی زوراب خذگانی ژار

تیری بیله ما خالی بو کهوان

نوبهت کهوان ته دهس ازدهای ده مان

زوراب امهه دی متحیرما  
کمندی هه لگرتزو بوی حهوا دا  
له سرمالی زین کردی سرهو خوار  
به حلقة هی کندجا بو گرفتار  
دابه زی له اسپ که دستی بو برد  
کلاو خوده کهی له سری لا برد  
زو لفی قطرانی جوانی بون گولاؤ  
دیاری دا له ژیز عنبرین کلاو  
که زانی چه کورنیه امجا  
زوراب سر سامبو زور متحیرما  
سمنبو یکجار خجالت باربو  
بهم کرو حیله هاته قصه زو  
رو تی پالهوان بو تو عیبه و عار  
ناوت بد نه بی له روی روز گار  
آلین پالهوان شای افراسیاب  
هیچ نه بو با کی له وا ته و عتاب

له گل چیکدا کردی جنگو شر  
دونیا پر نهی له باس و خبر

خجالت ابی له لای هاوشه ران  
نهی به عبرت تا آخر زمان

هیجر له لاته زنجیر له گردن  
منیش کنیزم بو تو تامردن

تکایه ساتی پیم بده دستور  
کاریکم ههیه له قهلا ضرور

همو گنجو مال خزینه م تمام  
بو توی اهیم بی صبرو آرام

زو راب امهی بیست گهله بو خوشحال  
پسند بو قصهی شوخی سوسن خال

کردیه وه کمند در حال بی پروا  
کچ نجاتی بو گمرايه وه دعوا

له دهستی زوراب که نجاتی بو  
چو بولای خویش و له سر کاری زو

دابهزی له اسپ بالا شو خو شنگ  
چو بوناو قه لای سختی سپی سنگ  
کیشا نعرهی به رز صولی سیم اندام  
ووئی به زوراب بی عقل و نه فام  
هه لسه زو برو ای خاکت به سر  
بوج خوت اخه یته ناو دریای خطر  
خبر آنیرم بوكی کاووس شا  
وه کو که لای دار بنیزی سپا  
رقو ستم له نه وهی دهستانی سامه  
اگر بیت بوشر عمرت تمامه  
زوراب امهی بیست سیاه بو له قار  
جوابی دایه وه ووئی جادوکار  
نهم زانی که تو به مکرو افسون  
خوت نجات ادهی به بی چندو چون  
ایستا دره نگه واوه ختی شامه  
لای مسلمانان کوشتن حرامه

به عون و تؤفیق جهان آفرین  
سبه ینی به زور بازوی سهمگین  
قهلای سنگن و دروازه و حصار  
به گورزی گران اکم یخته سار

او سا اینی معره کهی شیران  
علومت نه بی جنگی دلیران

هه لسا چوبلای باوکی سنبو  
سرتاپا بوی کرد قصه و کفتگو

باوکی ووتی پی رپله آفرین  
نامومت نه چو له میدانی قین

ووتی ای بابه سامی نریمان  
نا تو ای له گل نه و بیته میدان

له شپرو حربا و هکو روستمه  
له سر روی دو نیا مانندی کده

هیجر گیرایه وه علاجمان نه  
غیری را کردن چاره مان چیه

سرداری گهوره یکجار به سامه  
 یا نوه‌ی سامه یا ناخوی سامه  
 به بازو و قوت به سینه چاکه  
 زور هنرمند جبینی پاکه  
 رفیق نیه له سر روی جهان  
 ایه‌وئی بگری پادشاه ایران  
 به بی‌شر هیجر وابو به اسیر  
 خستیه ناو داوو ناو بندو زنجیر  
 من زولغم خسته ناو خوده و کلاؤ  
 چومه میدانی به تعجیل و تاو  
 شصتو دو تیرم من دا له گیانی  
 کونی کرد همو گوشتو ایسقانی  
 به حلقه‌ی کند گرتپی نهوسا  
 کلاؤ خودهم کوت زلم دیاری دا  
 من بهزار حیله بوم رستگار  
 که زانی ژنم نه هاته گفتار

# باسی ڪاغذ نو سین بُو ڪیکاووس شاه

باو ڪی سمنبُو گه لِ بُو سر سام  
بانگی کرد و زیر خاوه هُوشوفام

ڪاغدی نو سی به ناوی خدا  
پاش عرضی حور مت بُو ڪیکاووس شا

وو تی ڪیکاووس پادشاهی ایران  
سالاری سرحد جنگی دلیران

هو میدم به ذات جهان آفرین  
بمیّنی دلخوش له سر روی زمین

تا آخر زمان له سر تختی زهرر  
حکمت پهواپی دنیا سرانسر

معلومی له لات شای عالی تبار  
وا افراستیاب فتنه روزگار

سپای عظیمی هیتاوه بُو جنگ  
دنیا له ایمه اکا تاره تنگ

له خیمه و چادر آو ریشم طناف  
صحرا او سر زمین بو به زیوی صاف

جوانی که عمری چوارده سالانه  
سالارو سرکیش کمر لالانه

وهختی همل اگری تیغی هیندی کار  
نهنگ لهدریا نهی بیقرار

هاتووه له توران بو شهریاری  
زور غلامانی کردوه حصاری

هیجری کردوه له میدان امیر  
دستی به ستوده به رو وقو زنجیر

که سی نه ماوه له سواری شرکه  
پچیته میدان بو عرصه خطر

ایتر اختیار به دستی شایه  
نجامان بده زو له م بلایه

عرضه ذلیلی وهختی ته او کرد  
دای به قاصدی ووتی دستور بد

ووتنی تو بیله زو به ته کو ده  
هیچ رامه و هسته به پُرُزو به شه و  
هر چی گنجو مال له قه لادابو  
باریان کرد به شه و فراریان کرد زو  
بیانی کاتی خورشیدی خاوه  
له بر جی مشرق سه ری ها ته ده  
زور اب خبر بو له خه وی شیرین  
له داغی پکه دل پر قارو قین  
کردی به بردا اسلحه‌ی پروی جنگ  
سواری اسپ بو خیرابی دره نگ  
لشکری تورکان هاتن بونبرد  
زمین تاریک بو هه وا لا جورد  
اسپی یلغاردا زورابی ناو دار  
شکاندی به گورز دیوازه‌ی حصار  
له شوین سمنبیو گه ررا سرتاخوار  
نه دی نشانی دختری ناز دار

بارو بارخانه‌ی بردہ ناو قهلا  
لهوی مایه‌وه زورانی والا  
له‌ولاوه قاصد وه کوبای شمال  
گه‌یه پای تختی شاهی کم لال  
سرله‌یمان چوبو بارگا  
نامه‌که‌ی دایه دس کیکاووس شا  
همواحوالی خویان سرانسر  
عرضی کرد له‌لای شاهی تاجود  
وه ختی خویندیه‌وه نامه‌ی دلبران  
زورپق‌هه لسا پادشاهی ایران  
بوبیزه‌ن و گیو گورگین می‌لاد  
رها م و بهرام گودرز و گوشوارد  
طوس و فریدون شازاده‌ی کیان  
شیده‌وش فرهاد نه‌وهی کاویان  
باسی کرد قصه‌ی زوراب سرتاپا  
پاله‌وانه کان زور سریان سورپما

مُوسَى سَامْ بُونْ لَهُو قَصْهَهُ وَبَاسَهُ

خاطر پریشان بھی ۷ ہے ناس۔

## شاہ وو تی کامتان پر زور و سامن

## کیتان هونرمند بزرگ سندھ

سے بھی یہیں آشکارو سیا

## وہ کو شیئر بر رون بُو شرو دعوا

## وہ ختنی کے دھرکھوت شعلہ می آفتاب

## زو بر رون له گل سپای في حساب

لشکری تورکان بکن قتل عام

يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَاهِنَّ بِهِ

لہ پالہ و انانی بارگاہی شاہ

کس نہ بو بلیا من ابھم سپاہ

## موده نگه سریان خسته خوار

## لله پاں مدیں ہاتھ گفتار

## وو تیار پادشاه آزادیکی وا

که دائم شمشیر له روی ههور ادا

هیجری که وا گردووه اسیر  
به یزدانی پاک خدای بی نظیر  
مگر هر روستم له زابل زمین  
چھی بو جنگی له میدانی قین  
به غیری امه نیه تی چاره  
پاله وانیکی یک جار زور داره

بasi ڪاغذ نو سینی ڪیکاووس  
شاه بو روستم تاج بخش

شاه فرموی وزیر حاضر بو له لای  
سبحدهی زمینی برد بو خاکی پای  
وو تی بنو سه نامهی خوش تقدیر  
بولای تاج به خش شیری بی نظیر  
قلمی هه لگرت وزیری دانا  
اول به ناوی خدای بی هاوتا

معلوم دی رپوستم پاله وانی جنگ  
کشنده‌ی دیوان اولادی ارزه‌نگ

ایرانو توران تا وولاتی چین  
ناوت مشهوره له سر روی زمین

شیرانی بیشه پلنگانی کو  
به ضربه‌ی تیغت بونه پنجه رو  
تاجو طومارم توی همو که سم  
پوژی تنگانه هر توی دادرسم

قاتلی دیوان تاج بخشی شاهان  
فریاد رسی عام حشمت پناهان

کنامه‌م گه یشت زنها ر صد زنها ر  
هه ل بگره سلاح زو بیکار زار

سواری رخش به نوه‌ی زالی سام  
هیچ مگره آرام حاضر به له لام

او ا له لاین شای افرا سیاب  
هاتو وه سپای بی حد و حساب

هم پاله و آنان زنده‌ی ده مان  
هو مانو گولباد له گل بهره مان

جو انيک که عمری چوارده - الا نه  
سالارو سر ڪيٽش کمر لالا نه

له عرصه‌ی ميدان معرکه‌ی نبرد  
کيو به گورز أکا به توزو به گرد

هر جي پهلوان سرحد نشيتن  
يڪا يك همو زور دل غمگين

شاه کاغذی دا به گوي سالار  
به بي مدara در حال بو سوار

ده پوشو ده شه و به وه ختو بي وه خت  
به پريدا پوششت به تالوکه و چه خت

وه ختی بيانی پوشی يازده مين  
أمجا که يشه لاي زابل زه مين

ايشكچي يه کان له بالا ي حصار  
سيريان کرد له پري پيدا بو يكسوار

چون بولای پوستم بی صبر و آرام  
عرضیان که ای نهودی زالی سام  
سواریک به پیوه دیت به بی دره نگ  
زمین له زیر پی اسپی بووه تنگ  
به لام ناز ازین او سواره کی یه  
له ایران هاتوه خبری پی یه  
پوستم که بیستی هه لسا سواربو  
له درگای حصار هاته ده ریزو  
که دی کلاو خودی زیر ری له سره  
تی که بیشت گیوی خاوهن افسره  
هات به پیر یوه زور به احترام  
یکتريان ماچ کرد به خوشی و سلام  
دهستی گیوی گرت پوستمی دهستان  
به شهو قو خوشی پویشنه دیوار  
ووتی پیم بلی چوند پادشا  
پالهوانه کان دخوشن آیا ؟

کیو ووتی قوربان گشت پاللهوانان  
حور متیان هه یه لای شاهی ایران  
به لام پادشا زور بی ده ماغه  
حصار گیراوه هیجر دوستاغه  
منیان ناردوه به تالوکو ده و  
زنهار تمتن بی خورالکو خه و  
سرداریک هاتوه زور سهمنا که  
ناوی زورابه گه لی بی با که  
شصت و دو هزار سواری هیناوه  
پاللهوانیسکی آزاو ته واوه  
پوستم ووتی من دو نیا سرانسر  
نه مدیوه که سی له خوم آز اتر  
به لام له چکی پادشاهی سندگان  
کورپیکی داوه خداوند پیهان  
اترسم ئه و بی هینده آزایه  
هیجری گرتووه الحق بلاوه

اگر زوراب بی بازی کردوه  
هیجری له پوی آشی بردوه  
به لام هیشتا او یکجار منداله  
عمری نهایت چوارده ماله  
له پاشان امها گیوی ناودار  
دا به دست رپوستم نامه‌ی شهریار  
رپوستم که وه ختن سیری نامه‌ی کرد  
 ساعتی مات بو خوفی به دل برد  
وونی به عنی خالق بیچون  
به ضربی شمشیر ای کم سرنگون  
به روشه‌ی کمند من اکم قهستی  
له باقی هیجر ابهستم دهستی  
که داوای تختی کیکاووس اکا  
چاوی له مر که ایکوژم به خوا  
أمشه و جامی مهی با تیر بنوشین  
سبه بینی برگی غصب پوشین

شهو رپایان بوارد به دلیلک شاد  
شای کیکاووسیان هیچ نه کرد به یاد

۳ رپوژو ۳ شه و بزمی با ده بو  
مجلس فرح بخش ساقی ساده بو

له مسی شراب سر سام بون سر جم  
عاقبی کار رپوژی چواردهم  
گیو و وقی رپوستم نه وهی زالی سام  
امه ۳ رپوژه کمن تعطیل مام

یا رخصتم ده یا برپوین ایستا  
نه وه ک پادشا قصدی سرم کا

کیکاووس بوجنگک دلی به تابه  
معلوم بی له تو حالت خرابه

اترسم وختی مسی شراب بی  
له کلیان قصهی زور ناصواب بی

جوابی دایه وه جهان پاله وار  
و وقی له ترسم الله رزی شیران

کیکاووس لای من و هک مشتی خاگه  
چه پروام له شای پرسامو باکه  
و وقی زرر علی آزای کفر زرر  
زین بکه رخشی پرندهی بی پر  
سواری رخش بو جهان پالهوان  
به یلغار رویشت هتاک و ایران  
گودرز و بهرام فر هادو قباد  
زنگه شاوران گورگینی میlad  
سوارانی جنگ هزاران هزار  
چون بو پیشوازی روستمی سردار  
رخشم دابه زی له رخشی پران  
به قدر و حرمت بر دیانه دیوان  
سلامی کرد و هستا به پاوه  
کیکاووس اصلا جوابی نهداوه  
پقی هلسابو کیکاووس به قار  
پوی کرده رخشم و وقی هرزه کار

هیچ باگت نیه خومن پادشام  
له پیش چاوی تو من وه کوه دام  
کیوم نارده لات و وتم صد زنهر  
هیچر یخسیره بووه یخته سار  
تو خریکی کیف زمزمه‌ی سازی  
له حکمی شاهان زور بی‌نیازی  
اگر من ایستا شمشیر ئه بو پیم  
او سا به تحقیق آتزانی من کیم  
به یزدانی پاک و ها امدالیت  
سرت و دک ترنج اکهوته بر پیت  
شاه و وقی به گیو بوم بگره رپوستم  
چونکه بی‌گوئی یه در چو له قصه م  
گیوی ناودار زور خجالت ما  
سری شور پر کرد نه کرد قصه‌ی شا  
زور پر قیه لسا شاهی کیکاوس  
به توندو تیژی جاخورری له طوس

وونی هه لسنه زو پوستمی بدکار  
بگره بوم یلیه بیده تو له دار

## دارکاری بکه فی خهره زندان

## بام ایتر نه کات بی امری شاهان

سر کیشی نہ کا ایتر ٹھو بده

## جا طو سی نوذر له جئی خوی هه لسا

## روی کرده پوستم به فرمانی شا

دست روستمی گرت نی باته به قار

فیلهن خورری و هک ههوری هار

## ووٽىھ—ر فلک اُتوانی لہقار

## روستمی دستان بکیشی بهدار

## تۆکارى مەكە بەگورزى گران

## پریشان بکم ایرانو توران

مَلِيْ مَنْ شَاهِمْ خَاوِهْ نَخْتْ وْ تَاجْ

به منه و ه سکدت هه یه تی رواج

گرنه بی له بر تانه‌ی روزنگار  
هر ایستا من تو اکیشم له دار  
چند دیو و چند شیر چند جادوی بدکار  
من بوتو همو کردم نگون سار  
بوتو من گرتم چند شار و ولات  
سری چند شاهم خسته ژیری پات  
له ریگای حهوت خوان من چند جفام برد  
کور بی چاوت نازانی من چیم کرد  
خوم او لادم فرمان بردار بون  
ایستا خه لامان فهلاقه و دار بون  
خبر بزان شاهانو خونکار  
کیکاووس رؤستم آداته له دار  
سردن باشتره له تانه‌ی بدکار  
ایران و توران نه بن آگادار  
له دستم نایهت کوشتنی شاهان  
آگینا له گل خاک اتکم یکسان

نامردم اگر ایتر بستینم  
چاره‌ی خوّت بکه شاهی پیشینم  
توّ تاجی منه کرد و ته به سر  
ایرانو توران دنیا سرانسر

قدرتی نیه کس بکا انکار  
هر کس انکار کار کنه شرمسار

پوستم آمه‌ی ووت به قارو به قین  
سواربو روی کرده رئی زابل زمین

و ختی نه و پوی گیوی نامدار  
هه لسا یه سرپی و وقی شهریار

له کل پوستم گهوره و حرمتدار  
قصه‌ی وامه که بی دل آزار

بچی پوستم و اسکرد دل نگ  
شوشهی بختی خوّت مه شکینه به سنگ

گودرز امه‌ی بیست اویش له پاشا  
هه لسا راوه ستا له بر تختی شا

وو تی ای شاهم تو هه ته خبر  
رُو ستمی دستان شیری پر هونز  
چند بُو تو کیشای جفای رُوزگار  
چند دیوو جادوی بُوت کرد له تو پار  
چند جار له جنگی شای افراسیاب  
به خوین تورانی پر کرد له سیلا<sup>ب</sup>  
ایسته له لای تو خو خطاكاره  
به قصه<sup>ه</sup>ی تو بی خه لاتی داره  
کاتی<sup>ل</sup> امهی بیست پادشاهی ایران  
ناردي به شوینیا زوبو پشیمان  
وو تی که پر ستم نه وهی زیمان  
نوری دیده مه و ابوم پشیمان  
گودزو برام فرهادو قباد  
شیدوش و شاپور گورگینی میlad  
طوس و فریدون له گل گستهم  
پوانهی کردن به شوینیا دردهم

گه يشته رپوستم به صد احترام  
راوهستان همو ليان گرد سلام  
عرضيان گرد كه اي جهان پالهوان  
بوجي عاجزبوی له شاهي ايران  
سالاري گهوره گرانی خو تو  
مايه بي زيني همرواني خو تو  
پالهوانه كان بي تو دل نگن  
همو عاجزو ماتو بي ده نگن  
توی خاوهن تختو تاج و طپلو کوس  
گوروی هده قصه چي پوجي کیکاووس  
پادشاه بي هوش مستی شراب بو  
عاجزی گردي زور ناصواب بو  
به گودرزی ووت نه وهی بوری سام  
فرموي بهسي بي قصه چي ناتمام  
شرط ڪردوه به دلني ڪراف  
هتاكو اصرم بي دروو خلاف

تا کو من زندوم له سر پوْزگار  
نابی ببینم چاره‌ی شهريار

من همه‌مه پخش و گورزی گاو سر  
بوچی بترسم له شای تاجور

دوباره گودرز هاته‌وه گفتار  
ووئی ای شیری عرصه‌ی کارزار

نرموده‌که‌ی تو پاست و روانه  
به لام من عرضم هه‌یه بزانه

لیت ادهن خلق طعنه‌ی بحساب  
آلین که روستم ترسا له زوراب

پوستم امه‌ی بیست ساکن بو له قین  
ترسا له طعنه‌ی اهملی سرزماین

به قصه‌ی گودرز گه‌رایه‌وه دووا  
هاته‌وه بو شار بولای پادشا

کیکاوس هه‌لسا زو پیشوازی کرد  
له سرتختی زیر داینسا دستوبرد

ووئی پالهوان بۆچی دلپیشی  
لازمه کەتو نازم بکیشی

تۆگهوره ییت کرد منت کرد بەشا  
پیویسته دائم بـکـنـی مـدـارـا

زـرـرـ پـشـیـانـوـ خـاطـرـ غـمـگـینـمـ  
پـهـرـرـیـوـ رـهـنـگـیـ آـلـ لـهـجـیـنـمـ

جوابی دائم وه روستمی سردار  
ووئی بـمـ بـخـشـهـ منـمـ گـناـهـکـارـ

هـتاـکـوـ زـنـدوـیـ روـیـ سـرـبـسـاتـمـ  
بنـدـقـوـ غـسـلامـوـ خـاـکـیـ ژـیرـبـاتـمـ

منـیـشـ یـکـیـکـمـ لـهـ گـرـدنـ کـهـ چـانـ  
بـیـهـ خـشـهـ خطـایـ غـلـامـیـ خـوـتـانـ

تـوـفـیـقـ بـدـاتـ گـرـ خـدـایـ جـبارـ  
دوـزـمـنـهـ کـانـتـ منـ اـدـمـ لـهـ دـارـ

اوـهـ دـاـوـایـ تـختـ کـیـکـاـوـسـ اـکـاـ  
بـهـغـیرـیـ مرـدـنـ اـیـزـ چـارـهـیـ کـواـ

شاه و ونی امشه و تو مهی بنو شه  
سبه ینی برگی غضب پیوش

له گل خوت بهره سپای بی شمار  
دینا له زوراب بکه تنگو تار

شهوی نوشیان کرد شرای گلره نگ  
به ده نگی سازو به آوازی چنگ

با سی ناردنی لشکر بو شر له گل زوراب

سبه ینی کاتی در که و ت شعله هی خور  
پادشاه و ونی به طوسی نهوزر

له سوار چا که کان صدهزار سوار  
سان بدله له بر سرای شهر یار

گودرز ید اخی شپری بر پا کرد  
صف صف سوارانی چنگی جیا کرد

در گای خزینه‌ی گردهوه گنجور  
به خشی به عسکر مالو پاره‌ی زور  
  
سوارانی جنگی و هک شای فریدون  
کردیانه بربیان لباسی گلگون  
دایان له طپل و کره‌نایی جنگ  
له توزا دنیا بو به شهوه زه‌نگ  
  
او روزه همو بردى روی صحراء  
اگر حوت جوش بو یا پول او خارا  
  
له ضربی سمی اسب بو به گرد  
آسمان رنگی! بو به لاجورد  
  
۳ روز و ۲ شه و رُوین به یلغار  
هتا گه یشته لای سپی حصار  
له صحراء خیمه و چادریان هه‌لدا  
روی دشت و صحرای دابوشی سپا  
  
له ولاوه هومان له بالای حصار  
سیری کردکه دی پیدابو غبار

خیمه‌ی رنگاو ره‌نگ بالی بیداخان  
اله‌ریاوه وهک به‌په‌زای شاخان

چو بو‌لای زوراب سرا‌سیمه‌بو<sup>۷</sup>  
ووئی پاله‌وان خیرا هه‌لسه زو

لشکریکی زور هاتووه له‌ایران  
سپای کاو‌سنه‌شای ده‌نگی دلیران

زور ترسم هه‌یه خاطرم پیشه  
دلم له‌م‌حاله پی له‌اندیشه

زوراب ووئی هیچ مترسه هو‌مان  
هر چند که زوربی لشکری ایران

به‌یزدانی پاک خدای لامکان  
ترسم نیه‌من له‌پاله‌وانان

هیچ خوفی نه‌بو زورابی سالار  
هه‌لسه رپویشه سربانی حصار

چاویکی گردا له‌سپای ایران  
له‌خیمه‌ی رنگاو ره‌نگی دلیران

سر تا پا ده شتو ده ری پوشابو  
له نعره تهی اسپ زمین جوشابو

بیداخان سریان که یاندبوه اوج  
لشکر له صحراء و هک بحر آیدا موج

پلنگ له ترسو خوفا مر دبو  
شیران له ترسما پایان کردبو

زوراب امری کرد هیجریان هینا  
سبدهی زمینی بردو پاوه ستا

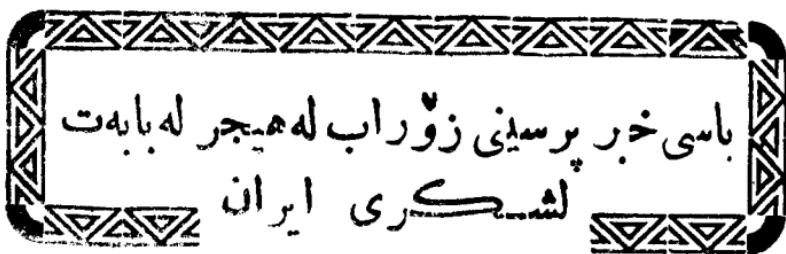
یک یک دست و بیله کندابو  
گردن له طوق پا الله هنگدابو

زوراب ووتی ای هیجری بدحال  
امروز من له تو کهم چند سؤال

له پوستم له زال له شای کیکاووس  
له گیوو گودرز له برام طوس

له تخمی گودرز له او لا دی سام  
هر چی اپرسم پیم بل تمام

اگر راست بلپت راستی دیته پریت  
 گر خلاف بلیّی هر زندانه چیت  
 اتهوی لهمن نه بیلنی خضر  
 هرچی اپرسم راست بدہ خبر  
 مطالبی هه یه له توی درونم لازمه بی بهره نمونم  
 جوابی دایوه هیجری غم بار  
 عرضی کرد ووتی نوهی نامدار  
 هرچی امر اکدی تکمیل و تهواو  
 به راستی عرضت اکدم به سر چاو


 باسی خبر پرسینی زوراب له هیجر له با بهت  
**لشکری ایران**

روراب ووتی او خیمهی زربافه  
 دیره گی **کهوا** له زیوی صافه  
 تیار پراخراوه فرشی چینی **کار**  
 تیار پریز کراوه گورسی زرنگار

جوانی دانیشتوه تیا به تاجه وه  
 سر هست به بانی کورسی عاجه وه  
 یک جار به سامه زور هیبت دیاره  
 به هیئت گه لی گهوره و سرداره  
 له راستو چپ تاکو لای علم  
 صف صف پاله وان و هستاون سر جم  
 پیم بلی کی یه او تاجداره  
 که پوی و کو مانگ جوانو تابداره  
 هیجر ووتی پی کیکاووس شایه  
 خاوهن حشم و آلاو سپایه  
 زوراب ووتی او خیمه ای اطلس فام  
 طناف خیاته استون زیوی خام  
 استونی زیوه آلای زرد رو نق  
 ادره و شی هروه ک استیره شفق  
 سه ری بیداخی کلهی ازدها  
 کالای سرتاپا متای بی بهسا

لهزیر بیداخا دانیشتوه چوانی  
لهلای و هستاون چند پالهوانی  
کی یه واخوهن سپاو لشکره  
و وقی نه و ذاته طوسی نودزره  
پرمی نه و خیمه‌ی کلاجورده  
دیره‌گی همو زیری بی‌گرده  
دهنگی تارو عود صدای سازو چنگ  
دیت به سوزه‌وه له خیمه‌ی گلنگ  
درخشی کیان بیگرد نهنگ دار  
کالای قیمتدار متای کس نه دار  
خیوه‌تی کی یه و ها سام داره  
و وقی هی گودرز شیری شکاره  
هشتاد هشت کوپی هه یه به حساب  
شیران له ترمی جرگیان بو کباب  
و وقی نه و خیمه‌ی سوری گل ناری  
استون نقره بند لاجورد شکاری

طناف پ آوریشم همو دانه بند  
پیا هه لو اسر او ه چند حلقة کمند

سه ری ییدانخی به وینه ماره  
واله اطرافی چند هزار سواره

خیوه تی کی یه ووئی هی گیوه  
کورپی گودرزه شیچ کس نه دیوه  
زاوای پوستمه پردا تو زوره  
شیری میدانی روی شهر رو شوره

أبجا برسی نه و خیمه هی سی رپه نگ  
له لای و هستاون سواران بوجنگ

طناف آوریشم استونی له زیو  
دست کردی و هستای خاصی کس نه دیو

جو ایشکی تیا یه و هک غنچه هی بهار  
گو وئی گرت ووه له ده نگ ده فو عودو تار

په ری طاوی داوه له سر تاج  
دانیشت ووه له سر کورسی داری عاج

کچیه پیم بـلـی شـوـخ و نـازـدارـه  
دـیـارـه شـازـادـهـی عـالـی تـبـارـه

وـوـتـی فـرـیدـون زـهـرـین کـلاـهـه  
شـیرـی مـیدـانـه فـرـزـنـدـی شـاهـه

جا پـرسـی کـه او خـیـمـه دـیـزـرـهـنـگـه  
له دـهـو رـهـی قـطـار اـسـپـانـی جـنـگـه

بـیدـاخـی هـهـیه وـهـک چـنـارـی بـهـرـزـه  
سـرـی بـرـدوـه بـوـفـلـک لـهـأـرـضـه

سـرـی بـیدـاخـی وـهـک کـلـهـی شـیرـه  
دـیـارـه بـیدـاخـی پـیـاوـی دـلـیـرـه

وـوـتـی هـی بـهـرـام نـهـوـهـی گـودـرـزـه  
صـدـای گـهـوـرـهـی لـهـدـنـیا بـهـرـزـه

وـوـتـی نـهـو خـیـمـهـی زـرـبـافـی غـارـا  
دـیـارـه لـهـنـوـعـی خـیـوـهـتـی دـارـا

کـهـنـارـی زـیـرـرـین دـهـوـرـی گـلـنـارـه  
قـیـمـتـی کـالـای هـیـچـ کـسـ نـهـدـارـه

به ید اخی له دهوری خیمه‌ی پیدایه  
 سه‌ری واله سه‌ر او جی اعلایه  
 خیوه‌تی کی‌یه و تی بزانه  
 هینی بیونه شیری ژیانه  
 چکه زای روستم له نه و هی شیره  
 پاله‌وانی کی آزاو دلیره  
 و تی نه و خیمه‌ی گهوره‌ی نیله‌نگی  
 عله‌می له ته رحی ازدهای جنگی  
 میخی سه‌رتاپا له سیمو زه رره  
 عله‌می له سر چرخی افسره  
 طناف آوریشم صافو کشیده  
 نادره‌ی زمان هیچ کس ندیده  
 جوانی به به رگ ک روی میدانه وه  
 به گورزو گوپسال بن سامانه وه  
 تیا دانیشتوه وه کو شیری مسنت  
 غلامان له لای دست له بانی دست

رپه خشی له برد هم خیمه‌ی دیاره  
سه رزینی سورمه و زینی تیاره  
چند حلقه کمند همو چرمی خاور  
وا به زینه‌وه همو ههـل و اسراءو  
سلاخی جنگی زوره او جوانه  
خفتانی له پیست بهوری بیانه  
او مردو رپه خشنه حلقه‌ی کمنده  
له ایرانیاندا زور لام پسنده  
مردیـکی وايه مانندی کدهمه  
اگر عقلم بیـت اوه روـستهـه  
او شخصه کی يه توـ پیـم بلـ راست  
نه وـهـک روـستـمـبـیـ بهـآـوـآـمـ خـوـاست  
هـیـجرـیـ گـودـرـزـ شـوـمـیـ بدـکـرـدارـ  
بـهـمـکـروـ حـیـلهـ جـاهـاتـهـ گـفـtarـ  
وـتـیـ بهـزـورـابـ گـهـودـهـ وـ اـمـیرـمـ  
ناـوـیـ اوـ شـخـصـهـ نـیـهـ لـهـ بـیـرـمـ

هینده ازانم مردی که آزا  
تازه هاتوه او لبخارا  
له گهل چند هزار جنگی دلیزان  
هاتوه بُوامداد پادشاهی ایران  
جوایی دایه وه زورایی دانا  
ووتی پیم بلى تو خوا رُوستم کوا  
رُوستم زور گهوره عالی مقامه  
پیم بلى خیمه و بارگای کامه  
ووتی رُویشته بُوباغی صد تهرز  
وا له پاتختی چنارانی بهرز  
گوونی گرتوه له ده نگه نغمه هی گورانی  
نه هات به امداد شاهی کیانی  
جوایی دایه وه زورایی آزا  
ووتی کهی وعده هی سیرانه ایستا  
رُوستم آزایه وه کو شیری نه رر  
چون پاش اکدوی له جنگو له شهر

تو پاست نه ووت ئمه جزات بی<sup>۷</sup>  
شرطه تاماوی زندان جیگیات بی<sup>۸</sup>

هیجر له دلدا ای ووت گر پوستم  
بهم پاله وانه من نشان بدەم

له وه اترسم آخر سر انجام  
ضرر بی بو نوهی زالی سام

وهها باشتره بوی نه کم عیان  
با من بکوژتی بیزارم له کیان

باو کم گودرزه له عالم دیاره  
هشتاو هشت کورپی هه یه و ناو داره

به غیری قه و هم و خویش و اقربا  
با من بکوژتیم خو هیچ کدم نا کا

جا زوراب و وقی له دلی خو پیدا  
پوستم دیار نیه هر چند حه و لم دا

وا سپای دوژمن هاتو وه به قین  
لشکر را کیشم له زابل زمین

ئەم خیاللەی گرد زۆر ابی دانا  
جا به رقہ وە ھەلساو خروشما

گرنی پشتینەی مردی هرزه کار  
حەوايدا له برج سربانی حصار

له ولاوه ئەمجا له سپای ایران  
شاھی کیکاووس بە دلو بە گیان

دستی گرد بە بزم گیانی دستور  
گووی یان لە دەنگ نەواو صباو شور

رۇستمی دەستان ھەلسا آزانە  
ووتى امهوی ئەو پالەوانە

بىيىنم بە چاۋ بزامن آيا  
چۈنەوا ئەلىن پېشىدەو آزا

أچم اينىم من ئەو سالارە  
بزامن كىي يە آخو چەكارە

لپاسى شەوى خىرا گرده بەر  
ھەلسا آزانە وە كو شىرى نەرر

شهو په نگی پوشی بهو ینه‌ی دزان  
پوی کرده صحراء چولو یا بان

پویشت گه یشته هیوانی سرا  
به ماته ماته اجها راوه‌ستا

سیری کرد به زمی تورکان به تابه  
زوراب خریکی توشی شرابه

لای دستی راستی زوراب هو مان بو

له لای چی یوه جای دلبران بو

صد پاله و آنان له شراب سرمست

لای راوه‌ستابون دست له بانی دست

پوسته‌ی دستان مت حیر ما

له دلی خویدا ووتی به خدا

به شانو باهو و هک سامه و روستم  
خنجر نه کیشی له پرخی حه و تم

به بالا عینی سامه و نیمان

هر وه کو زاله و پوری کریمان

و هختی که روستم له ملکی توران  
لشکری هه لگرت بچی بوایران

دایکی زندهی رزمی له که لیا هه نارد  
زور نصیحتی کرد و پی سپارد

و ونی دخیلم که چو یته ایرن  
أینی او سا جنگی دلیران

یقین کیکاووس شای ایران زمین  
له گل خوی دینی سپای سهمگین

اور پژوه جنگی دلیران نه بی  
هیاههی پلنگ همشیران نه بی

کاتی که روستم نه بینی به چه م  
زو بچو بولای تو به خاطر جم

سجدهی بو بیه رو بسو له خاک  
بی کوری تو م ای شیری بی باک

روستم او شهود به دلی بی تاب  
و هختی که رویشت بینی زوراب

له ناکاو زوراب هه لسا له ناو به زم  
بو نه وهی بچیت بو شهر رو بو رزم  
له باده و شراب نای بو عنبر  
مست بو له درگا که رویشته ده  
سیری گرد یک له دو شمنانی  
خوی مات کردوه وا به پنهانی  
زوراب به توندی کلی کرد سوال  
ووئی چه کارهی تو چیته خیال  
جو ابی نداوه نه هاته گفتار  
أبجا زنده رزم پوی نی کرد به قار  
کمر بندی گرت نی ترس و اندیش  
پوستم جا به قار بوی پویشته پیش  
مشتیکی لیدا به توندی پوستم  
شیری مندالی هاته وه ناوده  
معزی له سه ری به جاری پژا  
کو ته سر زمین وه کو تو و زار

جسته‌ی زنده رزم غلطانی خاکبو  
آخری عمری‌هات زو پوحی دهرچو  
تقدیری واکرد خدای بانی سر  
زوراب له باوه کی بیینی ضرر  
هاته دهرهوه هومان بهره مان  
دی یان زنده رزم که و توه بیگیان  
سر سام بون وو تیان امه چون کاربو  
کی بو بهم نوعه وا غیرت داربو  
وو تیان به زورلب کی ئهم کارهی کرد  
تو سلامت بی زنده رزم مرد  
تماشا یان کرد متغير بون  
لاشه که و تبو غرقی خاکو خون  
وو تیان با امشه و تاوه ختی سحر  
ایشکچی بن چند مردی دول او  
سبه ینی به اذنی خدای لامکان  
أبی بربادکم لشکری ایران

خلاصه پوستم که رایه دواوه  
سیری کرد که گیو وا به رینگاوه  
گیو پاله وانی پای تختی شابو  
به شه و ایشکچی ایران سپا بو  
شمშیری کیشا گیو مانندی شیر  
چو به رو پیری پوستمی دلیر  
پوستم تی که یشت گیوی هر کیشه  
به شه و پاسه وان دل بی اندیشه  
ووئی آی نه که نوری دیده من  
سالاری گران بر گوزیده من  
گیو ووئی پوستم له کووی بوی تو خدا  
به تنها سواره له ده شتو صحراء  
ووئی پویشتم بُو سیری زوراب  
بُو دیتنی نه و یک جار بوم بی تاب  
هر چند به بالا تازه نه مامه  
به شانو شوکت او لادی سامه

حیفه پالهوان ایران و ولاته  
 روحی نزیکی یوم الماته  
 شمشیر آکیشی بو چرخی اخضر  
 به لام به دستی من نه بی بی سر  
 که نهم قصانهی بو گیو ته او او کرد  
 چو بو خیمهی خوی را کشا دستو برد  
 سری نایه وله ناو ره خت خواب  
 نهی نوشی به شاد پی الله شراب



بیانی وه ختی خویندی که له شیر  
 له فلک لا چو پردهی سیاقیر  
 لشکری خورشید دای پوشی سر ارض  
 پدانگی هه لکرد له کوتساری بزر

هه لسان خروشان لشکرو سپا  
لیدرا دهولو طپل و کره نا  
له جنگا هه لسا زورابی جنگی  
کردی به بريا زری فرنگی

سلامی جنگی هرجی بو تمام  
ناوی خدای برد پوشای به اندام

آوزه نگی له اسپ جهان پیادا  
پوی کرده تیپی ایرانی سپا

گه یشه خیمه هی شای کیکاووس جا  
پنجا میخی چه تری شاهی هه لکیشا

نوبتچی کاتی خیمه هی شهریار  
له ترسی زوراب زو کردیان فرار

نعره تهی کیشا و هک شیری شرزه  
دلی دلیاران گشت هاته له رزه

دو قی کیکاووس اگر تو شاهی  
سرداری همو ایران سپاهی

بیلی<sup>۷</sup> مردیکت بایتیه میدان  
بیکهین نه بردو جنگی دلیران  
به حق خدای گهوره و کردگار  
امرو له میدان عرصه‌ی کارزار  
له خیمه‌ی شاهی اتهیمه دهر  
اتخه‌مهی سرخاک سپای پر خطر  
خیمه‌و بیداغت سرنگون اکم  
خوتولشکرت توناوتون اکم  
کیکاووس امهی که بیست در زمان  
گیوی نارد بولای پوستمی دستان  
ووئی واژوراب هاتوروه به قار  
نه کا قصدی قتل شاهی تاجدار  
پوستم به گورجی سواری پخش بو  
وه کو فیلی مست زو بو میدان چو  
واپیلاو شیوه‌ن فریادو زاری  
هه لسا له لشکر مردانی کاری

و تیان کوا پر و ستم بوج نه هات ایزه  
سپا گیرودهی چنگالی شیزه

به زورابی ووت روستمی دهستان  
ووئی بزانه ای شیری میدان

که تویته گیزی بحری بیسامان  
ایستا له دهستم چون دهرا کهی گیان

مسکینی فقیر دل پرا کنده  
گرفتار ئه بی به دهستی بنده

زوراب ووئی جهان دیده کار  
پیری پشت کومی جفای روزگار

لای پیاوی عاقل داناو هو نزمند  
بوق لایق نیه قصهی نا پسند

اگر تو دیاری منیش بای وادهم  
زور هو نزمندم هو نزمند زادهم

به لام پیردمیرد دیوانهی کهم فام  
امرو به کمند ساختهی جرمی خام

له سر مالی زن آتینه سر خاک  
سینه ت به تیغی هیندی اکم چاک

دو مردی پر زور در حال و ده ردهم  
دهستیان کرد به جنگ زوراب و پوستم

پوستم ووتی پی تو نوجوانی  
بچ دیته میدان مردی ایرانی

دونیات نه دیوه هیشتا من دالی  
بی خبر له ضرب گورزو گوپالی

من دنیا دیده و نادرهی دهورم  
شیری پر ذات نهنگم بهورم

استیرهی روی چرخ آسمان کامه  
نازانی ذاتی شیران له لامه

خدای بی مانند بتو شکرانه  
تقدیری تویه نهم گشت کارانه

معلومه مارو مورو وحش تمام  
اناسی اولادی خوی به عقول فام

که چی یکیگی و هک پوری دستان  
چلوں نهی نامی کورپی له میدان  
بهو نوعه بوبون هردو هراسان  
یکیان نه ناسی به امری یزدان

ده سپیان کرد به شرپ عاقبتی کار  
هه لیان گرت نیزهی تیژی زهردار  
دایان له یکتر نیزه و گورزو تیغ  
له قصدی یکتر نه یانکرد دریغ

به نوکی الماس نیزهی خطرناک  
حلقهی زری یان رژایه سرخاک

خوین فوارهی ابهست له له شیان و هک گل  
آخر به نیزه کار نه بو حاصل

گاهی به گورزو گاهی به خده نگ  
له یکتر دهشتی پانیان کرد به تنگ

به مانندی کیو نله خشان له شر  
نه دهم عاجز بو نه او تنگ خطر

رُوْسْتَم لَهْ دَاغَا دَلِي بُو بَهْ خَويْن  
وَوْتَي اَيْ خَدَايِ بَيْ مَكَان وَ شَويْن

خَوْمَن قَاتَلِي بَيْرُو دَيْوان بَوم

بَهْ دَسْت نَهْم طَفَلَه چَوْن هَرَا سَان بَوم

چَند جَار شَرَم كَرَد من لَهْ گَلِ دَيْوان

هَرْ گَز بَهْم نَوْعَه نَهْ بَوم پَريْشَان

فَكَرِي ڪَرَدَهُوه بَهْ دَلِي پَرَدَد

اَسَيْ جَولَان دَارَنْ چَارَهَي نَهْ بَرد

بَهْ پَنجَهَي پَرَزَور بازَوَي شَيرَشَكار

گَرَقِي پَشْتَينَهِي زَوْرَابِي نَاوَدار

گَهَلِي زَوْرَى كَرَد زَوْرَاب نَهْ خَشا

لَهْ نَاو مَالِي زَين اَصْلَا نَهْ جَولَا

نَوْبَهِي زَوْرَاب هَات گَورَزِي خَسْتَه كَار

دَائِي لَهْ قَلْغَانِي رُوْسْتَمِي نَامَدار

رَخْشَه كَهِي اَزْنَوْيِي نَاهِ سَرْ زَمِين

پَنَاي بَرد بَهْ ذَاتِي رَبِّ الْعَالَمِين

له زوری بازو قلغانی بو وورد  
رپوستمی دلیر پچ اوّنی نه کرد  
زوراب ووتی تو رپوستمی زالی  
بویه له ضربی گورزم زانالی  
لام وادیاره که توی فیله تن  
اگر رپوستمی راست بلی به من  
جوابی دایوه ووتی گر رپوستم  
بینی دنیا ناینی به چم  
رپوستم شیری که بی مانند و تو  
چون فیزی دینی بیته جنگی تو  
له لای فیله تن من کترینم  
له کووی لايق میدانی قینم  
جاله گورزو تیغ زو بون دس بردار  
غمگین بون له دهس جفای روزگار  
به تقدیری حق جهان آفرین  
له سر پشتی اسب امجا دا به زین

دهستیان پیکایه سر حلقة‌ی کند

بهربونه زوران بهبی چوونو چند

زوراب به توفیق سی لاینام

گرتی کمر بند نهودی زالی سام

خستیه سرشانی به قارو به قین

سورری دا پوستم کدوته سرزمن

زوراب وہ کوشیر به دلی بی غم

زو اژنؤی نایه سرسنگی پوستم

دهستی دایه تیغ حربه‌ی مصری کار

که سینه‌ی پوستم بکاله تو پار

پوستمی دهستان ووتی بوجوان

قصه‌ییک اکهم مروته آمان

وهایه قانون گشت پالهو انان

وهختی له میدان که اکرن زوران

هر کس اول جار بی دهسه لات بو

نهی به خشن جاران عادت و هابو

بهو حیله و مکره پوستمی دستان  
خوی رزگار کردزو له عرصه‌ی میدان  
هر دو کیان ماندو گه رر انه وه دووا  
چونه وه خیمه سراوو خرگا  
دو شیری پر زور دو ببری بیسان  
چونه وه جیگاو مسکنی خویان  
پرسی له زوراب هومان له میدان  
بوچی تو نه تکوشت دوژمنت ده رآن  
ووئی ای هومان یقین پوستم بو  
صد گورزم لیدا هیشتا لای کهم بو  
زرئی پارچه بو کهوته سرزمین  
ذره نه له خشا پالهوانی کین  
به گورزو شمشیر به حلقه‌ی کند  
علاجی نه کرانه هاته ژیر بنند  
آخری انجا بهر بونه زوران  
خویان خسته دست خالقی سبحان

به اذنی خدای جهانداری پاک  
خستمه سر شانم فریمدا به خاک

که چی به مکرو به حیله‌ی بیجا  
عاقبت له دست من خوی ثبات دا

سینه‌م له ت نه کرد به تیغی خطر  
به خشیم به زدان خدای بانی سر

هو مان ووتی بی زور خراپت کرد  
له برچی نه تکوشت خیرا دستوبرد

تو هوت نه کوشت هر انکوژی نه و  
أبی به واته‌ی خلق و نه مو نه و

کدوته داوی تو شیری کی وها  
یکجار نه فامبوی نه تکوشت به خوا

تو فیقت بدا خدای بی نظیر  
أبجا بیکوژه هیچ مه که تقصیر

پوستم که لاشه‌ی ساکن بو له درد  
چو بُوناو خیمه‌ی خاصی لا جورد

کیکاووس ووئی چلؤنی روستم  
لام وايه دلت کهیل بیوه لهغم  
خوْ مندالی بو لهعرصهی میدان  
بوچ دستت نه بهست روستمی دستان  
روستم عرضی کرد ای شاهی دلیز  
نه منانی دیو بو یاخو نره شیر  
به دست اووه وه زبونه حالم  
آبات بو توران گورزو گو پالم  
چند سال و وه خته من پهلوانم  
قاتلی دیو جادو که رانم  
ریگهی حهوت خوانم بری به تنیا  
نه ترسام له شیر و له جادوی گومرا  
ایستا به دستی طفیلیکی و ها  
په شیوه حالم شاهی عالی جا  
گر یارم نه بی خدای دادگر  
نجاتم نایی لهعرصهی خططر

بایشی شری دو همی روستم

له که ل زوراب

بیانی و هختی خورشیدی خاوه ر  
له بورجی فلک سری هاتهده ر  
دايان له کوس و طیل و کره نا  
له رزی سرتاپا زمین و سما

له لا ییکه و ایرانی سپا  
له ژیر علمدا سپايان سان دا

فیله تن و هختی که له خه و هه لسا  
زرئی و اسلحه هی جنگی له خروی دا  
کورزو قلنخانی هه لگرت و ه کوشیز  
واری پخش بو آزانه دلیر

جا آوزه نگی دا له په خشی طیار  
په یشه میدان عرصه هی کارزار

لهول اوه ديسان زوراب بـ دره نگك  
 كردي به بريا اسلحه هي پروي جنگ  
 پوستم بـ انگي كرد و وقى نوجوان  
 كـ وـ تـ يـ هـ نـ اوـ گـ يـ هـ بـ حـ رـ يـ بـ پـ يـ آـن  
 زوراب و وقى جـا خـسـتـهـي پـهـ شـيـوـ حـالـ  
 من زورا پـرـ سـمـ اـمـرـ وـ لـيـتـ سـوـأـلـ  
 اـكـرـ پـوـسـتـمـيـ پـيـمـ بـلـيـ اـيـسـتـاـ  
 تـاـ لـهـ مـيـداـنـاـ نـهـ بـويـ كـهـ لـهـ لاـ  
 هيـچـ گـوـئـ نـهـ دـاـيـهـ قـصـهـ كـهـيـ روـسـتـمـ  
 رـاسـتـيـ پـيـ نـهـ وـوـتـ چـهـ زـورـوـ چـهـ كـهـ كـمـ  
 وـوـقـيـ بـهـ زـورـابـ بـ عـقـلـيـ نـهـ فـامـ  
 بـ خـبرـ لـهـ حـالـ دـوـ نـيـاـيـ نـاـتـامـ  
 اـيـرـهـ مـيـداـنـيـ زـورـانـ باـزـيـ يـهـ  
 نـهـ جـيـگـايـ مـكـرـوـ حـيلـهـ سـازـيـ يـهـ  
 دـوـ مرـدـيـ دـلـيـزـ أـبـجـاـ دـاـبـهـ زـينـ  
 وـهـ كـوـ نـزـهـ شـيـزـ هـاـتـهـ سـرـ زـمـاـنـ

چند دفعه وو تیان الله اکبر  
 گرتیان کمرو پشتینه‌ی یکتر  
 دو کیوی البورز پیچران جا بهم  
 وه کو اژدها یا ماری ارقم  
 پوستمی دهستان وه ک شیری شکار  
 ناوی خدای برد به قین و به قار  
 زورابی هه لکرت دایه سر زمین  
 دهستی برد هه ل کیشا تیغی کین  
 هر چنده زوراب وو تی الامان  
 دای به مینه‌ی دا خنجری بر ران  
 نوکی خنجری تیزی پر خطر  
 له دل و جرگی سری چووه ده  
 بالای وه ک سروی صافی زر ستون  
 وه کو گولاله په نگین بو به خون  
 جازوراب وو تی پیری دل له سنگ  
 منت کوشت به تیغ ژار اوی فرنگ

ڈور خراپت کرد نوازینته خبر  
 لہ دھستی باوکم پر وح نابهیته دھر  
 پروستم ووتی پی کی یہ باوکی تو  
 لہ توران زمین تو خدا راست برو  
 ووتی پروستمہ شای کمر لالہ  
 شیران لہ خوفی کہ تو نہ نالہ  
 گر بی به طیر پرندہی طیار  
 به حلقہی کند اٹھینیته خوار  
 پروستم امہی بیسست شادی کرد بطال  
 سر سام بو لہ سام نہ وہی تخمی زال  
 ووتی نشانہت چیہ لہ پروستم  
 راستیم پی بلی یہ زیادو کدم  
 ووتی ها بگره بازو بندی لالہ  
 هیں پروستمہ نہ وہی تخمی زال  
 دایکم لہ توران بھستیہ بالم  
 بو تو یلت خومن پہ شیوه حالم

پوستم سیری کرد دانه‌ی لالی بو  
یادگار بُکورپی خسته حالی بو

دهستی برد بخنه‌ی زپی چینی کار  
دای درری ته او له سر هتا خوار

به ربووه هـ او اـ رـ به آـ اـ زـیـ بهـ رـ زـ  
گـیـوـ هـ اـ تـ زـ وـ لـ هـ گـ لـ هـ رـ اـ مـوـ گـ وـ درـ زـ

وـ وـ تـیـانـ بـهـ پـوـسـتمـ بـوـچـ اـکـهـیـ هـاـوـارـ  
چـیـتـ لـیـ قـهـ وـ مـاوـهـ شـیـرـیـ کـارـزـارـ

پـوـسـتمـ وـوـقـیـ پـیـ مـهـ بـرـ سـنـ حـالـمـ  
پـشـتـیـ خـوـمـ شـکـانـدـ وـیرـانـهـ مـالـمـ

بـهـ آـخـرـیـ پـیـرـیـ لـهـ عـرـصـهـیـ نـبـرـدـ  
جـرـگـیـ فـرـزـنـدـیـ خـوـمـ پـارـچـهـ کـرـدـ

خـنـجـرـیـ کـیـشاـ خـوـیـ بـکـاـ بـیـ گـیـانـ  
گـوـدـرـزـ دـسـتـیـ گـرـتـ گـیـوـ گـوـقـیـ آـمـانـ

خـنـجـرـیـانـ لـهـ دـسـتـ پـوـسـتمـ دـهـ رـهـیـنـاـ  
دـسـتـیـانـ کـرـدـ بـدـشـینـ زـارـیـ وـ اوـپـلاـ

گیو ووتی پوستم دلیری بی باک  
زوراب له دس چو خوت مه که هلاک

هیچ بقای نیه ئەم دنیای فانی  
او مرد تو بژی به شادمانی

له دنیا ملیون مردان کو چیان کرد  
هزارانی وەک زورابو تو مرد

له پوژی ازل نوسرا بو له سر  
باوک له کوپی نه زانی خبر

هوشنسک شاه له گل جمشیدو دارا  
همو که وته خاك ژیرسنگی خارا

پوستم جا ووتی گودرز نازانی  
کس وەکمن نه بو له دنیای فانی

به مو دای الماس خنجری بر ران  
جرگی فرزندم پشتی خوم شکان

پاستیان و تیوه حکیمانی زو  
چاک نه بی زامی تیغ به نوش دارو

کهوا له خزنه‌ی کیکاووس شادا

وا له صندوقی صافی طلا دا

زور پر جا اکدم گودرزی دانا

زحمت بکیشنه هانا صد هانا

بچو بُونخدمت شای کم لالان

عرضی که همو باسو احوالان

بیل که پوستم کردويه خطا

جرگی کورپی خوی در ریوه ای شا

که می نوش دارو بسیری بومان

چاوم له ریه دخیلو آمان

گر شفا بدا خوابی دادگر

زو له خدمتیا ابهستم کمر

هتا کو زندوم له سر پوی بسات

کمر بهسته من حاضرم له لات

گودرز که رویشت گه یشه حضور

سیده‌ی بردہ بهر شاهی بی قصور

عرضی پوستمی هم و سرتاپا  
گیزپایه وه بو شاهی عالی جا  
شاه و وقی گودرز توههی خبردار  
و وتم طوس پوستم زو بده لهدار  
خیالی پابو من بکا دوستاخ  
واله دلایه ایستاش دردو داخ  
او سما تنهابو پوستم هزار جار  
قصهی زور پهق بو له لای شهریار  
چاک بیدیه وه اگر فرزندی  
له کس نامینی ترس و گزهندی  
پوستم و زوراب یک بگرن آمان  
زو نه کدن ویران ایرانو توران  
گودرز گهر راوه بی صبر و آرام  
هاته وه بولای نه وهی زالی سام  
و وقی کیکاووس بی عقله و خامه  
دیوانه و مجنون شیت و نه فامه

خیال پوچی هیناوه ته دل  
نه لی نوشدارو لام نابی حاصل

چاکتر و هایله خوت بچی ایستا  
زو لی بس میته و ورهوه دووا

پر و ستم بربووه شیوه نو زاری  
فرموی چند فرشی جوانی زر کاری

هینایان بولای به عجله و تاو  
لی لی پر زاند عطر و عنبر و گولاو

پیچای لهلاشهی فرزندی شیرین  
پارچهی آوریشم دیبای کاری چین

هه لیان گرت له سرخا کی سیای تار  
بر دیانه خیمه هی خاصی زر نگار

له لای حاضر بون گشت پاله و انان  
دستیان کرد هموجا به قور پیوان

هه لشما او یلاو شیوه نو افغان  
له دلیرانی لشکری ایران

که و ره کان گیو و گودرز و گوشاد  
زو اره و بهرام شیدوش و فرhad  
صف صف کو مه لبون لشکر خروشا  
دلیزان لباسی پهشیان زو پوشان  
رپوستم هاو اری اکرد انالا  
نالهی اچووه سه ر عرشی بالا  
زوراب و وقی بی نه وهی زالی سام  
به س بکه شیوه ن بی سوده لهلام  
تقدیری و ابو خالتی معبد  
فرزندله باو کی نه گات به مقصود  
من له توم پرسی نه کجاري چند جار  
به هیچ نوعی خوت نه کرد اظهار  
تازه خو شیوه ن فائدی نیه  
عمر آخربو زاری و شین چیه  
تو شیوه ن مه که نه وهی تخمی زال  
مه گری خوت مه که هینده په شیوه حال

به لام لشکرم واله ده شتو ذه  
بی گه ورهی سردار بی کس و بی ده  
وابه جی ماون عاجزو بی کس  
رنج به رخسار بون بی هوده عبس

من وابه خنجر پاره بو جر کم  
امانت به تون اوان پاش مر کم

از سم کاووس پادشاه ایران  
به شه و شیخون بکا بُسریان

پیکی بنیره به تعجیل و ده  
بلی بار بکهن زو بر رون به شه و

به دلی عاجز پچنه وه توران  
ساکن بن له جی و منزلی خویان

گورزو تیرو تیغ اسلحه ای جنگم

جلی خوینا و در عی شه و ره نگم

بیده ن به دایکم بلین په شیوه

جلیم جی تیغی روستم وا پیوه

دایکم هر بگری بُو بختی زه بون  
بُوزامی سختم بُو دردی درون  
سرم نایه خاک ژیر سنگی خاران  
بیزار بوم له دین دیداری یاران

وصیتی زوری کرد بُو یان انجا  
شهو به سردا هات به امری خدا

به زامی تیغی زهراوی فرهنگ  
پوشش لهدونیای کاروانسرا پرهنگ

وهختی بیانی جا به امری شما  
قطاری زوریان یک جار پا کیشا

دایان به یکدا له دهشتی پر قین  
کوچیان کرد پوین له کابل زمین

کاتی باریان کرد لشکرو سپا  
لشکری زوراب مایه وه له دوا

بعض پاله وانو سپای زابلی  
له گل کس و کار خزمی کابلی

مانه وه لهوی درون لهغم کهيل  
فرمیسک له چاویان اهات و کوسیل

پوستم خجل ما عاجز شرمسار  
سر اپردهی خاص خیمه‌ی زرنگار

استونی چادر زنجیرهی کمند  
فرشی آوریشم کورسی دانه بند

کومه‌ی کردن هموی له صحرا  
سو تاندی یکسر آگری تی بهردا

لاشه‌ی زیوینی زورای دولبر  
شوررا به کافور به مسکو عنبر

خستیانه تابوت آلای دل پذیر  
برینیان پر کرد له عطر و عبیر

هه لیان گرت شیران آزای کرلال  
به شین و گریان بر دیان بولای زال

زال خبری بیست پیری زمانه  
متغیر بو ده رهات له یانه

له گل اهل و بیت هاتن بُو ایوان  
ده نگی شیوه نیان آچو بُو کیوان

سیریان کهوا پُو ستم بو پیدا  
به پُرو شهود و هکڑن اگریا

زال زرر درون پر ایشو آزار  
یخه‌ی خوی درری له سر هتا خوار

ناردي تابوتیان خیرا هینا بُوی  
هتا بیینی جگر گوشه‌ی خوی

به گاز بزماری تخته‌ی کرد پاره  
کردنی تماسای کورپی بی چاره

به بالاو هیبت هروه کو سام بو  
به باهو شیری شرزه‌ی تمام بو

عمری چوارده سال نه بو یا کتر  
جرگی بر رابو به نوکی خنجر

پُوی کرده پُو ستم زالی سیا بخت  
نالاندی و وقی پی بہانگی سخت

ووقی ای رپوستم نحسی ناپسند  
شرمندهی دنیاو درگای خداوند

تو هیچ نه ترس ای له پوشی محشر  
نهم کورپهت وا کوشت ای خاکت به سر

بی زحم و مروت بو بپریت جرگی  
به خوین په نگت کرد سرتاپا برگی

یاخوا جینگات آگری سقری

جرگت له تله تیغی خطر بی

خلاصه چند پوششین و زاری بو

له زابل هاو ار بی قراری بو

له آخری دا به شین و گریان

سپاردیان به خاکلاشهی نوجوان

باسی خبر زانی دایکی زوراب له کوژرانی  
کوپه کهی. به دستی پوستم

بُو دایکی زوراب که بر دیان خبر  
و و تیان که زوراب به تیغی خطر  
به دهستی پوستم زویرو زبون بو  
سر تا پا بالای ره نگین به خوین بو  
کوژرا به تیغی زهراوی خطر  
چو وه ژیرخا کی تاریکی بی دهر  
دایکی که ییستی بهم نوعه احوال  
به ناخون همه لی کهند قطرانی خال  
و و قی نه و هی شیر دل پسندم رو  
پولهی نازدارو هونز مندم رو  
گل رو گل ده ماغ نه و نه ما مام رو  
شیری شیرزاده تو خمی سام رو

زورانی زرمشت پچکه شیرم رو  
آزاو پشیدو زور دلسیرم رو

هر خوم به قوربان زررهی کوان

به فدای های و هوی عرصه میدان

گیانم به قوربان گیانی شیرینت

فدای بزم و پزم میدانی قینت

فدای بالات بزم هه نه مامن تو

عمرم نه مینی یا خواله پاش تو

قوربانی گونای شه و چرا غت بزم

فدای زامی سخت او فو آخت بزم

هو میدم هه یه جهان آفرین

حقت بسینی رو لهی دل غمگین

صر تا پا جملی تعزیهی پوشی

له جی نانو آو خویناوی نوشی

بای لشکر بردنی تمینه بُو شر له که ل پُو ستم

پُو زی تمینه زور پری هه لسا  
سویندی خوارد به ذات خدای بی هاو تا

له بی من هه لسم نقاب پیوشم  
بز ایران بزروم به قار بخروشم

شاری سیستان قصری زالی سام  
بسوتیم من به جاری تمام

له بانی قصاص خوینی کور کهم  
شو طو عهد بی بیتیم پو ستم

به شیری هیندی لدت بکم جرگی  
سور بکم به خوین سرتا پا بورگی

امری کرد سپاوا لشکر دستور بد  
حاضر بو در حال بوجنگو نه باشد

سلاھی شهربنی به قامت پوشان  
بُو شهر رو دعوای پوستم خروشان  
تیغی الماسی تیزی پر خطر  
و کو شیری نز بهستی یه کمر  
۳۰ هزار سورا کمر بسته‌ی شر  
بردی رپوی کرده دهشتو صحرا او ده  
پویشت به یلغار به بی مدارا  
لشکر دای پوشی رپوی دهشتو سارا  
زال خبری بیست به دلی پر درد  
روتیان تمینه خالان لا جورد  
ها تووه بُو خوینی فرزندی زوراب  
به پروشه وه به دلی بی تاب  
الماسی بُو شر کردوه به به ردا  
شمشیری هیندی وابه کمردا  
که امه یان بیست پوستم له گل زال  
چونه دره وه عاجز په شیو حال

چون بُو برا مبهه تئینه هی بیکرد  
پنهانه یان دردی به دلی پر درد  
بُو زُورا ب دایکی یک جار عاجز بو  
اسپه که دی تاو دا پی یان گه یشت زو  
هه لی کیشا تیغ ژهر اوی فرهنگ  
که بیدا له سر پهلوانی جنگ  
زال خیرا پرو یشت زو به دست و برد  
له دست تئینه تیغه که دی ده رکرد  
زور له تئینه پارایه وه زال  
عذری خواست له لای بانوی سوسن خال  
جار پوستم ووتی زالی زهر آمان  
بیکه به حق حضرتی یزدان  
بیکله به تیغ با بیری جرگم  
قلم واجبه لایق به مرگم  
تو خوا جوله که یا گه و رو فرهنگ  
کی کوشتو یه تی کوری خوی به جنگ

زال ووقی رپله یقین بزانه  
امه تقدیری امری یزدانه

حکاکانی دهور مردانی عاقل

هیچ کس تقدیری نه کردوه باطل

چاک وايه لهلام لهمه ولا به جوت

هردو دانیشن خدای جبروت

بللکو مرحمت بکا سر له تو کورپی کرم کا به نه وو به تو

بکن شکرانه خدای فریاره س

غم هتا کو سر نامیئی لای کس

زال نصیحتی هینده کرد هردو

نه قصه یان کرد دلیان ساکن بو

دابه زی له اسب به حسن و جمال

اقساع بو به قصه و نصیحتی زال

بحازالی زه پیری فرزانه دستی گرت و بر دینه یانه

تینه دانیشت له گل فیله تن

به صورت وه کو گل غنچه هی چمن

چند حفته لهوی غمی دا به باد  
لهو ترسو تاله خاطریان بو شاد  
له پاشان به امری خنای لامکان  
باری حملی بو تمینه دیسان

نمانگو نورپوز که وعده‌ی را بورد  
خدا کورپیکی نیان کرم کرد  
وازیان کرد در گای خزینه‌ی شاهان  
که با خسرو دردو آتونیان زور کرد به احسان

اجا به جاری غمیان دا به با ناوی کورپیان (فلامرز) نا  
چند پارچه قوماش چند خزینه‌ی سام  
دایان به فقیر و هزارو ایتام

بعونی خدا خالق عالم  
ته او بو جنگی زور ابده پوستم  
هزاران صلوات و درود سلام  
له سر روحی پاک سید الانام

تمه او بو